
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 在瓦萨·霍德诺松内或易洛魁(an Address,) 000001
2. 在瓦萨·霍德诺松内或易洛魁(an Address,) 000002
3. 在瓦萨·霍德诺松内或易洛魁(an Address,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[æn; ən]
AN
一个

一个

[ə'dres] ,
ADDRESS ,
地址 ,

地址，

[dɪ'lɪvəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
DELIVERED BEFORE THE
发表 前 这

在……之前交付

[wɒz; wəz] - [ɑː] [həʊ] - [diː] - [nəʊ] - [sʌn] - [ˌen 'iː]
WAS - AH HO - DE - NO - SON - NE
曾是 - 啊 总部 - 德语 - 不 - 儿子 - 东北

沃萨·霍德诺森

[ɔː(r)]
OR
或者

或者

[njuː] [kən'fedərəsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] ,
NEW CONFEDERACY OF THE IROQUOIS ,
新的 邦联 的 这 易洛魁人 ,

新易洛魁联盟

[baɪ]
BY
经过

经过

['henri] [ɑː(r)] . ['skuːlkrɑːft;-kræft] ,
HENRY R . SCHOOLCRAFT ,
亨利 拉 . 学校工艺 ,

亨利·R·斯库尔克拉夫特

[ə; eɪ]['membə(r)] :
A MEMBER :
一个 成员 :

一名成员：

[æt; ət] [ɪts] [θɜːd] ['ænjuəl] ['kaʊns(ə)l] ,
AT ITS THIRD ANNUAL COUNCIL ,
在 它是 第三 年度的 理事会 ,

在第三届年度理事会上，

['ɔːgəst] - , - .
AUGUST 14 , 1845 .
八月 - , - .

1845年8月14日。

['ɔːlsəʊ] ,
ALSO ,
还 ,

还，

\- ,
GENUNDEWAH ,
\- ,

GENUNDEWAH，

[ə; eɪ]['pəʊɪm] ,
A POEM ,
一个 诗 ,

一首诗，

[baɪ]
BY
经过

经过

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [siː] . ['hɑːzmər] ,
W . H . C . HOSMER ,
W . H . C . 霍斯默 ,

WHC HOSMER，

[ə; eɪ]['membə(r)] :
A MEMBER :
一个 成员 :

一名成员：

[prə'naʊnst] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [ə'keɪʒ(ə)n] .
PRONOUNCED ON THE SAME OCCASION .
发音 在 这 相同的 场合 .

在同一场合宣布。

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [kən'fedərəsi] .
PUBLISHED BY THE CONFEDERACY .
已发布 经过 这 邦联 .

由南方邦联出版。

['rɒtʃɪstə(r)] :
ROCHESTER :
罗切斯特 :

罗切斯特：

['prɪntɪd] [baɪ][dʒə'rəʊm] & ['brʌðə(r)] , ['tɑːlmən] [blɒk] ,
PRINTED BY JEROME & BROTHER , TALMAN BLOCK ,
打印 经过 杰罗姆 & 兄弟 , 塔尔曼 堵塞 ,

由杰罗姆兄弟印刷厂、塔尔曼印刷厂印制

[saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['iːg(ə)l] , ['bʌfələʊ] - [striːt] . - .
Sign of the American Eagle , Buffalo - Street . 1846 .
符号 的 这 美国人 鹰 , 水牛 - 街道 . - .

美国鹰标志，布法罗街。1846 年。

[ə'dres] .
ADDRESS .
地址 .

地址。

['dʒentlmən] :
Gentlemen :
先生们 :

先生们：

[ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [laɪk]['aʊəz] , [huːz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [rest] [ɒn][ðə; ðɪ]['pɒpjələ(r)] [wɪl] ,
In a country like ours , whose institutions rest on the popular will ,
在 一个 国家 喜欢 我们的 , 谁 机构 休息 在 这 受欢迎的 将要 ,

在我们这样一个制度建立在民意之上的国家，

[wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'laɪ][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd] ['lɪtərəri] [miːnz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] ,
we must rely for our social and literary means and honors ,
我们 必须 依靠 为了 我们的 社会的 和 文学 方法 和 荣誉 ,

[ɪk'skluːsɪvli] [ɒn]['pɜːsən(ə)l] [ig'zəːʃən] ,
exclusively on personal exertions ,
只 在 个人的 努力 ,

我们必须完全依靠个人努力来获得社会地位、文学成就和荣誉。

['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['bʊzəm][ɒv; əv][sə'saɪəti] .
springing from the bosom of society .
弹簧 从 这 怀 的 社会 .

源于社会。

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][ɪk'stɜːn(ə)l] [helps] [ænd; ənd] [ri'laiəns] , [siːld] [ɪn][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['pʌblɪk]
We have no external helps and reliances , sealed in expectations of public
我们 有 不 外部的 帮助 和 依赖 , 密封 在 期望 的 民众

['pætrənɪdʒ] ,
patronage ,
赞助 ,

我们没有外部援助和依赖，也不指望公众的资助。

[held] [baɪ][ðə; ðɪ][hændz][ɒv; əv] [ɪg'zekjətɪv] , [ɔː(r)][ˌmɪnɪ'stɪəriəl]['paʊə(r)] .
held by the hands of executive , or ministerial power .
握住 经过 这 双手 的 管理人员 , 或者 部长 力量 .

掌握在行政或部长手中。

['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['stɪmjələnts] [tuː; tə]
Our ancestors , it is true , were accustomed to such stimulants to
我们的 祖先 , 它 是 真的 , 是 习惯 到 这样的 兴奋剂 到

['lɪtərəri] [ig'zəːʃən] .
literary exertions .
文学 努力 .

的确，我们的祖先习惯于用这类刺激物来激发文学创作。

['taɪtlz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] [pri'rɔgətiv] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [huː] ['sʌmtaɪmz] [stuːpt]
Titles and honors were the prerogatives of Kings , who sometimes stooped
标题 和 荣誉 是 这 特权 的 国王 , WHO 有时 弯腰

[frɒm; frəm][ðeə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] ['eminəns] ,
from their political eminences ,
从 他们的 政治的 杰出人物 ,

头衔和荣誉是国王的特权，他们有时也会从政治高位上屈尊降贵。

[tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ðə; ðɪ] [rɪ'wɔːd] [ə'pɒn][ðə; ðɪ] [braʊz] [ɒv; əv] [men] ,
to bestow the reward upon the brows of men ,
到 赐给 这 报酬 之上 这 眉毛 的 男人 ,

将奖赏赐予人们的额头，

[huː] [hæd; həd] ['rendəd] [ðeə(r)] [nems] [kən'spɪkjuəs] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fiːldz] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['lɛtəz]
who had rendered their names conspicuous in the fields of science and letters
WHO 有 渲染 他们的 姓名 显眼的 在 这 字段 的 科学 和 信件

.
.
.

他们在科学和文学领域都取得了卓越的成就。

[sʌtʃ] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [men] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [ɪn] ['ɪŋglənd] , ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] [frɑːns] .
Such is still the hope of men of letters in England , Germany and France .
这样的 是 仍然 这 希望 的 男人 的 信件 在 英格兰 , 德国 和 法国 .

这仍然是英国、德国和法国文人的希望。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [bəʊld] [ænd; ənd] ['hɑːdi] ['ænsestri] ,
But if a bold and hardy ancestry ,
但 如果 一个 大胆的 和 耐寒的 祖先 ,

但如果拥有勇敢坚韧的祖先，

[huː] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪtə(r)] [skuːl] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] ,
who had learned the art of thought in the bitter school of experience ,
WHO 有 学习 这 艺术 的 想法 在 这 苦的 学校 的 经验 ,

那些在苦难的经验学校里学会思考艺术的人，

[wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ˌdispen'seiʃən] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['feɪvəz] , [waɪl] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['jʊərəp] ,
were accustomed to such dispensations of royal favors , while they remained in Europe ,
是 习惯 到 这样的 豁免 的 皇家 恩惠 , 尽管 他们 剩余 在 欧洲 ,

他们在欧洲时就习惯了这种王室恩惠。

[ðeɪ] [fiːl] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [hɪə(r)] ; [ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['eksəsaɪz] ,
they feel but little benefit from them here ; and made no provision for their exercise ,
他们 感觉 但 小的 益处 从 他们 这里 ; 和 制成 不 条款 为了 他们的 锻炼 ,

他们在这里感觉不到这些运动带来的益处；而且也没有为他们提供锻炼的机会。

[æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'mjuːnətiz] [ɒv; əv] [p'aʊəz] ,
as one of the immunities of powers ,
作为 一 的 这 免疫力 的 权力 ,

作为权力豁免权之一，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ðə; ði] [freɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
when they came to set up the frame of a government for themselves .
什么时候 他们 来了 到 放 向上 这 框架 的 一个 政府 为了 他们自己 .

当他们开始为自己建立政府框架时。

[nəʊ] ['ruːlə(r)] , ['ʌndə(r)] ['aʊə(r)] ['sɪstəm] , [ɪz] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [tæp] ,
No ruler , under our system , is invested with authority to tap ,
不 统治者 , 在下面 我们的 系统 , 是 投资 和 权威 到 轻敲 ,

在我们的制度下，任何统治者都没有权力去敲诈勒索。

[hɪz; ɪz] ['niːlɪŋ] ['feləʊ] ['sʌbdʒɪkt] [ɒn] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [ɪk'skleɪm] , " [ə'raɪz] , [sɜː(r)] , [naɪt] !
his kneeling fellow subject on the crown of his head , and exclaim , " Arise , Sir , Knight !
他的 跪着 同伴 主题 在 这 王冠 的 他的 头 , 和 惊叹 , " 出现 , 先生 , 骑士 !

他将跪着的同伴放在自己的头顶上，并高呼："起来，先生，骑士！"

" [ðə; ði] [kɑːst] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wei] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [æz; əz] [[fɔːr]]
" The cast of our institutions is all the other way , and the tendency of things , as [4]
" 这 投掷 的 我们的 机构 是 全部 这 其他 方式 , 和 这 趋势 的 事物 , 作为 [4]

"我们制度的构成完全相反，事物的发展趋势是[4]

[ðə; ði]['pʌblɪk][maɪnd] [bɪ'kʌmz] ['set(ə)ld][ænd; ənd] ['kɔmpæktid] , [ɪz] ,
the public mind becomes settled and compacted , is ,
这 民众 头脑 变成 定居 和 压实 , 是 ,

公众舆论逐渐稳定下来，变得固化，是……

[tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [men] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ɒv; əv] [nems] [ænd; ənd] ['taɪtlz] ; [tuː; tə] [ə'wɔːd]
to take away from men the prestige of names and titles ; to award
到 拿 离开 从 男人 这 声望 的 姓名 和 标题 ; 到 奖
[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ,
but little ,
但 小的 ,

剥夺男性的名誉和头衔；只给予很少的奖励。

[ɒn][ðə; ði][skɔː(r)][ɒv; əv][ˌæntɪ'kweəriən]['merɪt] , [ænd; ənd][tuː; tə] [weɪ] ['evri] [mænz] [p'aʊəz] [ænd; ənd]
on the score of antiquarian merit , and to weigh every man's powers and
在 这 分数 的 古玩 优点 , 和 到 称重 每一个 男人的 权力 和
[ə'bɪlətiz] ,
abilities ,
能力 ,

以古物研究价值为评判标准，并衡量每个人的能力和才干，

[pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] ['lɪtərəri] , [ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv] ['æbsəluːt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kə'pæsəti] , [tuː; tə][biː; bi]
political and literary , in the scale of absolute individual capacity , to be
政治的 和 文学 , 在 这 规模 的 绝对 个人 容量 , 到 是
[dʒʌdʒd] [ɒv; əv] ,
judged of ,
评判 的 ,

政治和文学方面，以绝对个人能力为尺度进行评判，

[baɪ][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [æt; ət] [lɑːdʒ] .
by the community at large .
经过 这 社区 在 大的 .

由广大社区共同支持。

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]['eni] " ['ɔːdərs] , " [ɪn] [ə'merɪkə] ,
If there are to be any " orders , " in America ,
如果 那里 是 到 是 任何 " 订单 , " 在 美国 ,

如果美国要颁布任何“命令”，

[let][ˌjuː 'es][həʊp] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][laɪk] [ðæt] , [huːz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][met][tuː; tə]
let us hope they will be like that , whose institution we are met to
让 我们 希望 他们 将要 是 喜欢 那 , 谁 机构 我们 是 遇见 到
['selɪbreɪt] ,
celebrate ,
庆祝 ,

让我们祈祷他们也能如此，我们今天齐聚一堂，是为了庆祝他们的机构成立。

[wɪtʃ] [ɪz] ['faʊndɪd] [ɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ˌemju'leɪʃn] , [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv]
which is founded on the principle of intellectual emulation , in the fields of
哪个 是 创立 在 这 原则 的 知识分子 仿真 , 在 这 字段 的
['hɪstri; 'hɪstəri] , ['saɪəns] [ænd; ənd] ['lɛtəz] .
history , science and letters .
历史 , 科学 和 信件 .

它建立在智力竞争的原则之上，涵盖历史、科学和文学领域。

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [brɪŋ] [ˌjuː 'es][tə'geðə(r)][ɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt][ə'keɪʒ(ə)n] ,
Such are , indeed , the objects which bring us together on the present occasion ,
这样的 是 , 的确 , 这 对象 哪个 带来 我们 一起 在 这 展示 场合 ,

的确，正是这些事物将我们今天聚集在一起。

['feɪvəd] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ə'semb(ə)lɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌembləˈmætɪk]['kaʊns(ə)l]
favored as we are in assembling around the light of this emblematic Council
受青睐 作为 我们 是 在 组装 大约 这 光 的 这 象征性的 理事会
['faɪə(r)] .
Fire .
火 .

我们聚集在这象征性的议会圣火的光芒下，感到无比荣幸。

['ɒnəd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)]['nəʊtɪs] , [æz; əz][æn; ən] ['ɒnərəri] ['membə(r)] , [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n]
Honored by your notice , as an honorary member , in your young institution
荣幸 经过 你的 注意 , 作为 一个 名誉 成员 , 在 你的 年轻的 机构
, [ai] [meɪ] [spiːk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
, I may speak of it ,
, 我 可能 说话 的 它 ,

很荣幸收到贵机构的邀请，作为贵机构的荣誉会员，我谨在此发言。

[æz; əz] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][maɪ'self][ə; eɪ] ['feləʊ] ['leɪbərə(r)] , [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['sɜːk(ə)l] : [ænd; ənd] , [æt; ət] [liːst]
as if I were myself a fellow laborer , in your circle : and , at least
作为 如果 我 是 我 一个 同伴 劳动者 , 在 你的 圆圈 : 和 , 在 至少
,
,
,

就好像我自己也是你们圈子里的劳动者一样：而且，至少，

[æz; əz][wʌn] , [ˌʌndə'stændɪŋ] ['sʌmwɒt] [ɒv; əv][ɪts][plæn] , [huː] [fiːlz] [ə; eɪ] [diːp] ['ɪntrəst] [ɪn][ɪts]
as one , understanding somewhat of its plan , who feels a deep interest in its
作为 一 , 理解 有些 的 它是 计划 , WHO 感觉 一个 深的 兴趣 在 它是
[sək'ses] .
success .
成功 .

作为一个对它的计划略知一二，并对其成功深感关切的人。

[ə'dɒpt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [siːts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [p'aʊəz] , [wɪtʃ] [wʌns][kɑːst][ðə; ði] [spel]
Adopting one of the seats of the aboriginal powers , which once cast the spell
收养 一 的 这 座位 的 这 土著 权力 , 哪个 一次 投掷 这 拼写
[ɒv; əv][ɪts]['sɪmp(ə)l] ,
of its simple ,
的 它是 简单的 ,

占据了原住民权力中心之一，该中心曾经施展过其简单而强大的魔力，

[jet] ['kɒmplɪkeɪtɪd] , ['gʌvənmənt] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['terətri] , [ə; eɪ] ['sentrəl] [pɔɪnt] [hæz; həz] [biːn]
yet complicated , government , over the territory , a central point has been
然而 复杂的 , 政府 , 超过 这 领土 , 一个 中央 观点 有 到过
[ɪ'stæblɪʃt] [hɪə(r)] .
established HERE .
已确立的 这里 .

然而，复杂的政府，对这片领土的管辖，已在此建立了一个中心点。

[tuː; tə] [ðɪs] ['sentrəl] [pɔɪnt] , ['sɪmbəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [skiːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] ['sɪstəm]
To this central point , symbolizing the whole scheme of the Iroquois system
到 这 中央 观点 , 象征 这 所有的 方案 的 这 易洛魁人 系统
, ['ʌðə(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv] - [tend] ,
, other points of subcentralization tend ,
, 其他 积分 的 - 趋向 ,

围绕着这个象征着整个易洛魁体系的中心点，其他次级中心点都趋向于……

[æz; əz][səʊ] ['meni] [kən'vəːdʒiŋ] [laɪnz] .
as so many converging lines .
作为 所以 许多 收敛 线条 .

就像许多汇聚的线条。

[juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [west] , [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] .
You come from the east and the west , the north and the south .
你 来 从 这 东方 和 这 西方 , 这 北 和 这 南 .

你们来自东方、西方、北方和南方。

[juː; jʊ][hæv; həv] [əu'bei] [wʌn] ['ɪmpʌls] — ['fɒləʊd] [wʌn] ['prɪnsəp(ə)l] — [kʌm] [tuː; tə][ju'naɪt][jɔː(r); jə(r)]
You have obeyed ONE impulse — followed ONE principle — come to unite your
你 有 服从 一 冲动 — 随后 一 原则 — 来 到 团结 你的

['enədʒiz] [ɪn] [wʌn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
energies in ONE object .
能量 在 一 目的 .

你服从了一个冲动——遵循了一个原则——将你的能量集中到一个目标上。

[ðæt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['lɛtəz] .
That object is the cultivation of letters .
那 目的 是 这 栽培 的 信件 .

其目的就是培养文学素养。

[tuː; tə] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːs] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktnəs] ,
To give it force and distinctness ,
到 给 它 力量 和 明显 ,

为了赋予它力量和独特性，

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [nəʊn] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['efəts] [meɪd] [tuː; tə]
by which it may be known and distinguished among the efforts made to
经过 哪个 它 可能 是 已知 和 杰出的 之中 这 努力 制成 到

[ɪm'pruːv] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] ['leʒə(r)] ['aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ɒv; əv] ['westən] [njuː] [jɔːk]
improve and employ the leisure hours of the young men of Western New York
提升 和 采用 这 闲暇 小时 的 这 年轻的 男人 的 西 新的 约克

,
,
,

由此可见，它在众多旨在改善和利用纽约西部青年闲暇时间的努力中具有独特性和辨识度。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [ə; eɪ] [neɪm] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [kən'fedərəsi] [ɒv; əv][ðə; ði]
you have adopted a name derived from the ancient confederacy of the
你 有 已采用 一个 姓名 衍生的 从 这 古老的 邦联 的 这

['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] ,
Iroquois ,
易洛魁人 ,

你采用了源自古代易洛魁联盟的名字，

[huː] [wʌns] ['ɒkjupaɪd] [ðɪs] [sɔɪl] .
who once occupied this soil .
WHO 一次 占领 这 土壤 .

曾经居住在这片土地上的人们。

[wɪð] [ðə; ði] [neɪm] , [juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv]
With the name , you have taken the general system of organization of
和 这 姓名 , 你 有 已采取 这 一般的 系统 的 组织 的

[sə'saɪəti] ,
society ,
社会 ,

通过这个名称，你已经采用了社会组织体系的一般形式。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][sə'saɪəti] , [held] [tə'geðə(r)] [baɪ][wʌn] [bɒnd] .
within a society , held together by one bond .
之内 一个 社会 , 握住 一起 经过 一 纽带 .

在一个由共同纽带维系的社会中。

[ðæt] [bɒnd] , [æz; əz] [ɪɡ'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [təʊ'temɪk] [taɪ] , ['riːtʃɪz] , [wɪð] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [fɔːs] , [iːtʃ] [[faɪv]]

That bond , as existing in the TOTEMIC tie , reaches , with a peculiar force , each [5]

那 纽带 , 作为 现存的 在 这 图腾 领带 , 到达 , 和 一个 奇特 力量 , 每个 [5]

这种纽带，如图腾纽带中存在的那样，以一种特殊的力量，到达每一个[5]

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ɪn] [sʌtʃ] [sə'saɪəti] .

individual , in such society .

个人 , 在 这样的 社会 .

在这样的社会中，个人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][aɪ'dɪə]['nəʊb(ə)l][ɪn][ɪt'self] , [ænd; ənd] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɔːt] [ænd; ənd][keə(r)] ,

It is an idea noble in itself , and worthy of the thought and care ,

它 是 一个 主意 高贵 在 本身 , 和 值得 的 这 想法 和 关心 ,

这是一个本身就很高尚的想法，值得我们深思熟虑。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['nəːtʃəd] [ænd; ənd] ['məʊldɪd] ['ɪntuː][ɪts]['prez(ə)nt] [ɔː'spɪʃəs] [fɔːm] .

by which it has been nurtured and moulded into its present auspicious form .

经过 哪个 它 有 到过 培育 和 模制 进入 它是 展示 吉祥 形式 .

— [ðə; ði]['juːniən][juː; jʊ] [ðʌs] [fɔːm] ,

— The union you thus form ,

— 这 联盟 你 因此 形式 ,

正是通过这种结合，它才得以培育和塑造成如今这般吉祥的模样。——你们由此形成的结合，

[ɪz][ə; eɪ]['juːniən][ɒv; əv][maɪndz] .

is a union of minds .

是 一个 联盟 的 思想 .

是思想的结合。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] ['brʌðəhʊd] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['brʌðəhʊd] [ɒv; əv] ['lɛtəz] .

It is a band of brotherhood , but a brotherhood of letters .

它 是 一个 乐队 的 兄弟情 , 但 一个 兄弟情 的 信件 .

这是一个兄弟情谊的团体，但却是书信间的兄弟情谊。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kən'fedərəsi] [ɒv; əv] [traɪbz] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['lɪtərəri] [kən'fedərəsi] .

It is a confederacy of tribes , but a literary confederacy .

它 是 一个 邦联 的 部落 , 但 一个 文学 邦联 .

它是由各个部落组成的联盟，但却是一个文学联盟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,

It is an assemblage of warriors ,

它 是 一个 装配 的 战士 ,

这是一群战士的集结，

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪbə(r)][tuː; tə][biː; bi] [pə'sjuːd] [ɪz] [ɪk'skluːsɪvli] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['kærəktə(r)] .

but the labor to be pursued is exclusively of an intellectual character .

但 这 劳动 到 是 追击 是 只 的 一个 知识分子 特点 .

但所从事的工作完全是脑力劳动。

[ðə; ði] [pluːmz] [wɪð] [wɪtʃ] [juː; jʊ][eɪm][tuː; tə] [pledʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪtərəri] ['ærəus] ,

The plumes with which you aim to pledge your literary arrows ,

这 羽流 和 哪个 你 目的 到 保证 你的 文学 箭头 ,

你用来宣誓献上文学之箭的羽饰，

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [plʌkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv] ['saɪəns] .

are to be plucked from the wings of science .

是 到 是 拨弦 从 这 翅膀 的 科学 .

将被从科学的羽翼下摘取。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][klænz] , [nɒt][tuː; tə] [kən'sʌlt] [ɒn][ðə; ði] [best] [miːnz] [ɒv; əv] [əd'vɑːnsɪŋ]
It is a council of clans , not to consult on the best means of advancing
它 是 一个 理事会 的 氏族 , 不是 到 咨询 在 这 最好的 方法 的 前进
[hɪ'stɒrɪk(ə)l] [rɪ'sɜːtʃ] ;
historical research ;
历史 研究 ;

这是一个氏族委员会，不是为了商讨推进历史研究的最佳方法；

[ɒv; əv] [prə'məʊtɪŋ] [ˌæntɪ'kweəriən] ['nɒlɪdʒ] ; [ænd; ənd][ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [pə'laɪt]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
of promoting antiquarian knowledge ; and of cultivating polite literature .
的 推广 古玩 知识 ; 和 的 耕作 有礼貌的 文学 .

促进古物知识的传播；以及培养高雅文学。

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri][ɪz] [brɔːd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['trɒdn] [ɪn] ['veəriəs] [weɪz] .
The field of inquiry is broad , and it is to be trodden in various ways .
这 场地 的 询问 是 广阔 , 和 它 是 到 是 践踏 在 各种各样的 方式 .

研究领域十分广阔，需要从多个角度去探索。

[juː; jʊ] [siːk] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɪn][ðə; ði] [pɑːðz] [ɒv; əv]['juːsf(ə)l] ['nɒlɪdʒ] ,
You seek to advance in the paths of useful knowledge ,
你 寻找 到 进步 在 这 路径 的 有用 知识 ,

你渴望在获取实用知识的道路上不断进步，

[bʌt; bət] [nɪ'glekt] [nɒt][ðə; ði] ['flaʊəz] [ðæt] [bɪ'dek] [ðə; ði] [wei] .
but neglect not the flowers that bedeck the way .
但 忽视 不是 这 花朵 那 甲板 这 方式 .

但不要忽略沿途盛开的鲜花。

[juː; jʊ][eɪm][æt; ət]['dʒen(ə)rəl]['ɒbdʒɪkts][ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] , [bʌt; bət] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] ,
You aim at general objects and results , but pursue them ,
你 目的 在 一般的 对象 和 结果 , 但 追求 他们 ,

你的目标是追求总体目标和结果，但你会去追求它们。

[θruː] [ðə; ði] [θiːm] [ænd; ənd] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðæt] [praʊd] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] [reɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz]
through the theme and story of that proud and noble race of the sons
通过 这 主题 和 故事 的 那 自豪的 和 高贵 种族 的 这 儿子们
[ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
of the Forest ,
的 这 森林 ,

通过森林之子这个骄傲而高贵的种族的主题和故事，

[huːz] [neɪm] , [huːz] ['kɒstjuːm] [ænd; ənd] [huːz] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][juː; jʊ]
whose name , whose costume and whose principles of association you
谁 姓名 , 谁 戏服 和 谁 原则 的 协会 你
[ə'sjuːm] .
assume .
认为 .

你将沿用谁的名字、谁的服饰以及谁的交往原则。

[sɪm'bɒlɪkli] , [juː; jʊ][ˌɑːr 'iː] - [kri'eɪt] [ðə; ði] [reɪs] .
Symbolically , you re - create the race .
象征意义上的 , 你 关于 - 创造 这 种族 .

从象征意义上讲，你重新创造了这场比赛。

[ðʌs] ['eɪmɪŋ] , [ænd; ənd] [ðʌs] ['sɪmbəlaɪzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['leibə] ,
Thus aiming , and thus symbolizing your labors ,
因此 瞄准 , 和 因此 象征 你的 劳动 ,

因此，以此为目标，也以此象征你的劳动，

[jɔː(r); jə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [tuː; tə] [rɪ'sʌsɪteɪt] [ænd; ənd] [eks'hjuːm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv] [baɪ] - [gɒn]
your objects to resuscitate and exhume from the dust of by - gone
你的 对象 到 复苏 和 发掘 从 这 灰尘 的 经过 - 已消失
[j'iəz] ,
years ,
年 ,

你想要复兴和从尘封的岁月中挖掘出来的物品，

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðəʊz] [diːdz] [ɒv; əv] ['vælə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'naʊn] [wɪtʃ] [mɑːkt] [ðɪs] ['hɑːdi] [ænd; ənd]
some of those deeds of valor and renown which marked this hardy and
一些 的 那些 契约 的 勇气 和 名声 哪个 标记 这 耐寒的 和
['vɪgərəs] [reɪs] .
vigorous race .
蓬勃 种族 .

这些英勇事迹和卓越功绩，彰显了这个坚韧不拔、活力充沛的民族的优良传统。

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
There is in the idea of your association ,
那里 是 在 这 主意 的 你的 协会 ,

你们协会的理念中就包含着这样一种内容：

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliə(r)] [ænd; ənd] ['næʃ(ə)nəl] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
one of the elements of a peculiar and national literature .
一 的 这 元素 的 一个 奇特 和 国家的 文学 .

独特民族文学的要素之一。

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [sək'ses] , [wɪtʃ] ['kærəktəraɪzɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['leibə]
And whatever may be the degree of success , which characterizes your labors
和 任何 可能 是 这 程度 的 成功 , 哪个 具有特征 你的 劳动
,
,
,

无论你的劳动取得了何种程度的成功，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [həʊpt] [ðeɪ] [wɪl] [beə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pres] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [hedz] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] [hɑːts]
it is hoped they will bear the impress of American heads and American hearts
它 是 希望 他们 将要 熊 这 令人印象深刻 的 美国人 头部 和 美国人 心
.
:
.

希望它们能体现美国人的头脑和心灵。

[wiː; wi] [hæv; həv] [drɔːn] ['aʊə(r)] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['sʌstənəns] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] , [frɒm; frəm] ['nəʊb(ə)l]
We have drawn our intellectual sustenance , it is true , from noble
我们 有 绘制 我们的 知识分子 维持 , 它 是 真的 , 从 高贵
['faʊntɪnz] [ænd; ənd] ['krɪst(ə)l] [striːmz] .
fountains and crystal streams .
喷泉 和 水晶 溪流 .

诚然，我们的精神食粮来自高贵的源泉和清澈的溪流。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['jʊərəp] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [hed] .
We have all England , and all Europe for our fountain head .
我们 有 全部 英格兰 , 和 全部 欧洲 为了 我们的 喷泉 头 .

我们的源泉是整个英格兰，乃至整个欧洲。

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [sed] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [ˌeɪ diː 'diː] ,
But when this has been said , we must add ,
但 什么时候 这 有 到过 说 , 我们 必须 添加 ,

但说了这么多，我们还必须补充一点：

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɒf] - [sets] [frɒm; frəm] ['fɒrən] ['faʊntɪnz] [ænd; ənd] ['fɒrən] [striːmz] .
that they have been off - sets from foreign fountains and foreign streams .
那 他们 有 到过 离开 - 套 从 外国的 喷泉 和 外国的 溪流 .

它们是由外国喷泉和外国溪流冲刷而来的。

[ænd; ənd] ['nəːtʃəd] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] , [frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['æmpl] ['sɔːsɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] ,
And nurtured as we have been , from such ample sources , it is time ,
和 培育 作为 我们 有 到过 , 从 这样的 充足 来源 , 它 是 时间 ,

我们从如此丰富的资源中汲取养分，如今时机已到。

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'veləpmənts] ,
in the course of our national developments ,
在 这 课程 的 我们的 国家的 发展 ,

在我国发展进程中，

[ðæt] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [prə'djuːs] ['sʌmθɪŋ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ðæt] [geɪv] [ˌjuː 'es] [[sɪks]]
that we begin to produce something characteristic of the land that gave us [6]
那 我们 开始 到 生产 某物 特征 的 这 土地 那 给予 我们 [6]

我们开始生产一些具有这片土地特色的东西[6]

[bɜːθ] .
birth .
出生 .

出生。

[nəʊ] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [beə(r)] [ə; eɪ] [truː] [ˌnæʃə'næləti] , [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [eks'fəʊlieɪt] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ,
No people can bear a true nationality , which does not exfoliate , as it were ,
不 人们 能 熊 一个 真的 国籍 , 哪个 做 不是 去角质 , 作为 它 是 ,

没有哪个民族能够真正拥有一个不会像剥落层一样逐渐消融的民族性。

[frɒm; frəm] [ɪts] ['bʊzəm] , ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['klaɪmət] .
from its bosom , something that expresses the peculiarities of its own soil and climate .
从 它是 怀 , 某物 那 表达 这 特殊性 的 它是 自己的 土壤 和 气候 .

从它的胸怀中，流露出它自身土壤和气候的独特之处。

[ɪn] ['bɪldɪŋ] [ɪts] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['edɪfɪs] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [nɒt] ['əʊnli] ['suːtəb(ə)l] [ˌdekə'reɪʃnz] ,
In building its intellectual edifice , we must have not only suitable decorations ,
在 建筑 它是 知识分子 大厦 , 我们 必须 有 不是 仅有的 合适的 装饰 ,

在构建其知识殿堂时，我们不仅需要合适的装饰，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [mʌst; məst] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [brɔːd] [ænd; ənd] [diːp] ['kwɔːriːz] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] ['maʊntənz] ,
but there must come from the broad and deep quarries of its own mountains ,
但 那里 必须 来 从 这 广阔 和 深的 采石场 的 它是 自己的 山脉 ,

但它必须来自其自身山脉广阔而深邃的采石场，

[faʊn'deɪʃ(ə)n] [stəʊnz] , [ænd; ənd] ['kɒləms] [ænd; ənd] ['kæpɪtlz] , [wɪtʃ] [beə(r)][ðə; ði] [ɪm'pres] [ɒv; əv]
foundation stones , and columns and capitals , which bear the impress of
基础 石头 ， 和 列 和 首都 ， 哪个 熊 这 令人印象深刻 的
[æn; ən] [ɪn'dɪdʒənəs] ['ment(ə)l] [dʒɪ'ɒgnəsɪ] .
an indigenous mental geognosy .
一个 土著 精神的 地理学 .

奠基石、柱子和柱头，都带有本土地理认知的印记。

[ænd; ənd] [weə(r)] !
And where !
和 在哪里 ！

在哪里！

[wen] [wiː; wi] ['sɜːveɪ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [bredθ] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] , [kæn; kən][ə; eɪ][mɔː(r)]
when we survey the length and breadth of the land , can a more
什么时候 我们 民意调查 这 长度 和 宽度 的 这 土地 ， 能 一个 更多的
['suːtəb(ə)l] ['elɪmənt] ,
suitable element ,
合适的 元素 ，

当我们勘测这片土地的长度和宽度时，能否找到更合适的要素？

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [biː; bi] [faʊnd] , [ðæn; ðən][ɪz] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]
for the work be found , than is furnished by the history and
为了 这 工作 是 成立 ， 比 是 提供 经过 这 历史 和
[ænt'ɪkwɪtiz] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ænd; ənd] [lʌv] ,
antiquities and institutions and love ,
古董 和 机构 和 爱 ，

找到工作，比历史、古迹、制度和爱所能提供的更重要。

[ɒv; əv][ðə; ði] [friː] , [bəʊld] , [waɪld] , [ˌɪndɪ'pendənt] , ['neɪtɪv] ['hʌntə(r)] [reɪs] ?
of the free , bold , wild , independent , native hunter race ?
的 这 自由的 ， 大胆的 ， 荒野 ， 独立的 ， 本国的 猎人 种族 ？

自由、大胆、狂野、独立、本土的猎人种族？

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , ['relətɪvli] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [wɒt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pɪkt][ænd; ənd][kelt; selt][wɜː(r); wə(r)]
They are , relatively to us , what the ancient Pict and Celt were
他们 是 ， 相对地 到 我们 ， 什么 这 古老的 图片 和 凯尔特 是
[tuː; tə]['brɪt(ə)n] ,
to Britain ,
到 英国 ，

对我们而言，他们就像古代的皮克特人和凯尔特人之于不列颠一样。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['tjʊtən] , [gɒθ] [ænd; ənd]['mægjɑː(r)][tuː; tə][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['jʊərəp] .
or the Teuton , Goth and Magyar to Continental Europe .
或者 这 条顿 ， 哥特 和 匈牙利语 到 大陆 欧洲 .

或者条顿人、哥特人和马扎尔人称他们为欧洲大陆人。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] [waɪd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , [ænd; ənd] [træn'sendənt] [leɪks] [ɒv; əv] [njuː]
Looking around , over the wide forests , and transcendent lakes of New
寻找 大约 ， 超过 这 宽的 森林 ， 和 超凡脱俗 湖泊 的 新的
[jɔːk] , [ðə; ði] ['faʊndəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
York , the founders of this association ,
约克 ， 这 创始人 的 这 协会 ，

环顾四周，俯瞰纽约广袤的森林和壮丽的湖泊，该协会的创始人们……

[hæv; həv] [bɪ'held] [ðə; ði] ['fʊtˌprɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [reɪs] .
have beheld the footprints of the ancient race .
有 观看 这 脚印 的 这 古老的 种族 .

曾目睹过古代种族的足迹。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪə(r)] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ɪn] ['vɪʒn] , [ðə; ði] ['lɔːdli] ['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] ,
They saw here , as it were , in vision , the lordly Iroquois ,
他们 锯 这里 , 作为 它 是 , 在 想象 , 这 尊贵的 易洛魁人 ,

他们仿佛在幻象中看到了高贵的易洛魁人，

[kraʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l] , ['beərɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] ,
crowned by the feathers of the eagle , bearing in his hand the bow and arrows ,
加冕 经过 这 羽毛 的 这 鹰 , 轴承 在 他的 手 这 弓 和 箭头 ,

他头戴鹰羽冠，手中拿着弓箭。

[ænd; ənd] [skɔːn] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [baɪ][ðə; ði] [kiːn] ['glɑːnsɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [blæk] [aɪ] ,
and scorning , as it were , by the keen glances of his black eye ,
和 蔑视 , 作为 它 是 , 经过 这 敏锐的 眼神 的 他的 黑色的 眼睛 ,

他那只乌黑的眼睛锐利地瞥了他一眼，仿佛带着轻蔑的意味。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɒftinəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tred] , [ðə; ði] ['veri] [ɜːθ] [ðæt] [bɔː(r)][hɪm] [ʌp] .
and the loftiness of his tread , the very earth that bore him up .
和 这 高傲 的 他的 踏 , 这 非常 地球 那 钻孔 他 向上 .

以及他昂首阔步的步伐，还有支撑他前进的土地。

['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [trə'dɪʃ(ə)n] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv] [ðɪs] ['eɪnʃənt] [reɪs] . — [ðeɪ] [peɪnt] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][wɔː(r)] — [ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] — [ɒv; əv][ɪn'dɒmɪtəb(ə)l] ['kʌrɪdʒ] — [ɒv; əv] [kə'pæsəti][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] ['tɔːtʃə] [wɪ'ðaʊt] [kəm'pleɪnt] — [ɒv; əv][ə; eɪ][hə'rəʊɪk][ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] [ˌɪndɪ'pendəns] .
History and tradition speak of the story of this ancient race . — They paint him as a man of war — of endurance — of indomitable courage — of capacity to endure tortures without complaint — of a heroic and noble independence .
历史 和 传统 说话 的 这 故事 的 这 古老的 种族 . — 他们 画 他 作为 一个 男人 的 战争 — 的 耐力 — 的 不屈不挠 勇气 — 的 容量 到 忍受 酷刑 没有 抱怨 — 的 一个 英勇 和 高贵 独立 .

历史和传统讲述了这个古老民族的故事——他们将他描绘成一个战士——一个坚韧不拔的人——一个拥有不屈不挠的勇气的人——一个能够忍受酷刑而不抱怨的人——一个英勇高尚的独立者。

[ðeɪ] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðiːz] ['priːsɪŋkts] , [naʊ] ['weɪvɪŋ] [wɪð] ['jeləʊ] [kɔːn] , [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] [wɪð] ['vɪlɪdʒ] ,
They tell us that these precincts , now waving with yellow corn , and smiling with villages ,
他们 告诉 我们 那 这些 辖区 , 现在 挥手 和 黄色的 玉米 , 和 微笑 和 村庄 ,

他们告诉我们，这些地区现在遍地金黄的玉米，村庄里到处洋溢着笑容，

[ænd; ənd] ['glɪtərɪŋ] [wɪð] [spaɪəz] , [wɜː(r); wə(r)][wʌns]['vəʊk(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)][wɔː(r)] [sɔːŋz] ,
and glittering with spires , were once vocal with their war songs ,
和 闪闪发光 和 尖塔 , 是 一次 声乐 和 他们的 战争 歌曲 ,

那些尖顶闪耀的城市，曾经高唱着战歌，

[ænd; ənd][riˈzaund, -ˈsaund] [wɪð] [ðə; ði] ['kɔːrəsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɔːn] [fiːst] .
and resounded with the chorusses of their corn feasts .
和 回荡着 和 这 合唱 的 他们的 玉米 盛宴 .

回荡着他们庆祝玉米盛宴的欢呼声。

[wiː; wi][dɪ'skraɪ] , [æz; əz][wiː; wi] [plaʊ] [ðə; ði][pleɪn] , [ðə; ði] [wel] [tʃɪpt] [dɑːts] [wɪtʃ] ['pɔɪntɪd] [ðeə(r)]
We descry , as we plough the plain , the well chipped darts which pointed their
我们 描述 ， 作为 我们 犁 这 清楚的 ， 这 出色地 缺口 飞镖 哪个 尖 他们的
['ærəus] ,
arrows ,
箭头 ，

当我们耕耘平原时，我们看见了那些削尖的飞镖，它们指向前方。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['iːlɒŋgeɪtɪd] ['pes(ə)l] , [ðæt] [krʌʃt] [ðeə(r)] [meɪz] .
and the elongated pestles , that crushed their maize .
和 这 细长的 研杵 ， 那 碎 他们的 玉米 .

还有用来碾碎玉米的长柄杵。

[wiː; wi][eks'hjuːm][frɒm; frəm][ðeə(r)] [ə'blɪtəreɪtɪd] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [greɪvz] , [ðə; ði][paɪp][ɒv; əv] ['stiətaɪt] ,
We exhume from their obliterated and simple graves , the pipe of steatite ,
我们 发掘 从 他们的 彻底摧毁 和 简单的 坟墓 ， 这 管道 的 滑石 ，
[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sməʊkt] ,
in which they smoked ,
在 哪个 他们 熏制 ，

我们从他们简陋的坟墓中挖出他们吸烟用的滑石烟斗。

[ænd; ənd] ['ɒfəd] ['ɪnsens] [tuː; tə] [ðiːz] ['diəti] , [ænd; ənd][ðə; ði]['frægmənts][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlɪnəri]
and offered incense to these deities , and the fragments of the culinary
和 提供 香 到 这些 神灵 ， 和 这 片段 的 这 烹饪
[vɑːzɪs] ,
vases ,
花瓶 ，

并向这些神灵献上香火，以及烹饪用器皿的碎片。

[ə'raʊnd] [wɪtʃ] , [ðə; ði] [lɒdʒ] ['sɜːk(ə)l] ['gæðəd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['fɒrɪst] [miːl] . [['sɛvən]]
around which , the lodge circle gathered to their forest meal . [7]
大约 哪个 ， 这 小屋 圆圈 聚集 到 他们的 森林 一顿饭 . [7]

小屋周围，人们围坐在一起享用森林餐。[7]

[maʊndz] [ænd; ənd] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] ['dɪtʃɪz] , [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [traɪb] [ə'genst]
Mounds and trenches and ditches , speak of the movement of tribe against
土堆 和 战壕 和 沟渠 ， 说话 的 这 移动 的 部落 反对
[traɪb] ,
tribe ,
部落 ，

土堆、壕沟和沟渠，诉说着部落间相互征战的历史。

[ænd; ənd] ['dɪmli] ['ʃædəʊ] [fɔːθ] [ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] .
and dimly shadow forth the overthrow of nations .
和 依稀 阴影 前进 这 推翻 的 国家 .

并隐隐预示着国家的覆灭。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['pleɪtɪd] ['kɒləms] [ɒv; əv]['mɑːb(ə)l] ; [nəʊ] ['tæblɪts] [ɒv; əv] [ɪn'skraɪbd] [stəʊn] — [nəʊ]
There are no plated columns of marble ; no tablets of inscribed stone — no
那里 是 不 镀 列 的 大理石 ； 不 片剂 的 铭文 石头 — 不
['geɪts] [ɒv; əv] [rʌst] - ['kəʊtɪd] [brɑːs] .
gates of rust - coated brass .
大门 的 锈 - 涂层 黄铜 .

这里没有镀金的大理石柱，没有刻有铭文的石碑，也没有锈迹斑斑的黄铜大门。

[bʌt; bət][ðə; ði] [mæn] [hɪm'self] [sə'vaiv] , [ɪn][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
But the MAN himself survives , in his generation .
但 这 男人 他自己 幸存 ， 在 他的 一代 .

但这个人本身，在他那一代人中，依然存在。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wɔːkɪŋ] ['stætʃuː] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] .
He is a WALKING STATUE before us .
他 是 一个 步行 雕像 前 我们 .

他就像一座行走的雕像，矗立在我们面前。

[hɪz; ɪz] [lʊks] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒestʃəz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['læŋgwɪdʒ] [rɪ'meɪn] .
His looks and his gestures and his language remain .
他的 看起来 和 他的 手势 和 他的 语言 保持 .

他的外貌、举止和语言都保留了下来。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [hɪm'self] , [æn; ən] [ə'træktɪv] ['mɒnjumənt] [tuː; tə][biː; bi] ['stʌdid] .
And he is himself , an attractive monument to be studied .
和 他 是 他自己 , 一个 吸引人的 纪念碑 到 是 研究 .

他本人就是一座引人入胜的丰碑，值得研究。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [nɪ'glekt] [hɪm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌæntɪ'kweəriən]['vestɪdʒɪz] , [tuː; tə] [rʌn] ['ɑːftə(r)] ['fɒrən] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['stʌdi] ?
Shall we neglect him , and his antiquarian vestiges , to run after foreign sources of intellectual study ?
将 我们 忽视 他 , 和 他的 古玩 残余 , 到 跑步 后 外国的 来源 的 知识分子 学习 ?

我们难道要为了追求国外的学术研究而忽略他及其留下的古物研究成果吗?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [tɔɪl] [ə'mɪd][ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv] [θiːbz] [ænd; ənd][pæl'maɪrə] ,
Shall we toil amid the ruins of Thebes and Palmyra ,
将 我们 辛劳 之中 这 废墟 的 底比斯 和 帕尔米拉 ,

我们是否要在底比斯和帕尔米拉的废墟中辛勤劳作?

[waɪl] [wiː; wi][hæv; həv][bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es][ðə; ði][ˌmɒnju'ment(ə)l] [ɪ'nɪgmə] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] [reɪs] ?
while we have before us the monumental enigma of an unknown race ?
尽管 我们 有 前 我们 这 宏伟的 谜 的 一个 未知 种族 ?

我们面前摆着的，是一个未知种族的巨大谜团?

[ʃæl; ʃəl] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['ɑːdə(r)][ɪk'spend][ɪt'self] , [ɪn] ['sɜːtʃɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['berid] [saɪts][ɒv; əv] ['nɪnəvə] ,
Shall philosophical ardor expend itself , in searching after the buried sites of Nineveh ,
将 哲学 热情 花费 本身 , 在 搜索 后 这 埋葬 网站 的 尼尼微 ,

哲学的热忱难道要耗尽在寻找尼尼微古城遗址上吗?

[ænd; ənd]['bæbɪlən][ænd; ənd] [trɔɪ] , [waɪl] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [ə'temptɪd] , [wɪð] ['diːsnt] [rɪ'sɜːtʃ] , [tuː; tə] [kə'lekt] ,
and Babylon and Troy , while we have not attempted , with decent research , to collect ,
和 巴比伦 和 特洛伊 , 尽管 我们 有 不是 尝试过 , 和 体面的 研究 , 到 收集 ,

至于巴比伦和特洛伊，虽然我们尚未尝试通过严谨的研究来收集相关信息，

[ə'reɪndʒ] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪn] , [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['deɪtə][ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] [ænt'ɪkwɪtiz] ? — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'kwaɪəriz] ,
arrange and determine , the leading data of our aboriginal history and antiquities ? — These are inquiries ,
安排 和 决定 , 这 领导 数据 的 我们的 土著 历史 和 古董 ? — 这些 是 查询 ,

整理并确定我们原住民历史和文物的主要数据? ——这些都是问题，

[wɪtʃ] [juː; jʊ] , [æt; ət] [liːst] , [meɪ] [eɪm][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] .
which you , at least , may aim to answer .
哪个 你 , 在 至少 , 可能 目的 到 回答 .

至少你可以尝试回答这个问题。

[nəʊ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['fæməli][ɪz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ʌn'wɜːði] [ɒv; əv] [haɪ] [ˌfɪlə'sɒfɪk] [ɪn'kwaɪəri] .
No branch of the human family is an object unworthy of high philosophic inquiry .
不 分支 的 这 人类 家庭 是 一个 目的 不配 的 高的 哲学 询问 .

人类家族的任何分支都值得进行高深的哲学探究。

[ðeə(r)] [fuːd] , [ðeə(r)]['læŋgwɪdʒ] , [ðeə(r)] [ɑːts] , [ðeə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['ment(ə)l] [treɪts] ,
Their food , their language , their arts , their physical peculiarities , and their mental traits ,
他们的 食物 , 他们的 语言 , 他们的 艺术 , 他们的 身体的 特殊性 , 和 他们的 精神的 特征 ,

他们的食物、语言、艺术、身体特征和心理特征，

[ɑː(r); ə(r)] [iːtʃ] ['tɑːpɪks][ɒv; əv] [diːp] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd] [sə'septəb(ə)l] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] [haɪ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
are each topics of deep interest , and susceptible of being converted into evidences of high importance .
是 每个 主题 的 深的 兴趣 , 和 易受影响的 的 存在 转换 进入 证据 的 高的 重要性 .

每个话题都令人深感兴趣，并且有可能转化为具有重要意义的证据。

[mɪ'steɪkən]['aʊə(r)] [red] [men] ['klɪəli] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪn][ðeə(r)] ['θɪərɪz] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ɒn] ['meni] [pɔɪnts] .
Mistaken our Red Men clearly were , in their theories and opinions on many points .
错误 我们的 红色的 男人 清楚地 是 , 在 他们的 理论 和 意见 在 许多 积分 .

我们的红人显然在许多方面的理论和观点上都犯了错误。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['retʃɪd] [θɪ'ɒlədʒɪst] , [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)]['kæzjʊɪst] .
They were wretched theologists , and poor casuists .
他们 是 可怜 神学家 , 和 贫穷的 诡辩家 .

他们是糟糕的神学家，也是拙劣的诡辩家。

[bʌt; bət][nɒt][mɔː(r)][səʊ] , [ɪn] [θriː] - [fɔːθ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['dɔgməz] , [ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] [ˌzɒrəʊ'æstə(r)] , [ɔː(r)] [kən'fjuːʃəs] .
But not more so , in three - fourths of their dogmas , than the disciples of Zoroaster , or Confucius .
但 不是 更多的 所以 , 在 三 - 第四部分 的 他们的 教条 , 比 这 门徒 的 琐罗亚斯德 , 或者 孔子 .

但就他们四分之三的教义而言，这并不比琐罗亚斯德或孔子的门徒更甚。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɔliθiːist] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['veri] [pə'zɪʃ(ə)n] .
They were polytheists from their very position .
他们 是 多神教徒 从 他们的 非常 位置 .

他们从其地位上来说就是多神教徒。

[ænd; ənd] [jet] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][aɪ'dɪə] , [ðæt] ['ʌndə(r)] ['evri] [fɔːm] ,
And yet , there is a general idea , that under every form ,
和 然而 , 那里 是 一个 一般的 主意 , 那 在下面 每一个 形式 ,

然而，在每一种形式之下，都存在着一个普遍的理念，

[ðeɪ] [ək'nɒlɪdʒd] [bʌt; bət][wʌn] [dɪ'vaɪn] [ɪn'telɪdʒəns] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] .
they acknowledged but one DIVINE INTELLIGENCE under the name of the Great Spirit .
他们 已确认 但 一 神圣的 智力 在下面 这 姓名 的 这 伟大的 精神 .

他们只承认一位神圣的智慧，即伟大的神灵。

[ðeɪ] [peɪd] [ðeə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] , [ɔ:(r)][æt; ət] [li:st] , [rɪ'spekts] , [tu:; tə][ðə; ði][ɪ'mædʒɪnəri][ænd; ənd]
They paid their sacrifices , or at least , respects , to the imaginary and
他们 有薪酬的 他们的 牺牲 ， 或者 在 至少 ， 尊重 ， 到 这 假想 和
[fæn'tæstik] [gɒdz] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] ,
phantastic gods of the air ,
奇妙的 神 的 这 空气 ，

他们向虚构的、虚幻的空中神灵献祭，或者至少表达敬意。

[ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] , [æz; əz] [gri:s] [ænd; ənd] [rəʊm] [hæd; həd] [dʌn] , [ænd; ənd] [dʌn]
the woods and water , as Greece and Rome had done , and done
这 树林 和 水 ， 作为 希腊 和 罗马 有 完毕 ， 和 完毕
[æz; əz]['blaɪndli][bɪ'fɔ:(r)][ðem; ðəm] .
as blindly before them .
作为 盲目地 前 他们 .

就像希腊和罗马曾经做的那样，在树林和水边，就像他们之前盲目地做的那样。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['vɪgərəs] , ['hɑ:di] [ænd; ənd] [breɪv] [ɒf] - [ʃu:t] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]
But they were a vigorous , hardy and brave off - shoot of the original
但 他们 是 一个 蓬勃 ， 耐寒的 和 勇敢的 离开 - 射击 的 这 原来的
[reɪs] [ɒv; əv][mæn] .
race of man .
种族 的 男人 .

但他们是人类原始种族中充满活力、坚韧不拔、勇敢无畏的一个分支。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [[eit]]
They were full of [8]
他们 是 满的 的 [8]

它们充满了[8]

[hjʊ'mænətɪz] .
humanities .
人文科学 .

人文学科。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] ['kwɒlətiz] [tu:; tə] [kə'mɑ:nd] [,ædmə'reɪʃ(ə)n] .
They had many qualities to command admiration .
他们 有 许多 品质 到 命令 钦佩 .

他们拥有许多令人钦佩的品质。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [waɪz] [ɪn]['kaʊns(ə)l] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['eləkwənt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðeə(r)]
They were wise in council , they were eloquent in the defence of their
他们 是 明智的 在 理事会 ， 他们 是 雄辩 在 这 防御 的 他们的
[raɪts] .
rights .
权利 .

他们善于谋略，能言善辩地捍卫自己的权利。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][kaɪnd][ænd; ənd][hju:'meɪn][tu:; tə][ðə; ði] [wi:k] , [bɪ'wɪldəd] [ænd; ənd] ['frendləs] .
They were kind and humane to the weak , bewildered and friendless .
他们 是 种类 和 人道 到 这 虚弱的 ， 困惑 和 没有朋友 .

他们善待弱小、迷茫和孤独的人。

[ðeə(r)] [lɒdʒ] - [bɔ:d] [wɒz; wəz]['evə(r)] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wei] ['feərə(r)] .
Their lodge - board was ever ready for the way farer .
他们的 小屋 - 木板 曾是 曾经 准备好 为了 这 方式 更远 .

他们的旅店随时准备迎接远道而来的旅人。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kɒnstənt] [tu:; tə][ə; eɪ] ['prɒvɜ:b] , [ɪn][ðeə(r)] [prə'fest] ['frendʃɪps] .
They were constant to a proverb , in their professed friendships .
他们 是 持续的 到 一个 谚语 ， 在 他们的 声称 友谊 .

在他们所宣称的友谊中，他们始终恪守着一句谚语。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [fə'ɡɒt] [ə; eɪ][kaɪnd][ækt] .
They never forgot a kind act .
他们 绝不 忘了 一个 种类 行为 .

他们永远不会忘记别人的善意之举。

[nɔː(r)][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] , [tuː; tə][ðeə(r)] [dɪs'preɪz] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['terə(r)]
Nor can it be recorded , to their dispraise , that they were a terror
也不 能 它 是 记录 , 到 他们的 贬义 , 那 他们 是 一个 恐怖
[tuː; tə][ðeə(r)] ['enəmɪz] .
to their enemies .
到 他们的 敌人 .

令人遗憾的是，他们也没有留下令敌人闻风丧胆的记录。

[ðeə(r)]['kærəktə(r)][wɒz; wəz] [fɔːmd] [ɒn][ðə; ði] ['mɪlətri] ['prɪnsəp(ə)l] , [ænd; ənd][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)]
Their character was formed on the military principle , and to acquire
他们的 特点 曾是 形成 在 这 军队 原则 , 和 到 获得
[dɪ'stɪŋkʃn] [ɪn] [ðɪs] [laɪn] ,
distinction in this line ,
区别 在 这 线 ,

他们的性格是按照军事原则塑造的，为了在这一领域取得功绩，

[ðeɪ] [rəuv] ['əʊvə(r)][hɑːf][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .
they roved over half the continent .
他们 漫游 超过 一半 这 大陆 .

它们游荡了半个大陆。

[ðeɪ] ['lɪtərəli] ['kærid] [ðeə(r)] ['kɒŋkwests] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɡʌlf] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['lɒrəns] [tuː; tə][ðə; ði]
They literally carried their conquests from the gulf of St . Lawrence to the
他们 字面上地 携带 他们的 征服 从 这 海湾 的 英石 . 劳伦斯 到 这
[ɡʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .
gulf of Mexico .
海湾 的 墨西哥 .

他们的征服足迹从圣劳伦斯湾一直延伸到墨西哥湾。

[fjuː] ['neɪʃnz] [hæv; həv]['evə(r)][ɪɡ'zɪstɪd] , [huː] [hæv; həv] [i'vins] [mɔː(r)][ɪn'dɒmɪtəb(ə)l] ['kʌrɪdʒ] [ɔː(r)]
Few nations have ever existed , who have evinced more indomitable courage or
很少 国家 有 曾经 存在 , WHO 有 表现出 更多的 不屈不挠 勇气 或者
['hɑːdɪˌhʊd] ,
hardihood ,
坚韧 ,

历史上很少有哪个国家展现出比他们更坚韧不拔的勇气和毅力。

[ɔː(r)] [ʃəʊn] [mɔː(r)] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz]
or shown more devotion to the spirit of independence than the Iroquois
或者 所示 更多的 虔诚 到 这 精神 的 独立 比 这 易洛魁人
.
:
.

或者说，他们比易洛魁人更忠于独立精神。

[bʌt; bət][ɔːl][ðeə(r)] ['efəts] [wʊd] [hæv; həv] [endid] [ɪn] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ,
But all their efforts would have ended in disappointment ,
但 全部 他们的 努力 会 有 结束 在 失望 ,

但他们的所有努力最终都将以失望告终。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] , [æt; ət][æn; ən]
had it not been for that principle of confederation , which , at an
有 它 不是 到过 为了 那 原则 的 联盟 , 哪个 , 在 一个
['ɜːli] [deɪ] ,
early day ,
早期的 天 ,

若非有邦联原则，而这一原则在早期就已确立，

[pəː'veid, pə-][ðeə(r)] ['kaunslz] , [ænd; ənd] [kən'vɜːtɪd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ]['fælæŋks] , [wɪtʃ] [nəʊ]['ʌðə(r)]
pervaded their councils , and converted them into a phalanx , which no other
弥漫 他们的 议会 , 和 转换 他们 进入 一个 方阵 , 哪个 不 其他
[traɪb] [kʊd; kəd] [sək'sesfəli] ['penətreɪt] ,
tribe could successfully penetrate ,
部落 可以 成功地 穿透 ,

这种思想渗透到他们的议会中，并将他们变成了一个方阵，其他任何部落都无法成功突破。

[ɔː(r)] [rɪ'zɪst] .
or resist .
或者 抵抗 .

或者反抗。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [treɪt] ,
It is this trait ,
它 是 这 特征 ,

正是这种特质，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)]['hʌntə(r)] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] [nɔːθ]
by which they are most distinguished from the other hunter nations of North
经过 哪个 他们 是 最多 杰出的 从 这 其他 猎人 国家 的 北
[ə'merɪkə] ;
America ;
美国 ;

他们与北美其他狩猎民族最显著的区别在于：

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðeə(r)]['rɪdʒɪd] [əd'hɪərəns] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːb(ə)l][kəm'pækt] , [wɪtʃ] [baʊnd]
and it is to their rigid adherence to the verbal compact , which bound
和 它 是 到 他们的 死板的 依从性 到 这 口头 袖珍的 , 哪个 边界
[ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] ,
them together ,
他们 一起 ,

正是他们对口头契约的严格遵守，才将他们维系在一起。

[æz; əz] [traɪbz] [ænd; ənd][klænz] , [ðæt] [ðeɪ] [əʊ] [ðeə(r)]['prez(ə)nt] [sə'lebrəti] , [ænd; ənd] [əud] [ðeə(r)]
as tribes and clans , that they owe their present celebrity , and owed their
作为 部落 和 氏族 , 那 他们 欠 他们的 展示 名人 , 和 欠款 他们的
['fɔːmə(r)]['paʊə(r)] .
former power .
以前的 力量 .

就像部落和氏族一样，他们现在的声望和过去的权力都归功于他们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ðɪs] [kən'fedərəsi] ,
It is proposed to inquire into the principles of this confederacy ,
它 是 建议的 到 查询 进入 这 原则 的 这 邦联 ,

建议对该联盟的原则进行调查。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [briːf] [sə'dʒestʃənz] [ɒn] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] .
and to make a few brief suggestions on its origin and history .
和 到 制作 一个 很少 简短的 建议 在 它是 起源 和 历史 .

并就其起源和历史提出一些简要建议。

[ɪn][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['ɡɪv(ə)n][ˌem 'iː] , [ai][hæv; həv][hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti]
In the time that has been given me , I have had but little opportunity
在 这 时间 那 有 到过 给定 我 , 我 有 有 但 小的 机会
[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'sɜːtʃ] ,
for research ,
为了 研究 ,

在有限的时间里，我几乎没有机会进行研究。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] , ['ʌðə(r)] [en'geɪdʒmənts] , [hæv; həv] [nɒt] [pə'mɪtɪd] [ˌem 'iː] , ['fʊli] [tuː; tə]
and even this little , other engagements , have not permitted me , fully to
和 甚至 这 小的 , 其他 订婚 , 有 不是 允许 我 , 完全 到
[ɪm'plɔɪ] .
employ .
采用 .

即使是这点小事，其他一些安排也让我无法全身心投入。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ðæt] [ai][hæv; həv][tuː; tə]['ɒfə(r)] ,
The little that I have to offer ,
这 小的 那 我 有 到 提供 ,

我所能提供的微薄之力，

[wʊd] [ɪn'diːd] [hæv; həv] [biːn] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌremɪ'nɪsns] [ɒv; əv]['fɔːmə(r)] ['riːdɪŋ] , [hæd; həd]
would indeed have been confined to the reminiscence of former reading , had
会 的确 有 到过 受限 到 这 怀旧 的 以前的 阅读 , 有
[ai][nɒt] [biːn] [kɔːld] ,
I not been called ,
我 不是 到过 称为 ,

如果不是被召唤，我恐怕只会沉浸在对过去阅读的回忆中。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['siːz(ə)n] , [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [stɪl] ['ɒkjupaɪd]
the present season , to make a personal visit to the reservation still occupied
这 展示 季节 , 到 制作 一个 个人的 访问 到 这 预订 仍然 占领
[baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [traɪbz] . [wʌn] .
by the principal tribes . 1 .
经过 这 主要的 部落 . 1 .

本季，亲自前往主要部落仍然居住的保留地进行访问。

['prɒmɪnənt] [ɪn][ɪts] [ɪ'fekts] [ɒn][ðə; ði][raɪz][ænd; ənd]['prəʊgres][ɒv; əv] ['neɪʃnz] ,
Prominent in its effects on the rise and progress of nations ,
著名的 在 它是 效果 在 这 上升 和 进步 的 国家 ,

对国家的崛起和发展产生了显著影响，

[ɪn][ðə; ði][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðeɪ] [[naɪn]]
in the geographical diameter of the country they [9]
在 这 地理 直径 的 这 国家 他们 [9]

在该国的地理直径范围内，他们[9]

['ɒkjupaɪ] .
occupy .
占据 .

占据。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz][wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋgjələli] ['feɪvəd] .
And in this respect , the Iroquois were singularly favored .
和 在 这 尊重 , 这 易洛魁人 是 单独地 受青睐 .

在这方面，易洛魁人受到了特别优待。

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd]['ʌndə(r)][æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [ðə; ði][məʊst]['dʒiːniəl][ɒv; əv]['eni][ɪn][ðə; ði] ['tempərət]
They lived under an atmosphere the most genial of any in the temperate
他们 居住地 在下面 一个 气氛 这 最多 和蔼可亲 的 任何 在 这 温带
['lætɪtjuːd] .
latitude .
纬度 .

他们生活在温带地区最宜人的氛围中。

['iːkwəli] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɛkstɹ'iːmz] [ɒv; əv] [hiːt] , [ænd; ənd][hjuː'mɪdəti] ,
Equally free from the extremes of heat , and humidity ,
同样地 自由的 从 这 极端情况 的 热 , 和 湿度 ,

同样不受极端高温和潮湿的影响，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] ['emɪnəntli] ['feɪvərəb(ə)l][tuː; tə]['hjuːmən][laɪf] .
it has been found eminently favorable to human life .
它 有 到过 成立 非常 有利 到 人类 生活 .

人们发现它对人类生活极为有利。

[ɪn'kwaɪəriz]['ɪntuː][ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ɒv; əv][vaɪ'tæləti] [wɪl] [ə'bʌndəntli] [dɪ'nəʊt] [ðɪs] .
Inquiries into the statistics of vitality will abundantly denote this .
查询 进入 这 统计数据 的 活力 将要 大量 表示 这 .

对活力统计数据的调查将充分表明这一点。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['seɪtʃəm] [lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [eɪdʒ] .
Many of the civil sachems lived to a great age .
许多 的 这 民用 酋长们 居住地 到 一个 伟大的 年龄 .

许多世俗酋长都活到了很高的年纪。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [huː] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [dɑːt] [ænd; ənd]
And the same may be said of those warriors who escaped the dart and
和 这 相同的 可能 是 说 的 那些 战士 WHO 逃脱 这 镖 和
[klʌb] ,
club ,
俱乐部 ,

同样的话也适用于那些躲过了飞镖和棍棒的战士们。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['pɪəriəd] , [nɒt][ə; eɪ] ['veri] [əd'vɑːnst] [wʌn] ,
until they came to the period , not a very advanced one ,
直到 他们 来了 到 这 时期 , 不是 一个 非常 先进的 一 ,

直到他们进入那个时期，一个不是很先进的时期，

[wen] [ðeɪ] [siːst] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði][wɔː(r)] [pɑːθ] .
when they ceased to follow the war path .
什么时候 他们 停止 到 跟随 这 战争 小路 .

当他们不再走战争道路时。

[ðeɪ] [pə'zest] [ə; eɪ] ['kʌntri] , [ˌʌnsə'pɑːst] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['veəriəs] [əd'væntɪdʒ] , [nɒt]['əʊnli][ɒn]
They possessed a country , unsurpassed for its various advantages , not only on
他们 拥有 一个 国家 , 无与伦比 为了 它是各种各样的 优势 , 不是 仅有的 在
[ðɪs] ['kɒntɪnənt] ,
this continent ,
这 大陆 ,

他们拥有一个国家，其各种优势不仅在这个大陆上，而且在其他方面也是无与伦比的。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [gləʊb] . — [ˌaɪ 'tiː][ə'fɔːd; ə'fɔrd][ə; eɪ] [sɔɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['fruːtf(ə)l][kaɪnd] , [weə(r)]
but on the globe . — It afforded a soil of the most fruitful kind , where
但 在 这 地球 . — 它 提供 一个 土壤 的 这 最多 卓有成效 种类 , 在哪里
[ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
they could ,
他们 可以 ,

但在全球范围内——只要条件允许，它就能提供最肥沃的土壤。

[wɪð] [iːz] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nti] , ['ɔːlweɪz] ['kʌltɪveɪt] [ðeə(r)] [meɪz] .
with ease and certainty , always cultivate their maize .
和 舒适 和 肯定 , 总是 培育 他们的 玉米 .

他们总是能轻松、自信地种植玉米。

[ɪts]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ə'baund] [ɪn][ðə; ði][dɪə(r)] , [elk] , [beə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] , [huːz] [fleʃ]
Its forests abounded in the deer , elk , bear and other animals , whose flesh
它是 森林 大量 在 这 鹿 , 麋鹿 , 熊 和 其他 动物 , 谁 肉
[sə'plaɪd] [ðeə(r)] ['lɒdʒɪz] .
supplied their lodges .
供应 他们的 旅馆 .

那里的森林里有很多鹿、麋鹿、熊和其他动物，它们的肉被用来建造房屋。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɪrɪgeɪtɪd; 'ɪrəgeɪtɪd][baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][sə'blaɪmɪst] ['rɪvəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,
It was irrigated by some of the sublimest rivers of the continent ,
它 曾是 灌溉 经过 一些 的 这 至高无上的 河流 的 这 大陆 ,

它由这片大陆上一些最壮丽的河流灌溉，

[huːz] ['wɔːtəz] [ræn] [saʊθ] [ænd; ənd] [nɔːθ] , [iːst] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] , [west] ,
whose waters ran south and north , east , and by the Alleghanies , west ,
谁 水 跑 南 和 北 , 东方 , 和 经过 这 阿勒格尼 , 西方 ,

其水流向南、向北、向东，并沿着阿勒格尼山脉向西流淌。

[tɪl] [ðeɪ] [ɔːl] [faʊnd] [ðeə(r)]['lev(ə)l] , [æt; ət] ['dɪstənt] [pɔɪnts] ,
till they all found their level , at distant points ,
直到 他们 全部 成立 他们的 等级 , 在 遥远 积分 ,

直到他们在遥远的地方找到了各自的平衡点。

['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['lɒrəns] [ænd; ənd]['meksɪkəʊ] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət]
either in the Gulfs of St . Lawrence and Mexico , or in the intermediate
任何一个 在 这 海湾 的 英石 . 劳伦斯 和 墨西哥 , 或者 在 这 中间的

[ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] .
shores of the Atlantic .
海岸 的 这 大西洋 .

要么在圣劳伦斯湾和墨西哥湾，要么在大西洋的中间沿岸。

[leɪks] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [saɪz] , [kəm'peəd] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
Lakes of an amazing size , compared to those of Europe ,
湖泊 的 一个 惊人的 尺寸 , 比较的 到 那些 的 欧洲 ,

与欧洲的湖泊相比，这些湖泊的面积非常惊人。

['baʊndɪd] [ðɪs] ['terətri] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [nɔːθ] [iːst] .
bounded this territory on the north and north east .
有界 这 领土 在 这 北 和 北 东方 .

北部和东北部与该区域接壤。

[ɪts] [əʊn] ['bʊzəm] , [wɒz; wəz] ['spɒtɪd] , [wɪð] ['sekənd(ə)ri] [ʃiːts] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Its own bosom , was spotted , with secondary sheets of water , like that of the
它是 自己的 怀 , 曾是 斑 , 和 次要 纸张 的 水 , 喜欢 那 的 这

[keɪ'juːgə] ,
Cayuga ,
卡尤加 ,

它自身的胸腔里，点缀着如同卡尤加河般的次生水层。

[ə'pɒn] [huːz] [bæŋks][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'sembəld] .
upon whose banks we are assembled .
之上 谁 银行 我们 是 组装 .

我们聚集在他的河岸边。

[ðiːz] ['ædɪd] ['freʃnəs] [ænd; ənd] ['bjuːti] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪk] , [ænd; ənd]['ɔːlməʊst][ʌn'brəʊkən]
These added freshness and beauty to the thick , and almost unbroken
这些 额外 新鲜 和 美丽 到 这 厚的 , 和 几乎 未破

[ˌkɒntɪ'njuːəti][ɒv; əv] [ðiːz] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
continuity of these forests .
连续性 的 这些 森林 .

这些植物为这片茂密且几乎连绵不断的森林增添了清新和美丽。

['neɪʃnz] ['daʊtləs] [əʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [siːnz] [ɒv; əv]
Nations doubtless owe some of their characteristics to the natural scenes of
国家 毫无疑问 欠 一些 的 他们的 特征 到 这 自然的 场景 的

[ðeə(r)] ['kʌntri] ,
their country ,
他们的 国家 ,

毫无疑问，各国的一些特征源于其本国的自然景观。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][grɑːnt][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnfluəns] [tuː; tə][ðə; ði] [red] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
and if we grant the same influence to the red sons of the forest ,
和 如果 我们 授予 这 相同的 影响 到 这 红色的 儿子们 的 这 森林 ,

如果我们赋予森林中的红色精灵同样的权力，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] ['ænɪmeɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['elɪveɪtɪŋ] [θɔːts] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] . — [men]
they had sources of animating and elevating thoughts around them . — Men
他们 有 来源 的 动画 和 提升 想法 大约 他们 . — 男人

[huː] [hə'bɪtʃuəli] [kɑːst][ðeə(r)] [v'juːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdʒenə'siː] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪˌægrə] — [huː] [krɒst]
who habitually cast their views to the Genesee and the Niagara — who crossed
WHO 习惯性地 投掷 他们的 浏览 到 这 吉尼西 和 这 尼亚加拉 — WHO 交叉

[ɪn][ðeə(r)] [laɪt] [kə'nuː] ,
in their light canoe ,
在 他们的 光 独木舟 ,

他们身边充满了令人振奋和提升精神境界的思想源泉。——那些习惯于将目光投向杰纳西河和尼亚加拉河的人们——他们乘坐轻便的独木舟渡河而过。

[ðə; ði][ɒn'teəriəʊ][ænd; ənd] ['ɪri] , ['wendɪŋ] [ðeə(r)] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [sə'blaɪm] ['vɪstə][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)]
the Ontario and Erie , wending their way into the sublime vista of the upper
这 安大略省 和 伊利 , 结束 他们的 方式 进入 这 升华 景色 的 这 上

[leɪks] :
lakes :
湖泊 :

安大略河和伊利河蜿蜒流淌，最终汇入景色壮丽的上游湖泊：

[men] , [huː] ['θredɪd] [ðiːz] [brɔːd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪə(r)] , [ɔː(r)] [huː]
men , who threaded these broad forests in search of the deer , or who
男人 , WHO 螺纹 这些 广阔 森林 在 搜索 的 这 鹿 , 或者 WHO

[dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [-]
descended the powerful and [10]
下降 这 强大的 和 [-]

那些穿梭于这片广袤森林中寻找鹿的男人们，或者那些沿着雄伟的山路而下的男人们[10]

['ræpɪd] ['tʃæn(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ælɪˌgeɪni] , [ðə; ði] [ˌsʌskwə'hænə] , [ðə; ði] ['deləwer] [ænd; ənd][ðə; ði]
rapid channels of the Alleghany , the Susquehanna , the Delaware and the
迅速的 频道 的 这 阿勒格尼 , 这 萨斯奎哈纳河 , 这 特拉华州 和 这

[ˌes 'tiː] . ['lɒrəns] ,
St . Lawrence ,
英石 . 劳伦斯 ,

阿勒格尼河、萨斯奎哈纳河、特拉华河和圣劳伦斯河的湍急河道

[ɪn] [kwest] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fəʊz] , [mʌst; məst] [hæv; həv] [felt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['mægnɪtjuːd] [ænd; ənd]
in quest of their foes , must have felt the influence of magnitude and
在 寻求 的 他们的 敌人 , 必须 有 毛毡 这 影响 的 震级 和

[kri'eɪtɪv] ['grændʒə(r)] ,
creative grandeur ,
有创造力的 宏伟 ,

在追击敌人的过程中，他们一定感受到了规模宏大和富有创造力的宏伟气魄的影响。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [bʌt; bət][ə'rɪdʒɪneɪt][aɪ'dɪəz]['feɪvərəb(ə)l][tuː; tə] ['lɪbəti] [ænd; ənd]['pɜːsən(ə)l]
and could not but originate ideas favorable to liberty and personal
和 可以 不是 但 起源 想法 有利 到 自由 和 个人的

[ˌɪndɪ'pendəns] .
independence .
独立 .

因此，他们必然会产生有利于自由和个人独立的思想。

[ðeə(r)] ['veri] [pə'zɪʃ(ə)n] , [bɪ'keɪm] [ðʌs] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃɪˌətəri] [step] [ɪn][ðeə(r)] [ə'sent] [tuː; tə]['paʊə(r)] . [ˌtuː'tuː] .
Their very position , became thus the initiatory step in their assent to power . 2 .
他们的 非常 位置 , 成为 因此 这 启动 步 在 他们的 同意 到 力量 . 2 .

因此，他们的地位本身就成为了他们接受权力的第一步。2.

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌntri] ['ɒkjupaɪd] , [æt; ət][ðə; ði]['ɪərə][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] , [baɪ][ðə; ði] ['ɪrə,kwɔɪ; 'ɪrə,kwɔɪz] .
Such was the country occupied , at the era of the discovery , by the Iroquois .
这样的 曾是 这 国家 占领 ， 在 这 时代 的 这 发现 ， 经过 这 易洛魁人 .

这就是在地理大发现时代，易洛魁人所占领的地区。

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] , [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðeə(r)] [əʊn] [sɪm'bɒlɪk] ['læŋgwɪdʒ] , [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [lɒdʒ] [ɪk'stendɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
They lived , to employ their own symbolic language , in a long lodge extending east and west ,
他们 居住地 ， 到 采用 他们的 自己的 象征性的 语言 ， 在 一个 长的 小屋 扩展 东方 和 西方 ，

用他们自己的象征语言来说，他们居住在一座东西走向的长屋里。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːkə] - [həʊ] - [hɑː] - [tɑː] - [tiː] [[ə; eɪ]] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ɪri] .
from the waters of the Ca - ho - ha - ta - tea [A] to those of Erie .
从 这 水 的 这 ca - 何 - 哈 - ta - 茶 [一个] 到 那些 的 伊利 .

从卡霍哈塔提亚河[A]的水域到伊利湖的水域。

[ðeə(r)][məʊst] ['iːstəli] [traɪb] , [ðə; ði] ['məuhɔːks] , [ɪk'stendɪd] [ðeə(r)] ['ɒkjəpənsi] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stɪl] [kɔːl] ,
Their most easterly tribe , the Mohawks , extended their occupancy to a point which they still call ,
他们的 最多 东风 部落 ， 这 莫霍克人 ， 扩展 他们的 占用 到 一个 观点 哪个 他们 仍然 称呼 ，

他们最东边的部落莫霍克人，将他们的居住地扩展到了他们至今仍然称之为……的地方。

[wɪð] [,daɪə'lektɪk] [,verɪ'eʃən] , [skæn] - [ɛk] - [tɑː] - [tiː] , ['biːɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt][saɪt][ɒv; əv] ['ɔːlbəni] .
with dialectic variations , Skan - ek - ta - tea , being the present site of Albany .
和 辩证法 变体 ， 斯坎 - ek - ta - 茶 ， 存在 这 展示 地点 的 奥尔巴尼 .

方言变体为 Skan-ek-ta-tea，即奥尔巴尼的现址。

[tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] , [ɔː(r)] , [æz; əz][ɪz][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəli] [θɔːt] , [tuː; tə] [ðɪs] [,dʒiːə'græfɪk(ə)l][və'sɪnəti] ,
To this place , or , as is more generally thought , to this geographical vicinity ,
到 这 地方 ， 或者 ， 作为 是 更多的 一般来说 想法 ， 到 这 地理 附近 ，

到这个地方，或者更普遍的说法，到这个地理区域，

[ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['ɛntər,praɪz] [ɒv; əv] ['hɒlənd] , [sent] [æn; ən] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ʃɪp] [ɪn] - .
the commercial enterprize of Holland , sent an exploring ship in 1609 .
这 商业的 企业 的 荷兰 ， 发送 一个 探索 船 在 - .

荷兰的商业企业于 1609 年派出了一艘探险船。

[hɪə(r)] [bɪ'gɪnz] [ðə; ði]['sɜːt(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'kɔːdɪd] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪrə,kwɔɪ; 'ɪrə,kwɔɪz] .
Here begins the certain and recorded history of the Iroquois .
这里 开始 这 肯定 和 记录 历史 的 这 易洛魁人 .

易洛魁人确切且有记载的历史就此开始。

[wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli] [nəʊn] [ðem; ðəm] - [j'iəz] .
We have only known them 200 years .
我们 有 仅有的 已知 他们 - 年 .

我们认识他们只有200年。

[ɔːl] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] , [ɪz][ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv][,æntɪ'kweəriən][ɪn'kwaɪəri] .
All beyond this , is a field of antiquarian inquiry .
全部 超过 这 ， 是 一个 场地 的 古玩 询问 .

除此之外的一切，都属于古物研究的领域。

[frɒm; frəm][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['dɒkjumənts]['riːs(ə)ntli] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [frɒm; frəm] [frɑːns] ,
From the historical documents recently obtained by the State from France ,
从 这 历史 文件 最近 获得 经过 这 状态 从 法国 ，

根据国家近期从法国获得的历史文件，

[ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk]['ɑː.fɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] ['kæpɪtl] ,

and deposited in the public offices at the capitol ,

和 已存 在 这 民众 办公室 在 这 国会大厦 ,

并存放在国会大厦的公共办公场所，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [ðɪs] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] [naɪn] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]

it is seen that this people are sometimes called the Nine nations of the

它 是 已见 那 这 人们 是 有时 称为 这 九 国家 的 这

['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] .

Iroquois .

易洛魁人 .

人们有时称这个民族为易洛魁九族。

[æl'gɒŋkwɪn] [trə'dɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ai][hæv; həv]['riːs(ə)ntli] ['pʌblɪʃt] , [di'nəuts] [ðæt] [ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli]

Algonquin tradition , which I have recently published , denotes that they originally

阿尔冈昆 传统 , 哪个 我 有 最近 已发布 , 表示 那 他们 起初

[kən'sistid] [ɒv; əv] [eɪt] [traɪbz] .

consisted of Eight tribes .

由……组成 的 八 部落 .

我最近发表的阿尔冈昆传统表明，他们最初由八个部落组成。

([ˌoʊni'oʊtə] .)

(Oneota .)

(奥尼塔 .)

（奥尼奥塔。）

[wɒt'evə(r)] [ɒv; əv] [truːθ] [ɔː(r)]['erə(r)] , [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ɪn] [ðiːz] [tɜːmz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] ,

Whatever of truth or error , there may be in these terms , it is certain that ,

任何 的 真相 或者 错误 , 那里 可能 是 在 这些 条款 , 它 是 肯定 那 ,

无论这些说法中存在真假，有一点是肯定的：

[æt; ət][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] ['set(ə)lmənt] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ,

at the period of the Dutch discovery and settlement referred to ,

在 这 时期 的 这 荷兰语 发现 和 沉降 指 到 ,

在荷兰人发现和定居时期，

[ðeɪ] ['juːnɪfɔːmli] [dɪ'skraɪbd] [ðəm'selvz] [æz; əz][ðə; ði] [faɪv] ['neɪʃnz] , [ɔː(r)][ju'naɪtɪd]['piːp(ə)l] ,

they uniformly described themselves as the Five Nations , or United People ,

他们 均匀地 描述 他们自己 作为 这 五 国家 , 或者 团结的 人们 ,

他们一致自称为五大民族或联合人民，

['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] - . [[biː]] [ðə; ði] [tɜːm] - - , [wɪtʃ] [kəʊld(ə)n]

under the title of Akonoshioni . [B] The term Ongwe Honwee , which Colden

在下面 这 标题 的 - . [B] 这 学期 - - , 哪个 科尔登

['menʃnz] [æz; əz] [pɪ'kjuːliəli] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðəm'selvz] ,

mentions as peculiarly applied to themselves ,

提及 作为 奇特地 应用 到 他们自己 ,

以 Akonoshioni 为名。[B] 科尔登提到 Ongwe Honwee 一词，该词被特别用于指代他们自己，

[æz; əz] ['praʊdli] [ˌkɒntrədis'tiŋgwiʃt] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)z] , [ɪz][ə; eɪ][mɪə(r)] [ɪ'kwɪvələnt] , [ɪn][ðə; ði]

as proudly contradistinguished from others , is a mere equivalent , in the

作为 自豪地 矛盾的 从 其他的 , 是 一个 仅仅 相等的 , 在 这

['sevrəl] ['daɪəlekt] ,

several dialects ,

一些 方言 ,

与其它方言相比，它仅仅是等价的，并以此为傲。

[æt; ət] [ðɪs] [deɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tɜːm] ['ɪndiən] , [ænd; ənd] [ə'plaɪz] ['iːkwəli] [tuː; tə]['ʌðə(r)] [traɪbz] ,

at this day , for the term Indian , and applies equally to other tribes ,

在 这 天 , 为了 这 学期 印度 , 和 适用 同样地 到 其他 部落 ,

时至今日，“印第安人”一词也同样适用于其他部落。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [ðəm'selvz] .
throughout the continent , as well as to themselves .
自始至终 这 大陆 ， 作为 出色地 作为 到 他们自己 .

整个大陆，以及他们自己。

[baɪ][ðə; ði] [əd'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌtʌskə'rɔːrə; -'rəu-]['ɪntuː] [-]
By the admission of the Tuscaroras into [11]
经过 这 入学 的 这 图斯卡罗拉人 进入 [-]

通过接纳塔斯卡罗拉人[11]

[ðə; ði] [kən'fedərəsi] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][sɪks] ['neɪʃnz] .
the confederacy , they became known as the Six Nations .
这 邦联 ， 他们 成为 已知 作为 这 六 国家 .

这个联盟后来被称为六大部落联盟。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðeə(r)][kəm'pækt] , [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə][əd'mɪt][ɒv; əv] ['eni] [ɪk'stenʃ(ə)n]
The principles of their compact , were such as to admit of any extension
这 原则 的 他们的 袖珍的 ， 是 这样的 作为 到 承认 的 任何 扩大
.
:
.

他们所缔结的契约原则，允许任何扩展。

[ðeɪ] [mait] [æz; əz] [wel] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːt] [ðæt] [ɪz] [nəʊn] , [hæv; həv] [kən'sistid] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn]
They might as well , for aught that is known , have consisted of Sixteen
他们 可能 作为 出色地 ， 为了 零 那 是 已知 ， 有 由……组成 的 十六
[æz; əz][sɪks] [traɪbz] ,
as Six Tribes ,
作为 六 部落 ，

就目前所知，他们也可能由十六个部落组成，就像六个支派一样。

[ænd; ənd] [laɪk] ['aʊə(r)] [əʊn] ['juːniən] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [strɒŋgə(r)][ænd; ənd]['fɜːmə(r)][ɪn][ðeə(r)]
and like our own Union , they would have been stronger and firmer in their
和 喜欢 我们的 自己的 联盟 ， 他们 会 有 到过 更强 和 更坚固 在 他们的
['paʊə(r)] ,
power ,
力量 ，

就像我们自己的联邦一样，他们的权力会更加强大、更加稳固。

[wɪð] [iːtʃ] [əd'mɪʃ(ə)n] .
with each admission .
和 每个 入学 .

每次入院时。

[ai][hæv; həv][daɪ'rɛktɪd][sʌm; səm] [fjuː] [ɪn'kwaɪəriz][tuː; tə][ðeə(r)][plæn][ɒv; əv]['juːniən] .
I have directed some few inquiries to their plan of union .
我 有 指导 一些 很少 查询 到 他们的 计划 的 联盟 .

我已就他们的联合计划提出了一些询问。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][ə; eɪ][prə'pəʊz(ə)l][tuː; tə][ækt][ɪn] ['kɒnsət] ,
It appears to have originated in a proposal to act in concert ,
它 出现 到 有 起源于 在 一个 提议 到 行为 在 音乐会 ，

它似乎源于一项协同行动的提议。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentrəl] ['kaʊns(ə)l] , [ɪn] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd][wɔː(r)] .
by means of a central council , in questions of peace and war .
经过 方法 的 一个 中央 理事会 ， 在 问题 的 和平 和 战争 .

通过中央委员会，处理和平与战争问题。

[ɪn]['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] , [iːtʃ] [traɪb] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˌɪndɪ'pend(ə)nsi] .
In other respects , each tribe was an independency .
在 其他 尊重 ， 每个 部落 曾是 一个 独立 .

在其他方面，每个部落都是独立的。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [æm'bæsədəz] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [traɪbz] . — ['mesɪdʒɪz]
It had no right to receive ambassadors from other tribes . — Messages
它 有 不 正确的 到 收到 大使们 从 其他 部落 . — 消息
[dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ə; eɪ]['frʌntɪə(r)] [traɪb] ,
delivered to a frontier tribe ,
发表 到 一个 边境 部落 ,

它无权接待其他部落的使节。——致边境部落的信函

[wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [trænz'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [traɪb] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][baɪ][ðem; ðəm]
were immediately transmitted to the next tribe in position , and by them
是 立即地 传输 到 这 下一个 部落 在 位置 , 和 经过 他们
[pɑːst] [ɒn] ,
passed on ,
通过了 在 ,

立即传递给下一个部落，并由他们继续传递下去。

[tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['kaunslz] .
to the central councils .
到 这 中央 议会 .

提交中央委员会。

[ðeɪ] [ə'fɜːm] [ðæt] [ðiːz] ['mesɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːwədɪd] , [wɪð] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [sɪ'lerɪti] , [baɪ]
They affirm that these messages were forwarded , with extraordinary celerity , by
他们 确认 那 这些 消息 是 转发 , 和 非凡的 速度 , 经过
['rʌnərz] [huː] ['restɪd] [nɒt] ,
runners who rested not ,
跑步者 WHO 休息 不是 ,

他们证实，这些信息是由那些没有休息的跑步者以惊人的速度转发的。

[naɪt] [ɔː(r)] [deɪ] .
night or day .
夜晚 或者 天 .

无论白天还是黑夜。

[ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [kən'viːn] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kaʊns(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv]['pʌblɪk] ['bɪznəs]
The power to convene the general council , for despatch of public business
这 力量 到 召开 这 一般的 理事会 , 为了 调度 的 民众 商业
,
,
,

召集全体会议处理公共事务的权力

[wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] [ɔː(r)] [ɪg'zekjətɪv] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [traɪb] .
was in the presiding or executive chief of the Central Tribe .
曾是 在 这 主持 或者 管理人员 首席 的 这 中央 部落 .

曾任中央部落的酋长或执行酋长。

[ðɪs] ['paʊə(r)][tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)][ɔː(r)] [piːs] , [ɔː(r)] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɒvrənti] , [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ʌp] ,
This power to make war or peace , or cession of sovereignty , was given up ,
这 力量 到 制作 战争 或者 和平 , 或者 割让 的 主权 , 曾是 给定 向上 ,

这种发动战争或媾和、或割让主权的权力被放弃了。

[ɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][æn; ən]['iːkwəl]['juːniən][ɪn][ɔːl] [rɪ'spekts] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['nʌmbəz] .
on the principle of an equal union in all respects , without regard to numbers .
在 这 原则 的 一个 平等的 联盟 在 全部 尊重 , 没有 看待 到 数字 .

本着各方面平等联合的原则，不考虑人数。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['strɪktli] ['fedərətɪv] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['juːniən][ɒv; əv] [traɪbz] .
It was strictly federative , or a union of tribes .
它 曾是 严格 联邦 , 或者 一个 联盟 的 部落 .

它完全是联邦制，或者说是部落联盟。

[ðə; ði] [ə'sent] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] , [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [traɪbz] .
The assent to a measure , was given by tribes .
这 同意 到 一个 措施 , 曾是 给定 经过 部落 .

这项措施是由各部落同意的。

['weðə(r)] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [ə'sent] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [mə'dʒɒrəti] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] , [ɪz] [nɒt] [nəʊn] .
Whether all were required to assent , or a majority was sufficient , is not known .
无论 全部 是 必需的 到 同意 , 或者 一个 多数 曾是 充足的 , 是 不是 已知 .

是否需要所有人同意，还是多数人同意即可，目前尚不清楚。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'liːvd] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪəd] [ɪn'taɪə(r)] [ˌjuːnə'nɪməti] . [θriː] .
It is believed they required entire unanimity . 3 .
它 是 相信 他们 必需的 全部的 一致 . 3 .

据信，这需要全体一致同意。3.

[bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] ['prɪnsəp(ə)l] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [dipɪst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [ræn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [traɪbz] ,
But another principle , of the deepest importance , ran throughout the organization of all the tribes ,
但 其他 原则 , 的 这 最深处 重要性 , 跑 自始至终 这 组织 的 全部 这 部落 ,

但还有另一项至关重要的原则贯穿于所有部落的组织之中。

[mɔː(r)] [rɪ'məʊt] [ɪn] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] , [ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [θɔːt] ,
more remote in its origin , and still more influential , it may be thought ,
更多的 偏僻的 在 它是 起源 , 和 仍然 更多的 有影响 , 它 可能 是 想法 ,

它的起源更为遥远，影响力也更大，人们可能会这样认为。

[ɪn] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] ['juːniən] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [streŋθ] [ænd; ənd] [kəm'pæktnəs; 'kɒmpæktnəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
in forming a more perfect union , and giving strength and compactness to the government .
在 成型 一个 更多的 完美的 联盟 , 和 给予 力量 和 紧凑 到 这 政府 .

建立更完善的联邦，增强政府的实力和凝聚力。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [plæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [təʊ'temɪk] [bɒnd] .
It was the plan of the Totemic Bond .
它 曾是 这 计划 的 这 图腾 纽带 .

这是图腾纽带的计划。

[ðɪs] [bɒnd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [frə'tɜːnəti] [ɒv; əv] ['seprət] [klænz] [ɪn] [iːtʃ] [traɪb] .
This bond was a fraternity of separate clans in each tribe .
这 纽带 曾是 一个 兄弟会 的 分离 氏族 在 每个 部落 .

这种纽带是各个部落中不同氏族之间的兄弟情谊。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌkɒnsæŋ'gwɪnəti] , [ænd; ənd] [mɑːkt] [baɪ] [ə; eɪ] [he'rældɪk] [dɪ'vaɪs] ,
It was based on original consanguinity , and marked by a heraldic device ,
它 曾是 基于 在 原来的 血缘 , 和 标记 经过 一个 纹章学 设备 ,

它基于血缘关系，并以纹章图案为标志。

[æz; əz] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kwɒdruped] , [ɔː(r)] [bɜːd] .
as the figure of a quadruped , or bird .
作为 这 数字 的 一个 四足动物 , 或者 鸟 .

如同四足动物或鸟类的形象。

[ðɪs] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['fiːtʃə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,
This appears to be an ancient feature in their organization ,
这 出现 到 是 一个 古老的 特征 在 他们的 组织 ,

这似乎是他们组织中一项古老的传统。

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [traɪbz] .
and is also found among other North American tribes .
和 是 还 成立 之中 其他 北 美国人 部落 .

北美其他部落中也有发现。

[ðə; ði][æl'gɒŋkwɪn] [traɪbz] , [huː] [pə'zes] [ðə; ði] [seɪm] [-]
The Algonquin tribes , who possess the same [12]
这 阿尔冈昆 部落 , WHO 具有 这 相同的 [-]

拥有相同[12]的阿尔冈昆部落

[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [huːz] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri][wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [neɪm] , [kɔːl]
organization , and from whose vocabulary we take the name , call
组织 , 和 从 谁 词汇 我们 拿 这 姓名 , 称呼
[ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['təʊtəm] .
it the Totem .
它 这 图腾 .

组织，我们从其词汇中汲取名称，称之为图腾。

[ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['təʊtəm] , [ɔː(r)][ɪn'tɜː(r)] - [frə'tɜːnəti] [ɒv; əv][klænz] , [ɪg'zɪstɪd] , [ænd; ənd][ɪz]
The institution of the totem , or inter - fraternity of clans , existed , and is
这 机构 的 这 图腾 , 或者 间 - 兄弟会 的 氏族 , 存在 , 和 是
['ɔːlsəʊ] [faʊnd] ,
also found ,
还 成立 ,

图腾制度或氏族间的兄弟情谊是存在的，而且至今仍有发现。

[wɪð] [wel] [mɑːkt] ['fiːtʃəz] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] .
with well marked features , among the Iroquois .
和 出色地 标记 特征 , 之中 这 易洛魁人 .

具有明显特征，属于易洛魁人。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] , [haʊ'evə(r)] , [wʌn] [ˌkærəktə'rɪstɪk] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][pɪ'kjuːliə(r)] ,
It had , however , one characteristic , which was peculiar ,
它 有 , 然而 , 一 特征 , 哪个 曾是 奇特 ,

然而，它有一个很特别的特点：

[tuː; tə] [ðiːz] ['neɪʃnz] . — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði] [dɪ'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] ,
to these nations . — It was employed to mark the descent of the chiefs ,
到 这些 国家 . — 它 曾是 受雇 到 标记 这 下降 的 这 酋长们 ,

对这些国家而言——它被用来标记酋长的世系。

[wɪtʃ] [ræn] [ɪk'skluːsɪvli] [baɪ][ðə; ði] ['fiːmeɪl] .
which ran exclusively by the female .
哪个 跑 只 经过 这 女性 .

完全由女性经营。

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] , ['ɪntədɪkt] [kə'nekʃənz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][klæn] , [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪŋ]
The law of marriage , interdicting connexions within the clan , and limiting
这 法律 的 婚姻 , 禁止 连接 之内 这 氏族 , 和 限制
[ðem; ðəm][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ,
them to another ,
他们 到 其他 ,

婚姻法禁止氏族内部通婚，并将通婚限制在其他氏族之间。

[wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [huː] [əd'hɪə(r)][tuː; tə]
was probably established in ancient times , among the other nations who adhere to
曾是 大概 已确立的 在 古老的 时代 , 之中 这 其他 国家 WHO 粘着 到
[ðɪs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
this institution ,
这 机构 ,

它可能在古代就已经存在，在其他奉行这种制度的民族中也是如此。

[bʌt; bət] , [ɪf] [səʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [drɒpt] , [ɔː(r)] [ˈdwindl] [ˈɪntuː][mɪə(r)][trəˈdɪʃ(ə)n] .
but , if so , it has dropped , or dwindled into mere tradition .
但 , 如果 所以 , 它 有 掉落 , 或者 减少 进入 仅仅 传统 .

但是，即便如此，它也已经衰落，或者说退化成了单纯的传统。

[ˈtəʊtəm] , [ɪz][ə; eɪ] [tɜːm] [dɪˈnəʊtɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈvaɪs] , [ɔː(r)][pɪkˈtɔːriəl] [saɪn] , [wɪtʃ] [ɪz] [juːst] [baɪ] [iːtʃ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] ,
Totem , is a term denoting the device , or pictorial sign , which is used by each individual ,
图腾 , 是 一个 学期 表示 这 设备 , 或者 画报 符号 , 哪个 是 用过的 经过 每个 个人 ,

图腾是指每个人使用的装置或图形符号。

[tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][aɪˈdentəti] .
to determine his family identity .
到 决定 他的 家庭 身份 .

确定他的家庭身份。

[æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ˈtəʊtəm][ɑː(r); ə(r)] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈfæməli][ɔː(r)][klæn] .
As many as have the same totem are admitted to be of the same family or clan .
作为 许多 作为 有 这 相同的 图腾 是 承认 到 是 的 这 相同的 家庭 或者 氏族 .

拥有相同图腾的人被认为是同一家族或氏族的成员。

[ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈnæləgəs] [tuː; tə] [kəʊts] [ɒv; əv] [ɑːmz] .
In this respect , it is analogous to coats of arms .
在 这 尊重 , 它 是 类似的 到 外套 的 武器 .

从这个意义上讲，它类似于纹章。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdifəz] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] ,
It differs from them in this ,
它 不同 从 他们 在 这 ,

它与它们的区别在于：

[ðæt] [nəʊ][ˈpɜːs(ə)n][kæn; kən] [ˈmæri] [əˈnʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɑːmz] [ænd; ənd][ˈtəʊtəm] .
that no person can marry another of the same arms and totem .
那 不 人 能 结婚 其他 的 这 相同的 武器 和 图腾 .

任何人不得与拥有相同纹章和图腾的人结婚。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈleɪtɪd] .
They are related .
他们 是 有关的 .

它们是亲戚。

[ðə; ði][ˈriːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ˈkiːpɪŋ] [ʌp] [ðɪs] [ˈɪntədɪkt] ,
The reason for keeping up this interdict ,
这 原因 为了 保持 向上 这 禁令 ,

维持这项禁令的原因是：

[ɪn][keɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [dɪˈgriː] [ɒv; əv] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [mʌst; məst][ˈɒf(ə)n][biː; bi] [ˈveri] [smɔːl] , [ɔː(r)][ɪz] [ɪnˈtaɪəli] [lɒst] ,
in cases where the degree of relationship must often be very small , or is entirely lost ,
在 案例 在哪里 这 程度 的 关系 必须 经常 是 非常 小的 , 或者 是 完全 丢失的 ,

在亲缘关系往往非常小，或者完全丧失的情况下

[ə'pɪəz] [tu:; tə][bi:; bi][wʌn][ɒv; əv]['pɒləsi] , [ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] , [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
appears to be one of policy , and will be , as far as possible ,
出现 到 是 一 的 政策 , 和 将要 是 , 作为 远的 作为 可能的 ,
[ɪk'spleɪnd] .
explained .
解释 .

这似乎是一项政策，我们将尽可能地加以解释。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðeə(r)] [ə'pɪəz] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [θri:] ['li:dɪŋ] ['fæmɪlɪz] [ɔ:(r)][klænz] , [ə'mʌŋ] [ɔ:l]
Originally , there appears to have been three leading families or clans , among all
起初 , 那里 出现 到 有 到过 三 领导 家庭 或者 氏族 , 之中 全部
[ðə; ði] [nɔ:θ] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] ,
the North American Indians ,
这 北 美国人 印度人 ,

最初，北美印第安人中似乎有三个主要的家族或氏族。

[hu:z] [dɪ'vaɪsɪz][wɜ:(r); wə(r)] , [rɪ'spektɪvli] , [ðə; ði] ['tɜ:t(ə)l] , [ðə; ði] [wʊlf] , [ænd; ənd][ðə; ði][beə(r)] .
whose devices were , respectively , the TURTLE , the WOLF , and the BEAR .
谁 设备 是 , 分别 , 这 龟 , 这 狼 , 和 这 熊 .

它们的装置分别是：乌龟、狼和熊。

[ðɪs] ['traɪæd][ɒv; əv] ['ɒnəd] [klænz] , [ɪg'zɪstɪd][ænd; ənd] [stɪl] [ɪg'zɪsts] [ə'mʌŋ] ['neɪʃnz] [daɪ'vɜ:s] [ɪn][ðeə(r)]
This triad of honored clans , existed and still exists among nations diverse in their
这 三元组 的 荣幸 氏族 , 存在 和 仍然 存在 之中 国家 各种各样的 在 他们的
['læŋgwɪdʒ] ,
languages ,
语言 ,

这三个受人尊敬的氏族，过去存在过，现在仍然存在于语言各异的民族之中。

[ænd; ənd] [rɪ'məʊt] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ] [pru:f] [ɒv; əv][ðeə(r)]
and remote in position , and may be considered as a proof of their
和 偏僻的 在 位置 , 和 可能 是 经过考虑的 作为 一个 证明 的 他们的
['kɒmən] ['ɒrɪdʒɪn] .
common origin .
常见的 起源 .

位置偏远，可视为它们共同起源的证据。

[ði:z] ['təʊtəmz][wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ɔ:'θɒrəti] — [ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [meɪ]
These totems were regarded as of the highest authority — a fact which may
这些 图腾 是 认为 作为 的 这 最高 权威 — 一个 事实 哪个 可能
[dɪ'nəʊt] ['aɪðə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'tɜ:nəti] [ɪn] [ði:z] [klænz] ,
denote either original paternity in these clans ,
表示 任何一个 原来的 亲子鉴定 在 这些 氏族 ,

这些图腾被视为最高权威的象征——这一事实可能表明了这些氏族的原始父系传承，

[ɔ:(r)][sʌm; səm] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ækʃ(ə)n][ɔ:(r)] ['sɜ:vɪsɪz] , [ə'næləgəs] , [pə'hæps] ,
or some distinguished action or services , analogous , perhaps ,
或者 一些 杰出的 行动 或者 服务 , 类似的 , 也许 ,

或者其他类似的杰出行为或贡献，或许吧。

[tu:; tə][ðə; ði] [wel] [nəʊn] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][hə'reiʃiai] .
to the well known events of the Curatii and Horatii .
到 这 出色地 已知 活动 的 这 - 和 霍拉蒂 .

众所周知的库拉提家族和荷拉斯家族的事件。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:t(ə)n] , [æt; ət] [li:st] , [ðæt] [ə'mʌŋst] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] [traɪbz] ,
It is certain , at least , that amongst each of the Iroquois tribes ,
它 是 肯定 , 在 至少 , 那 在 每个 的 这 易洛魁人 部落 ,

至少可以肯定的是，在每个易洛魁部落中，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [æl'gɒŋkwɪn]['fæməli] , [ðeə(r)] [ɪg'zɪstɪd] [ðə; ði]['təʊtəm][ɔː(r)][klæn][ɒv; əv]
as well as the great Algonquin family , there existed the totem or clan of
作为 出色地 作为 这 伟大的 阿尔冈昆 家庭 , 那里 存在 这 图腾 或者 氏族 的
[ðə; ði]['tɜːt(ə)l] ,
the turtle ,
这 龟 ,

除了伟大的阿尔冈昆家族之外，还存在着以龟为图腾或氏族的部落。

[ðə; ði] [wʊlf] , [ænd; ənd][ðə; ði][beə(r)] .
the wolf , and the bear .
这 狼 , 和 这 熊 .

狼和熊。

[ai] [wɪl] [teɪk] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][təʊ'temɪk]['ɔːrgəˌnaɪ] [-]
I will take , however , as an illustration of the Totemic organi [13]
我 将要 拿 , 然而 , 作为 一个 插图 的 这 图腾 有机 [-]

不过，我将以图腾器官为例[13]

[zeɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] , [ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [nʌn] - [duː; də] - [ˌdʌbljuː'eɪ] - [ˌdʒiː'eɪ] , [ɔː(r)]
zation of the tribes , the instance of the Nun - do - wa - ga , or
区域 的 这 部落 , 这 实例 的 这 尼姑 - 做 - 哇 - ga , 或者
['senəkə] .
Senecas .
塞内卡 .

部落的划分，例如 Nun-do-wa-ga 或塞内卡人。

[ðə; ði][fækts][hɪə(r)] [ɪm'plɔɪd] [hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [biːn] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][ðeə(r)]
The facts here employed have recently been communicated to me by their
这 事实 这里 受雇 有 最近 到过 沟通 到 我 经过 他们的
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [tʃiːf] [diː] - [əʊ] - [ˌen 'iː] - [həʊ] - [ˌdʒiː'eɪ] - [ˌdʌbljuː'eɪ] .
distinguished chief De - o - ne - ho - ga - wa .
杰出的 首席 德 - o - ne - 何 - ga - 哇 .

本文所引用的事实是他们尊敬的酋长 De-o-ne-ho-ga-wa 最近告知我的。

[ðə; ði] [traɪb] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [eɪt] [klænz] .
The tribe consists of eight clans .
这 部落 由 的 八 氏族 .

该部落由八个氏族组成。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] , [ðə; ði] [wʊlf] , [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] , [ðə; ði][beə(r)] , [ðə; ði]
They are , in the order communicated , the wolf , the turtle , the bear , the
他们 是 , 在 这 命令 沟通 , 这 狼 , 这 龟 , 这 熊 , 这
['biːvə(r)] ,
beaver ,
海狸 ,

按所传达的顺序，它们分别是：狼、乌龟、熊、海狸。

[ðə; ði] [snaɪp] [ɔː(r)]['plʌvə(r)] , [ðə; ði]['fɔːlkən][ɔː(r)] [hɔːk] , [ðə; ði][dɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [kreɪnz] .
the snipe or plover , the falcon or hawk , the deer and the cranes .
这 狙击 或者 鸻 , 这 鹘 或者 鹰 , 这 鹿 和 这 起重机 .

鹬或鸻，隼或鹰，鹿和鹤。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['reɪnɪŋ] [klæn][ɪz][ðə; ði][wʊlf] , [ðə; ði][klæn][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['nəʊtɪd]['ɒrətə(r)] ,
The present reigning clan is the wolf , the clan to which the noted orator ,
这 展示 统治 氏族 是 这 狼 , 这 氏族 到 哪个 这 著名的 演说者 ,

现任统治氏族是狼氏族，著名演说家就属于这个氏族。

[red] ['dʒækɪt] , [ænd; ənd][maɪ] [ɪn'fɔːmənt] , [bəuθ] [bɪ'lɒŋd] .
Red Jacket , and my informant , both belonged .
红色的 夹克 , 和 我的 线人 , 两个都 属于 .

红夹克和我的线人，都是同一批人。

[wiː; wi] [meɪ] [ə'sjuːm] , [ðæt] [wɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] ,
We may assume , that what appear to have been fundamental principles ,
我们 可能 认为 , 那 什么 出现 到 有 到过 基本的 原则 ,
[wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] [səʊ] ,
were actually so ,
是 实际上 所以 ,

我们可以假设，那些看似基本原则的东西，实际上就是基本原则。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['beɪsɪs] .
and are to be regarded as the constitutional basis .
和 是 到 是 认为 作为 这 宪法 基础 .

并应被视为宪法基础。

[iːtʃ] [klæn][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃiːf] .
Each clan is entitled to a chief .
每个 氏族 是 标题 到 一个 首席 .

每个氏族都有权选出一位首领。

[iːtʃ] [tʃiːf] [hæz; həz][ə; eɪ] [siːt] [ɪn]['kaʊns(ə)l] .
Each chief has a seat in council .
每个 首席 有 一个 座位 在 理事会 .

每个酋长在议会中都有一席之地。

[ðə; ði] [tʃiːfs] [ɑː(r); ə(r)][hə'redɪt(ə)ri] , ['kaʊntɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [laɪn] .
The chiefs are hereditary , counting by the female line .
这 酋长们 是 遗传 , 计数 经过 这 女性 线 .

酋长是世袭的，按母系传承。

[baɪ] [ðɪs] [lɔː] [ɒv; əv] [dɪ'sent] , [nəʊ] [tʃiːf] [kʊd; kəd] [bɪ'get] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [sək'sesə(r)] .
By this law of descent , no chief could beget an immediate successor .
经过 这 法律 的 下降 , 不 首席 可以 产生 一个 即时 接班人 .

根据这条世袭法则，任何酋长都不可能直接生下继承人。

[ænd; ənd][ˌhɪər'ɪn] [kən'sistid] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːkt] [pɔɪnts] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l]['wɪzdəm][ɪn][ðeə(r)]
And herein consisted one of the marked points of political wisdom in their
和 在此处 由……组成 一 的 这 标记 积分 的 政治的 智慧 在 他们的
['sɪstəm] .
system .
系统 .

而这正是他们政治制度中一个显著的智慧所在。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [lɔː] [ɒv; əv] [dɪ'sent] [wɪtʃ] [best] [dis'tiŋgwiʃ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv]
It is this law of descent which best distinguishes it from the system of
它 是 这 法律 的 下降 哪个 最好的 区别 它 从 这 系统 的
['gʌvənmənt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [ɒn] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] ,
government of other nations on this continent ,
政府 的 其他 国家 在 这 大陆 ,

正是这种世袭制度使其与该大陆其他国家的政府体制区别开来。

[ænd; ənd][ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] .
and in Asia .
和 在 亚洲 .

在亚洲也是如此。

[nəʊ] [sʌtʃ] [ruːl] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ɪg'zɪst] , [bʌt; bət] [meɪ] [ɪg'zɪst] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['mɒŋgəl] [reɪs] ,
No such rule is known to exist , but may exist , among the Mongol race ,
不 这样的 规则 是 已知 到 存在 , 但 可能 存在 , 之中 这 蒙古人 种族 ,

目前尚未发现此类规则，但蒙古族中可能存在。

[ɔː(r)]['ʌðə(r)][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] [stɒks] , [tuː; tə] [huːm] [ðiːz] ['piːp(ə)l][hæv; həv]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [biːn] [treɪst] .
or other Asiatic stocks , to whom these people have usually been traced .
或者 其他 亚洲 股票 , 到 谁 这些 人们 有 通常 到过 追踪 .

或其他人种，这些人通常都被追溯到他们的祖先。

[ɪf] [səʊ] , [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [dɪ'sent] , [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːd] , [ɪz] [ɪn'dɪdʒənəs] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] .
If so , the law of descent , in this regard , is indigenous and original .
如果 所以 , 这 法律 的 下降 , 在 这 看待 , 是 土著 和 原来的 .

如果真是如此，那么就此而言，世袭法就是本土的、原创的。

[wɒt] [ˌdiskwi'ziʃən] [hæv; həv][wiː; wi][nɒt] [siːn] ,
What disquisitions have we not seen ,
什么 论述 有 我们 不是 已见 ,

我们究竟还见过哪些论述?

[ðæt] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] [tʃiːf] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['regjələ(r)][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃiftɪnˌʃɪp] , [baɪ][ðə; ði]['fɑːðə(r)] ?
that a certain Iroquois chief was in the regular line of the chieftainship , by the father ?
那 一个 肯定 易洛魁人 首席 曾是 在 这 常规的 线 的 这 酋长制 , 经过 这 父亲 ?

某位易洛魁族酋长是其父系继承的正统酋长世系吗?

[ˌweər'æz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf] [kʊd; kəd]['nevə(r)] , [ɪn] ['eni] [keɪs] ,
whereas , it is clear , that the son of a chief could never , in any case ,
然而 , 它 是 清除 , 那 这 儿子 的 一个 首席 可以 绝不 , 在 任何 案件 ,

然而，很显然，酋长的儿子无论如何都不可能……

[sək'siːd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
succeed his father .
成功 他的 父亲 .

继承父亲的遗志。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [ræn] , [səʊ][tuː; tə] [seɪ] , [ɪn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] - ['mʌðə(r)] .
The descent ran , so to say , in the line of the queen - mother .
这 下降 跑 , 所以 到 说 , 在 这 线 的 这 女王 - 母亲 .

可以说，这一血脉是沿着王太后的谱系传承下来的。

[ɪf] [ə; eɪ] [tʃiːf] [daɪ] , [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , [nekst][ɪn][eɪdʒ] , [wʊd] [sək'siːd] [hɪm] .
If a chief die , his brother , next in age , would succeed him .
如果 一个 首席 死 , 他的 兄弟 , 下一个 在 年龄 , 会 成功 他 .

如果酋长去世，他的弟弟，也就是年纪次要的兄弟，将继承他的职位。

[ðiːz] ['feɪlɪŋ] , [hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] [meɪl] ['tʃɪldrən] , [ɪf] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['reɪnɪŋ] ['təʊtəm] , [wʊd] [sək'siːd] .
These failing , his daughter's male children , if connected with the reigning totem , would succeed .
这些 失败 , 他的 女儿的 男性 孩子们 , 如果 连接 和 这 统治 图腾 , 会 成功 .

如果这些都失败了，他女儿的男孩，如果与统治图腾有联系，就会成功。

[hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] ; [bʌt; bət][ðə; ði][eə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃiftɪnˌʃɪp] ,
Her children constituted the chain of transmission ; but the heir to the chieftainship ,
她 孩子们 构成 这 链 的 传播 ; 但 这 继承人 到 这 酋长制 ,

她的孩子们构成了传承链；但酋长之位的继承人，

['weðə(r)] [baɪ] [ək'nɒlɪdʒd] [sək'seʃ(ə)n] , [ɔː(r)][baɪ] [tʃɔɪs] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][dɪ'spjuːt][ɔː(r)] [ʌn'sɜːt(ə)nti] ,
whether by acknowledged succession , or by choice in case of dispute or uncertainty ,
无论 经过 已确认 演替 ， 或者 经过 选择 在 案件 的 争议 或者 不确定 ，

无论是通过公认的继承方式，还是在出现争议或不确定性时通过选择方式，

[hæd; həd][hɪz; ɪz][kleɪmz] ['juːnɪfɔːmli] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɔːld] ['kaʊns(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪf] [ə'pruːvd]
had his claims uniformly submitted to a called council , and if approved
有 他的 索赔 均匀地 提交 到 一个 称为 理事会 ， 和 如果得到正式认可的
,
,
,

他的所有诉求都统一提交给一个专门的委员会，如果获得批准，

[ðə; ði] ['seɪtʃəm] [wɒz; wəz] ['regjələli] [ɪn'stɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] .
the sachem was regularly installed to the office .
这 酋长 曾是 经常 已安装 到 这 办公室 .

酋长经常被请到办公室。

['kaunslz] [hæd; həd] [ðɪs] [raɪt] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɜːli] [deɪ] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə]
Councils had this right from an early day , and are known to
议会 有 这 正确的 从 一个 早期的 天 ， 和 是 已知 到
[hæv; həv]['evə(r)] [biːn] ['veri] [-]
have ever been very [14]
有 曾经 到过 非常 [-]

议会很早就拥有这项权利，而且众所周知，议会一直以来都非常[14]

['skruːpjələs] [ænd; ənd] ['dʒeləs] [ɪn][ɪts]['eksəsaɪz] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] , [æt; ət] [ðɪs]
scrupulous and jealous in its exercise , and continue to be so , at this
一丝不苟的 和 嫉妒的 在 它是 锻炼 ， 和 继续 到 是 所以 ， 在 这
[taɪm] .
time .
时间 .

在行使权力时一丝不苟、精于算计，而且至今仍然如此。

[baɪ][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [lɔː] [ɒv; əv] [dɪ'sent] , [ðə; ði]['iːvəlz][ɒv; əv][ə; eɪ][hə'redɪt(ə)ri]
By the establishment of this law of descent , the evils of a hereditary
经过 这 建立 的 这 法律 的 下降 ， 这 罪恶 的 一个 遗传
['tʃiftɪnˌʃɪp] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔbvieit] .
chieftainship were obviated .
酋长制 是 避免 .

通过制定这条世袭法，世袭酋长制的弊端得以避免。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kept] [ɪn] ['helθi] ['tʃæn(ə)lz] , [baɪ][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
And the succession was kept in healthy channels , by the right of the
和 这 演替 曾是 保留 在 健康 频道 ， 经过 这 正确的 的 这
['kaʊns(ə)l][tuː; tə] [dɪ'saɪd] ,
council to decide ,
理事会 到 决定 ，

而继承制度则通过议会的决定权，保持在健康的轨道上。

[ɪn][ɔːl] [keɪsɪz] , [ænd; ənd][tuː; tə][set][ə'saɪd] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['kleɪmənts] .
in all cases , and to set aside incompetent claimants .
在 全部 案例 ， 和 到 放 旁边 不称职的 索赔人 .

在任何情况下，都要驳回无行为能力的索赔人。

[ðɪs] [raɪt] [wɒz; wəz][səʊ] ['eksəd] , [æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
This right was so exercised , as to give the nation the advantages of the
这 正确的 曾是 所以 锻炼 ， 作为 到 给 这 国家 这 优势 的 这
[ɪ'lektɪv] ['paʊə(r)] ,
elective power ,
选修课 力量 ，

这项权利的行使，使国家享有选举权带来的好处。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə'veɪl][ɪt'self][ɒv; əv][ɔːl][ɪts]['tælənt] .
and to avail itself of all its talent .
和 到 可用 本身 的 全部它是 天赋 .

并充分发挥其所有才能。

[wiː; wi] [pə'siːv] [ɪn] [ðɪs] ['sɪstəm] , [æn; ən] [ɪ'fektɪv] [prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['breɪkɪŋ] ['dainəstiz] ,
We perceive in this system , an effective provision for breaking dynasties ,
我们 感知 在 这 系统 ， 一个 有效的 条款 为了 打破 王朝 ，

我们认为，这套体系为打破王朝提供了有效的机制。

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [æt; ət] [iːtʃ] [mjuː'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃiftɪnʃɪp] , [ə; eɪ] [freʃ] [laɪn][ɒv; əv] [tʃiːfs] ,
and securing at each mutation of the chieftainship , a fresh line of chiefs ,
和 确保 在 每个 突变 的 这 酋长制 ， 一个 新鲜的 线 的 酋长们 ，

并且确保在酋长职位每一次更迭时，都能产生新的酋长世系。

[huː] [wɜː(r); wə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ə; eɪ][laɪf]['lɪmɪt] .
who were subject to a life limit .
WHO 是 主题 到 一个 生活 限制 .

他们都受到寿命限制。

[iːtʃ] [klæn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [raɪt] [tuː; tə][wʌn] [tʃiːf] , [ə; eɪ] [pə'petʃuəl] , [jet] ['kɒnstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ]
['bɒdi] [ɒv; əv] ['seɪtʃəm] ,
Each clan having the same right to one chief , a perpetual , yet constantly changing
body of sachems ,
每个 氏族 拥有 这 相同的 正确的 到 一 首席 ， 一个 永久 ， 然而 不断地 变化
身体 的 酋长们 ，

每个氏族都拥有同等的权利，拥有一位酋长，酋长制度永久存在，但又不断更迭。

[wɒz; wəz] [kept] [ʌp] , [wɪtʃ] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn'taɪəli] [ɪn][wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]
.
was kept up , which must necessarily change the body entirely in one generation
.
曾是 保留 向上 ， 哪个 必须 一定 改变 这 身体 完全 在 一 一代
.

一直保持这种状态，必然会在一代人的时间内彻底改变身体。

[jet] , [laɪk][ðə; ði] ['klɑːsɪz] [ɪn]['aʊə(r)][ˌsenə'tɔːriəl] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz] [ɪ'fektɪd] [səʊ]
['sləʊli] [ænd; ənd]['grædʒuəli] ,
Yet , like the classes in our senatorial organization , the change was effected so
slowly and gradually ,
然而 ， 喜欢 这 课程 在 我们的 参议员 组织 ， 这 改变 曾是 受影响 所以
缓慢地 和 逐步地 ，

然而，就像我们参议院组织中的阶级一样，这种变化发生得如此缓慢而渐进。

[ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [tʃiːfs] ['kɔnstitjuːt] [ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌpɜːpə'tjuːəti] .
that the body of chiefs constituted a political perpetuity .
那 这 身体 的 酋长们 构成 一个 政治的 永续 .

酋长团体构成了一种政治永续性。

[ɪn] ['kɔntempleitɪŋ] [ðɪs] ['sɪstəm] , [ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [pɔɪnt] [tuː; tə][əd'maɪə(r)] .
In contemplating this system , there is more than one point to admire .
在 沉思 这 系统 ， 那里 是 更多的 比 一 观点 到 钦佩 .

在思考这个系统时，我们会发现它有不止一个值得称道的地方。

['hɪstri; 'hɪstəri] [gɪvz] [ˌjuː 'es][nəʊ][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'fedərəsi] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]
[pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [də'mestɪk] ['juːniən] ,
History gives us no example of a confederacy in which the principle of
political and domestic union ,
历史 给予 我们 不 例子 的 一个 邦联 在 哪个 这 原则 的
政治的 和 国内的 联盟 ，

历史上没有任何一个邦联的例子能够体现政治和国内联合的原则。

[wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['ɪntɪmətli] [baʊnd] [tə'geðə(r)] .
were so intimately bound together .
是 所以 亲密 边界 一起 .

他们之间有着如此紧密的联系。

[baɪ][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][təʊ'temɪk][bɒnd] , [ðə; ði][klænz][wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [ɒn][ðə; ði]
By the establishment of the Totemic Bond , the clans were separated on the
经过 这 建立 的 这 图腾 纽带 , 这 氏族 是 分开 在 这
['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][nɪə(r)] ['kɪndrəd] ,
principle of near kindred ,
原则 的 靠近 亲属 ,

图腾纽带的建立，使得氏族按照近亲关系被区分开来。

[bɪ'twiːn] [wɪtʃ] [ɔːl] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɪn'hɪbɪtɪd] .
between which all marriage was inhibited .
之间 哪个 全部 婚姻 曾是 抑制 .

在此期间，所有婚姻均被禁止。

['evri] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['sepəreɪtɪd] [klænz] , ['ðeəfɔː(r)] , [baʊnd] [ðem; ðəm]['kləuzə(r)] [tə'geðə(r)]
Every marriage between these separated clans , therefore , bound them closer together
每一个 婚姻 之间 这些 分开 氏族 , 所以 , 边界 他们 更近 一起
,
,
,

因此，这些分离的氏族之间的每一次联姻都使他们之间的关系更加紧密。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [suːn] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] , [ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)][əˌmælgə'meɪʃ(ə)n] ,
and the consequence soon must have been , their entire amalgamation ,
和 这 结果 很快 必须 有 到过 , 他们的 全部的 合并 ,
[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [biːn] [prə'vaɪdɪd] ,
had it not been provided ,
有 它 不是 到过 假如 ,

如果没有提供这种支持，其后果必然是他们全部合并。

[ðæt] [iːtʃ] [klæn] , [θruː] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [laɪn] , [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'zɜːv] [ɪn'vaɪələt] [fər'evə(r)] , [ɪts] [əʊn]
that each clan , through the female line , should preserve inviolate forever , its own
那 每个 氏族 , 通过 这 女性 线 , 应该 保存 不可侵犯 永远 , 它是自己的
[təʊ'temɪk] [ˌɪndɪ'pend(ə)nsi] .
Totemic independency .
图腾 独立 .

每个氏族都应通过母系血统永远保持不可侵犯的图腾独立性。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wɒz; wəz]['nevə(r)][səʊ] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [njuː] [rɪ'leɪʃ(ə)n][baɪ]
In other words , the female was never so incorporated into a new relation by
在 其他 字 , 这 女性 曾是 绝不 所以 公司 进入 一个 新的 关系 经过
[ðə; ði][ˌmætrɪ'məʊniəl][taɪ] ,
the matrimonial tie ,
这 婚姻 领带 ,

换句话说，女性从未像现在这样通过婚姻关系完全融入一段新的关系中。

[æz; əz][tuː; tə] [luːz] [hɜː(r); hə(r)]['fæməli] [neɪm] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [æn'sestrəl] [raɪts] .
as to lose her family name , and her mother's ancestral rights .
作为 到 失去 她 家庭 姓名 , 和 她 母亲的 祖先的 权利 .

甚至可能失去她的家族姓氏和她母亲的祖传权利。

[ɪf] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ə; eɪ][dɪə(r)]['təʊtəm] ['fiːmeɪl] , ['mærid] [ə; eɪ] [wʊlf] [ɔː(r)] [hɔːk] [meɪl] ,
If , for example , a deer totem female , married a wolf or hawk male ,
如果 , 为了 例子 , 一个 鹿 图腾 女性 , 已婚 一个 狼 或者 鹰 男性 ,

例如，如果一只鹿图腾雌性嫁给了狼或鹰雄性，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [stɪl] ['kaʊntɪd] [ɪn][ðə; ði][klæn][ɒv; əv][ðə; ði][dɪə(r)] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [geɪv] [ʌp][hɜː(r); hə(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] [raɪts] ,
she was still counted in the clan of the deer , and never gave up her political rights ,
她 曾是 仍然 计数 在 这 氏族 的 这 鹿 , 和 绝不 给予 向上 她 政治的 权利 ,

她仍然被视为鹿族的一员，从未放弃过她的政治权利。

[tuː; tə][ðə; ði] [-]
to the [15]
到 这 [-]

至[15]

[wʊlf][ɔː(r)] [hɔːk] [klænz] , [wɪtʃ] [hæd; həd][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
wolf or hawk clans , which had provided for her a husband .
狼 或者 鹰 氏族 , 哪个 有 假如 为了 她 一个 丈夫 .

狼族或鹰族为她提供了丈夫。

[hɜː(r); hə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] [meɪ] , [pə'hæps] , [biː; bi]['betə(r)] [ˌʌndə'stʊd] , [baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mærid] ['wʊmən] ,
Her position may , perhaps , be better understood , by observing that the married woman ,
她 位置 可能 , 也许 , 是 更好的 理解 , 经过 观察 那 这 已婚 女士 ,

或许，通过观察已婚妇女的这一特点，可以更好地理解她的立场：

[stɪl] [rɪ'teɪnd] [hɜː(r); hə(r)] ['meɪdn] [neɪm] — [ðə; ði][sɜː(r)] [neɪm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['fæməli] .
still retained her maiden name — the sir name of her family .
仍然 保留 她 少女 姓名 — 这 先生 姓名 的 她 家庭 .

她仍然保留着娘家姓——也就是她家族的姓氏。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ʃiː; ʃi] [prɪ'zɜːvd] [ðə; ði][aɪ'dentəti][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][klæn] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
By this means she preserved the identity of her clan , and with it ,
经过 这 方法 她 保存完好 这 身份 的 她 氏族 , 和 和 它 ,

通过这种方式，她保留了自己家族的身份，并由此……

[ɪts][he'rældɪk][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [raɪts] .
its heraldic and political rights .
它是 纹章学 和 政治的 权利 .

其纹章权利和政治权利。

[nɒt] ['əʊnli][səʊ] , [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] , ['nevə(r)] ['vestɪd] [ɪn] , [ɔː(r)] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌzbənd] .
Not only so , the property of a female , never vested in , or belonged to the husband .
不是 仅有的 所以 , 这 财产 的 一个 女性 , 绝不 既得权益 在 , 或者 属于 到 这 丈夫 .

不仅如此，女性的财产从来不属于丈夫，也不归丈夫所有。

[ðɪs] [treɪt] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [fʊl] [vəʊg] , [ə'mʌŋ] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] .
This trait is still in full vogue , among each of the tribes .
这 特征 是 仍然 在 满的 时尚 , 之中 每个 的 这 部落 .

这种习俗在各个部落中仍然非常盛行。

[ɪts][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] ['witnis] [ðə; ði]['prez(ə)nt][jɪə(r)] .
Its operation has been witnessed the present year .
它是 手术 有 到过 目击者 这 展示 年 .

今年以来，人们已经见证了它的运作。

['meitrən][hæd; həd][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [əˈtend] [ænd; ənd][sɪt][ɪn][ˈkaʊns(ə)l] , [ænd; ənd][ðeə(r)]
Matrons had also the right to attend and sit in council , and there
女舍监 有 还 这 正确的 到 出席 和 坐 在 理事会 , 和 那里
[wɜː(r); wə(r)] [əˈkeɪʒnz] ,
were occasions ,
是 场合 ,

女舍监也有权出席并参与议会，而且有时确实如此。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [spiːk] .
in which they were permitted to speak .
在 哪个 他们 是 允许 到 说话 .

他们可以发言。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈpɜːpəs] , [ə; eɪ] [ˈspiːkə(r)] [wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
For this purpose , a speaker was assigned to them ,
为了 这 目的 , 一个 扬声器 曾是 分配 到 他们 ,

为此，他们被指派了一名发言人。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈstændɪŋ] [ˈɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l] . — [ˌaɪ ˈtiː] [mait] [pəˈteɪn]
and this person became a standing officer in the council . — It might pertain
和 这 人 成为 一个 常设 官 在 这 理事会 . — 它 可能 属于
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈneɪʃnz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [ˌprɔpəˈziʃənz] [ɒv; əv] [piːs] .
to the nations to bring in propositions of peace .
到 这 国家 到 带来 在 命题 的 和平 .

这个人成为了议会的常任官员。——这可能与各国提出和平方案有关。

[sʌtʃ] [ˌprɔpəˈziʃənz] [mait] [ˈpredʒədɪs][ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈwɒriə(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
Such propositions might prejudice the character of a warrior , but they were
这样的 命题 可能 偏见 这 特点 的 一个 战士 , 但 他们 是
[əˈprəʊpriət] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] ,
appropriate to the female ,
合适的 到 这 女性 ,

这样的提议或许会损害战士的品格，但对女性来说却很合适。

[ænd; ənd][ðə; ði][waɪz] [men] [njuː] [haʊ] [tuː; tə][əˈveɪl] [ðəmˈselvz] [ɒv; əv] [ðɪs] [strəʊk] [ɒv; əv][ˈpɒləsi] .
and the wise men knew how to avail themselves of this stroke of policy .
和 这 明智的 男人 知道 如何 到 可用 他们自己 的 这 中风 的 政策 .

智者们懂得如何利用这一政策举措。

[wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ˈbɜːd(ə)nsəm] [səbˈdʒekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] , [əˈmʌŋ]
We speak of the general and burdensome subjection of the female , among
我们 说话 的 这 一般的 和 负担 隶属 的 这 女性 , 之中
[ˈaʊə(r)] [red] [men] — [ə; eɪ] [kənˈdɪʃn] ,
our Red Men — a condition ,
我们的 红色的 男人 — 一个 状况 ,

我们谈到在我们的红种人中，女性普遍遭受的沉重压迫——这是一种状况，

[ɪnˈdiːd] , [ɪnˈseprəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈhʌntə(r)] [steɪt] , [bʌt; bət][hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [treɪt] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)]
indeed , inseparable from the hunter state , but here is a trait of power
的确 , 形影不离 从 这 猎人 状态 , 但 这里 是 一个 特征 的 力量
[ænd; ənd][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] ,
and consideration ,
和 考虑 ,

的确，这与狩猎国家密不可分，但这里体现了一种力量和体贴的特征。

[wɪtʃ] [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [riːtʃt] [baɪ] [rɪˈfaɪnd] [ˈneɪʃnz] .
which has not yet been reached by refined nations .
哪个 有 不是 然而 到过 达到 经过 精制 国家 .

发达国家尚未达到的境界。

[wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [dɪ'sent] [θruː] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [laɪn] ,
With respect to the cause of descent through the female line ,
和 尊重 到 这 原因 的 下降 通过 这 女性 线 ,

关于母系血统的继承原因，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][saʊnd] [ænd; ənd]['pɒlətɪk]['riːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kʌstəm] ,
it is believed there are sound and politic reasons for such a custom ,
它 是 相信 那里 是 声音 和 政治 原因 为了 这样的 一个 风俗 ,

人们认为这种习俗有其合理且政治上的理由。

[ɪn][ðə; ði][nəʊ'mædɪk] [steɪt] ; [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [taɪm] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] .
in the nomadic state ; but we have not time to examine them .
在 这 游牧的 状态 ; 但 我们 有 不是 时间 到 检查 他们 .

在游牧国家；但我们没有时间去考察它们。

[ðə; ði] [həʊl] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fɪkst] ['membə(r)][ɒv; əv]
The whole subject of the separation of the tribes into a fixed member of
这 所有的 主题 的 这 分离 的 这 部落 进入 一个 固定的 成员 的
[ə'rɪdʒən(ə)l][klænz] ;
original clans ;
原来的 氏族 ;

整个问题在于部落分裂成原始氏族的固定成员；

[ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [klænz] , [prɪ'zɜːvd] [baɪ][ðə; ði]['təʊtəmz] ,
the connexion of these clans , preserved by the totems ,
这 连接 的 这些 氏族 , 保存完好 经过 这 图腾 ,

这些氏族之间的联系，是通过图腾维系的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [æz; əz][ðə; ði] [prɪ'zɜːvə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [təʊ'temɪk] [taɪz] ,
and the selection of the female as the preserver of these totemic ties ,
和 这 选择 的 这 女性 作为 这 保护者 的 这些 图腾 领带 ,

并选择女性作为这些图腾纽带的守护者，

[ɪz][wʌn][ɒv; əv] [diːp] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd] ['wɜːði] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ɪn'kwaɪəriz] .
is one of deep interest , and worthy of your inquiries .
是 一 的 深的 兴趣 , 和 值得 的 你的 查询 .

这是一个非常值得关注且值得您深入了解的问题。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] ['kærid] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] ,
So far as the investigation has been carried , it appears ,
所以 远的 作为 这 调查 有 到过 携带 , 它 出现 ,

就目前调查结果来看，

[ðæt] [ðə; ði]['praɪməri]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [wɒz; wəz][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði]
that the primary object of this organization was to preserve the
那 这 基本的 目的 的 这 组织 曾是 到 保存 这
[nems] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['faʊndəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . — [ðiːz] ['faʊndəz] [ɑː(r); ə(r)] [sed]
NAMES of the original founders of the nation . — These founders are said
姓名 的 这 原来的 创始人 的 这 国家 . — 这些 创始人 是 说
[tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [tuː] ['brʌðəz] ,
to have been the children of two brothers ,
到 有 到过 这 孩子们 的 二 兄弟 ,

该组织的主要目的是保存国家创始者的名字。——据说这些创始者是两兄弟的子女。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['kʌz(ə)n] - ['dʒɜːmənz] .
and were cousin - germans .
和 是 表哥 - 德国人 .

他们是德国表亲。

[bʌt; bət] [waɪ] [prɪ'zɜːv] [ðeə(r)] [nems] ?
But why preserve their names ?
但 为什么 保存 他们的 姓名 ?

但为什么要保留他们的名字呢？

[wɒt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ?
What object was to result from it ?
什么 目的 曾是 到 结果 从 它 ?

最终会得到什么物体?

[wɜː(r); wə(r)] [-]
Were [16]
是 [-]

是[16]

[ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huː] [bɔː(r)][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] ,
the persons who bore the names of the wolf ,
这 人 WHO 钻孔 这 姓名 的 这 狼 ,

那些名字里带有狼的人们,

[ænd; ənd][ðə; ði]['tɜːt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːlkən][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] , [feɪmd] [æz; əz] ['hʌntəz] [ɔː(r)] ['wɒrɪəz] ?
and the turtle and the falcon and other species , famed as hunters or warriors ?
和 这 龟 和 这 鹘 和 其他 物种 , 著名的 作为 猎人 或者 战士 ?

还有乌龟、猎鹰以及其他一些以狩猎或战斗著称的物种?

[hæd; həd] [ðeɪ] [dɪ'lɪvəd] [ðeə(r)]['piːp(ə)l] , [frɒm; frəm] ['ɪmɪnənt] ['perəl] , [ɔː(r)] [pə'fɔːmd] ['eni] ['nəʊb(ə)l] [ækt] ?
Had they delivered their people , from imminent peril , or performed any noble act ?
有 他们 发表 他们的 人们 , 从 迫在眉睫 危险 , 或者 执行 任何 高贵 行为 ?

他们是否将人民从迫在眉睫的危险中解救出来,或者做出了什么高尚的行为?

[hæd; həd] [ðeɪ] ['kɒndʌktid] [ðeə(r)]['piːp(ə)l] [ə'krɒs] [ðə; ði] [siː] , [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ?
Had they conducted their people across the sea , from other countries ?
有 他们 实施 他们的 人们 穿过 这 海 , 从 其他 国家 ?

他们是否带领人民从其他国家跨越重洋而来?

[dɪd] [ðeɪ] [ɪk'spekt][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ðɪs] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [prɪ'zɜːrv] [ðeə(r)] [nems] ,
Did they expect to return , and was this the object of preserving their names ,
做过 他们 预计 到 返回 , 和 曾是 这 这 目的 的 保存 他们的 姓名 ,

他们是否期望能够返回?保存他们的名字是否就是为了这个目的?

[ɪn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'sendənts] ?
in the line of their descendants ?
在 这 线 的 他们的 后代 ?

在他们的后代之中?

[ɔː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] , [mɪə(r)] [kə'priːs] ?
Or was the institution , as it does not appear to have been , mere caprice ?
或者 曾是 这 机构 , 作为 它 做 不是 出现 到 有 到过 , 仅仅 任性 ?

或者,这项制度(看起来并非如此)仅仅是一时兴起?

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [gɪv] [mɔː(r)] ['ɪntrəst] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ɪn'kwaɪəriz][ðæn; ðən][ə; eɪ] [sɜːtʃ] ['ɪntuː] [ðiːz] ['əb'skjʊə(r)] ['mætəz] .

Nothing could give more interest to your enquiries than a search into these obscure matters .

没有什么 可以 给 更多的 兴趣 到 你的 查询 比 一个 搜索 进入 这些 朦胧 事情 .

没有什么比深入研究这些冷门话题更能激发你的研究兴趣了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn][fækt] , [æt; ət][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] , [ænd; ənd] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ] ,

They are , in fact , at the foundation of their system of government , and will enable you ,

他们 是 , 在 事实 , 在 这 基础 的 他们的 系统 的 政府 , 和 将要 使能够 你 ,

事实上，它们是他们政府体制的基础，并将使你能够：

[wɪð] [mɔː(r)] ['klɪənəs] , [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ænd; ənd] [fɪks] [ɪts]['prɪnsəp(ə)lz] . [fɔːr] .

with more clearness , to ascertain and fix its principles . 4 .

和 更多的 清晰度 , 到 探明 和 使固定 它是 原则 . 4 .

更清晰地阐明其原则。4.

[ɒv; əv] [ðɪs] ['gʌvənmənt] [ɪt'self] , [wiː; wi] [nəʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l] , [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][fækt] ,

Of this government itself , we know very little , beyond the fact ,

的 这 政府 本身 , 我们 知道 非常 小的 , 超过 这 事实 ,

除了以下事实之外，我们对这个政府本身知之甚少：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'teɪnd] [greɪt] [sə'lebrəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [traɪbz] .

that it had attained great celebrity among the other tribes .

那 它 有 已达到 伟大的 名人 之中 这 其他 部落 .

它在其他部落中享有极高的名气。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdəntli] ['faʊndɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] - .

It was evidently founded on the overthrow of that of the ancient Alleghans .

它 曾是 显然 创立 在 这 推翻 的 那 的 这 古老的 - .

它显然是建立在推翻古代阿勒格尼王朝的基础上的。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [fʊl] [ɒv; əv] ['intrikəsiz] , [jet] ['sɪmp(ə)l] .

It appears to have been full of intricacies , yet simple .

它 出现 到 有 到过 满的 的 错综复杂 , 然而 简单的 .

它看似错综复杂，实则简单易懂。

[ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] , [jet] [ɪm'breɪsɪŋ] [ˌærɪstə'krætɪk] ['fiːtʃəz] .

A republic , yet embracing aristocratic features .

一个 共和国 , 然而 拥抱 贵族 特征 .

一个共和国，却又兼具贵族特征。

[ə; eɪ][mɪə(r)] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] ; [jet] [fɪkst] , [ɪ'fektɪv] , [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .

A mere government of opinion ; yet fixed , effective , and powerful .

一个 仅仅 政府 的 观点 ; 然而 固定的 , 有效的 , 和 强大的 .

仅仅是舆论的政府；然而却固定、有效且强大。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə][sɪft][ˌaɪ 'tiː] , [baɪ][ðə; ði] [best] [laɪts] [jet] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .

It would be well to sift it , by the best lights yet within reach .

它 会 是 出色地 到 筛 它 , 经过 这 最好的 灯 然而 之内 抵达 .

最好用目前能找到的最好的光线仔细筛选一下。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['vɜːb(ə)l][ænd; ənd] [trə'dɪʃənəri] .

These are verbal and traditionary .

这些 是 口头 和 传统 .

这些是口头和传统性的。

[ðeə(r)] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] [frɒm; frəm] [bʊks] .
There is little to be had from books .
那里 是 小的 到 是 有 从 图书 .

从书中几乎得不到什么好处。

[ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['gʌvənmənt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [treɪts] [bəʊθ]
If we look at the political theory of this government it had traits both
如果 我们 看 在 这 政治的 理论 的 这 政府 它 有 特征 两个都
[pɪ'kjuːliə(r)] [ænd; ənd] ['presiənt] .
peculiar and prescient .
奇特 和 先见之明 .

如果我们审视一下这个政府的政治理论，就会发现它既有独特之处，又具有先见之明。

[ðeə(r)] ['kaunslz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['kɔnstitjuːt] , [praɪ'merəli] , [baɪ] [ɪ'lektɪv] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .
Their councils were not constituted , primarily , by elective representation .
他们的 议会 是 不是 构成 , 主要 , 经过 选修课 表示 .

他们的议会并非主要由选举产生的代表组成。

[jet] [ðeɪ] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [tʃiːf] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Yet they secured the chief benefits of it .
然而 他们 安全 这 首席 好处 的 它 .

但他们却获得了其中的主要利益。

[ðə; ði] [tʃiːfs] , [hæd; həd] [ə; eɪ] [laɪf] ['ɒfɪs] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [trænz'mɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
The chiefs , had a life office , and were incapable of transmitting it
这 酋长们 , 有 一个 生活 办公室 , 和 是 无法 的 传输 它
[tuː; tə] [ðeə(r)] [dɪ'sendənts] .
to their descendants .
到 他们的 后代 .

酋长们拥有终身职位，无法将其传给后代。

[ðə; ði] [ɔː'gænɪk] ['kaʊns(ə)l] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [traɪbz] , [nɒt] [ɒv; əv] ['membəz] .
The organic council was a representation of tribes , not of members .
这 有机的 理事会 曾是 一个 表示 的 部落 , 不是 的 成员 .

有机委员会代表的是部落，而不是成员。

[ðɪs] [ˌærɪstə'krætɪk] ['fiːtʃə(r)] , [wɒz; wəz] ['bælənst] [ænd; ənd] [ɪts] ['tendənsi] [tuː; tə] [əb'zɔːb] [ɔː'θɒrəti]
This aristocratic feature , was balanced and its tendency to absorb authority
这 贵族 特征 , 曾是 均衡 和 它是 趋势 到 吸收 权威
[prɪ'ventɪd] ,
prevented ,
阻止 ,

这种贵族特征得到了平衡，其攫取权力的倾向也得到了抑制。

[baɪ] [pə'mitɪŋ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðiːz] ['praɪməri] ['kaunslz] .
by permitting the warriors to sit in these primary councils .
经过 允许 这 战士 到 坐 在 这些 基本的 议会 .

允许战士们参加这些初级议会。

[ɪn] [ðiːz] ['kaunslz] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [friː] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fʊl] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .
In these councils , there was free discussion and full deliberation .
在 这些 议会 , 那里 曾是 自由的 讨论 和 满的 审议 .

在这些会议上，与会者可以自由讨论，充分审议。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['fɔːm(ə)l] [vəʊt] ['teɪkən] , [nɔː(r)] ['eni] ['meʒə(r)] ['kærid] [baɪ] ['kaʊntɪŋ]
But there was no formal vote taken , nor any measure carried by counting
但 那里 曾是 不 正式的 投票 已采取 , 也不 任何 措施 携带 经过 计数
[p'ɜːsənz] ,
persons ,
人 ,

但并未进行正式投票，也没有通过统计人数来采取任何措施。

[ɔ:(r)] [ˌæsə'tein] [ə; eɪ][mə'dʒɒrəti][ɔ:(r)][plʊə'ræləti] .
or ascertaining a majority or plurality .
或者 确定 一个 多数 或者 复数 .

或确定多数或相对多数。

[trə'dɪʃ(ə)n] [di'klεə] [ə'genst] ['eni] [sʌtʃ] [test] .
Tradition declares against any such test .
传统 声明 反对 任何 这样的 测试 .

传统反对任何此类测试。

[ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [sens] [ə'pɪəz] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [sɪ'kjʊəd] [-]
The popular sense appears to have been secured [17]
这 受欢迎的 感觉 出现 到 有 到过 安全 [-]

大众的看法似乎已经得到证实[17]

[ə'ləʊn][baɪ][ðə; ði][skəʊp][ænd; ənd]['tenə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'beɪts] .
alone by the scope and tenor of the debates .
独自的 经过 这 范围 和 男高音 的 这 辩论 .

仅从辩论的范围和基调来看。

[ai] ['kænɒt] [lɜ:n] [ðæt] [ðeə(r)]['evə(r)][wɒz; wəz] ['eni] ['fɔ:m(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
I cannot learn that there ever was any formal expression ,
我 不能 学习 那 那里 曾经 曾是 任何 正式的 表达 ,

我无法得知是否存在任何正式的表达方式。

[ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒn]
equivalent to the modern practice of taking of the sense of the council on
相等的 到 这 现代的 实践 的 采取 的 这 感觉 的 这 理事会 在
[ə; eɪ] ['meʒə(r)] .
a measure .
一个 措施 .

相当于现代议会就某项措施征求意见的做法。

[pə'hæps] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌæprəʊ'beɪtəri] [rɪ'spɒns] ,
Perhaps something of this kind is to be found in the approbatory response ,
也许 某物 的 这 种类 是 到 是 成立 在 这 赞许的 回复 ,

或许这种特质可以在赞赏的反应中找到。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [frentʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] [ʌp] [ðə; ði] [wɜ:d] ['ɪrəˌkwɔɪ, 'ɪrəˌkwɔɪz]
from which the French are said to have made up the word Iroquois
从 哪个 这 法语 是 说 到 有 制成 向上 这 单词 易洛魁人
.
.
.

据说法国人就是由此创造了“易洛魁人”一词。

[ɪf] [ðə; ði][ˌærɪstə'krætɪk] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv][laɪf] - ['seɪtʃəmʃɪp] , [wɒz; wəz] [ˌkaʊntə'rækt] [baɪ][ðə; ði]
If the aristocratic feature of life - sachemship , was counteracted by the
如果 这 贵族 特征 的 生活 - 萨克姆希 , 曾是 抵消 经过 这
['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɪn]['kaʊns(ə)l] ,
influence of the warriors in council ,
影响 的 这 战士 在 理事会 ,

如果说酋长生活中的贵族特征被武士在议会中的影响力所抵消，

[æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l]['faɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] ;
at the Council Fire of the Tribes ;
在 这 理事会 火 的 这 部落 ;

在部落议会篝火旁；

[ðɪs] ['fiːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [ʃɔːn] [stɪl] [mɔː(r)][ɒv; əv][ɪts] [əb'dʒekʃənəbl] ['tendənsiz] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɔː(r)]
this feature was shorn still more of its objectionable tendencies in the General or
这 特征 曾是 剪 仍然 更多的 的 它是 令人反感的 倾向 在 这 一般的 或者
['sentrəl] ['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'fedərəsi] .
Central Council of the Confederacy .
中央 理事会 的 这 邦联 .

在邦联总议会或中央议会中，这一特征的令人反感的倾向被进一步剔除。

[tʃiːfs] [ə'tendɪd] [ðɪs] ['næʃ(ə)nəl] [ə'semblɪdʒ] , [æz; əz]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][ɔː(r)] [ˌreprɪ'zentətɪvz] ,
Chiefs attended this national assemblage , as delegates or representatives ,
酋长们 参加 这 国家的 装配 , 作为 代表们 或者 代表 ,
[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [ɪ'lektɪd] [ˌreprɪ'zentətɪvz] , [ɒv; əv][ðeə(r)] [traɪbz] .
although not elected representatives , of their tribes .
虽然 不是 当选 代表 , 的 他们的 部落 .

各部落酋长作为代表或代表参加了这次全国大会，但他们并非民选代表。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)] [dɪ'pendɪd] [ɒn] ['sɜːkəmstənsɪz] ; [ænd; ənd] ['veərid] [wɪð] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .
The number depended on circumstances ; and varied with the occasion .
这 数字 取决于 在 情况 ; 和 多种多样 和 这 场合 .

具体数量取决于情况，并会因场合而异。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] , [ɔː(r)] [went] , [tuː; tə] [dɪ'lɪbərət] [ɒn][ə; eɪ][spə'sɪfɪk] ['kwestʃən] , [ɔː(r)] ['kwestʃənz] ,
They were sent , or went , to deliberate on a specific question , or questions ,
他们 是 发送 , 或者 去 , 到 商榷 在 一个 具体的 问题 , 或者 问题 ,

他们被派去或前往是为了商讨某个或某些具体问题。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] , [ðə; ði] [traɪb] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] ,
for which , the tribe was summoned ,
为了 哪个 , 这 部落 曾是 被召唤 ,

为此，该部落被召集起来。

[baɪ][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] - ,
by the Executive Sachem of the Nation holding the high office of Attotarho ,
经过 这 管理人员 酋长 的 这 国家 保持 这 高的 办公室 的 - ,

由担任阿托塔罗（Attotarho）这一崇高职位的民族执行酋长签署

[[siː]] [ɔː(r)][kən'viːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] .
[C] or Convener of the Council .
[C] 或者 召集人 的 这 理事会 .

[C] 或理事会召集人。

[ðɪs] ['sentrəl] ['kaʊns(ə)l] , ['hedɪd] [baɪ] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['prezɪdənsi] , [wɒz; wəz][ɪn][fækt] ,
This central council , headed by this kind of a Presidency , was in fact ,
这 中央 理事会 , 标题 经过 这 种类 的 一个 总统职位 , 曾是 在 事实 ,

这个由这种主席团领导的中央委员会实际上是：

[mɔː(r)] ['pjʊəli] [ˌdemə'krætɪk][ɪn][ɪts] ['strʌktʃə(r)] , [ðæn; ðən][ðə; ði] [həʊm] ['kaunslz] .
more purely democratic in its structure , than the home councils .
更多的 纯粹 民主 在 它是 结构 , 比 这 家 议会 .

其结构比地方议会更加纯粹民主。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ɪ'senʃəli] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒŋgres] [ɒv; əv] [tʃiːfs] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [raɪt] [æz; əz] [tʃiːfs]
It consisted essentially of a Congress of Chiefs , having a right as chiefs
它 由……组成 本质上 的 一个 国会 的 酋长们 , 拥有 一个 正确的 作为 酋长们
[tuː; tə] [ə'tend] ,
to attend ,
到 出席 ,

它主要由酋长大会组成，酋长们有权作为酋长出席。

[ɔː(r)] ['delɪgeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] , [ænd; ənd] ['eɪdɪd] ['ɔːlsəʊ] , [baɪ][ðə; ði] ['wɒrɪəz] .
or delegated for the purpose , and aided also , by the warriors .
或者 委托 为了 这 目的 , 和 协助 还 , 经过 这 战士 .

或者为此目的而委派，并由战士们协助。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['næʃ(ə)nəl] ['bɒdi] , ['delɪgeɪtɪd]
It had the character of being a representative national body , delegated
它 有 这 特点 的 存在 一个 代表 国家的 身体 ， 委托
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['seʃ(ə)n] ;
for a single session ;
为了 一个 单身的 会议 ；

它具有全国代表性机构的性质，仅授权召开一次会议；

[ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] ['bɒdi] [ɒv; əv][laɪf] [tʃiːfs] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ðə; ði] [həʊm] - , [ɔː(r)][ə; eɪ]
and of a local body of life chiefs constituting the home sachemry , or a
和 的 一个 当地的 身体 的 生活 酋长们 构成 这 家 - ， 或者 一个
['lɪmɪtɪd] ['senət] .
limited senate .
有限的 参议院 .

以及由地方酋长组成的家庭酋长团，或一个有限的议会。

[sʌtʃ] [ai] [ˌæprɪ'hend] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] ['gʌvənmənt]
Such I apprehend to have been the structure of the Iroquois government
这样的 我 逮捕 到 有 到过 这 结构 的 这 易洛魁人 政府
.
.
.

我理解这就是易洛魁联盟政府的结构。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [strɒŋ] ,
It was strong ,
它 曾是 强的 ，

它很强劲，

[ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd]['pɒpjələ(r)] . — [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ɪts]['fɪksəti][ɪn][ðə; ði][laɪf]['tenjə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs]
efficient and popular . — It had its fixity in the life tenure of the chiefs
高效的 和 受欢迎的 . — 它 有 它是 固定性 在 这 生活 任期 的 这 酋长们
[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [prə'siːdɪŋ] .
and the customs of proceeding .
和 这 海关 的 进行中 .

高效且受欢迎。——它的稳定性体现在酋长的终身任期和行事习俗上。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['kɔnstitjuːt] [ə; eɪ] ['kaʊntəbæləns] , [ɔː(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['sekənd]
The voice of the warriors constituted a counterbalance , or species of second
这 嗓音 的 这 战士 构成 一个 抗衡 ， 或者 物种 的 第二
[ɪ'steɪt] .
estate .
财产 .

战士们的声音构成了一种制衡，或者说是一种第二等级。

[bʌt; bət] ['præktɪkli] , [wɒt'evə(r)] [ðə; ði] ['θɪəri] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd] ['wɒrɪəz] , ['æktɪd][æz; əz][wʌn]
But practically , whatever the theory , the chief and warriors , acted as one
但 几乎 ， 任何 这 理论 ， 这 首席 和 战士 ， 行动 作为 一
['bɒdi] .
body .
身体 .

但实际上，无论理论上如何，酋长和战士们都像一个整体一样行动。

[ðeɪ] [keɪm] , ['dʒen(ə)rəli] , [tuː; tə] ['ædvəkeɪt] , [ɔː(r)] [ə'naʊns] [wɒt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'saɪdɪd]
They came , generally , to advocate , or announce what had already been decided
他们 来了 ， 一般来说 ， 到 提倡 ， 或者 宣布 什么 有 已经 到过 决定
[ɒn] ,
on ,
在 ，

他们来此，通常是为了倡导或宣布已经决定的事情。

[ɪn][ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv][ðə; ði][traɪb] . [-]
in the body of the tribe . [18]
在 这 身体 的 这 部落 . [-]

在部落的躯体中。[18]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] , [ɪn] ['vjuːɪŋ] [ðɪs] [skiːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['fedərətɪv] ['gʌvənmənt] ,
It is evident , in viewing this scheme of a native federative government ,
它 是 明显 , 在 观看 这 方案 的 一个 本国的 联邦 政府 ,

从这种本土联邦政府的方案来看，显而易见：

[ðæt] [ɪts] ['tendənsiz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['seprət] [traɪbz] .
that its tendencies were always in favor of the power of the separate tribes :
那 它是 倾向 是 总是 在 偏爱 的 这 力量 的 这 分离 部落 .

它一直倾向于维护各个部落的权力。

[nəʊ]['piːp(ə)l]['evə(r)][ɪg'zɪstɪd] , [huː] [wɒtʃt] [mɔː(r)] ['nærəʊli] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]['paʊə(r)] ,
No people ever existed , who watched more narrowly the existence of power ,
不 人们 曾经 存在 , WHO 观看 更多的 勉强 这 存在 的 力量 ,

历史上从未有过比这更狭隘地关注权力存在的人群。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪ'neɪt] ['tendənsi] [tuː; tə] ['sentrəlaɪz] , [ænd; ənd][juː'zɜːp] .
and its innate tendency to centralize , and usurp .
和 它是 先天 趋势 到 集中 , 和 篡 .

以及它固有的集权和篡夺倾向。

[sə'spɪʃəs] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɔːlt] ,
Suspicious to a fault ,
可疑的 到 一个 过错 ,

多疑到极点，

[ðeə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)]['evə(r)]['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði] [liːst] [təʊn] [ɔː(r)]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv] [ə'lɑːm] .
their eyes and ears were ever open to the least tone or gesture of alarm .
他们的 眼睛 和 耳朵 是 曾经 打开 到 这 至少 语气 或者 手势 的 警报 .

他们时刻保持警惕，对任何细微的警示信号或举动都保持高度专注。

[ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli] [kən'faid] , [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['kaʊns(ə)l] , [ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] [ɔː(r)] [piːs] ,
They had only confided , to the Central Council , the power to make war or peace ,
他们 有 仅有的 坦白 , 到 这 中央 理事会 , 这 力量 到 制作 战争 或者 和平 ,

他们只将发动战争或缔结和平的权力交给了中央委员会。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['regjuleɪt] ['pʌblɪk] ['pɒləsi] .
and to regulate public policy .
和 到 调节 民众 政策 .

并规范公共政策。

[ðɪs] ['sentrəl] ['kaʊns(ə)l] , [rɪ'siːvd] ['embəsi] , [nɒt]['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði] ['njuːmərəs] ['neɪʃnz] [wɪð] [huːm] [ðeɪ] [wɔː] ;
This Central Council , received embassies , not only from the numerous nations with whom they warred ;
这 中央 理事会 , 已收到 大使馆 , 不是 仅有的 从 这 很多的 国家 和 谁 他们 战争 ;

这个中央委员会不仅接待了与他们交战的众多国家的使节；

[bʌt; bət][ðə; ði]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊnz] [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] , ['ɒf(ə)n] [stʊd]
but the delegates of the crowns of France and England , often stood
但 这 代表们 的 这 皇冠 的 法国 和 英格兰 , 经常 站立
[ɪn][ðeə(r)] ['prez(ə)ns] .
in their presence .
在 他们的 在场 .

但法国和英国王室的代表经常出现在他们面前。

[ðə; ði] [ə'sent] [ɒv; əv] [iːtʃ] [traɪb] [ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə][æn; ən] [ə'laɪəns] ,
The assent of each tribe is believed to have been requisite to an alliance ,
这 同意 的 每个 部落 是 相信 到 有 到过 必需品 到 一个 联盟 ,
[ɔː(r)] ['rʌptʃə(r)] .
or rupture .
或者 破裂 .

据信，各部落的同意是结盟或决裂的必要条件。

[wen] [ðɪs] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] ['kaʊns(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [bɪ'fɔː(r)]
When this had been given at the central council , it was explained before
什么时候 这 有 到过 给定 在 这 中央 理事会 , 它 曾是 解释 前
[ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['kaʊns(ə)l] ,
the local council ,
这 当地的 理事会 ,

中央委员会提出这项决议后，又向地方委员会进行了解释。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'kʌrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] , [wɒz; wəz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [meɪk]
and the concurrence of the body of the tribe , was essential to make
和 这 一致 的 这 身体 的 这 部落 , 曾是 基本的 到 制作
[ˌaɪ 'tiː]['baɪndɪŋ][ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] .
it binding and effective .
它 结合 和 有效的 .

部落全体成员的同意是使其具有约束力和有效性的必要条件。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][wɔː(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [fɪkst] [skeɪl] [baɪ] [wɪtʃ] [men] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]
In case of war , there was no fixed scale by which men were to be
在 案件 的 战争 , 那里 曾是 不 固定的 规模 经过 哪个 男人 是 到 是
[reɪzd] .
raised .
提高 .

战争时期，征召士兵并没有固定的标准。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [diːmd] [ə'blɪgətri] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [traɪb] [tuː; tə] [reɪz] [men] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɪts]
It was deemed obligatory for each tribe to raise men according to its
它 曾是 被认为 强制性的 为了 每个 部落 到 增加 男人 根据 到 它是
[streŋθ] .
strength .
力量 .

每个部落都有义务根据自身实力招募男子。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [wɒz; wəz] [left] [friː] [tuː; tə][ɪts] [əʊn] ['ækʃ(ə)n] , ['biːɪŋ] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n]
But each was left free to its own action , being responsible for such action
但 每个 曾是 左边 自由的 到 它是自己的 行动 , 存在 负责任的 为了 这样的 行动
, [tuː; tə] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
, to PUBLIC OPINION .
, 到 民众 观点 .

但每个人都可以自由行动，并对自己的行为以及公众舆论负责。

[ɔːl] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌvɒlən'tɪəz] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [fɔː(r); fə(r)][spə'sɪfɪk] [ekspɪ'dɪʃnz] ,

All warriors were volunteers , and were raised for specific expeditions ,

全部 战士 是 志愿者 , 和 是 提高 为了 具体的 探险 ,

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] .

and were bound no longer .

和 是 边界 不 更长 .

所有战士都是志愿者，他们被选拔出来执行特定的远征任务，不再受任何束缚。

[tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði][wɔː(r)] [klʌb] , [ænd; ənd][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] [dɑːns] , [wɒz; wəz][tuː; tə] [ɪn'lɪst] .

To take up the war club , and join in the war dance , was to enlist .

到 拿 向上 这 战争 俱乐部 , 和 加入 在 这 战争 舞蹈 , 曾是 到 入伍 .

拿起战棍，加入战舞，就等于入伍。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪn'lɪstmənt] — [nəʊ] ['baʊntiz] — [nəʊ] [peɪ] — [nəʊ] ['stændɪŋ] [fɔːs] — [nəʊ]

There was no other enlistment — no bounties — no pay — no standing force — no

那里 曾是 不 其他 征募 — 不 赏金 — 不 支付 — 不 常设 力量 — 不

['pʌblɪk] [prə'vɪʒ(ə)nz] — [nəʊ]['pʌblɪk] [ɑːmz] — [nəʊ] ['kləʊðɪŋ] — [nəʊ]['pʌblɪk]['hɒspɪt(ə)l] .

public provisions — no public arms — no clothing — no public hospital .

民众 条款 — 不 民众 武器 — 不 衣服 — 不 民众 医院 .

没有其他征兵方式——没有赏金——没有薪饷——没有常备军——没有公共物资——没有公共武器——没有服装——没有公立医院。

[ðə; ði]['mɑːʃ(ə)l] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

The martial impulse of the people was sufficient .

这 武术 冲动 的 这 人们 曾是 充足的 .

人民的尚武精神是足够的。

[ɔːl][wɒz; wəz][left][tuː; tə]['pɜːsən(ə)l] ['efət] [ænd; ənd][prə'vɪʒ(ə)n] .

All was left to personal effort and provision .

全部 曾是 左边 到 个人的 努力 和 条款 .

一切都只能依靠个人的努力和付出。

[self] [dɪ'pendəns] [wɒz; wəz]['nevə(r)] ['kærid] [tuː; tə] [sʌtʃ] [haɪt] .

Self dependence was never carried to such height .

自己 依赖性 曾是 绝不 携带 到 这样的 高度 .

自力更生从未达到过如此高度。

[ðə; ði] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)]['ɡlɔːri] — [ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'fedərəsi] — [ðə; ði] [straɪf] [fɔː(r); fə(r)]

The thirst for glory — the honor of the confederacy — the strife for

这 口渴 为了 荣耀 — 这 荣誉 的 这 邦联 — 这 冲突 为了

['pɜːsən(ə)l] [dɪ'stɪŋkʃn] , [fɪld] [ðeə(r)][ræŋks] ;

personal distinction , filled their ranks ;

个人的 区别 , 已填 他们的 排名 ;

对荣耀的渴望——对邦联荣誉的渴望——对个人功绩的追求，充斥着他们的队伍；

[ænd; ənd][led][ðem; ðəm] , [θruː] ['dezət] [pɑːðz] , [tuː; tə][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɒrəns] , [ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] ,

and led them , through desert paths , to the St . Lawrence , the Illinois ,

和 引领 他们 , 通过 沙漠 路径 , 到 这 英石 . 劳伦斯 , 这 伊利诺伊州 ,

然后带领他们沿着沙漠小路来到圣劳伦斯河和伊利诺伊河。

[ðə; ði][ət'læntɪk] ['siːbɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðən] .

the Atlantic seaboard and the southern Alleghanies .

这 大西洋 海岸 和 这 南部 阿勒格尼 .

大西洋沿岸和南部的阿勒格尼山脉。

[nɔː(r)][dɪd] [ðeɪ] [niːd] [ðə; ði][rəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə]['ænɪmeɪt][ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] , [ɔː(r)] ['regjuleɪt]

Nor did they need the roll of the river to animate their courage , or regulate

也不 做过 他们 需要 这 卷 的 这 河 到 动画 他们的 勇气 , 或者 调节

[ðeə(r)] [steps] .

their steps .

他们的 步骤 .

他们也不需要河水的轰鸣来激发勇气或规范步伐。

[ðeəz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] [ˌenə'dʒetɪk] [dɪ'vəʊʃn] , ['iːkwəl][ɔː(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]['iːv(ə)n] [ðæt] [ɒv; əv]
Theirs was a high energetic devotion , equal or superior to even that of
他们的 曾是 一个 高的 精力充沛 虔诚 , 平等的 或者 优越的 到 甚至 那 的
['eɪnʃənt] [-]
ancient [19]
古老的 [-]

他们的奉献精神非常高昂，甚至超过了古代的[19]

['spɑːtə] [ænd; ənd] - .
Sparta and Lacedæmon .
斯巴达 和 - .

斯巴达和拉塞德蒙。

[ðeɪ] ['kɔŋkə] [weər'evə(r)] [ðeɪ] [went] .
They conquered wherever they went .
他们 征服 无论 他们 去 .

他们所到之处，皆被征服。

[ðeɪ] [səb'djuːd] ['neɪʃnz] [ɪn][ðeə(r)] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti] .
They subdued nations in their immediate vicinity .
他们 低沉的 国家 在 他们的 即时 附近 .

他们征服了邻近的国家。

[ðeɪ] [ik'stəːmineit] ['ʌðə(r)z] .
They exterminated others .
他们 灭绝 其他的 .

他们消灭了其他人。

[ðeɪ] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] ['frægmənts] [ɒv; əv]['sʌbdʒugeɪtɪd] [traɪbz] ['ɪntuː][ðeə(r)] [kən'fedərəsi] , [sʌŋk] [ðeə(r)]
They adopted the fragments of subjugated tribes into their confederacy , sunk their
他们 已采用 这 片段 的 被征服 部落 进入 他们的 邦联 , 沉没 他们的
['næʃ(ə)nəl] [hoʊmz] ['ɪntuː] [ə'blɪviən] ,
national homes into oblivion ,
国家的 房屋 进入 遗忘 ,

他们将征服的部落残余势力纳入自己的联盟，使这些部落的家园彻底湮没在历史长河中。

[ænd; ənd] [ðʌs] [rɪ'peəd] [ðə; ði] [ˌɪrɪ'zɪstəbl] ['lɒsɪz] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
and thus repaired the irresistable losses of war .
和 因此 已修复 这 无法抗拒 损失 的 战争 .

从而弥补了战争造成的巨大损失。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['eləkwəns] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kʌrɪdʒ] .
They had eloquence , as well as courage .
他们 有 口才 , 作为 出色地 作为 勇气 .

他们不仅能言善辩，而且勇敢无畏。

[ðeə(r)] ['spikər] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ] [haɪ] [ræŋk] [ə'lɒŋ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][best]['dʒenərəlz][ænd; ənd]
Their speakers maintained a high rank along side of the best generals and
他们的 演讲者 维持 一个 高的 秩 沿着 边 的 这 最好的 将军们 和
[nɪg'əʊʃɪˌeɪtəz] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
negotiators of France ,
谈判者 的 法国 ,

他们的演讲者与法国最优秀的将军和谈判者并驾齐驱，地位显赫。

['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] .
England and America .
英格兰 和 美国 .

英国和美国。

[wiː; wi] [əʊ] [ðɪs] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] [ðeə(r)]['vælə(r)][ænd; ənd]['tælənts] .
We owe this tribute to their valor and talents .
我们 欠 这 贡 到 他们的 勇气 和 天赋 .

我们应该向他们的英勇和才华致敬。

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [sʌtʃ] [men] , [ɪ'kwɪpt] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd][led][baɪ]
One thousand such men , equipped for war as they were , and led by
一 千 这样的 男人 , 配备 为了 战争 作为 他们 是 , 和 引领 经过
[ðeə(r)]['spɪrɪt] ,
their spirit ,
他们的 精神 ,

一千名这样的战士，他们全副武装，为战争而战，并被他们的精神所鼓舞。

[wʊd] [hæv; həv] [ɪ'fektɪd] [mɔː(r)][ɪn]['bæt(ə)l] ,
would have effected more in battle ,
会 有 受影响 更多的 在 战斗 ,

在战斗中会发挥更大的作用，

[ðæn; ðən][ðə; ði][tenz][ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ɪ'femɪnət] [ænd; ənd][pə'ruːvjənz] [huː] ['ʃaʊtɪd]
than the tens of thousands of effeminate Aztecks and Peruvians who shouted
比 这 十 的 数千 的 阴柔的 阿兹特克 和 秘鲁人 WHO 喊叫
,
,
,

比起成千上万高喊着“

[bʌt; bət]['ɒf(ə)n][dɪd][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ʃaʊt] , [ə'raʊnd] [ðə; ði][ˌpaɪ'rætɪkl][bændz][ɒv; əv] [kɔːr'tɛz]
but often did no more than shout , around the piratical bands of Cortez
但 经常 做过 不 更多的 比 喊 , 大约 这 海盗 乐队 的 科尔特斯
[ænd; ənd][pɪ'zɑːroʊ] . [faɪv] .
and Pizarro . 5 .
和 皮萨罗 . 5 .

但通常只是在科尔特斯和皮萨罗的海盗团伙周围大喊大叫而已。5.

[ai][hæv; həv] [left] [maɪ'self][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] ['ɜːli]
I have left myself but little time to speak of the origin and early
我 有 左边 我 但 小的 时间 到 说话 的 这 起源 和 早期的
['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðɪs] ['piːp(ə)l] — ['tɑːpɪks] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [diːp] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðəm'selvz] ,
history of this people — topics which are of deep interest in themselves ,
历史 的 这 人们 — 主题 哪个 是 的 深的 兴趣 在 他们自己 ,

我只留出少量时间来谈谈这个民族的起源和早期历史——这些话题本身就非常有趣。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [greɪt] [əb'skjʊərəti] .
but which are involved in great obscurity .
但 哪个 是 涉及 在 伟大的 朦胧 .

但它们却鲜为人知。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkts] [wɪtʃ] [kə'mend] [ðəm'selvz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ,
They are subjects which commend themselves to your attention ,
他们 是 主题 哪个 表彰 他们自己 到 你的 注意力 ,

这些主题值得您关注。

[ænd; ənd]['ɒfə(r)][ə; eɪ][waɪd] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['fjuːtʃə(r)] [rɪ'sɜːtʃ] .
and offer a wide field for your future research .
和 提供 一个 宽的 场地 为了 你的 未来 研究 .

并为您的未来研究提供广阔的领域。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [pɪərɪədz][ɪn]['aʊə(r)]['ɪndiən]['hɪstri; 'hɪstəri] : [wʌn] .
There are three periods in our Indian history : 1 .
那里 是 三 时期 在 我们的 印度 历史 : 1 .

印度历史分为三个时期：1.

[ðə; ði][ˌæle'gɒrɪk][ænd; ənd] ['fæbjələs] [eɪdʒ] .
The Allegoric and Fabulous Age .
这 寓言式的 和 太棒了 年龄 .

寓言与奇幻时代。

[ðɪs] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['deljuːdʒ] , [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['həʊlinəs] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] ,
This includes the creation , the deluge , the creation of Holiness and Evil ,
这 包括 这 创建 ， 这 洪水 ， 这 创建 的 圣洁 和 邪恶的 ，
[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ə'næləgəs] [pɔɪnts] ,
and some analogous points ,
和 一些 类似的 积分 ，

这包括创世、洪水、圣洁与邪恶的创造，以及一些类似的要点。

[ɪn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] ['ʃædəʊi] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv] [men] , [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['hʌntə(r)] [reɪs] ,
in the general and shadowy traditions of men , which our hunter race ,
在 这 一般的 和 阴暗的 传统 的 男人 ， 哪个 我们的 猎人 种族 ，

在人类普遍而隐秘的传统中，在我们这个狩猎民族中，

[hæv; həv] ['ɔːlməʊst] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [kən'siːld] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌæle'gɒrɪk] ['fɪgəz] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kri'eɪtɪv] [bɜːd]
have almost universally concealed under the allegoric figures , of a creative bird
有 几乎 普遍地 暗 在下面 这 寓言式的 数据 ， 的 一个 有创造力的 鸟
[ɔː(r)] [biːst] ,
or beast ,
或者 兽 ，

几乎无一例外地，它们都隐藏在富有创造力的鸟兽的寓言形象之下。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [ɪk'splɔɪts] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['pəʊt(ə)nt] ['pɜːsənɪdʒ] , [ɪn'daʊd] [wɪð] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl]
or the exploits of some potent personage , endowed with supernatural
或者 这 漏洞 的 一些 强效 人士 ， 捐赠 和 超自然
['kʌrɪdʒ] [ɔː(r)] ['paʊə(r)] .
courage or power .
勇气 或者 力量 .

或者讲述某个拥有超凡勇气或力量的强大人物的英勇事迹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

在瓦萨·霍德诺松内或易洛魁(An Address,)

[ɪn] [ðɪs] ['ɪərə] , [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['kʌvəd] [wɪð] ['mɒnstəz] [ænd; ənd] ['dʒaɪənts] , [huː] [weɪdʒd] [wɔː(r)] ,
In this era , the earth was also covered with monsters and giants , who waged war ,
在 这 时代 , 这 地球 曾是 还 涵盖 和 怪物 和 巨人 , WHO 发动 战争 ,

在这个时代，地球上也遍布着怪物和巨人，他们互相征战。

[ænd; ənd] [drəʊv] [men] ['ɪntuː] [keɪvz] [ænd; ənd] [rɪ'sesɪz] ; [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌɪntəpə'zɪʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [kri'eɪtɪv] ['paʊə(r)] ,
and drove men into caves and recesses ; until the interposition of the original creative power ,
和 驾驶 男人 进入 洞穴 和 凹陷处 ; 直到 这 插入 的 这 原来的 有创造力的 力量 ,

并将人们驱赶到洞穴和隐蔽处；直到最初的创造力介入，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [rɪ'liːf] . [ˌtuː'tuː] .
for their relief . 2 .
为了 他们的 宽慰 . 2 .

1. 为他们减轻痛苦。2.

[ðə; ði] ['ænti] - [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['pɪəriəd] , [ɪn] [wɪtʃ] [trə'dɪʃ(ə)n] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [truːθ] ,
The Ante - Historical period , in which tradition begins to assume the character of truth ,
这 赌注 - 历史 时期 , 在 哪个 传统 开始 到 认为 这 特点 的 真相 ,

历史前时期，传统开始呈现出真理的特征，

[bʌt; bət] [ɪz] [stɪl] [əb'skjuəd] [baɪ] ['feɪb(ə)l] .
but is still obscured by fable .
但 是 仍然 模糊不清 经过 寓言 .

但仍被寓言故事所掩盖。

[ðɪs] ['pɪəriəd] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði] ['ɜːli] [dɪs'kʌvəri] [baɪ] [ðə; ði] ['nɔːθmən] , [ðə; ði] [rɪ'pjuːtɪd] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv] [prɪns] ['mædək] , & [siː] . [-] [θriː] .
This period includes the early discoveries by the Northmen , the reputed voyage of Prince Madoc , & c . [20] 3 .
这 时期 包括 这 早期的 发现 经过 这 北方人 , 这 知名 航程 的 王子 马多克 , & c . [-] 3 .

这一时期包括北欧人的早期发现、马多克王子的著名航行等等。[20]3.

[ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['æktʃuəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['deɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
The period of actual history , dating from the earliest voyage of Columbus and his companions .
这 时期 的 实际的 历史 , 约会 从 这 最早 航程 的 哥伦布 和 他的 同伴 .

从哥伦布及其同伴的首次航行开始，这段历史时期是真实的。

[ai] [hæv; həv] [ə'ljuːd] , [ɪn] [ə; eɪ] [prɪ'siːdɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'dres] ,
I have alluded , in a preceding part of this address ,
我 有 暗示 , 在 一个 前 部分 的 这 地址 ,

我在本文前面部分已经提到过，

[tuː; tə][ðə; ði][məʊd][ɒv; əv] ['stʌdiɪŋ] [ðeə(r)] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
to the mode of studying their early history .
到 这 模式 的 学习 他们的 早期的 历史 .

以研究他们早期历史的方式来研究他们。

[weə(r)] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [bʊks] ,
Where little or nothing is to be obtained from books ,
在哪里 小的 或者 没有什么 是 到 是 获得 从 图书 ,

从书中几乎或根本无法获得任何信息的地方，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] ['kɔːʃəs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd] [æn'tɪkwɪtiz] .
it requires a cautious investigation of these traditions and antiquities .
它 需要 一个 谨慎 调查 的 这些 传统 和 古董 .

这需要对这些传统和古迹进行谨慎的研究。

[eθ'nɒlədʒi] , [ɪn][ɔːl][ɪts] ['brɑːntʃɪz] , [hæz; həz][ə; eɪ][də'rekt][ænd; ənd] ['præktɪkl] ['beərɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .
Ethnology , in all its branches , has a direct and practical bearing on this subject .
民族学 , 在 全部 它是 分支 , 有 一个 直接的 和 实际的 轴承 在 这 主题 .

民族学及其所有分支都与此主题有直接而实际的关系。

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [taɪp] [ɒv; əv][mæn] , [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [səb'sɪstəns] , [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aːts] ,
The physical type of man , the means of his subsistence , the state of his arts ,
这 身体的 类型 的 男人 , 这 方法 的 他的 生存 , 这 状态 的 他的 艺术 ,

人的体质类型、生存方式、艺术水平

[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][hiː; hi] [spiːks] , [ðə; ði] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] [hiː; hi] [kɑːrvz] , [ðə; ði] [maʊndz] [hiː; hi] [bɪldz] — [ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [hiː; hi] [i'rekt] ,
the language he speaks , the hieroglyphics he carves , the mounds he builds — the fortifications he erects ,
这 语言 他 说话 , 这 象形文字 他 雕刻 , 这 土堆 他 建造 — 这 防御工事 他 竖立 ,

他所说的语言，他雕刻的象形文字，他建造的土墩——他构筑的防御工事，

— [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən] , [hɪz; ɪz] [ˌsʊpər'stɪʃən] , [hɪz; ɪz] ['ledʒəndri] [lɔː(r)] — [ðə; ði] ['veri] [dʒi'ɒgrəfi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [hiː; hi][in'hæbit] ,
— his religion , his superstitions , his legendary lore — the very geography of the country he inhabits ,
— 他的 宗教 , 他的 迷信 , 他的 传奇 知识 — 这 非常 地理 的 这 国家 他 居住地 ,

——他的宗教信仰、他的迷信、他的传奇故事——他所居住国家的地理环境，

[ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [də'rekt][ænd; ənd]['pælpəb(ə)l] [miːnz] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['evɪdəns] .
are so many direct and palpable means of acquiring historical evidence .
是 所以 许多 直接的 和 可感知的 方法 的 收购 历史 证据 .

获取历史证据的直接和切实途径有很多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] , [ðæt] [traɪbz] [ænd; ənd] ['neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [gruːpt] [ænd; ənd] ['klæsɪfaɪd] ,
It is from the investigation of these , that tribes and nations are grouped and classified ,
它 是 从 这 调查 的 这些 , 那 部落 和 国家 是 分组 和 分类 ,

正是通过对这些问题的调查，部落和民族才得以分组和分类。

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [stɒks] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] [di'nəutid] , [ænd; ənd][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][ðeə(r)]
and the original stocks of mankind denoted , and the track of their
和 这 原来的 股票 的 人类 表示 , 和 这 追踪 的 他们的
[dɪ'spɜːʃn] ['əʊvə(r)][ðə; ði][gləʊb] [treɪst] .
dispersion over the globe traced .
分散 超过 这 地球 追踪 .

并标明了人类的原始种群，以及他们向全球扩散的轨迹。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kɒnstɪtjuːt] [səʊ] ['meni] ['tɑːpɪks][ɒv; əv] ['stʌdi] [ænd; ənd][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
And they constitute so many topics of study and investigation .
和 他们 构成 所以 许多 主题 的 学习 和 调查 .

它们构成了许多研究和调查的主题。

[ɪn] [rɪ'leɪtɪŋ] [ðeə(r)] [trə'dɪʃnz] , ['aʊə(r)] [red] [men][ɑː(r); ə(r)][prəʊn] , [tuː; tə] [kə'nekt] ,
In relating their traditions , our Red Men are prone , to connect ,
在 相关 他们的 传统 , 我们的 红色的 男人 是 易于 , 到 连接 ,

在讲述他们的传统时，我们的红种人倾向于建立联系，

([æz; əz] [ɪf] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [ænd; ənd] [kən'sɪstənt] ['nærətɪv])
(as if these were portions of a continuous and consistent narrative)
(作为 如果 这些 是 部分 的 一个 连续的 和 持续的 叙述)
[ðə; ði][məʊst]['riːs(ə)nt][ænd; ənd][məʊst] [rɪ'məʊt] [ɪ'vents] ,
the most recent and most remote events ,
这 最多 最近的 和 最多 偏僻的 活动 ,

（仿佛这些是连贯叙事的一部分）最近发生的和最久远发生的事件，

[wɪtʃ] [dwel] [ɪn][ðeə(r)] ['meməri] .
which dwell in their memory .
哪个 住 在 他们的 记忆 .

那些留在他们记忆中的东西。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)]['prez(ə)nt] ['rezɪdəns] [ænd; ənd]['riːs(ə)nt]['hɪstri; 'hɪstəri] , [tuː; tə] [rʌn] [bæk] ,
And from their present residence and recent history , to run back ,
和 从 他们的 展示 住宅 和 最近的 历史 , 到 跑步 后退 ,
[baɪ][ə; eɪ] [fjuː] ['sentənsɪz] ,
by a few sentences ,
经过 一个 很少 句子 ,

从他们目前的居住地和近期经历出发，简单回顾几句话，

['ɪntuː] ['pjʊəli] ['fæbjələs] [ænd; ənd][ˌæle'gɒrɪk][pɪərɪədz] .
into purely fabulous and allegoric periods .
进入 纯粹 太棒了 和 寓言式的 时期 .

进入纯粹的奇幻和寓言时期。

['fɪkʃ(ə)n][ænd; ənd][fækt] , [ɑː(r); ə(r)] ['mɪŋgld] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [streɪn] .
Fiction and fact , are mingled in the same strain .
小说 和 事实 , 是 混合 在 这 相同的 拉紧 .

虚构与事实，在同一条线索中交织在一起。

[ɪn] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] ,
In listening to those relations , it is important to establish in the mind ,
在 聆听 到 那些 关系 , 它 是 重要的 到 建立 在 这 头脑 ,

在倾听这些关系时，重要的是要在心中建立起这样的信念：

[hɪ'stɒrɪk(ə)l][pɪərɪədz] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['seprət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [grəʊ'tesk] [ɔː(r)] [ɪ'mædʒɪnətɪv]
historical periods , and to separate that which is grotesque or imaginative
历史 时期 , 和 到 分离 那 哪个 是 怪诞 或者 富有想象力的
[frɒm; frəm][ðə; ði][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn][ɒv; əv]['riːəl] [ɪ'vents] .
from the narration of real events .
从 这 旁白 的 真实的 活动 .

历史时期，并将怪诞或想象的内容与真实事件的叙述区分开来。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [meɪ] [biː; bi] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'stɔːtɪd] [baɪ] [ðɪs] [ˌdʒʌkstəpə'zɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪn]
The latter , may be sometimes distorted by this juxtaposition , but it is , in
这 后者 ， 可能 是 有时 扭曲 经过 这 并置 ， 但 它 是 ， 在
['dʒen(ə)rəl] ,
general ,
一般的 ，

后者有时可能会因这种并置而产生扭曲，但总的来说，它是……

['iːzi] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] [tuː] , [ænd; ənd][tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ə'dɒpt][ðem; ðəm] , [ɒn][ðeə(r)] [əʊn]
easy to separate the two , and to re - adopt them , on their own
简单的 到 分离 这 二 ， 和 到 关于 - 采纳 他们 ， 在 他们的 自己的
['prɪnsəp(ə)lz] .
principles .
原则 .

很容易将两者分开，并根据它们自身的原则重新采用它们。

[ðə; ði] ['ɜːli] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə] , [pə'sjuːd] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪstəm] .
The early nations of Europe and Asia , pursued the same system .
这 早期的 国家 的 欧洲 和 亚洲 ， 追击 这 相同的 系统 .

欧洲和亚洲的早期国家都实行了同样的制度。

[ðeə(r)] [men] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [treɪst] ['ɪntuː] [gɒdz] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [gɒdz] , [suːn] [endid] [ɪn]
Their men were soon traced into gods , and their gods , soon ended in
他们的 男人 是 很快 追踪 进入 神 ， 和 他们的 神 ， 很快 结束 在
['sensjuəlist, -ʃuə-] , [ɔː(r)] ['diːmənz] .
sensualists , or demons .
感官主义者 ， 或者 恶魔 .

他们的男人很快就被追溯到神，而他们的神很快就被追溯到享乐主义者或恶魔。

[griːk] [ænd; ənd]['rəʊmən]['hɪstri; 'hɪstəri] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [hɪ'rɒdətəs] ,
Greek and Roman history , before the period of Herodotus ,
希腊语 和 罗马 历史 ， 前 这 时期 的 希罗多德 ，

希罗多德之前的希腊罗马历史

[mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['lɪt(ə)l]['betə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʒɑːgən][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌinkɔŋ'gruːəti] , [ænd; ənd]
must have been little better than a jargon of such incongruities , and
必须 有 到过 小的 更好的 比 一个 行话 的 这样的 不一致 ， 和
['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [-]
nearly all the earlier [21]
几乎 全部 这 早些时候 [-]

肯定只不过是一堆充满矛盾的术语，而且几乎所有早期的[21]

[pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɪz][nəʊ]['betə(r)] [naʊ] .
part of it , is no better now .
部分 的 它 ， 是 不 更好的 现在 .

其中一部分情况现在也好不到哪里去。

[tuː; tə] [tiːtʃ] ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [ðiːz] [ˌnɒn'sensɪk(ə)l] ['febl] , [ɪz][tuː; tə] ['vɪʃieɪt] [ðeə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
To teach our children these nonsensical fables , is to vitiate their imagination ,
到 教 我们的 孩子们 这些 荒谬的 寓言 ， 是 到 削弱 他们的 想像力 ，

教给孩子们这些荒谬的寓言故事，会扼杀他们的想象力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋ] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] [dremt] [ɒv; əv] , [ɪn][ə; eɪ]['mɒrəl][eɪdʒ] ,
and the thing would never have been dreamt of , in a moral age ,
和 这 事物 会 绝不 有 到过 梦见 的 ， 在 一个 道德 年龄 ，

在道德时代，这种事是人们想都不敢想的。

[wɜː(r); wə(r)][nɒt][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [mɪ'θɒlədʒi] , [ɪn'seprəbli] [mɪkst] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv]
were not the ancient mythology , inseparably mixed up with the present state of
是 不是 这 古老的 神话 , 密不可分 混合 向上 和 这 展示 状态 的
['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
ancient history ,
古老的 历史 ,

古代神话难道不是与古代历史现状密不可分地混杂在一起的吗?

['pəʊətri][ænd; ənd] ['letəz] .
poetry and letters .
诗 和 信件 .

诗歌和书信。

[wiː; wi][mʌst; məst] [tiːtʃ] [ɪt] [æz; əz][ə; eɪ]['feɪb(ə)l] , [ænd; ənd][rɪ'laɪ][ɒn] [truːθ] [tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt][ɪts]
We must teach it as a fable , and rely on truth to counteract its
我们 必须 教 它 作为 一个 寓言 , 和 依靠 在 真相 到 抵消 它是
[ɪ'fekts] .
effects .
效果 .

我们必须把它当作寓言故事来讲解，并依靠真理来抵消它的影响。

[ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz][hæv; həv][ðeə(r)] [fʊl] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['fæbjələs] [ænd; ənd][ˌæle'gɒrɪk][pɪərɪədz] ,
The Iroquois have their full share in the fabulous and allegoric periods ,
这 易洛魁人 有 他们的 满的 分享 在 这 太棒了 和 寓言式的 时期 ,

易洛魁人在那些充满奇幻色彩和寓言色彩的时期也占有一席之地。

[ænd; ənd][æn; ən][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)][teɪlz; 'teɪliːz][ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] , [ai]
and an examination of their tales and traditions will be found , I
和 一个 考试 的 他们的 故事 和 传统 将要 是 成立 , 我
[ˌæprɪ'hend] ,
apprehend ,
逮捕 ,

我相信，通过对他们的故事和传统的考察，将会发现......

[tuː; tə] [ɡɪv] ['æmpl] [skəʊp] [tuː; tə]['pəʊətri][ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
to give ample scope to poetry and imagination .
到 给 充足 范围 到 诗 和 想像力 .

为诗歌和想象力提供广阔的空间。

[ɪn][ðeə(r)] ['fæbjələs] [eɪdʒ] , [æz; əz] [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ]['kjuːzɪk] , [ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)][wɔː(r)] , [wɪð] ['flaɪɪŋ]
In their fabulous age , as recorded by Cusick , they have their war , with flying
在 他们的 太棒了 年龄 , 作为 记录 经过 库西克 , 他们 有 他们的 战争 , 和 飞行
[hedz] ,
Heads ,
头部 ,

据库西克记载，在他们辉煌的时代，他们与飞头怪兽展开了战争。

[ðə; ði] [stəʊn] ['dʒaɪənts] , [ðə; ði] [ɡreɪt] ['sɜːpənt] , [ðə; ði][dʒaɪ'ɡæntɪk] [məskiːtoʊ] , [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]
the Stone Giants , the Great Serpent , the Gigantic Musquito , the Spirit of
这 石头 巨人队 , 这 伟大的 蛇 , 这 巨大 蚊子 , 这 精神 的
['wɪtʃkrɑːft] ,
Witchcraft ,
巫术 ,

石巨人、巨蛇、巨型蚊子、巫术之灵

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)]['ɪəɹəz] , [wɪtʃ] [ə'fɔːd] ['kjʊəriəs] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] - [fɛrɪŋz]
and several other eras , which afford curious evidences of the way - farings
和 一些 其他 时代 , 哪个 买得起 好奇的 证据 的 这 方式 - 整流罩
[ænd; ənd] ['wɒndərɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['ɪntəlekt] ,
and wanderings of the human intellect ,
和 漫游 的 这 人类 智力 ,

以及其他几个时代，这些时代为我们提供了人类智力探索和游历的奇特证据。

[ʌn'eɪdɪd] [baɪ] ['lɛtəz] , [ɔ:(r)][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [tru:θ] .
unaided by letters , or the spirit of truth .
未受帮助 经过 信件 , 或者 这 精神 的 真相 .

既没有文字的帮助，也没有真理的精神。

['æktʃuəl]['hɪstri; 'hɪstəri][plɑ:nts][ɪts] ['stændəd] [kləʊz] [ɒn][ðə; ði]['kɒnfaɪnz] [ɒv; əv] [ði:z] [bɪ'naɪtɪd] ['ri:dʒənz]
Actual history plants its standard close on the confines of these benighted regions
实际的 历史 植物 它是 标准 关闭 在 这 限制 的 这些 夜幕降临 地区
[ɒv; əv]['feɪb(ə)l][ænd; ənd] ['æləgəri] .
of fable and allegory .
的 寓言 和 寓言 .

真实的历史将其标准牢牢地固定在这些充满寓言和比喻的黑暗领域的边界之内。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [prə'pəʊzd] [tu:; tə]['entə(r)]['ɪntu:] [mʌtʃ] ['di:teɪl][ɒn] [ðɪs] ['tɒpɪk] .
It is not proposed to enter into much detail on this topic .
它 是 不是 建议的 到 进入 进入 很多 细节 在 这 话题 .

本文不打算对此话题进行深入探讨。

[ðə; ði]['mɒd(ə)n][fækts][ɑ:(r); ə(r)] ['prɪti] [wel] [nəʊn] , [bʌt; bət][hæv; həv]['nevə(r)] [bi:n] ['θʌrəli]
The modern facts are pretty well known , but have never been thoroughly
这 现代的 事实 是 漂亮的 出色地 已知 , 但 有 绝不 到过 彻底
[ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ɔ:(r)] [ə'reɪndʒd] .
investigated or arranged .
调查 或者 安排 .

现代事实已广为人知，但从未得到彻底调查或整理。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)] [fækts][ɪn][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] , [wi:; wi] [nəʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l] .
Of the earlier facts in their origin and history , we know very little .
的 这 早些时候 事实 在 他们的 起源 和 历史 , 我们 知道 非常 小的 .

对于它们的起源和历史，我们知之甚少。

[ðə; ði][fɜ:st] ['raɪtər] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] ['dʒen(ə)rəli] , ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['set(ə)lmənt]
The first writers on the subject of the Indians generally , after the settlement
这 第一的 作家 在 这 主题 的 这 印度人 一般来说 , 后 这 沉降
[ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
of America ,
的 美国 ,

美洲殖民后，最早一批以印第安人为主题的作家，

[delt] [ɪn][waɪld][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['kærid] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌpri:kən'si:vd] ['θɪərɪz] ,
dealt in wild speculations , and were carried away with preconceived theories ,
已处理 在 荒野 猜测 , 和 是 携带 离开 和 先入为主的 理论 ,
[wɪtʃ] [dɪ'strɔɪ] [ðeə(r)]['vælju:] .
which destroy their value .
哪个 破坏 他们的 价值 .

他们进行肆意的投机，并受先入为主的理论左右，从而丧失了自身的价值。

[kəʊld(ə)n] , [hu:] [daɪ'rɛktɪd][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] ,
Colden , who directed his attention to the Iroquois ,
科尔登 , WHO 指导 他的 注意力 到 这 易洛魁人 ,

科尔登将注意力转向了易洛魁人，

['skeəsli] [ə'temptɪd] ['eni] [θɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ][spə'sɪfɪk][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [træn'zækʃnz] ,
scarcely attempted any thing beyond a specific relation of transactions ,
几乎 尝试过 任何 事物 超过 一个 具体的 关系 的 交易 ,

除了特定的交易关系之外，几乎没有尝试过任何其他事情。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [treɪd] [ænd; ənd] [plæn'teʃən] ,
which are intended for the information of the Board of Trade and Plantations ,
哪个 是 故意的 为了 这 信息 的 这 木板 的 贸易 和 种植园 ，

这些信息旨在供贸易和种植园委员会参考。

[ænd; ənd] [ðiːz] [duː; də] [nɒt] [kʌm] [daʊn] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] ['rɪzˌwɪk] .
and these do not come down beyond the peace of Ryswick .
和 这些 做 不是 来 向下 超过 这 和平 的 里斯维克 .

而这些都不会传到里斯维克的和平之外。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['prɪntɪd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
There is a large amount of printed information ,
那里 是 一个 大的 数量 的 打印 信息 ，

印刷资料数量庞大，

['ædɪkwət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪn] [ðə; ði] 18th [ænd; ənd] 19th ['sentʃəriz] ,
adequate for the completion of their history in the 18th and 19th centuries ,
足够的 为了 这 完成 的 他们的 历史 在 这 18th 和 19th 几个世纪 ，

足以完整地讲述他们在18世纪和19世纪的历史，

[bʌt; bət] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [reə(r)] [ə'kʌrəns] ,
but most of the works are of rare occurrence ,
但 最多 的 这 作品 是 的 稀有的 发生 ，

但大多数作品都极为罕见。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [lɑːdʒ] ['laɪbɹəɹiz] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] .
and are only to be found in large libraries at home and abroad .
和 是 仅有的 到 是 成立 在 大的 图书馆 在 家 和 国外 .

仅在国内外的大型图书馆中才能找到。

['ʌðə(r)] [fækts] [ɪɡ'zɪst] [ɪn] ['mænjuskrɪpt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] , ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [-]
Other facts exist in manuscript official documents , numbers of [22]
其他 事实 存在 在 手稿 官方的 文件 ， 数字 的 [-]

其他事实存在于手稿官方文件中，编号为[22]

[wɪtʃ] , [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [biːn] [əb'teɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [steɪt] , [frɒm; frəm] ['fɒrən] ['ɑː.fɪsɪz] ,
which , have recently been obtained by the State , from foreign offices ,
哪个 ， 有 最近 到过 获得 经过 这 状态 ， 从 外国的 办公室 ，

这些信息是国家最近从外国机构获得的。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sekrəˌteriz] ['ɒfɪs] [æt; ət] ['ɔːlbəni] .
and are now deposited in the Secretary's office at Albany .
和 是 现在 已存 在 这 秘书的 办公室 在 奥尔巴尼 .

现已存放于奥尔巴尼的国务卿办公室。

[ðə; ði] [lɒst] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ɒn] ['ɪndiən] [ə'feəz] , [ɒv; əv] [sɜː(r)] ['wɪljəm] ['dʒɒnsn] , [meɪ] [jet] [kʌm] [tuː; tə] [laɪt] ,
The lost correspondence on Indian affairs , of Sir William Johnson , may yet come to light ,
这 丢失的 一致 在 印度 事务 ， 的 先生 威廉 约翰逊 ， 可能 然而 来 到 光 ，

威廉·约翰逊爵士关于印度事务的遗失信件或许终有一天会重见天日。

[ænd; ənd] [wʊd] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
and would necessarily be important .
和 会 一定 是 重要的 .

而且必然非常重要。

['praɪvət] ['mænjʊskrɪpts][ænd; ənd][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][eɪdʒd] ['ɪndiənz] , [stɪl] ['lɪvɪŋ] , [wʊd] ['fɜːðə(r)]
Private manuscripts and the traditions of aged Indians , still living , would further
私人的 手稿 和 这 传统 的 老年人 印度人 ， 仍然 活的 ， 会 更远
[kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðeə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] .
contribute to their history .
贡献 到 他们的 历史 .

私人手稿和仍然健在的印度老人的传统，将进一步丰富他们的历史。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['piːp(ə)l] ['wɜːði] [ðə; ði] ['seprət] [pen][ɒv; əv][ə; eɪ][hɪ'stɔːriən] ,
They are a people worthy the separate pen of a historian ,
他们 是 一个 人们 值得 这 分离 笔 的 一个 历史学家 ，

他们是一个值得历史学家单独撰文描述的民族。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [həʊpt] [ðæt] [æn; ən] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd] [fʊl] [wɜːk] , [meɪ] [biː; bi] [prə'djuːst]
and it may be hoped that an elaborate and full work , may be produced
和 它 可能 是 希望 那 一个 精心制作的 和 满的 工作 ， 可能 是 生产
.
:
.

希望能够创作出一部精良而完整的作品。

[weə(r)] [ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz][ə'rɪdʒɪneɪtɪd] ? [ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] , [wɪtʃ] [ɪn'vɒlvz] [ðə; ði]['praɪə(r)]
Where the Iroquois originated ? is a question , which involves the prior
在哪里 这 易洛魁人 起源于 ？ 是 一个 问题 ， 哪个 涉及 这 事先的
[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][wʌn] ,
and general one ,
和 一般的 一 ，

易洛魁人的起源地在哪里？这个问题涉及到一个更早、更普遍的问题。

[ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [red] [reɪs] .
of the origin of the Red Race .
的 这 起源 的 这 红色的 种族 .

红种人的起源。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ðeə(r)] ['prɒksɪmət] ['ɒrɪdʒɪn] , [ɒn] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] , [ai][ˌeɪ 'em][ɪn'klaɪnd]
So far as relates to their proximate origin , on this continent , I am inclined
所以 远的 作为 相关 到 他们的 邻近的 起源 ， 在 这 大陆 ， 我 是 倾斜
[tuː; tə] [θɪŋk] ,
to think ,
到 思考 ，

就它们在这个大陆上的直接起源而言，我倾向于认为：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['trɒpɪk(ə)l]['lætɪtjˌuːdz] [ɪk'stendɪŋ] [west] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]
that it was in the tropical latitudes extending west from the Gulf of
那 它 曾是 在 这 热带 纬度 扩展 西方 从 这 海湾 的
['meksɪkəʊ] . — [fækts] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [greɪt] [taɪd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [maɪ'greɪʃn] ,
Mexico . — Facts indicate the great tide of our migration ,
墨西哥 . — 事实 表明 这 伟大的 潮 的 我们的 迁移 ，

它位于从墨西哥湾向西延伸的热带纬度地区。——事实表明了我们大规模迁徙的浪潮。

[tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [frɒm; frəm] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [reɪs] .
to have been from that general race .
到 有 到过 从 那 一般的 种族 .

出身于那个种族。

[ðə; ði]['ziːə] [meɪz] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['sʌðən] [plɑːnt] , [keɪm] [frɒm; frəm] [ðæt] ['kwɔːtə(r)] , [ænd; ənd]
The zea maize which is a southern plant , came from that quarter , and
这 玉米 玉米 哪个 是 一个 南部 植物 ， 来了 从 那 四分之一 ， 和
[wɒz; wəz] [spred] ,
was spread ,
曾是 传播 ，

玉米是一种原产于南方的植物，它来自南方，并在那里传播开来。

[æz; əz][ðə; ði] [traɪbz] [muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] , [ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd]
as the tribes moved from the south to the north , the east , and
作为 这 部落 已搬 从 这 南 到 这 北 ， 这 东方 ， 和
[ˌnɔːθ'iːst] , [ænd; ənd] [nɔːθ] [west] .
northeast , and north west .
东北 ， 和 北 西方 .

随着各部落从南向北、向东、向东北、向西北迁徙。

[wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɪndiən] [stɒks] [keɪm] [fɜːst][wiː; wi] [nəʊ] [nɒt] .
Which of the ancient Indian stocks came first we know not .
哪个 的 这 古老的 印度 股票 来了 第一的 我们 知道 不是 .

我们不知道古代印度种族中哪一个最早出现。

[ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] , [ɪf] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['ɔːθəz] , [hæv; həv] [strɒŋ] [kleɪmz]
The Iroquois , if we follow one of their own authors , have strong claims
这 易洛魁人 ，如果 我们 跟随 一 的 他们的 自己的 作者 ， 有 强的 索赔
[tuː; tə][æn'tɪkwəti] ,
to antiquity ,
到 古代 ，

如果采纳易洛魁人自己作者的说法，那么他们对古老的历史有着强有力的主张。

[bʌt; bət][wiː; wi] ['kænɒt] [ək'sept] [ðɪs] [ɪn] [fʊl] .
but we cannot accept this in full .
但 我们 不能 接受 这 在 满的 .

但我们不能完全接受这一点。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪ'greɪtɪd][ʌp][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,
That they migrated up the valley of the Mississippi ,
那 他们 已迁移 向上 这 谷 的 这 密西西比州 ，

他们沿着密西西比河谷向上游迁徙，

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ][tuː; tə][ɪts] [ɪk'striːm] [hed] ([ðeɪ] [kɔːl][ðə; ði] ['ælɪˌgeɪni] -) [ɪz]['prɒbəb(ə)l]
and the Ohio to its extreme head (they call the Alleghany Oheo) is probable
和 这 俄亥俄州 到 它是 极端 头 (他们 称呼 这 阿勒格尼 -) 是 可能
.
.
.

俄亥俄河一直延伸到它的极点（他们称之为阿勒格尼河）。

['aʊə(r)]['æktʃuəl] ['nɒlɪdʒ] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] , [hɪ'stɒrɪkli] ['spiːkɪŋ] , [ɪz] ['veri] [smɔːl] ,
Our actual knowledge on this subject , historically speaking , is very small ,
我们的 实际的 知识 在 这 主题 ， 历史 请讲 ，是 非常 小的 ，

从历史角度来看，我们对这方面的实际了解非常有限。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][grəʊp]['aʊə(r)] [wei] [θruː] [dɑːk] [ænd; ənd] ['ʃædəʊi] [trə'dɪʃnz] .
and we must grope our way through dark and shadowy traditions .
和 我们 必须 摸索 我们的 方式 通过 黑暗的 和 阴暗的 传统 .

我们必须摸索着走出黑暗晦涩的传统。

[ðiːz] , [haʊ'evə(r)] , [sə'steɪn] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][fækt]['steɪtɪd] , [wɪtʃ] [ɪz] [helpt] [aʊt] [baɪ]['ʌðə(r)]
These , however , sustain the general fact stated , which is helped out by other
这些 ， 然而 ， 维持 这 一般的 事实 声明 ， 哪个 是 帮助 出去 经过 其他
[æk'seʃənz] .
accessions .
入藏 .

然而，这些都支持了所述一般事实，其他补充也佐证了这一点。

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [krɒst] [ðə; ði] [greɪt] ['ɑːtəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,
That they had crossed the great artery of the continent ,
那 他们 有 交叉 这 伟大的 动脉 的 这 大陆 ，

他们已经穿越了大陆的这条重要动脉，

([ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)]) ['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][æl'gɒŋkwɪn] [reɪs] , [bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ðə; ði] - ,
(the Mississippi river) prior to the Algonquin race , but after the Alleghans ,
(这 密西西比州 河) 事先的 到 这 阿尔冈昆 种族 , 但 后 这 - ,

（密西西比河）在阿尔冈昆人之前，但在阿勒根人之后，

[ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] .
is shown by the traditions of the latter .
是 所示 经过 这 传统 的 这 后者 .

后者的传统就体现了这一点。

[[piː] . ['dʌbljuː] .] [[diː]] [wɪð] [ðɪs] [reɪs] , [trə'dɪʃ(ə)n] [ə'sɜːts] , [ðæt] [ðeɪ] [fɔːmd] [æn; ən] [ə'laɪəns] ,
[P . W .] [D] With this race , tradition asserts , that they formed an alliance ,
[P . W .] [D] 和 这 种族 , 传统 断言 , 那 他们 形成 一个 联盟 ,
[æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['ɪərə] ,
at a remote era ,
在 一个 偏僻的 时代 ,

[PW][D] 据传统说法，在遥远的过去，他们与这个种族结成了联盟。

[ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ] ['blʌdi] [wɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] , [ə'genst] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] -
and maintained a bloody war , for many years , against the ancient Alleghans
和 维持 一个 血腥 战争 , 为了 许多 年 , 反对 这 古老的 -
, [huː] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,
, who are supposed ,
, WHO 是 据称 ,

并与古老的阿勒根人进行了多年的血腥战争，据说，

[ɪn] [ðiːz] [w'ɔːz] , [tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'rektɪd] [ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ænd; ənd] [-]
in these wars , to have erected the fortifications and [23]
在 这些 战争 , 到 有 竖立 这 防御工事 和 [-]

在这些战争中，修建了防御工事和[23]

[maʊndz] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .
mounds , of the Mississippi valley .
土堆 , 的 这 密西西比州 谷 .

密西西比河谷的土墩。

[ðæt] [ðɪs] ['eɪnʃənt] - ['empaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [west] , [səʊ][tuː; tə][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ,
That this ancient Alleghanic empire of the West , so to call it ,
那 这 古老的 - 帝国 的 这 西方 , 所以 到 称呼 它 ,

这个古老的西方阿勒格尼帝国，姑且这么称呼它吧，

[fel] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz][ænd; ənd]
fell before the combined courage and energy of the Iroquois and
跌倒 前 这 合并 勇气 和 活力 的 这 易洛魁人 和
[æl'gɒŋkwɪn] ,
Algonquins ,
阿尔冈昆人 ,

他们败在了易洛魁人和阿尔冈昆人联合起来的勇气和力量之下。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [traɪbz] ['aɪðə(r)] [rɪ'taɪəd] [daʊn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,
and that the defeated tribes either retired down the waters of the Mississippi ,
和 那 这 战败 部落 任何一个 退休 向下 这 水 的 这 密西西比州 ,

而战败的部落要么退守到密西西比河下游，

[ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [pɑːt] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [wɪð] [ðəm'selvz] , [ɔː(r)] [jet] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði][fɑː(r)] [west] ,
or were in part incorporated with themselves , or yet exist in the Far West ,
或者 是 在 部分 公司 和 他们自己 , 或者 然而 存在 在 这 远的 西方 ,

或者部分地并入自身，或者仍然存在于遥远的西部地区，

['ʌndə(r)]['ʌðə(r)] [nems] , [wiː; wi][hæv; həv] ['veəriəs] [trə'dɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɜːtɪŋ] [ɔː(r)] [bɪ'liːvɪŋ] .
under other names , we have various traditions for asserting or believing .
在下面 其他 姓名 , 我们 有 各种各样的 传统 为了 断言 或者 相信 .

在其他名称下，我们有各种各样的断言或信仰传统。

[ðʌs] [fɑ:(r)][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænti] - [hɪ'stɒrɪk(ə)l]['pɪəriəd] .
Thus far we are speaking of the ante - historical period .
因此 远的 我们 是 请讲 的 这 赌注 - 历史 时期 .

到目前为止，我们讨论的都是史前时期。

[wen] [ðə; ði] ['kɒləniz] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi]['plɑ:ntɪd] , [ænd; ənd]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [spred]
When the colonies came to be planted , and our ancestors spread
什么时候 这 殖民地 来了 到 是 已种植 ， 和 我们的 祖先 传播
[ðəm'selvz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][ət'læntɪk] [kəʊst] ,
themselves along the Atlantic coast ,
他们自己 沿着 这 大西洋 海岸 ，

当殖民地建立起来，我们的祖先沿着大西洋沿岸分散开来时，

[frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['set(ə)lmənt] [ɪn][və'dʒɪniə] , ['nəʊvə][bɛl'dʒi:kə] , [ænd; ənd] [nju:]
from the initial points of settlement in Virginia , Nova Belgica , and New
从 这 最初的 积分 的 沉降 在 弗吉尼亚州 ， 新星 比利时 ， 和 新的
['ɪŋglənd] ,
England ,
英格兰 ，

从弗吉尼亚、新比利时和新英格兰的最初定居点开始，

[ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz][wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redi] [wel] ['si:tɪd] , [ænd; ənd] [spəʊk] [ænd; ənd]['æktɪd] ,
the Iroquois were already well seated , and spoke and acted ,
这 易洛魁人 是 已经 出色地 坐着 ， 和 辐 和 行动 ，

易洛魁人已经占据了有利位置，他们开始发言和行动。

[wen'evə(r)] [ðeɪ] [dɪ'zaɪəd] [tu:; tə] [meɪk] [ə'lu:ʒ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['mætə(r)] ,
whenever they desired to make allusion to the matter ,
每当 他们 想要的 到 制作 典故 到 这 事情 ，

每当他们想要提及此事时，

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [fər'evə(r)] ['si:tɪd] [ɒn][ðə; ði][sɔɪl] [ðeɪ] [ðen] ['ɒkjupaɪd] .
as if they had been forever seated on the soil they then occupied .
作为 如果 他们 有 到过 永远 坐着 在 这 土壤 他们 然后 占领 .

仿佛他们一直都坐在他们当时所处的这片土地上。

[tu:; tə] [kən'si:l] [ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ðeə(r)]['taɪt(ə)l] ['bi:ɪŋ] [held] [baɪ] [raɪt] [ɒv; əv] ['kɒŋkwest] ,
To conceal the fact of their title being held by right of conquest ,
到 隐藏 这 事实 的 他们的 标题 存在 握住 经过 正确的 的 征服 ，

为了掩盖其统治权系通过征服所得的事实，

[ɔ:(r)][tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði]['æktʃuəl] [wɒnt] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] , [wʌn] [traɪb] , [ðə; ði] [əʊ'naɪdə] ,
or to supply the actual want of history , one tribe , the Oneidas ,
或者 到 供应 这 实际的 想 的 历史 ， 一 部落 ， 这 奥奈达人 ，

或者，为了弥补历史方面的实际不足，有一个部落，奥奈达人，

[ə'sɜ:tɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɒk] .
asserted that they had sprung from a rock .
断言 那 他们 有 弹簧 从 一个 岩石 .

他们声称自己是从一块岩石中蹦出来的。

[ə'nʌðə(r)] , [ðə; ði]['waɪənˌdɑ:t] ,
Another , the Wyandots ,
其他 ， 这 怀安多特人 ，

另一个民族是怀安多特人，

[ə'ledʒd] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði]['fi:æt; 'fi:ət][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] .
alleged that they came out of the ground by the fiat of the great spirit .
据称 那 他们 来了 出去 的 这 地面 经过 这 菲亚特 的 这 伟大的 精神 .

据称，他们是奉伟大神灵之命从地下出来的。

[[ˌoʊni'oʊtə] .]
[Oneota .]
[奥尼塔 .]

[奥尼奥塔。]

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ək'nɒlɪdʒd] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['ɒrɪdʒɪn] [bɪ'jɒnd] ['siːz] .
None of them acknowledged a foreign origin beyond seas .
没有任何 的 他们 已确认 一个 外国的 起源 超过 海域 .

他们中没有一人承认自己来自海外。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ək'nɒlɪdʒd] , [æt; ət] [fɜːst] ,
None of them acknowledged , at first ,
没有任何 的 他们 已确认 , 在 第一的 ,

起初，他们谁也没有承认。

[ðæt] [ðeɪ] [njuː] [ɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [maʊnd] - ['bɪldəz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [huː] [bɪlt] [ðə; ði]
that they knew aught of the ancient mound - builders and people who built the
那 他们 知道 零 的 这 古老的 冢 - 建筑商 和 人们 WHO 建造 这
[əʊld] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,
old fortifications in the West ,
老的 防御工事 在 这 西方 ,

他们对古代筑墩者和在西部建造古老防御工事的人们一无所知。

[ɔː(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntri] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] ['sʌbsɪkwəntli] [kə'nektɪd] , [ɔː(r)] [ə'kɒmədeɪtɪd] [ðiːz]
or in their own country ; but they subsequently connected , or accommodated these
或者 在 他们的 自己的 国家 ; 但 他们 随后 连接 , 或者 已安排 这些
[maʊndz] ,
mounds ,
土堆 ,

或者在他们自己的国家；但后来他们将这些土墩连接起来，或者将它们安置在一起。

[tuː; tə] [ðeə(r)] [wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] - .
to their war with the Alleghans .
到 他们的 战争 和 这 - .

以及他们与阿勒根人的战争。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['ɪndiən] ['pɒləsi] , [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] ['fɔːsaɪt] .
This is in accordance with Indian policy , and suspicious foresight .
这 是 在 根据 和 印度 政策 , 和 可疑的 远见 .

这符合印度的政策，而且具有可疑的预见性。

[wen] ['kləʊsli] ['kwestʃənd] , [ðeɪ] [təʊld] [gʌv] . ['klɪntən] [ðæt] [ðiːz] [əʊld] [wɜːks] [wɜː(r); wə(r)] [baɪ]
When closely questioned , they told Gov . Clinton that these old works were by
什么时候 密切 被质问 , 他们 讲述 政府 . 克林顿 那 这些 老的 作品 是 经过
[æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] ['piːp(ə)l] ,
an earlier people ,
一个 早些时候 人们 ,

在被仔细询问后，他们告诉克林顿州长，这些古迹是更早的民族所作。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] ['əʊldɪst] [trə'dɪʃnz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [w'ɔːz] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃerəkiːz] ,
and that their oldest traditions related to their wars with the Cherokees ,
和 那 他们的 最老 传统 有关的 到 他们的 战争 和 这 切罗基人 ,

他们最古老的传统与他们和切罗基人的战争有关，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [saʊθ] .
and the people of the extreme south .
和 这 人们 的 这 极端 南 .

以及极南地区的人民。

[ðæt] [ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] [dwelt] [ɪn] [ðəʊz] [l'ætɪtjˌu:dz] — [ðæt] [ðeɪ] [maɪ'greɪtɪd] [nɔ:θ] [θru:] [ðə; ði]
That they originally dwelt in those latitudes — that they migrated north through the
那 他们 起初 居住 在 那些 纬度 — 那 他们 已迁移 北 通过 这
[əʊ'haɪəʊ] ['væli] , [ə'raʊnd] [ðə; ði] ,
Ohio valley , around the Alleghanies ,
俄亥俄州 谷 , 大约 这 阿勒格尼 ,

他们最初居住在那些纬度地区——他们向北迁徙，穿过俄亥俄河谷，绕过阿勒格尼山脉。

[ænd; ənd] [keɪm] ['ɪntuː] ['westən] [njuː] - [jɔ:k] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɔ:dəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪks] [ænd; ənd]
and came into Western New - York from the borders of the Lakes and
和 来了 进入 西 新的 - 约克 从 这 边界 的 这 湖泊 和
[ðə; ði] [ˌes 'tiː] . ['lɒrəns] ,
the St . Lawrence ,
这 英石 . 劳伦斯 ,

他们从五大湖区和圣劳伦斯河沿岸进入纽约西部，

[ɑ:(r); ə(r)] [pɔɪnts] ['veri] [wel] [di'nəutid] [baɪ] [ðeə(r)] ['læŋgwɪdʒ] , ['vestɪdʒɪz] [ɒv; əv] [a:ts] , [ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l]
are points very well denoted by their languages , vestiges of arts , geographical
是 积分 非常 出色地 表示 经过 他们的 语言 , 残余 的 艺术 , 地理
[nə'meŋklətʃə(r)] [ænd; ənd] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
nomenclature and history ,
命名法 和 历史 ,

这些地点都通过它们的语言、艺术遗迹、地理命名和历史得到了很好的体现。

[səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [rɪ'kɔːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . [-]
so far as we have had the means of recording it . [24]
所以 远的 作为 我们 有 有 这 方法 的 记录 它 . [-]

就我们目前所掌握的记录手段而言。[24]

[kɑː'tiːə] , [ɪn] - , [faʊnd] [ðem; ðəm] ['siːtɪd] [æt; ət] [ˌhɑːʃə'lɑːgə] , [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [saɪt] [ɒv; əv] [ˌmɒntri'ɔːl]
Cartier , in 1535 , found them seated at Hochelaga , the present site of Montreal
卡地亚 , 在 - , 成立 他们 坐着 在 霍切拉加 , 这 展示 地点 的 蒙特利尔
.
.
.

1535 年，卡地亚在霍切拉加（今蒙特利尔所在地）发现了它们。

[ðeɪ] [hæd; həd] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['steɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [ləʊ] [daʊn] [ðə; ði] [kə'netɪkət] [æt; ət] [li:st] , [æz; əz]
They had an ancient station , as low down the Connecticut at least , as
他们 有 一个 古老的 车站 , 作为 低的 向下 这 康涅狄格州 在 至少 , 作为
['nɔ:θ'fi:ld] .
Northfield .
诺斯菲尔德 .

他们在康涅狄格河下游至少在诺斯菲尔德有一个古老的车站。

[tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [nɔ:θ] [ɒv; əv] [leɪks] [ɒn'teəriəʊ] [ænd; ənd] ['ɪri] ,
Towards the north of lakes Ontario and Erie ,
向 这 北 的 湖泊 安大略省 和 伊利 ,

在安大略湖和伊利湖以北，

[ðeɪ] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [leɪks] [wɪtʃ] ['stretʃɪz] [θruː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɔːðən]
they extended to the chain of lakes which stretches through from the northern
他们 扩展 到 这 链 的 湖泊 哪个 伸展 通过 从 这 北方
[ʃɔ:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [tuː; tə] [leɪk] ['hjʊərən] .
shores of the former to lake Huron .
海岸 的 这 以前的 到 湖 休伦 .

它们延伸至从前者的北岸一直延伸到休伦湖的一系列湖泊。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [siːn] [frɒm; frəm][ˌelˈiː] [ʒɜːn] , [ðæt] [ðeɪ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈwaɪənˌdɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt]
It is seen from Le Jeune , that they ordered the Wyandots of the ancient
它 是 已见 从 乐 青年 , 那 他们 订购 这 怀安多特人 的 这 古老的
[ˌhɑːʃəˈlɑːɡə] [ˈkæntɒn] ,
Hochelaga Canton ,
霍切拉加 广州 ,

从勒热纳可以看出，他们命令古老的霍切拉加州的怀安多特人，

[huː] [hæd; həd] [fɔːmd] [æn; ən] [əˈlaɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ælˈɡɒŋkwɪn] , [tuː; tə]
who had formed an alliance with the French and with the Algonquins , to
WHO 有 形成 一个 联盟 和 这 法语 和 和 这 阿尔冈昆人 , 到
[kwɪt] [ðæt] [spɒt] ,
quit that spot ,
辞职 那 点 ,

他们曾与法国人和阿尔冈昆人结盟，准备撤离那个地方。

[ænd; ənd] [rɪˈmuːv] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈterətri] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪks] .
and remove into the territory south of the lakes .
和 消除 进入 这 领土 南 的 这 湖泊 .

并迁往湖泊以南的地区。

[ænd; ənd][ɪn] [dɪˈfɔːlt] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ðeɪ] [wɔː] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [drəʊv] [ðem; ðəm] [west] ,
And in default of this , they warred against them , and drove them west ,
和 在 默认 的 这 , 他们 战争 反对 他们 , 和 驾驶 他们 西方 ,

因此，他们向他们发动战争，并将他们驱逐到西部。

[θruː] [ðə; ði] [ɡreɪt] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [leɪks] [tuː; tə] [ˌmɪʃəlɪˈmækɪˌnɔː] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
through the great chain of lakes to Michilimackinac , and even to the
通过 这 伟大的 链 的 湖泊 到 米奇利麦基纳克 , 和 甚至 到 这
[ˈwestən] [ɪkˈstreməti] [ɒv; əv] [leɪk] [suːˈpɪəriə(r)] .
western extremity of lake Superior .
西 末端 的 湖 优越的 .

穿过绵延的湖泊群，到达麦基诺湖，甚至到达苏必利尔湖的西端。

[ðə; ði][ˈpɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [ɒv; əv][ˈkænədə] , [ˈraipən] [ˈkɔːzɪz] [ɒv; əv] [hɒˈstɪləti] [tuː; tə][ðə; ði]
The period of the settlement of Canada , ripened causes of hostility to the
这 时期 的 这 沉降 的 加拿大 , 成熟的 原因 的 敌意 到 这
[ɪnˈtaɪə(r)][ælˈɡɒŋkwɪn] ,
entire Algonquin ,
全部的 阿尔冈昆 ,

加拿大殖民时期，对整个阿尔冈昆人的敌意根深蒂固。

[ɔː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld] [ðem; ðəm] , [ædɚɑːndæk] [reɪs] , [ˈɪntuː][məˈtʃʊərəti] .
or as they called them , Adirondak race , into maturity .
或者 作为 他们 称为 他们 , 阿迪朗达克 种族 , 进入 到期 .

或者正如他们所称的，阿迪朗达克种族，走向成熟。

[ðə; ði][ˈwaɪənˌdɑːt] [əˈlaɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [frentʃ] [ɡeɪv] [æn; ən] [edʒ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈkɒntest] ,
The Wyandot alliance with the French gave an edge to this contest ,
这 怀安多特 联盟 和 这 法语 给予 一个 边缘 到 这 竞赛 ,

怀安多特人与法国人的联盟使这场竞争取得了优势。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [suːn] [biːn] [səˈplaɪd] [wɪð] [ɡʌnz] [ænd; ənd] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] ,
and having soon been supplied with guns and ammunition by the Dutch ,
和 拥有 很快 到过 供应 和 枪支 和 弹药 经过 这 荷兰语 ,

不久之后，荷兰人向他们提供了枪支弹药，

[ðeɪ] [dɪˈfiːtɪd] [ðɪs] [reɪs] [ɪn] [ˈsevrəl] [ˈsæŋɡwɪnəri] [ˈbæt(ə)lz] [bɪˈtwiːn] [ˌmɒntriˈɔːl] [ænd; ənd] [kwɪˈbek] ,
they defeated this race in several sanguinary battles between Montreal and Quebec ,
他们 战败 这 种族 在 一些 血腥 战斗 之间 蒙特利尔 和 魁北克 ,

他们在蒙特利尔和魁北克之间发生的几场血腥战役中击败了这个种族。

[ænd; ənd] [draʊv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['væli] , [baɪ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɒn'teəriəʊ] ['rɪvə(r)] ,
and drove them out of this valley , by the way of the Ontario river ,
和 驾驶 他们 出去 的 这 谷 ，经过 这 方式 的 这 安大略省 河 ，

然后沿着安大略河将他们赶出了这个山谷。

[ænd; ənd] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [ɪn] ['eəriə] [ɒv; əv] [leɪks] ['hjʊərən] , ['mɪʃɪgən] [ænd; ənd] [æl'goʊmə] .
and pursued them to their villages and hunting grounds in area of lakes Huron , Michigan and Algoma .
和 追击 他们 到 他们的 村庄 和 打猎 理由 在 区域 的 湖泊 休伦 ， 密歇根州 和 阿尔戈马 .

并追击他们到休伦湖、密歇根湖和阿尔戈马湖一带的村庄和猎场。

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [kɑː] - [ɔː(r)] ['iəriz] .
They defeated the Kah Kwahes or Eries .
他们 战败 这 卡 - 或者 埃里斯 .

他们击败了卡夸赫人或埃里人。

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðeə(r)] [wɔː(r)] ['pɑːtiz] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [leɪks] , [θruː] [tuː; tə] [ðə; ði] [maɪ'æmi] , [ðə; ði] ['wɔːbæʃ] ,
They pushed their war parties , from the lakes , through to the Miami , the Wabash ,
他们 推动 他们的 战争 各方 ， 从 这 湖泊 ， 通过 到 这 迈阿密 ， 这 沃巴什 ，

他们将战队从五大湖区一路推进到迈阿密河、沃巴什河，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] , [ɒn] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kaʊntəd] [baɪ] [lɑː] [sɑːl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,
and the Illinois , on the latter of which they were encountered by La Salle and his people ,
和 这 伊利诺伊州 ， 在 这 后者 的 哪个 他们 是 遭遇 经过 拉 萨勒 和 他的 人们 ，

以及伊利诺伊河，他们在伊利诺伊河上遇到了拉萨尔和他的族人。

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜːli] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [ɪn] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] .
in his early expedition , in the seventeenth century .
在 他的 早期的 远征 ， 在 这 第十七 世纪 .

在他十七世纪的早期探险中。

[ðeə(r)] [greɪt] ['ævənjuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] , [ðə; ði] ['ævənjuː] [baɪ] [wɪtʃ] , [ɪn] [pɑːt] [æt; ət] [liːst] ,
Their great avenue to the west , the avenue by which , in part at least ,
他们的 伟大的 大街 到 这 西方 ， 这 大街 经过 哪个 ， 在 部分 在 至少 ，

他们通往西方的大道，这条大道至少部分路段，

[ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [maɪ'greɪtɪd] [æt; ət] [æn; ən] ['ɜːli] [deɪ] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ælɪˌgeɪni] ['rɪvə(r)] ,
they appear to have migrated at an early day , was the Alleghany river ,
他们 出现 到 有 已迁移 在 一个 早期的 天 ， 曾是 这 阿勒格尼 河 ，

它们似乎很早就迁徙了，那就是阿勒格尼河。

[θruː] [wɪtʃ] , [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [ðeə(r)] ['eɪnʃənt] [ɔː(r)] [ə'kwaɪəd] [ɔː'θɒrəti] [ɪn] [ðə; ði] [əʊ'haɪəʊ] ['væli] ,
through which , they continued to exercise their ancient or acquired authority in the Ohio valley ,
通过 哪个 ， 他们 持续 到 锻炼 他们的 古老的 或者 获得 权威 在 这 俄亥俄州 谷 ，

通过这种方式，他们继续在俄亥俄河谷行使他们古老的或后天获得的权力。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌælɪˌgeɪ'niːən] [reɪndʒ] .
and the Alleghanian range .
和 这 阿勒格尼 范围 .

以及阿勒格尼山脉。

[bæk] [ɒn] [ðɪs] [ruːt] ,
Back on this route ,
后退 在 这 路线 ,

回到这条路上，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)][wɔː(r)] [ekspɪ'dɪʃnz] [ə'genst] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [æt; ət][ænd; ənd] ,
they continued their war expeditions against the tribes of the southern Alleghanies at and ,
他们 持续 他们的 战争 探险 反对 这 部落 的 这 南部 阿勒格尼 在 和 ,

他们继续对南部阿勒格尼山脉的部落发动战争，地点在……

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ɪərə][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
for some time , after the era of the first settlement of the country .
为了 一些 时间 , 后 这 时代 的 这 第一的 沉降 的 这 国家 .

在该国第一个定居时代之后的一段时间里。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hɒ'stɪləti] , [wɒz; wəz][daɪ'rɛktɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [-]
The point of their hostility , was directed against the [25]
这 观点 的 他们的 敌意 , 曾是 指导 反对 这 [-]

他们的敌意指向[25]

[kə'tɔːbə] , [ðə; ði] ['tʃɛrəkiːz] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['ælaɪz] , [ðə; ði] - , - [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
Catawbas , the Cherokees , and their allies , the Abiecas , Hutchees and others .
卡托巴斯人 , 这 切罗基人 , 和 他们的 盟国 , 这 - , - 和 其他的 .

卡托巴人、切罗基人及其盟友阿比卡人、哈奇人和其他民族。

[smɪθ] [ɪn'kaʊntəd] [ðem; ðəm][ɒn] [ðiːz] [w'ɔːz] , [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][və'dʒɪniə] , [ɪn] - .
Smith encountered them on these wars , in the interior of Virginia , in 1608 .
史密斯 遭遇 他们 在 这些 战争 , 在 这 内部的 的 弗吉尼亚州 , 在 - .

1608 年，史密斯在弗吉尼亚内陆的战争中遇到了他们。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] , [ðæt] [ðeɪ] [brɔːt] [ɒf] [ðeə(r)] ['brʌðəz] , [ðə; ði][, tʌskə'rɔːrə; -'rəu-] ,
And it is well known , that they brought off their brothers , the Tuscaroras ,
和 它 是 出色地 已知 , 那 他们 带来 离开 他们的 兄弟 , 这 图斯卡罗拉人 ,

众所周知，他们带走了他们的兄弟图斯卡罗拉人。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ləʊ'keɪʃn] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,
after the settlement of North Carolina , and gave them a location among themselves ,
后 这 沉降 的 北 卡罗莱纳 , 和 给予 他们 一个 地点 之中 他们自己 ,

在北卡罗来纳州定居之后，并为他们各自安排了居住地。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [siːt] [æt; ət][ðeə(r)]['kaʊns(ə)l]['faɪə(r)] , [ɪn] ['westən] [njuː] - [jɔːk] .
and a seat at their council fire , in Western New - York .
和 一个 座位 在 他们的 理事会 火 , 在 西 新的 - 约克 .

以及在纽约西部议会篝火旁的一个席位。

['lɔːntʃɪŋ] [ðeə(r)][wɔː(r)] [kə'nuːz] [ɒn][ðə; ði] ['deləwer] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsʌskwə'hænə] ,
Launching their war canoes on the Delaware and the Susquehanna ,
发射 他们的 战争 独木舟 在 这 特拉华州 和 这 萨斯奎哈纳河 ,

他们将战船放入特拉华河和萨斯奎哈纳河中，

[ðeɪ] [ɪk'stendɪd] [ðeə(r)] [sweɪ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt]['eəriə][ɒv; əv] [njuː] - ['dʒɜːzi] , [ˌpensl'veɪniə] , ['deləwer] [ænd; ənd]['meərilənd] ,
they extended their sway over the present area of New - Jersey , Pennsylvania , Delaware and Maryland ,
他们 扩展 他们的 摇摆 超过 这 展示 区域 的 新的 - 球衣 , 宾夕法尼亚州 , 特拉华州 和 马里兰州 ,

他们的势力范围扩展到了现在的新泽西州、宾夕法尼亚州、特拉华州和马里兰州一带。

['brɪŋɪŋ] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] ['sɒvrɪn] ['paʊə(r)] , [ðæt] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] - ['fæməli][ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
bringing under their sovereign power , that member of the great Algonic family of America ,
带来 在下面 他们的 主权 力量 , 那 成员 的 这 伟大的 - 家庭 的 美国 ,

将美洲伟大的阿尔戈尼克家族的这一成员置于他们的主权统治之下，

[huː] [kɔːl] [ðəm'selvz] ['lɛni] - , [bʌt; bət] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)] [nəʊn] [ɪn]['aʊə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] [æz; əz] ['dɛləˌwɛrz] .
who call themselves Lenni Lenapees , but who are better known in our history as Delawares .
WHO 称呼 他们自己 莱尼 - , 但 WHO 是 更好的 已知 在 我们的 历史 作为 特拉华州 .

他们自称为 Lenni Lenapees，但在我们的历史上，他们更为人所知的名字是特拉华人。

[gəʊ] [wɪtʃ] [wei] [ðə; ði] ['trævələ] [wɪl] , ['iːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [west] ,
Go which way the traveler will , even at this day , for a thousand miles west ,
去 哪个 方式 这 游客 将要 , 甚至 在 这 天 , 为了 一个 千 英里 西方 ,

即使到了今天，旅行者依然会选择向西走一千英里，走他想走的路。

[ˌsaʊθ'west] [ænd; ənd] [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪt] ['kaʊns(ə)l]['faɪə(r)][æt; ət][ˌɒnən'dɑːgə] ,
southwest and northwest of their great council fire at Onondaga ,
西南 和 西北 的 他们的 伟大的 理事会 火 在 奥农达加 ,

在奥农达加的大议会火堆的西南和西北方向，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'kwaɪərə(r)] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] - ,
and the inquirer will find that the name of a Nadowa ,
和 这 询问者 将要 寻找 那 这 姓名 的 一个 - ,

询问者会发现，纳多瓦的名字是

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][æl'gɒŋkwɪn] [tɜːm] [fɔː(r); fə(r)]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv]['terə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][ɹɪm'əʊtəst] [traɪbz] .
which is the Algonquin term for Iroquois , was a word of terror to the remotest tribes .
哪个 是 这 阿尔冈昆 学期 为了 易洛魁人 , 曾是 一个 单词 的 恐怖 到 这 最远 部落 .

“易洛魁”是阿尔冈昆语中的“易洛魁人”，对于最偏远的部落来说，这是一个令人恐惧的词。

['raɪtər] [tel] [ˌjuː 'es][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [θruː'aʊt] [njuː] ['ɪŋglənd] .
Writers tell us it was the same throughout New England .
作家 告诉 我们 它 曾是 这 相同的 自始至终 新的 英格兰 .

作家们告诉我们，整个新英格兰地区的情况都是如此。

[baɪ][ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [waɪz] ['pɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] ['praɪə(r)][tuː; tə] - ,
By the peaceful and wise policy of the Dutch prior to 1664 ,
经过 这 和平 和 明智的 政策 的 这 荷兰语 事先的 到 - ,

1664年以前，荷兰人奉行和平而明智的政策，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['sʌbsɪkwənt] [tuː; tə] [ðæt] [deɪt] , [ðɪs] [kən'fedərəsi] [wɒz; wəz] [kept] [ɪn] ['aʊə(r)] ['ɪntrəst] ;
and of the English subsequent to that date , this confederacy was kept in our interest ;
和 的 这 英语 随后的 到 那 日期 , 这 邦联 曾是 保留 在 我们的 兴趣 ;

此后，为了我们的利益，英国人一直维持着这个联盟；

[ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['keələs] ['riːdə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] , [huː] [dʌz] [nɒt]
and he must be a careless reader of our history , who does not
和 他 必须 是 一个 粗心 读者 的 我们的 历史 , WHO 做 不是
[nəʊ] ,
know ,
知道 ,

他一定是对我们的历史一无所知的粗心读者。

[ðæt] [ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [wɔːl] [ɒv; əv] [dɪ'fens] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'krəutʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
that they formed a perfect wall of defence against the encroachments of the
那 他们 形成 一个 完美的 墙 的 防御 反对 这 侵占 的 这
[frentʃ] [kraʊn] [ə'pɒn]['aʊə(r)] ['teritəriz] .
French Crown upon our territories .
法语 王冠 之上 我们的 领土 .

它们形成了一道完美的防线，抵御了法国王室对我们领土的侵略。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [kɜːb] [ðɪs] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [geɪn] [sʌm; səm] ['pɜːmənənt] [fʊt] - [həʊld][ɒn][ðə; ði]
It was to curb this power , and gain some permanent foot - hold on the
它 曾是 到 抑制 这 力量 , 和 获得 一些 永恒的 脚 - 抓住 在 这
[sɔɪl] ,
soil ,
土壤 ,

这是为了遏制这种力量，并在这片土地上获得一些永久的立足点。

[ðæt] [lɑː] [sɑːl] [bɪlt] [fɔːt] [naɪˌægrə][ɪn] - .
that La Salle built fort Niagara in 1678 .
那 拉 萨勒 建造 堡 尼亚加拉 在 - .

拉萨尔于 1678 年建造了尼亚加拉堡。

- , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [njuː] [frɑːns] , [kʊd; kəd] [gɪv] [nəʊ][strɒŋgə(r)]['riːz(ə)n]
Vaudruiel , the Governor General of New France , could give no stronger reason
- , 这 州长 一般的 的 新的 法国 , 可以 给 不 更强 原因
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [kɪŋ] ,
to his King ,
到 他的 国王 ,

新法兰西总督沃德鲁埃尔无法向国王提出更有力的理由。

[fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [pəʊst][ɒn][ðə; ði] [streɪts] [ɒv; əv] [dɪ'trɔɪt] , [ænd; ənd] ['fɔːtifaiŋ] [ðæt] [pɔɪnt] , [ɪn] - ,
for taking post on the straits of Detroit , and fortifying that point , in 1701 ,
为了 采取 邮政 在 这 海峡 的 底特律 , 和 强化 那 观点 , 在 - ,

因在1701年占据底特律海峡的要塞并加固该地，

[ðæn; ðən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][hɪm] [tuː; tə] " [kɜːb] [ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] .
than that it would enable him to " curb the Iroquois .
比 那 它 会 使能够 他 到 " 抑制 这 易洛魁人 .

比起此举，这将使他能够"遏制易洛魁人"。

" [[ˌoʊni'oʊtə] .]
" [Oneota .]
" [奥尼塔 .]

[奥尼奥塔。]

[bʌt; bət] , [ai][duː; də] [nɒt] [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]
But , I do not stand before you to enter into a critical history of
但 , 我 做 不是 站立 前 你 到 进入 进入 一个 批判的 历史 的
[ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] - [p'aʊəz] .
the Iroquois ' powers .
这 易洛魁人 - 权力 .

但是，我今天站在这里，并不是为了深入探讨易洛魁人的力量史。

[huː] [hæz; həz][nɒt] [hɜːd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] ['praʊəs] — [ɒv; əv][ðeə(r)][ɪn'dɒmɪtəb(ə)l]
Who has not heard of their fame and prowess — of their indomitable
WHO 有 不是 听到 的 他们的 名声 和 能力 — 的 他们的 不屈不挠
['kʌrɪdʒ] [ɪn][wɔː(r)] ,
courage in war ,
勇气 在 战争 ,

谁不曾听闻他们的名声和英勇——他们在战争中展现出的不屈不挠的勇气?

— [ɒv; əv][ðeə(r)]['ædmərəb(ə)l]['pɒləsi][ɪn] [piːs] : [ɒv; əv][ðeə(r)] ['eləkwəns] [ɪn]['kaʊns(ə)l] :
— of their admirable policy in peace : of their eloquence in council :
— 的 他们的 令人钦佩的 政策 在 和平 : 的 他们的 口才 在 理事会 :

——论他们在和平时期令人钦佩的政策;论他们在议会中的雄辩之才:

[ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊb(ə)l]['faɪə(r)][ɒv; əv][ˌpætri'ɒtɪk][ˌɪn'dɛpən] [-]
of the noble fire of patriotic indepen [26]
的 这 高贵 火 的 爱国 独立 [-]

爱国独立之高贵之火[26]

[dɛns] , [wɪtʃ] [led][ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sɔɪl] [ə'genst] [ɔːl] [ɪn'vedər] ;
dence , which led them to defend the integrity of their soil against all invaders ;
密度 , 哪个 引领 他们 到 保卫 这 正直 的 他们的 土壤 反对 全部 入侵者 ;

这种信念促使他们捍卫自己的领土完整,抵御一切入侵者;

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['traɪʌmfs] [ðeɪ] [ə'tʃiːvd] , [θruː'aʊt] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [ə'merɪkə] , [baɪ][ðə; ði]
and of the triumphs they achieved , throughout Aboriginal America , by the
和 的 这 胜利 他们 已达成 , 自始至终 土著 美国 , 经过 这
['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] .
wisdom of their principles of confederation .
智慧 的 他们的 原则 的 联盟 .

以及他们凭借联盟原则的智慧,在整个美洲原住民地区取得的辉煌成就。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðeə(r)][raɪz][ænd; ənd] ['ɜːli] ['prəʊgres] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['prɒbəbli] ['nevə(r)]
The history of their rise and early progress , we shall probably never
这 历史 的 他们的 上升 和 早期的 进步 , 我们 将 大概 绝不
[ˌsætɪs'fæktərəli] [nəʊ] .
satisfactorily know .
令人满意地 知道 .

它们的崛起和早期发展的历史,我们可能永远无法完全了解。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [baɪ] ['ɜːli] ['raɪtər] , [ðæt] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðeə(r)][kənˌfedə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] ['veri]
It is said by early writers , that the origin of their confederation was not very
它 是 说 经过 早期的 作家 , 那 这 起源 的 他们的 联盟 曾是 不是 非常
[rɪ'məʊt] .
remote .
偏僻的 .

据早期作家记载,他们的联盟起源并不遥远。

[bʌt; bət][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] — [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)][kə'rɪə(r)][æz; əz]
But so much as we know of them — so much of their career as
但 所以 很多 作为 我们 知道 的 他们 — 所以 很多 的 他们的 职业 作为
[hæz; həz] [pɑːst] [waɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)] ['neɪbəz] ,
has passed while we have been their neighbors ,
有 通过了 尽管 我们 有 到过 他们的 邻居 ,

但就我们所知——就我们作为邻居期间他们职业生涯的进展而言,

[pruːvz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] [kleɪmz] [tuː; tə][æn'tɪkwəti] — [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]
proves that they had well established claims to antiquity — that they were a
证明 那 他们 有 出色地 已确立的 索赔 到 古代 — 那 他们 是 一个
[friː] ,
free ,
自由的 ,

这证明他们对古代文明有着确凿的主张——他们是自由的,

[bəʊld][ænd; ənd] ['vælərəs] [stɒk] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] — [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [θɔːt] [tuː; tə]
bold and valorous stock of the human race — that they had thought to
大胆的 和 英勇的 库存 的 这 人类 种族 — 那 他们 有 想法 到
[plæn] ,
plan ,
计划 ,

人类中那些勇敢无畏的精英——他们曾计划过，

['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə] [ɪk'spres] , [ænd; ənd] ['enədʒi] [tuː; tə]['eksɪkjuːt] . — [kəm'peəd] [tuː; tə]['ʌðə(r)]['reɪsɪz]
language to express , and energy to execute . — Compared to other races
语言 到 表达 , 和 活力 到 执行 . — 比较的 到 其他 种族
[nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['trɒpɪks] ,
north of the tropics ,
北 的 这 热带 ,

语言表达能力和执行力。——与其他生活在热带以北的种族相比，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['prɪnsəp(ə)lz] , [ə'pærənt] [ɪn][ðeə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] , [wɪtʃ] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði]
there were two principles , apparent in their history , which give them the
那里 是 二 原则 , 明显 在 他们的 历史 , 哪个 给 他们 这
[pɑːm] ,
palm ,
棕榈 ,

他们的历史中体现了两个明显的原则，正是这两个原则使他们取得了成功。

[æz; əz] ['steɪtsmən] [ænd; ənd] ['wɒrɪəz] , [ɔːl'ðəʊ] [ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɒv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl]
as statesmen and warriors , although in some other departments of intellectual
作为 政治家 和 战士 , 虽然 在 一些 其他 部门 的 知识分子
[ə'teɪnmənt] ,
attainment ,
素养 ,

作为政治家和战士，尽管在其他一些智力成就领域，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [ɪk'seld] [baɪ]['sɜːt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [æl'gɒŋkwɪn] .
they were probably excelled by certain of the Algonquins .
他们 是 大概 表现出色 经过 肯定 的 这 阿尔冈昆人 .

他们可能不如某些阿尔冈昆人。

[ai] [ə'luːd] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l]['juːniən] ; [ænd; ənd][ðə; ði][waɪz][ænd; ənd][hjuː'meɪn]
I allude to the principles of political union ; and the wise and humane
我 暗示 到 这 原则 的 政治的 联盟 ; 和 这 明智的 和 人道
['pɒləsi] ,
policy ,
政策 ,

我指的是政治联合的原则；以及明智和人道的政策，

[wɪtʃ] [led][ðem; ðəm][tuː; tə][ə'dɒpt] , ['ɪntuː][ðeə(r)]['bɒdi] , [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] [huːm]
which led them to adopt , into their body , the remnants of the nations whom
哪个 引领 他们 到 采纳 , 进入 他们的 身体 , 这 残余物 的 这 国家 谁
[ðeɪ] ['kɔŋkə] .
they conquered .
他们 征服 .

这使得他们将征服国家的残余人口纳入了自己的民族之中。

[hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['elɪmənts] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l]['paʊə(r)] ,
Here were two elements of political power ,
这里 是 二 元素 的 政治的 力量 ,

这是政治权力的两个要素，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [stɒks] [ɒv; əv]
in which they were not only a century in advance of all the other stocks of
在 哪个 他们 是 不是 仅有的 一个 世纪 在 进步 的 全部 这 其他 股票 的
[ðə; ði] [nɔːθ] ;
the north ;
这 北 ;

他们不仅比北方所有其他民族领先一个世纪;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['prɒmɪnənt] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['semi] -
but they were in advance of the most prominent examples of the semi -
但 他们 是 在 进步 的 这 最多 著名的 示例 的 这 半 -
['sɪvəlaɪzd] ['ɪndiən] [traɪbz] [ɒv; əv] [ðɪs] [deɪ] . — ['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['tʃɒktɔː] ,
civilized Indian tribes of this day . — Neither the Choctaws ,
文明 印度 部落 的 这 天 . — 两者都不 这 乔克托人 ,

但他们比当时最杰出的半文明印第安部落都要先进。——无论是乔克托人,

[ðə; ði] ['tʃɛrəkiːz] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ɛksp'ætɪɹˌeɪtɪd] [traɪbz] [naʊ] [ə'sembəld] [ɒn] [ðə; ði] [niː'oʊʃoʊ] ['terətri] ,
the Cherokees , or other expatriated tribes now assembled on the Neosho territory ,
这 切罗基人 , 或者 其他 外籍人士 部落 现在 组装 在 这 尼奥肖 领土 ,
[west] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,
west of the Mississippi ,
西方 的 这 密西西比州 ,

切罗基人,或其他流亡部落,现在聚集在密西西比河以西的尼奥肖地区。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ə'dɒptɪd] ['gʌvənmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,
although they adopted governments for themselves ,
虽然 他们 已采用 政府 为了 他们自己 ,

虽然他们建立了自己的政府,

[hæv; həv] [hæd; həd] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['juːniən] . — [ðə; ði] [wɜːst] [ænd; ənd]
have had the wisdom to adopt a general union . — The worst and
有 有 这 智慧 到 采纳 一个 一般的 联盟 . — 这 最差 和
[məʊst] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] [fækt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [reɪs] ,
most discouraging fact to the friends of the aboriginal race ,
最多 令人沮丧 事实 到 这 朋友们 的 这 土著 种族 ,

有智慧采取了普遍联合的策略。——对于原住民的朋友们来说,最糟糕、最令人沮丧的事实是:

[ɪn] [ðiːz] [traɪbz] , [ɪz] , [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [kən'fedərət] .
in these Tribes , is , that they will not confederate .
在 这些 部落 , 是 , 那 他们 将要 不是 南方邦联 .

这些部落的特点是,他们不会结成联盟。

['dɪskɔːd] , [ɪn'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'stɜːn(ə)l] , [hæz; həz] [ə'seil] [ðem; ðəm] [wɪð] [greɪt] ['paʊə(r)] , [ɪn] [leɪt]
Discord , internal and external , has assailed them with great power , in late
Discord , 内部的 和 外部的 , 有 遭受攻击 他们 和 伟大的 力量 , 在 晚的
[j'iəz] ,
years ,
年 ,

近年来,内部和外部的纷争给他们带来了巨大的冲击。

[ænd; ənd] ['θret(ə)n] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [hjuː'meɪn] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [ɪn] [ðeə(r)]
and threaten even to defeat the humane policy of the government , in their
和 威胁 甚至 到 击败 这 人道 政策 的 这 政府 , 在 他们的
[ˌkɒlənaɪ'zeɪʃn] .
colonization .
殖民化 .

他们甚至威胁要破坏政府在殖民统治中推行的人道主义政策。

[səʊ] [suː'pɪəriə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] , [ɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ,
So superior were the Iroquois , in this particular ,
所以 优越的 是 这 易洛魁人 , 在 这 特别的 ,

易洛魁人在这一方面确实非常出色。

[səʊ] ['diːpli] [im'bjuː] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][maɪndz] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv]['juːniən] ; [-]
so deeply imbued were their minds with the wisdom of union ; [27]
所以 深 注入 是 他们的 思想 和 这 智慧 的 联盟 ; [-]

他们的思想深深地浸润在团结的智慧中；[27]

[ðæt] [hæd; həd][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] , [biːn] [pə'spəʊnd] [hɑːf][ə; eɪ] ['sentʃəri] [lɒŋgə(r)] ,
that had the discovery of the continent , been postponed half a century longer ,
那 有 这 发现 的 这 大陆 , 到过 推迟 一半 一个 世纪 更长 ,

如果这推迟了半个世纪，那么这片大陆的发现时间将会推迟。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][kəm'pækt] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['empaɪə(r)][ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] , [fɑː(r)] [mɔː(r)]['steɪb(ə)l] ,
they would have presented a compact representative empire in North America , far more stable ,
他们 会 有 呈现 一个 袖珍的 代表 帝国 在 北 美国 , 远的 更多的 稳定的 ,

他们本可以在北美建立一个结构紧凑、更加稳定的代表性帝国。

[ˌenə'dʒetɪk][ænd; ənd] [saʊnd] , [ɪf] [nɒt][səʊ] ['brɪliənt] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .
energetic and sound , if not so brilliant as that of Mexico .
精力充沛 和 声音 , 如果 不是 所以 杰出的 作为 那 的 墨西哥 .

充满活力且稳健，虽然不如墨西哥那么出色。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['fɪzɪkli] ['betə(r)] [nɜːv] [ænd; ənd] [məʊld] .
They were a people of physically better nerve and mould .
他们 是 一个 人们 的 身体 更好的 神经 和 模具 .

他们是一群体格更强壮、意志更坚定的人。

[ɒv; əv] ['æmpl] ['stætʃə(r)][ænd; ənd] [greɪt] ['pɜːsən(ə)l][æk'tɪvəti][ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ,
Of ample stature and great personal activity and courage ,
的 充足 身材 和 伟大的 个人的 活动 和 勇气 ,

身材魁梧，精力充沛，勇敢无畏。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['ɒfərɪŋ] [ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][ðeə(r)] [ɪn'vedər] .
they were capable of offering a more efficient resistance to their invaders .
他们 是 有能力的 的 提供 一个 更多的 高效的 反抗 到 他们的 入侵者 .

他们有能力对入侵者进行更有效的抵抗。

[ðə; ði] ['klaɪmət] [ɪt'self] [wɒz; wəz] [mɔː(r)]['feɪvərəb(ə)l][tuː; tə][ˌenə'dʒetɪk]['ækʃ(ə)n] ;
The climate itself was more favorable to energetic action ;
这 气候 本身 曾是 更多的 有利 到 精力充沛 行动 ;

气候本身更有利于积极活动；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi] [diːmd] ['fænsɪf(ə)l][tuː; tə] [ə'sɜːt] , [ðæt] [hæd; həd][ɜːr'nɑːndoʊ] [kɔːr'tɛz] ,
and it can scarcely be deemed fanciful to assert , that had Hernando Cortez ,
和 它 能 几乎 是 被认为 奇幻的 到 断言 , 那 有 埃尔南多 科尔特斯 ,

几乎不能说，如果埃尔南多·科尔特斯......

[ɪn] - , ['entəd] [ðə; ði] ['məʊhɔːk] ['væli] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðæt] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] , [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [hiː; hi] ['æktʃuəli] [hæd; həd] ,
in 1519 , entered the Mohawk Valley , instead of that of Mexico , with the force he actually had ,
在 - , 进入 这 莫霍克 谷 , 反而 的 那 的 墨西哥 , 和 这 力量 他 实际上 有 ,

1519年，他率领实际拥有的兵力进入了莫霍克河谷，而不是墨西哥。

[hɪz; ɪz][ræŋks] [wʊd] [hæv; həv] [ɡɒn] [daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['skɪlfʊlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] -
his ranks would have gone down under the skillfulness of the Iroquois '
他的 排名 会 有 已消失 向下 在下面 这 熟练 的 这 易洛魁人 -
[ˌæmbəs'keid] ,
ambuscades ,
伏击 ,

他的部队本会在易洛魁人高超的伏击下溃败。

[ænd; ənd][hɪm'self] ['perɪʃt] [ɪn'glɔ:riəsli] [æt; ət][ðə; ði] [steɪk] .
and himself perished ingloriously at the stake .
和 他自己 遇难 不光彩地 在 这 赌注 .

他本人则在火刑柱上耻辱地死去。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [brɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [fi:ld] , [wɒz; wəz] [lɑ:dʒ] ,
The number of warriors they could bring into the field , was large ,
这 数字 的 战士 他们 可以 带来 进入 这 场地 , 曾是 大的 ,

他们能够投入战场的战士数量庞大。

[ɔ:l'ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['prɒbəbli] [bi:n] ['əʊvə(r)] - ['reɪtɪd] .
although it has probably been over - rated .
虽然 它 有 大概 到过 超过 - 评级 .

虽然它可能被高估了。

[let] [ˌaɪ 'ti:][nɒt][bi:; bi] [ˌəʊvə'lʊkt] , [ɪn] ['estɪmeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['vɪgə(r)][ænd; ənd] ['mɪlətri] ['paʊə(r)]
Let it not be overlooked , in estimating the ancient vigor and military power
让 它 不是 是 被忽视的 , 在 估算 这 古老的 活力 和 军队 力量
[ɒv; əv] [ðɪs] [reɪs] ,
of this race ,
的 这 种族 ,

在评估这个种族古代的活力和军事力量时，这一点不容忽视。

[ðæt] [ɪn] - , [wʌn][jɪə(r)]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['faɪn(ə)l][træns'fɜ:(r)][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l]['paʊə(r)] , [ɪn] [nju:] - [jɔ:k] ,
that in 1677 , one year after the final transfer of political power , in New - York ,
那 在 - , 一 年 后 这 最终的 转移 的 政治的 力量 , 在 新的 - 约克 ,

1677年，也就是政治权力最终移交一年后，在纽约，

[frɒm; frəm][ðə; ði]['stædˌhəʊldə(r)][ɒv; əv] ['hɒlənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kraʊn] , [ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz]
from the Stadtholder of Holland to the British crown , the Iroquois
从 这 执政 的 荷兰 到 这 英国 王冠 , 这 易洛魁人
[wi:ld] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] - ['hætʃɪz] .
wielded more than 2000 hatches .
挥舞 更多的 比 - 孵化 .

从荷兰执政到英国王室，易洛魁人挥舞着超过 2000 把斧头。

[[klɪnts] [dɪs] . [en] . [waɪ] . [kɒl] . [vɒl] . [ˌtu:'tu:] ,
[Clint's Dis . N . Y . Col . Vol . 2 ,
[克林特的 迪斯 . N . 是 . 上校 . 沃尔 . 2 ,

[克林特的疾病，纽约专栏，第2卷，

[pi:] . - .]
p . 80 .]
p . - .]

第 80 页。

[ˌsɪks'ti:n] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [ði:z] ['wɒrɪəz] , [ɑ:(r); ə(r)] ['estɪmeɪtɪd] [tu:; tə][hæv; həv][reɪndʒd] [ðəm'selvz]
Sixteen hundred of these warriors , are estimated to have ranged themselves
十六 百 的 这些 战士 , 是 估计的 到 有 范围 他们自己
[ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,
on the side of Great Britain ,
在 这 边 的 伟大的 英国 ,

据估计，其中一千六百名战士加入了英国一方。

[ɪn][ðə; ði]['memərəb(ə)l] ['kɒntest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] .

in the memorable contest of the Revolution .

在 这 难忘 竞赛 的 这 革命 .

在革命这场意义非凡的斗争中。

[ˌmɪs'led][ɪn] [ðɪs] ['kɒntest] , [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [wɜː(r); wə(r)] — ['daʊtɪŋ] [lɒŋ] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [tuː] ['brɑːntʃɪz]

Misled in this contest , they certainly were — doubting long which of two branches

被误导 在 这 竞赛 , 他们 当然 是 — 怀疑 长的 哪个 的 二 分支

[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [waɪt] [reɪs] ,

of the same white race ,

的 这 相同的 白色的 种族 ,

在这场争论中，他们确实受到了误导——他们长期以来一直怀疑同一白种人的两个分支中哪一个才是真正的祖先。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [saɪd] [wɪð] , [bʌt; bət] [ˌoʊvər'paʊərd] [baɪ][ɪk'stɜːn(ə)l] [pɒmp] , [baɪ] ['spiːʃəs] ['prɒmɪsɪz] ,

they should side with , but overpowered by external pomp , by specious promises ,

他们 应该 边 和 , 但 实力悬殊 经过 外部的 盛大场面 , 经过 似是而非的 承诺 ,

[ænd; ənd][baɪ] [fɔːls] [ɛp'iəɹənsɪz] ,

and by false appearances ,

和 经过 错误的 外貌 ,

他们本应站在他们一边，但却被外在的浮华、虚假的承诺和虚假的表象所蒙蔽。

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [mis'teik] .

they committed a fatal mistake .

他们 坚定的 一个 致命的 错误 .

他们犯了一个致命的错误。

[ðeɪ] [fɔːt] , [ɪn][fækt] , [ə'genst] [ðə; ði] ['veri] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [rɪ'pʌblɪkən] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] ,

They fought , in fact , against the very principles of republican confederation ,

他们 战斗 , 在 事实 , 反对 这 非常 原则 的 共和党人 联盟 ,

事实上，他们所对抗的正是共和邦联的原则。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][səʊ] [lɒŋ] [ʌp'held] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['bɒdi] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] , [ai] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] ,

which they had so long upheld in their own body , and which , I may add ,

哪个 他们 有 所以 长的 维持 在 他们的 自己的 身体 , 和 哪个 , 我 可能 添加 ,

他们长期以来一直坚持自己的原则，而且，我还要补充一点，

[hæd; həd][səʊ] [lɒŋ] [ʌp'held] [ðem; ðəm] .

had so long upheld them .

有 所以 长的 维持 他们 .

长期以来一直支持它们。

[ðeɪ] ['pɛrəld] [ɔːl] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɪʃuː] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪʃuː] [went] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

They perilled all upon the issue ; and the issue went against them .

他们 危险 全部 之上 这 问题 ; 和 这 问题 去 反对 他们 .

他们在这个问题上冒了很大的风险；而结果对他们不利。

[ðeə(r)] [greɪt] [ænd; ənd] ['eləkwənt] ['liːdə(r)] - , ['betə(r)] [nəʊn] [æz; əz]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]

Their great and eloquent leader Thayendanegea , better known as Joseph

他们的 伟大的 和 雄辩 领导者 - , 更好的 已知 作为 约瑟夫

[brænt] , [hæd; həd] [biːn] ['edʒukeɪtɪd][ɪn] ['brɪtɪʃ] [skuːlz] ,

Brant , had been educated in British schools ,

布兰特 , 有 到过 受过教育 在 英国 学校 ,

他们伟大而雄辩的领袖泰恩达内加（Thayendanegea），更为人熟知的名字是约瑟夫·布兰特（Joseph Brant），曾在英国学校接受教育。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] [tuː] [tʌŋz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kaunsəl] [prɪ'veɪld] .

he could speak two tongues , and his counsels prevailed .

他 可以 说话 二 舌头 , 和 他的 律师 最终获胜 .

他能说两种语言，而且他的建议总是奏效。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [-]
He was [28]
他 曾是 [-]

他[28]

[nɒt][ɪn][ðə; ði][əʊld][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃiftɪnʃɪp] ,
not in the old line of the chieftainship ,
不是 在 这 老的 线 的 这 酋长制 ,

并非出自古老的酋长世系，

[bʌt; bət][hæd; həd] [pleɪst] [hɪm'self][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'fedərəsi] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brɪliənt]
but had placed himself at the head of the confederacy by his brilliant
但 有 放置 他自己 在 这 头 的 这 邦联 经过 他的 杰出的
['tælənts] ,
talents ,
天赋 ,

但他凭借其卓越的才能，让自己成为了联盟的领袖。

[ænd; ənd][baɪ]['feɪvərəb(ə)l] ['sɜːkəmstənsɪz] .
and by favorable circumstances .
和 经过 有利 情况 .

并且是在有利的情况下。

[ðæt] [laɪn] [fel] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] ['məʊhɔːk] ['seɪtʃəm] ['hɛndrɪk] , [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [leɪk]
That line fell with the great Mohawk sachem Hendrick , at the battle of lake
那 线 跌倒 和 这 伟大的 莫霍克 酋长 亨德里克 , 在 这 战斗 的 湖
[dʒɔːdʒ] ,
George ,
乔治 ,

那条血脉随着伟大的莫霍克族酋长亨德里克在乔治湖战役中陨落而消亡。

[ɪn] - , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [waɪz] [sə'vɪliən] ['lɪt(ə)l] ['eɪbrəhæm] , [huː] [ɪn] [raɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ,
in 1755 , and with the wise civilian Little Abraham , who in right of his mother ,
在 - , 和 和 这 明智的 平民 小的 亚伯拉罕 , WHO 在 正确的 的 他的 母亲 ,

1755年，以及睿智的平民小亚伯拉罕，他继承了母亲的遗志，

[sək'siːdɪd] [hɪm] , [ænd; ənd][daɪd][æt; ət][hɪz; ɪz]['kɑːs(ə)l][æt; ət] - .
succeeded him , and died at his Castle at Dionderoga .
成功了 他 , 和 死亡 在 他的 城堡 在 - .

他继承了他的位置，并死于迪翁德罗加的城堡。

[brænt][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] , [ɒv; əv] [ʃruːd]
Brant was , however , a man of great energy of character , of shrewd
布兰特 曾是 , 然而 , 一个 男人 的 伟大的 活力 的 特点 , 的 精明
['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['pɒləsi] ,
principles of policy ,
原则 的 政策 ,

然而，布兰特是一位精力充沛、性格坚毅、具有精明政治原则的人。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [greɪt] ['pɜːsən(ə)l] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]['mɒrəl] ['kʌrɪdʒ] .
and of great personal , as well as moral courage .
和 的 伟大的 个人的 , 作为 出色地 作为 道德 勇气 .

并且具有极大的个人勇气和道德勇气。

[æz; əz][ə; eɪ][wɔː(r)] ['kæptɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪv(ə)l]['liːdə(r)] , [ðə; ði] [red] [reɪs] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [hæz; həz]
As a war captain and a civil leader , the Red Race of America has
作为 一个 战争 队长 和 一个 民用 领导者 , 这 红色的 种族 的 美国 有
[prə'djuːst] [nəʊ][suː'pɪəriə(r)] .
produced no superior .
生产 不 优越的 .

作为战争领袖和民事领袖，美国红种人没有出过比他更优秀的人。

[hiː; hi][led] - ['tɒməhɔːk] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] — [æt; ət][hɪz; ɪz][wɔː(r)]
He led 1580 tomahawks against the armies of the Revolution — at his war
他 引领 - 战斧 反对 这 军队 的 这 革命 — 在 他的 战争
[kraɪ] - ,
cry 15 ,
哭 - ,

他率领 1580 名战斧手对抗革命军——他的战吼是 15，

- ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)] [lɔːntʃt] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['feɪt(ə)l] [bəʊz] .
000 arrows were launched from their fatal bows .
- 箭头 是 发射 从 他们的 致命的 弓 .

他们致命的弓箭射出了 000 支箭。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]['kɜːrklənd] — [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['skaɪlər] — [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən]
The voice of Kirkland — the voice of Schuyler — the voice of Washington
这 嗓音 的 柯克兰 — 这 嗓音 的 斯凯勒 — 这 嗓音 的 华盛顿
[wɜː(r); wə(r)] [ig'zəːtid] [ɪn][veɪn] .
were exerted in vain .
是 施加 在 徒劳 .

柯克兰的声音、斯凯勒的声音、华盛顿的声音都无济于事。

[hæd; həd][hiː; hi] ['hɑːkən] [tuː; tə] [ðiːz] ['frendli] ['vɔɪsɪz] ,
Had he hearkened to these friendly voices ,
有 他 听见了 到 这些 友好的 声音 ，

如果他听从了这些友好的声音，

[ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] [kən'fedərəsi] [wʊd] [naʊ] [hæv; həv] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['plenɪtjuːd] [ɒv; əv]['paʊə(r)] ,
the Iroquois confederacy would now have stood in the plenitude of power ,
这 易洛魁人 邦联 会 现在 有 站立 在 这 丰富 的 力量 ，

易洛魁联盟此时已处于鼎盛时期。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][hæv; həv] [ə'sembəld] [tuː; tə] - [deɪ] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði]['faɪərz][ɒv; əv] [ðɪs]
and we should not have assembled to - day to light the fires of this
和 我们 应该 不是 有 组装 到 - 天 到 光 这 火灾 的 这
[jʌŋ] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][frɒm; frəm][ɪts] ['daɪɪŋ] ['embəz] .
Young Institution from its dying embers .
年轻的 机构 从 它是 垂死 余烬 .

我们今天本不该聚集在这里，从这所年轻的机构即将熄灭的余烬中重新点燃它的生命之火。

[ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][pɑːst] .
These things are past .
这些 事物 是 过去的 .

这些事都过去了。

[ðə; ði] ['kɒntest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [wɒz; wəz][wʌn] , [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [weɪdʒd] .
The contest of the revolution was one , which our fathers waged .
这 竞赛 的 这 革命 曾是 一 ， 哪个 我们的 父亲们 发动 .

革命斗争是我们父辈们曾经参与的斗争。

['meni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] ['græfɪk] [ri'saitəl][ɒv; əv] [ðəʊz] [deɪz] [ɒv; əv]['perəl] ,
Many of you may have heard the graphic recitals of those days of peril ,
许多 的 你 可能 有 听到 这 形象的 独奏会 的 那些 天 的 危险 ，

你们当中许多人可能都听过对那段危险岁月的生动描述，

[æz; əz][ai][hæv; həv] , [frɒm; frəm][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv] ['æktəz] ,
as I have , from the lips of actors ,
作为 我 有 ， 从 这 嘴唇 的 演员 ，

正如我从演员口中听到的那样，

[huː] [naʊ] [rest] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [tɔɪlz] . — [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [deɪz] [ɒv; əv] [haɪ] [ænd; ənd] ['sæŋgwɪnəri]
who now rest from their toils . — They were days of high and sanguinary
WHO 现在 休息 从 他们的 辛勤劳作 . — 他们 是 天 的 高的 和 血腥

['ɪmpɔːt] .
import .
进口 .

他们现在终于可以歇息了。——那是一段充满重大伤亡的日子。

[ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv] ['deərɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [brɔːt] [fɔːθ] ,
The deeds of daring which they brought forth ,
这 契约 的 大胆 哪个 他们 带来 前进 ,

他们所展现的英勇事迹，

[keɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] ['tempɪst] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [feə(r)] [lænd] .
came like a mighty tempest over the face of this fair land .
来了 喜欢 一个 强大的 暴风雨 超过 这 脸 的 这 公平的 土地 .

如同猛烈的风暴席卷了这片美丽的土地。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒsˌtreɪtid] ['meni] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] [trʌŋk] .
It prostrated many a noble trunk .
它 俯卧 许多 一个 高贵 树干 .

它压倒了许多高贵的树干。

[ˌaɪ 'tiː] [swept] [fɔː(r); fə(r)] ['sev(ə)n] [lɒŋ] [j'iəz] , ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['bjuːtiəs] [leɪks] [ænd; ənd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]
It swept for seven long years , over the beauteous lakes and forests
它 扫荡 为了 七 长的 年 , 超过 这 美丽的 湖泊 和 森林

, [wɪtʃ] [naʊ] ['kɒnstɪtjuːt] ['aʊə(r)] [hoʊmz] .
, which now constitute our homes .
, 哪个 现在 构成 我们的 房屋 .

它肆虐了整整七年，席卷了如今构成我们家园的美丽湖泊和森林。

[ˌaɪ 'tiː] [left] [ðem; ðəm] ['ɔːlməʊst] [dɪ'njuːdɪd] [ænd; ənd] ['desələt] .
It left them almost denuded and desolate .
它 左边 他们 几乎 赤裸裸的 和 荒凉 .

它使他们几乎一无所有，一片荒凉。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [maɪld] [eəz] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] ['sʌmə(r)] [wɪndz; waɪndz] [ɒv; əv] [piːs] [sək'siːdɪd] .
But the mild airs and gentle summer winds of peace succeeded .
但 这 温和的 播出 和 温和的 夏天 风 的 和平 成功了 .

但和平的气息和轻柔的夏风最终带来了安宁。

[ðə; ði] [hɔːs] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] , [əʊ] - [wei] - [ˌen 'iː] - [əʊ] ,
The hoarse voice of the Iroquois , O - way - ne - o ,
这 嘶哑 嗓音 的 这 易洛魁人 , 哦 - 方式 - ne - o ,

易洛魁人沙哑的声音，O-way-ne-o，

[hæz; həz] [biːn] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɒft] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [təʊnz] [ɒv; əv] [gɒd] .
has been transformed into the soft and silver tones of God .
有 到过 转变 进入 这 柔软的 和 银 音调 的 上帝 .

已转化为上帝柔和的银色色调。

['flaʊəz] [ænd; ənd] [fruːts] , [ænd; ənd] ['fiːldz] [ɒv; əv] ['weɪvɪŋ] [greɪn] , [suːn] [rəʊz] [ʌp] [ɪn] ['evri] ['væli] ,
Flowers and fruits , and fields of waving grain , soon rose up in every valley ,
花朵 和 水果 , 和 字段 的 挥手 粮食 , 很快 玫瑰 向上 在 每一个 谷 ,

很快，每个山谷都出现了鲜花、果实和随风摇曳的麦田。

[ænd; ənd] [ʃed] [ðeə(r)] ['freɪgrəns] [ə'lɒŋ] ['evri] ['sɪlvən] [ʃɔː(r)] .
and shed their fragrance along every sylvan shore .
和 棚 他们的 香味 沿着 每一个 森林 支撑 .

它们芬芳馥郁，流淌在每一片林间海岸。

[dʒɔɪ][ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [sək'siːdɪd] [ðə; ði] ['ærəʊi] [stɔːm] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
Joy and prosperity succeeded the arrowy storm of war .
喜悦 和 繁荣 成功了 这 箭头 风暴 的 战争 .

战争的猛烈风暴过后，随之而来的是欢乐和繁荣。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌjuː 'es] , [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [-]
And it has been given to us , to carry out [29]
和 它 有 到过 给定 到 我们 ， 到 携带 出去 [-]

并且它已交给我们去执行[29]

[siːnz] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['mɒrəl][ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['prəʊgres] , [wɪtʃ]
scenes of improvement , and of moral and intellectual progress , which
场景 的 改进 ， 和 的 道德 和 知识分子 进步 ， 哪个
['prɒvɪdəns] , [ɪn][ɪts] [prə'faʊnd] ['wɜːkɪŋz] ,
providence , in its profound workings ,
普罗维登斯 ， 在 它是 深刻的 运作 ，

改善的景象，以及道德和智力的进步，这都是天意在其深奥运作中所成就的。

[hæz; həz] [diːmd] [ˌaɪ 'tiː] [best] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][mæn] , [ðæt] [wiː; wi] , [ænd; ənd] [nɒt]
has deemed it best for the prosperity of man , that we , and not
有 被认为 它 最好的 为了 这 繁荣 的 男人 ， 那 我们 ， 和 不是
[ðeɪ] ,
they ,
他们 ，

他认为，为了人类的繁荣，最好的做法是我们，而不是他们。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] .
should be entrusted with .
应该 是 受托 和 .

应该委托给。

[wiː; wi][hæv; həv] [sək'siːdɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ɪn'herɪtəns] : [bʌt; bət][wiː; wi] [rɪ'gɑːd] [ðem; ðəm][æz; əz]
We have succeeded to their inheritance : but we regard them as
我们 有 成功了 到 他们的 遗产 ： 但 我们 看待 他们 作为
['brʌðəz] .
brothers .
兄弟 .

我们继承了他们的遗产，但我们视他们为兄弟。

[wiː; wi] ['tʃerɪʃ] [ðeə(r)] ['meməri] : [wiː; wi][əd'maɪə(r)][ðeə(r)]['vɜːtjuːz] ;
We cherish their memory : we admire their virtues ;
我们 珍惜 他们的 记忆 ： 我们 钦佩 他们的 美德 ；

我们珍视他们的记忆：我们敬仰他们的美德；

[ænd; ənd][wiː; wi][eɪm][tuː; tə]['reskjuː][frɒm; frəm] [ə'blɪviən] [ðeə(r)]['nəʊb(ə)l] [diːdz] .
and we aim to rescue from oblivion their noble deeds .
和 我们 目的 到 救援 从 遗忘 他们的 高贵 契约 .

我们的目标是让他们的英勇事迹免于被遗忘。

[ai][hæv; həv] ['mɪəli] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [æt; ət]
I have merely alluded to the importance of the Iroquois decision at
我 有 仅仅 暗示 到 这 重要性 的 这 易洛魁人 决定 在
[ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['pɪəriəd] , - .
the critical period , 1776 .
这 批判的 时期 ， - .

我只是略微提及了易洛魁联盟在1776年这个关键时期所作出的决定的重要性。

[ðə; ði] [ɪ'rəʊniəs] ['pɒləsi] [ðeɪ] [ə'dɒptɪd] , [wɪð] [sʌm; səm] [ɪk'sepʃnz] , [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [pɑːst] [taɪmz] ,
The erroneous policy they adopted , with some exceptions , is among the events of past times ,
这 错误 政策 他们 已采用 , 和 一些 例外情况 , 是 之中 这 活动 的 过去的 时代 ,

他们所采取的错误政策，除少数例外情况外，已成为历史事件。

[wɪtʃ] ['waɪzə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] [rɪ'splendənt] ['neɪʃnz] , [ðæn; ðən] [ðeɪ] [prə'fest] [tuː; tə] [biː; bi] , [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] .
which wiser and more learned and resplendent nations , than they professed to be , have committed .
哪个 更明智 和 更多的 学习 和 灿烂 国家 , 比 他们 声称 到 是 , 有 坚定的 .

那些比他们自称的更智慧、更有学识、更辉煌的民族，却犯下了这样的罪行。

[wiː; wi] [rɪ'gret] [ðə; ði] ['erə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [həʊld] ['feləʊʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] [mæn] .
We regret the error of the decision , but we hold fellowship with the man .
我们 后悔 这 错误 的 这 决定 , 但 我们 抓住 奖学金 和 这 男人 .

我们对当初的决定感到遗憾，但我们与他保持着友谊。

[hiː; hi] [ɪz] ['aʊə(r)] ['brʌðə(r)] ; [ænd; ənd] [wiː; wi] [miːt] [ðɪs] [deɪ] [tuː; tə] ['kɒnsɪkreɪt] [ə; eɪ] ['lɪtərəri] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] ,
He is our brother ; and we meet this day to consecrate a literary institution in the land ,
他 是 我们的 兄弟 ; 和 我们 见面 这 天 到 供奉 一个 文学 机构 在 这 土地 ,

他是我们的兄弟；我们今天聚集在一起，是为了给这片土地上的一所文学机构举行落成典礼。

[mɔː(r)] [ɪn'djʊərɪŋ] , [wiː; wi] [trʌst] , [ðæn; ðən] [diːdz] [ɒv; əv] [straɪf] [ænd; ənd] ['bæt(ə)l] ,
more enduring , we trust , than deeds of strife and battle ,
更多的 持久 , 我们 相信 , 比 契约 的 冲突 和 战斗 ,

我们相信，这比纷争和战争的行为更持久。

[ænd; ənd] ['betə(r)] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [ɪ'lɪsɪt] ['stʌdiz] [tuː; tə] [ɪg'zɔːlt] [ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪ] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
and better suited to elicit studies to exalt the heart and dignify the understanding .
和 更好的 适合 到 引出 研究 到 崇高 这 心 和 赋予尊严 这 理解 .

更适合引发旨在提升心灵、增进理解的研究。

[jɔː(r); jə(r)] ['wepənz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] , [bʌt; bət] ['lɛtəz] .
Your weapons are not spears and clubs , but letters .
你的 武器 是 不是 长矛 和 俱乐部 , 但 信件 .

你的武器不是长矛和棍棒，而是信件。

[jɔː(r); jə(r)] [miːnz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['kwaɪət] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [pɑːðz] [ɒv; əv] [ɪn'kwaɪəri] .
Your means are the quiet and peaceful paths of inquiry .
你的 方法 是 这 安静的 和 和平 路径 的 询问 .

你的方法就是安静平和的探究之路。

[ɪf] [ðiːz] [pɑːðz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [əb'skjuəd] [baɪ] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] ['tæŋg(ə)ld] [baɪ] [ðə; ði] [ɪntɜ'leɪsɪŋz] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] [æn'tɪkwəti] ,
If these paths are often obscured by the foot of time and tangled by the interlacings of history and antiquity ,
如果 这些 路径 是 经常 模糊不清 经过 这 脚 的 时间 和 纠缠不清 经过 这 交织 的 历史 和 古代 ,

如果这些道路常常被时间的脚步所掩盖，并被历史和古代的交织所缠绕，

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [jɔːz] [tuː; tə][pʊt][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ə'saɪd] , [ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði] [raɪt] [wei] .
be it yours to put the branches aside , and lead the right way .
是 它 你的 到 放 这 分支 旁边 , 和 带领 这 正确的 方式 .

请你放下杂念，引领我们走向正途。

[truːθ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][eɪm] , [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [bə'nevələns] [jɔː(r); jə(r)] [gaɪdz] .
Truth is your aim , and justice and benevolence your guides .
真相 是 你的 目的 , 和 正义 和 仁 你的 指南 .

你的目标是追求真理，正义和仁慈是你的准则。

[ðeɪ] [həʊld][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][ðə; ði][læmp][ɒv; əv] ['saɪəns] [səʊ] ['klɪəli] , [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɒt] [mis'teik] [jɔː(r); jə(r)] [wei] .
They hold before you the lamp of science so clearly , that you cannot mistake your way .
他们 抓住 前 你 这 灯 的 科学 所以 清楚地 , 那 你 不能 错误 你的 方式 .

他们把科学之光如此清晰地展现在你面前，让你不会迷路。

[waɪl] [juː; jʊ] ['eseɪ] , [wɪð] ['mɒdəsti] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] [tuː; tə] [tred] [ɪn] [ðɪs] [pɑːθ] ,
While you essay , with modesty and diligence to tread in this path ,
尽管 你 散文 , 和 谦逊 和 勤勉 到 踏 在 这 小路 ,

当你以谦逊和勤奋的态度踏上这条道路时，

[ænd; ənd]['rendə(r)]['dʒʌstɪs][tuː; tə][ə; eɪ] [praʊd] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [reɪs] ,
and render justice to a proud and noble branch of the aboriginal race ,
和 使成为 正义 到 一个 自豪的 和 高贵 分支 的 这 土著 种族 ,

并为这个骄傲而高贵的原住民分支伸张正义。

[jɔː(r); jə(r)] ['ʌltɪmət] [endz] [ɑː(r); ə(r)]['mɒrəl] [ɪm'pruːvmənt] , [ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv]['juːsf(ə)l][fækts] ,
your ultimate ends are moral improvement , the accumulation of useful facts ,
你的 最终的 结束 是 道德 改进 , 这 积累 的 有用 事实 ,

你的最终目标是道德提升和积累有用的知识，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['lɛtəz] .
and the general advancement of historical letters .
和 这 一般的 进步 的 历史 信件 .

以及历史文学的整体发展。

[juː; jʊ][hæv; həv] [sɪ'lektɪd] , [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪd] [fiːld] [ɒv; əv][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['neɪʃnz] ,
You have selected , out of a wide field of aboriginal nations ,
你 有 已选 , 出去 的 一个 宽的 场地 的 土著 国家 ,

你从众多原住民民族中选择了

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [eθ'nɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] , [æz; əz][ðə; ði] [θiːm] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)][pə'tɪkjələ(r)][ɪn'kwaɪəriz] .
the history and ethnography of the Iroquois , as the theme of your particular inquiries .
这 历史 和 民族志 的 这 易洛魁人 , 作为 这 主题 的 你的 特别的 查询 .

以易洛魁人的历史和民族志为主题进行具体研究。

[tuː; tə][ˌjuː 'es] , [æt; ət] [liːst] , [ðiːz] [traɪbz] , [stænd][ɪn][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
To us , at least , these Tribes , stand in the most interesting relations .
到 我们 , 在 至少 , 这些 部落 , 站立 在 这 最多 有趣的 关系 .

至少在我们看来，这些部落之间的关系非常有趣。

[ðeɪ] ['ɒkjupaɪd] ['aʊə(r)] [sɔɪl] ; [ðeɪ] [geɪv] [nems] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] .
They occupied our soil ; they gave names to our rivers and mountains .
他们 占领 我们的 土壤 ; 他们 给予 姓名 到 我们的 河流 和 山脉 .

他们占领了我们的土地；他们为我们的河流和山脉命名。

[ðeɪ] ['fɪɡə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːɡraʊnd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
They figure in the foreground of our history .
他们 数字 在 这 前景 的 我们的 历史 .

它们在我们历史中占据着重要地位。

[ðə; ði] [-]
The [30]
这 [-]

[30]

['veri] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪnə(r)] [striːmz] [ænd; ənd] [leɪks] [wiː; wi] [dwel] [bɪ'saɪd] , [brɪŋ] [ʌp] ,
very names of the minor streams and lakes we dwell beside , bring up ,
非常 姓名 的 这 次要的 溪流 和 湖泊 我们 住 旁 , 带来 向上 ,

我们居住地附近的小溪和湖泊的名字，都与此有关。

[baɪ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ðə; ði] [friː] [ænd; ənd] [bəʊld] [reɪs] , [huː] [wʌns] [kleɪmd] [ðem; ðəm] [æz; əz]
by association , the free and bold race , who once claimed them as
经过 协会 , 这 自由的 和 大胆的 种族 , WHO 一次 声称 他们 作为

[ðeə(r)] ['pætrɪməni] .
their patrimony .
他们的 遗产 .

由此联想到自由而勇敢的民族，他们曾声称这些土地是他们的遗产。

[bɪ'fɔː(r)] [kə'lʌmbəs] [set] [aʊt] , [ɒn] [hɪz; ɪz] ['sɒlətri] [mjuːl] , [tuː; tə] [sə'lɪsɪt] [ðə; ði] ['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv]
Before Columbus set out , on his solitary mule , to solicit the patronage of
前 哥伦布 放 出去 , 在 他的 孤 骡子 , 到 征求 这 赞助 的

['fɜːd(ə)nænd] [ænd; ənd] [ˌɪzə'belə] ,
Ferdinand and Isabella ,
费迪南德 和 伊莎贝拉 ,

在哥伦布骑着他唯一的骡子出发，去寻求费迪南德和伊莎贝拉的庇护之前，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)] .
they were here .
他们 是 这里 .

他们来过这里。

[bɪ'fɔː(r)] ['hʌdsən] [drɒpt] ['æŋkə(r)] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] , [tuː; tə] [hɪm] , ['wʌndəf(ə)l] [piːks] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Before Hudson dropped anchor north of the , to him , wonderful peaks of the
前 哈德逊 掉落 锚 北 的 这 , 到 他 , 精彩的 高峰 的 这

[ɑːntjɔrə] ,
Ontiora ,
翁蒂奥拉 ,

在哈德逊于他眼中壮丽的奥蒂奥拉山脉以北抛锚之前，

[ɔː(r)] ['haɪləndz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)] .
or Highlands , they were here .
或者 高地 , 他们 是 这里 .

或者说，他们曾到过高地。

['ʌðə(r)] ['ɪndiən] ['reɪsɪz] [hæv; həv] [left] [ðeə(r)] [nems] [ɒn] ['ʌðə(r)] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .
Other Indian races have left their names on other portions of the continent .
其他 印度 种族 有 左边 他们的 姓名 在 其他 部分 的 这 大陆 .

印度其他民族也在非洲大陆的其他地区留下了他们的名字。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪ'zʊəri] [ænd; ənd] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [ðə; ði] ['ælɪˌɡeɪni] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɒrɡən]
The names of the Missouri and Mississippi , the Alleghany and the Oregon
这 姓名 的 这 密苏里州 和 密西西比州 , 这 阿勒格尼 和 这 俄勒冈州

,
,
,

密苏里河、密西西比河、阿勒格尼河和俄勒冈河的名称

[wiː; wi] [treɪs] [tuː; tə]['ʌðə(r)] [stɒks] [ɒv; əv] [red] [men] .
we trace to other stocks of red men .
我们 痕迹 到 其他 股票 的 红色的 男人 .

我们追溯到其他红种人的血统。

[bʌt; bət][ðə; ði] - , [ɔː(r)]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] , [hæz; həz] ['kənsə,kreitid] [ðə; ði] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri]
But the Akonoshioni , or Iroquois , has consecrated the early history
但 这 - , 或者 易洛魁人 , 有 已祝圣的 这 早期的 历史
[ɒv; əv] ['westən] [njuː] - [jɔːk] .
of Western New - York .
的 西 新的 - 约克 .

但阿科诺西奥尼人（或称易洛魁人）使纽约西部早期历史变得神圣。

[ðeə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] , [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] , ['aʊə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] ; [ænd; ənd][wiː; wi] [tɜːn] ,
Their history is , to some extent , our history ; and we turn ,
他们的 历史 是 , 到 一些 程度 , 我们的 历史 ; 和 我们 转动 ,

他们的历史在某种程度上就是我们的历史；而我们转过身来，

[wɪð] [ˌɪntə'lektʃuəl] [rɪ'freʃmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θred] - [beə(r)] [θiːmz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ænd; ənd]
with intellectual refreshment from the thread - bare themes of Europe and
和 知识分子 清爽 从 这 线 - 裸 主题 的 欧洲 和
[ðə; ði][ˌjʊərə'piːənz] ,
the Europeans ,
这 欧洲人 ,

摆脱了欧洲和欧洲人那些陈旧乏味的主题，获得了新的思想启迪。

[tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði]['hʌmb(ə)l] ['sepəlkə] [weə(r)] [ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] ['berid] [hɪz; ɪz] [ded] — [ðə; ði]
to trace the humble sepulchres where the Iroquois buried his dead — the
到 痕迹 这 谦逊的 墓穴 在哪里 这 易洛魁人 埋葬 他的 死的 — 这
[maʊndz] ,
mounds ,
土堆 ,

追溯易洛魁人埋葬死者的简陋墓穴——土墩，

[wɪtʃ] [ɪn'tuːmd] [hɪz; ɪz]['ruːlə(r)z][ɔː(r)][hɪz; ɪz]['bæt(ə)l][sleɪn] , — [ɔː(r)] ['lɪftɪd] [ɒn] [haɪ] ,
which entombed his rulers or his battle slain , — or lifted on high ,
哪个 埋葬 他的 统治者 或者 他的 战斗 被杀 , — 或者 抬起 在 高的 ,

埋葬他的统治者或他战死的将士，——或高高举起，

[hɪz; ɪz][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪts] — [ðə; ði] [lɒŋ] [ænd; ənd][hɑːf] [ə'blɪtəreɪtɪd] ['trentʃɪz] [ɒv; əv] [ɪm'bæŋkmənts]
his sacrificial lights — the long and half obliterated trenches of embankments
他的 献祭 灯 — 这 长的 和 一半 彻底摧毁 战壕 的 堤岸
[wɪtʃ] [in'kʌmpəs] [hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] [taʊnz] — [ðə; ði] [hiːps] [ɒv; əv] [stəʊn] [ðæt] [laɪ][æt; ət][ðə; ði]
which encompassed his ancient towns — the heaps of stone that lie at the
哪个 包括 他的 古老的 城镇 — 这 堆积如山 的 石头 那 说谎 在 这
['æŋglz] [ænd; ənd] ['sæli] [pɔːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sɪmp(ə)l] ['fɔːtrisiz] ,
angles and sally ports of his simple fortresses ,
角度 和 莎莉 端口 的 他的 简单的 堡垒 ,

他献祭的灯火——环绕着他古老城镇的漫长而半毁的堤坝壕沟——他简陋堡垒的角落和入口处堆积的石头，

[ɒn][ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] ['trentʃɪz] , [wɪtʃ] [ɪn'kləʊzd] [hɪz; ɪz] ['biːkən] ['faɪərz][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [tɒps] .
on the circular trenches , which enclosed his beacon fires on the mountain tops .
在 这 圆 战壕 , 哪个 内 他的 信标 火灾 在 这 山 最高额 .

在环绕山顶烽火台的圆形壕沟上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ləu'kælitiz][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,
It is in localities of this kind ,
它 是 在 地方 的 这 种类 ,

正是在这样的地方，

[ðæt] [ðə; ði] ['plaʊmən] [tɜːnz] [ʌp] ['frægmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red] [mænz] [taɪm] ['weɪstɪd] [ænd; ənd]
that the ploughman turns up fragments of the Red Man's time wasted and
那 这 耕夫 转弯 向上 片段 的 这 红色的 男人的 时间 浪费 和
['brəʊkən] ['pɒtəri] — [hɪz; ɪz] [stəʊn] ['pes(ə)l] ,
broken pottery — his stone pestles ,
破碎的 陶器 — 他的 石头 研杵 ，

耕田者翻出了红种人浪费时间的陶器碎片——他的石杵，

[hɪz; ɪz] [kɑːrvd] [paɪps] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['skɪlfəli] [tʃɪpt] ['ærəʊ] [hedz] , [ænd; ənd] [spɪə(r)] [hedz] ,
his carved pipes , and his skilfully chipped arrow heads , and spear heads ,
他的 雕刻 管道 , 和 他的 巧妙地 缺口 箭 头部 , 和 矛 头部 ,
[ænd; ənd] ['tɒməhɔːk] [ɒv; əv] [stəʊn] .
and tomahawks of stone .
和 战斧 的 石头 .

他雕刻的烟斗，以及他巧妙打磨的箭头、矛头和石斧。

[ðiːz] , [ænd; ənd] [ə'næləgəs] [rɪ'meɪnz] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ˌæntɪ'kweəriən]
These , and analogous remains , are the objects of our antiquarian
这些 , 和 类似的 遗迹 , 是 这 对象 的 我们的 古玩
[rɪ'sɜːtʃɪz] .
researches .
研究 .

这些以及类似的遗迹，是我们古物研究的对象。

['praʊdə(r)] ['mɒnjumənts] [hiː; hi] [hæd; həd] [nʌn] .
Prouder monuments he had none .
更骄傲 纪念碑 他 有 没有任何 .

他没有一座比这更令人骄傲的纪念碑。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] ['kɒləm] , [nɔː(r)] [ɑːtʃ] , ['stætʃuː] [nɔː(r)] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .
There was neither column , nor arch , statue nor inscription .
那里 曾是 两者都不 柱子 , 也不 拱 , 雕像 也不 题词 .

这里既没有柱子，也没有拱门、雕像或铭文。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [meɪ] [treɪs] , [baɪ] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] ,
But we may trace , by a careful inspection of the objects ,
但 我们 可能 痕迹 , 经过 一个 小心 检查 的 这 对象 ,

但是，通过仔细检查这些物体，我们可以追溯到……

[ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [ruːd] [ɑːts] .
the state and progress of his ancient and rude arts .
这 状态 和 进步 的 他的 古老的 和 粗鲁的 艺术 .

他古老而粗糙的技艺的现状和发展。

[wiː; wi] [meɪ] [dɪ'nəʊt] , [baɪ] [ðeə(r)] [ə'kʌrəns] , [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ləʊ'kælitiz] ,
We may denote , by their occurrence , in the same localities ,
我们 可能 表示 , 经过 他们的 发生 , 在 这 相同的 地方 ,

我们可以根据它们在相同地点的出现情况来表示，

[ðə; ði] ['ɪərə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
the era of the arrival of the white man .
这 时代 的 这 到达 的 这 白色的 男人 .

白人到来的时代。

[wiː; wi] [meɪ] [ɪ'stæblɪʃ] ['ʌðə(r)] ['ɪəɹəz] , [frɒm; frəm] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['tʃeɪndʒɪz] , — [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['fɒrɪst]
We may establish other eras , from geological changes , — the growth of forest
我们 可能 建立 其他 时代 , 从 地质 变化 , — 这 生长 的 森林
[triːz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪn'dʌktɪv] [miːnz] .
trees , and other inductive means .
树木 , 和 其他 归纳法 方法 .

我们可以通过地质变化、森林树木的生长以及其他归纳方法来建立其他时代。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['iəɹəz] [ɪn] [ə'merɪkən] [æn'tɪkwəti] . [-] [wʌn] .
There are three eras in American antiquity . [31] 1 .
那里 是 三 时代 在 美国人 古代 . [-] 1 .

美国古代史分为三个时期。[31]1.

['vestɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['praɪməri] [maɪ'greɪʃn] [ænd; ənd] ['ɒrɪdʒɪn] . [ˌtuː'tuː] .
Vestiges of their primary migration and origin . 2 .
残余 的 他们的 基本的 迁移 和 起源 . 2 .

1. 他们最初迁徙和起源的痕迹。2.

['vestɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] [ɪn'testɪn] [w'ɔːz] , ['praɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]
Vestiges of their international changes and intestine wars , prior to the
残余 的 他们的 国际的 变化 和 肠 战争 , 事先的 到 这
[dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [baɪ] [kə'lʌmbəs] . [θriː] .
discovery of the continent by Columbus . 3 .
发现 的 这 大陆 经过 哥伦布 . 3 .

在哥伦布发现美洲大陆之前，他们经历了国际变革和内部战争的遗迹。3.

['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] [w'ɔːz] , [maɪ'greɪʃənz] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['ɒkjəpənsi] , ['sʌbsɪkwənt] [tuː; tə] [ðə; ði]
Evidences of wars , migrations and remains of occupancy , subsequent to the
证据 的 战争 , 迁移 和 遗迹 的 占用 , 随后的 到 这
[ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ˌjʊərə'piːənz] .
arrival of Europeans .
到达 的 欧洲人 .

欧洲人到来之后，战争、迁徙和居住遗迹的痕迹。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['stʌdid] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪn'vɜːs] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['steɪtɪd] .
These are to be studied in the inverse order of their being stated .
这些 是 到 是 研究 在 这 逆 命令 的 他们的 存在 声明 .

这些内容应按照其陈述顺序的倒序进行研究。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [prə'siːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] — [frɒm; frəm] [ðə; ði]
We must proceed from the known to the unknown — from the
我们 必须 继续 从 这 已知 到 这 未知 — 从 这
['riːs(ə)nt] , [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'məʊt] .
recent , to the remote .
最近的 , 到 这 偏僻的 .

我们必须从已知走向未知——从近期走向遥远。

[eθ'nɒgrəfi] ['ɒfəz] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [pruːf] ,
Ethnography offers a species of proof ,
民族志 优惠 一个 物种 的 证明 ,

民族志提供了一种证据，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [maɪ'greɪʃənz] [ænd; ənd] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['fæməli] [ɒv; əv] [mæn] ,
to determine the migrations and divisions in the original family of man ,
到 决定 这 迁移 和 部门 在 这 原来的 家庭 的 男人 ,

为了确定人类原始家族的迁徙和分裂情况，

[wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [drɔːn] [frɒm; frəm] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] — [ðə; ði] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n]
which is to be drawn from geographical considerations — the relative position
哪个 是 到 是 绘制 从 地理 考虑因素 — 这 相对的 位置
[ɒv; əv] ['aɪləndz] ,
of islands ,
的 岛屿 ,

这要从地理因素中得出——岛屿的相对位置，

['siːz] [ænd; ənd] ['kɒntɪnənts] — [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] [æz; əz] ['gʌvənd] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd]
seas and continents — the means of subsistence as governed and limited
海域 和 各大洲 — 这 方法 的 生存 作为 受统治 和 有限的
[baɪ] ['klaɪmət] , [ænd; ənd] [sɔɪl] ;
by climate , and soil ;
经过 气候 , 和 土壤 ;

海洋和大陆——受气候和土壤支配和限制的生存手段;

[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [a:ts] , ['ægrɪkʌltʃə(r)] , ['læŋgwɪdʒ] , & [siː] .
the state of ancient arts , agriculture , languages , & c .
这 状态 的 古老的 艺术 , 农业 , 语言 , & c .

古代艺术、农业、语言等的状况。

[fɪ'lɒlədʒi] [di'nəuts] [ðə; ði] [ə'fɪnɪtiz] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] , [baɪ][ðə; ði] [ə'nælədʒiz] [ɒv; əv] [wɜːdz] , [ænd; ənd]
Philology denotes the affinities of nations , by the analogies of words , and
语言学 表示 这 亲和力 的 国家 , 经过 这 类比 的 字 , 和
[fɔːmz] [ɒv; əv]['sɪntæks] ,
forms of syntax ,
表格 的 句法 ,

语言学通过词语和句法形式的类比来揭示民族之间的亲缘关系。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [aɪ'diəz] .
and the place of expressing ideas .
和 这 地方 的 表达 想法 .

以及表达思想的场所。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [a:ts] , ['mɔnjumənts] , [ɪn'skrɪpʃnz] , [ˌhaɪərə'glɪfɪks] , ['pɪktʃə(r)] ['raɪtɪŋ] ,
The remains of arts , monuments , inscriptions , hieroglyphics , picture writing ,
这 遗迹 的 艺术 , 纪念碑 , 铭文 , 象形文字 , 图片 写作 ,
[ænd; ənd] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ,
and architecture ,
和 建筑学 ,

艺术、纪念碑、铭文、象形文字、图画文字和建筑的遗迹,

['kɒnstɪtjuːt] [səʊ] ['meni] [miːnz] [ɒv; əv] [kəmp'eəɹɪŋ] [wʌn]['neɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ðʌs]
constitute so many means of comparing one nation with another , and thus
构成 所以 许多 方法 的 比较 一 国家 和 其他 , 和 因此
[dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðeə(r)] [ə'fɪnɪtiz] ;
determining their affinities ;
确定 他们的 亲和力 ;

构成了许多比较不同国家之间关系的方法,从而确定它们之间的亲缘关系;

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['neɪʃnz] [hæd; həd] [meɪd] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l]
and although most of our aboriginal nations had made but little
和 虽然 最多 的 我们的 土著 国家 有 制成 但 小的
['prəʊgres][ɪn] [ðiːz] [dɪ'pɑːrtmənts] ,
progress in these departments ,
进步 在 这些 部门 ,

尽管我们大多数原住民部落在这些方面进展甚微,

[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]['ruːɪnz][ɪn]['meksɪkəʊ] , ['sentrəl] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd][juːkə'taːn] ; [ðə; ði] [maʊndz]
the state of ruins in Mexico , Central Mexico and Yucatan ; the mounds
这 状态 的 废墟 在 墨西哥 , 中央 墨西哥 和 尤卡坦半岛 ; 这 土堆
[ænd; ənd] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ;
and fortifications of the West ;
和 防御工事 的 这 西方 ;

墨西哥、墨西哥中部和尤卡坦半岛的遗址;西部的土墩和防御工事;

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][fɔːrts][ænd; ənd] ['bærəʊz] [ɪn] ['westən] [njuː] - [jɔːk] , [ɪn'taɪt(ə)l]
and even the remains of forts and barrows in Western New - York , entitle
和 甚至 这 遗迹 的 堡垒 和 墓丘 在 西 新的 - 约克 , 标题
[ðem; ðəm][tuː; tə][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
them to consideration .
他们 到 考虑 .

甚至纽约西部的堡垒和墓冢遗迹也值得考虑。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒn]['aʊə(r)][ˌæbə'rɪdʒəniz] , [wɪtʃ] ,
There is another department of observation on our aborigines , which ,
那里 是 其他 部门 的 观察 在 我们的 土著居民 , 哪个 ,

还有一个专门观察我们原住民的部门，该部门……

[frɒm; frəm][ðə; ði] [lait] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ʃed] [ɒn][ðə; ði]['ment(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði]['ælˌdʒɪk] ,
from the light it has shed on the mental characteristics of the Algic ,
从 这 光 它 有 棚 在 这 精神的 特征 的 这 藻类 ,

从它对阿尔吉克人心理特征的揭示来看，

[ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [stɒks] , ['ɒfəz] [ə; eɪ] [njuː] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
and some other stocks , offers a new field for investigation .
和 一些 其他 股票 , 优惠 一个 新的 场地 为了 调查 .

以及其他一些股票，为研究提供了一个新的领域。

[ai] [ə'luːd] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['ledʒəndz][ænd; ənd][teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv][ðə; ði]
I allude to the subject of the imaginative legends and tales of the
我 暗示 到 这 主题 的 这 富有想象力的 传说 和 故事 的 这
[red] [reɪs] .
Red Race .
红色的 种族 .

我指的是关于红种人的充满想象力的传说和故事。

[sʌtʃ] [teɪlz; 'teɪliːz][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ə'bʌndəntli] [ɪn][ðə; ði] [lɒdʒ] ['sɜːklz] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [ə'baʊt]
Such tales have been found abundantly in the lodge circles of the tribes about
这样的 故事 有 到过 成立 大量 在 这 小屋 界 的 这 部落 关于
[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [leɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
the Upper Lakes and the source of the Mississippi .
这 上 湖泊 和 这 来源 的 这 密西西比州 .

在有关上湖区和密西西比河源头的部落的聚会场所中，流传着大量此类故事。

[ðeɪ] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðeə(r)][pɪ'kjuːliə(r)] [ə'pɪnjənz] [ɒn][laɪf] , [deθ] , [ænd; ənd]
They reveal the sources of many of their peculiar opinions on life , death , and
他们 揭示 这 来源 的 许多 的 他们的 奇特 意见 在 生活 , 死亡 , 和
[ˌɪmɔː'tæləti] , [ænd; ənd]['əʊpən] , [-]
immortality , and open , [32]
不朽 , 和 打开 , [-]

他们揭示了他们对生命、死亡和永生的许多奇特观点的来源，并公开[32]

[ɪf] [ai] [meɪ] [səʊ] [seɪ] , [ə; eɪ]['vɪstə][tuː; tə][ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [maɪnd] ,
if I may so say , a vista to the philosophy of the Indian mind ,
如果 我 可能 所以 说 , 一个 景色 到 这 哲学 的 这 印度 头脑 ,

恕我直言，这展现了印度思想哲学的一角。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən] .
and the theory of his religion .
和 这 理论 的 他的 宗教 .

以及他的宗教理论。

[æn; ən] ['æmpl] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɪz] [ðʌs] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] .
An ample field for investigation is thus before you .
一个 充足 场地 为了 调查 是 因此 前 你 .

因此，你面前有一片广阔的研究领域。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [fʊl] [ɒv; əv] [ət'rækʃnz] [ə'laɪk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['saɪəns] ,
And it is one full of attractions alike for the man of science ,
和 它 是 一 满的 的 景点 同样 为了 这 男人 的 科学 ,

它对科学家来说也充满了吸引力，

[rɪ'sɜːtʃ] , ['lɜːnɪd] ['leʒə(r)] [ænd; ənd] [fə'lɒsəfi] .
research , learned leisure and philosophy .
研究 , 学习 闲暇 和 哲学 .

研究、休闲学习和哲学。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ə'ləʊn][tuː; tə] [ðiːz] , [ðæt] [ðə; ði] [red] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] ,
But it is not alone to these , that the Red man and his associations ,
但 它 是 不是 独自的 到 这些 , 那 这 红色的 男人 和 他的 协会 ,

但红人及其同伴并不仅限于此。

['prez(ə)nt][ə; eɪ] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] [ænd; ənd][ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] .
present a field for study and contemplation .
展示 一个 场地 为了 学习 和 沉思 .

提供一个可供研究和思考的领域。

[hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [ɪg'zɪstəns] [ɒn] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] , [ɪz] ['blendɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] ['sɔːsɪz]
His history and existence on this continent , is blended with the richest sources
他的 历史 和 存在 在 这 大陆 , 是 混合 和 这 最富有的 来源
[ɒv; əv]['pəʊətri][ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
of poetry and imagination .
的 诗 和 想像力 .

他在这片大陆上的历史和存在，与最丰富的诗歌和想象力交织在一起。

[hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['sɒnərəs] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [nə'meŋklətʃə(r)] [ə'ləʊn] , [hæz; həz] [kləʊðd] ['aʊə(r)]
His beautiful and sonorous geographical nomenclature alone , has clothed our
他的 美丽的 和 响亮的 地理 命名法 独自的 , 有 穿着衣服 我们的
[hɪlz] [ænd; ənd] [leɪks] [ænd; ənd] [striːmz] ,
hills and lakes and streams ,
丘陵 和 湖泊 和 溪流 ,

他那优美动听的地理命名法，已为我们的山丘、湖泊和溪流披上了华丽的外衣。

[wɪð] [ðə; ði] [tʃɑːms] [ɒv; əv][pəʊ'etɪk] ['nʌmbəz] . — [ðə; ði] [red] [mæn][hɪm'self] , [huː] [wʌns] [rəuv] [ðiːz]
with the charms of poetic numbers . — The Red man himself , who once roved these
和 这 魅力 的 诗意的 数字 . — 这 红色的 男人 他自己 , WHO 一次 漫游 这些
[ə'træktɪv] [siːnz] ,
attractive scenes ,
吸引人的 场景 ,

带着诗意数字的魅力。——红衣人本人，曾漫游于这些迷人的景色之中。

[wɪð] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] ,
with his bow and arrows ,
和 他的 弓 和 箭头 ,

他带着弓箭，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [braʊ] [kraʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɑːnərz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [pɑːθ] [ænd; ənd][ðə; ði]
and his brow crowned with the highest honors of the war path and the
和 他的 眉头 加冕 和 这 最高 荣誉 的 这 战争 小路 和 这
[tʃeɪs] ,
chase ,
追赶 ,

他的额头上镌刻着战争之路和追逐战中最高的荣誉，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] [məʊld] .
was a being of NOBLE MOULD .
曾是 一个 存在 的 高贵 模具 .

是一位拥有高贵血统的人。

[hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [truː] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .
He felt the true sentiment of independence .
他 毛毡 这 真的 情绪 的 独立 .

他感受到了真正的独立精神。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [haɪ] [diːdz] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] , [dɪs'ɪntərəstɪdnɪs] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
He was capable of high deeds of courage , disinterestedness and virtue .
他 曾是 有能力的 的 高的 契约 的 勇气 , 无私 和 美德 .

他具备做出英勇、无私和高尚品德之举的能力。

[hɪz; ɪz] [ˌdʒenə'rɒsəti] [ænd; ənd] [ˌhɒspɪ'tæləti] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'baʊndɪd] .
His generosity and hospitality were unbounded .
他的 慷慨 和 热情好客 是 无界 .

他的慷慨和热情无与伦比。

[hɪz; ɪz] ['kɒnstənsi] [ɪn] [prə'fest] ['frendʃɪp] [wɒz; wəz] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['meməri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] [diːd] ,
His constancy in professed friendship was universal , and his memory of a good deed ,
他的 恒常 在 声称 友谊 曾是 普遍的 , 和 他的 记忆 的 一个 好的 契据 ,

他对所宣称的友谊始终如一，而且他对善行的记忆也十分深刻。

[dʌn] [tuː; tə] [hɪm] , [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['kɪndrəd] , ['nevə(r)] ['feɪdɪd] .
done to him , or his kindred , never faded .
完毕 到 他 , 或者 他的 亲属 , 绝不 褪色 .

对他或他的亲属所做的事情，从未被遗忘。

[hɪz; ɪz] [brest] [wɒz; wəz] ['ænɪmeɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] [θɜːst] [ɒv; əv] [feɪm] .
His breast was animated with a noble thirst of fame .
他的 胸部 曾是 动画 和 一个 高贵 口渴 的 名声 .

他心中燃起对名望的渴望。

[tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] [ðɪs] , [hiː; hi] [trɒd] [ðə; ði] [wɔː(r)] [pɑːθ] , [hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [lɒŋ] [ænd; ənd] [sɪ'vɪə(r)] [prai'veiʃən] .
To acquire this , he trod the war path , he submitted to long and severe privations .
到 获得 这 , 他 践踏 这 战争 小路 , 他 提交 到 长的 和 严重 匮乏 .

为了获得这一切，他踏上了战争之路，忍受了漫长而严酷的苦难。

['naɪðə(r)] [fə'tiːg] , ['hʌŋgə(r)] [ɔː(r)] [θɜːst] [wɜː(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] ['mɑːstəri] ['əʊvə(r)] [hɪm] .
Neither fatigue , hunger or thirst were permitted to gain the mastery over him .
两者都不 疲劳 , 饥饿 或者 口渴 是 允许 到 获得 这 精通 超过 他 .

疲劳、饥饿和口渴都无法战胜他。

[ə; eɪ] ['stəʊɪk] [ɪn] [ɪn'djʊərəns] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'bʌv] [kəm'pleɪnt] , [ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [steɪk] ,
A stoic in endurance he was above complaint , and when a prisoner at the stake ,
一个 斯多葛派 在 耐力 他 曾是 多于 抱怨 , 和 什么时候 一个 囚犯 在 这 赌注 ,

他意志坚定，从不抱怨，即使被绑在火刑柱上受刑时，

[hiː; hi] ['traɪʌmft] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [deθ] [sɒŋ] .
he triumphed over his enemy in his death song .
他 胜利 超过 他的 敌人 在 他的 死亡 歌曲 .

他在临终之歌中战胜了敌人。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['piːp(ə)l][mʌst; məst][biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] [diːp] ['trædʒɪk][ænd; ənd]
The history of such a people must be full of deep tragic and
这 历史 的 这样的 一个 人们 必须 是 满的 的 深的 悲惨 和
[pəʊ'etɪk]['ɪnsɪdənts] ;
poetic incidents ;
诗意的 事件 ;

这样一个民族的历史必然充满了深刻的悲剧和诗意的事件;

[ænd; ənd][ðeə(r)] [æn'tɪkwɪtiz] , ['kænɒt] [feɪl][tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ˌaɪ 'tiː] . — [ðə; ði] [tuːm] [ðæt] [həʊldz][ə; eɪ]
and their antiquities , cannot fail to illustrate it . — The tomb that holds a
和 他们的 古董 , 不能 失败 到 阐明 它 . — 这 墓 那 持有 一个
[mæn] ,
man ,
男人 ,

以及他们的文物,都无不印证这一点。——埋葬着一个人的陵墓,

[dɪ'raɪvz] [ɔːl] [ɪts] ['mɒrəl] ['ɪntrəst] [frɒm; frəm][ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
derives all its moral interest from the man , and would be destitute of it
衍生 全部 它是 道德 兴趣 从 这 男人 , 和 会 是 贫困 的 它
, [wɪ'ðaʊt] [hɪm] .
, without him .
, 没有 他 .

它的所有道德意义都源于这个人,没有这个人,它就失去了所有道德意义。

[ə'merɪkə] [ɪz][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [mæn] .
America is the tomb of the Red man .
美国 是 这 墓 的 这 红色的 男人 .

美国是印第安人的坟墓。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][əb'dʒekʃ(ə)n] , [tuː; tə][ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi]
A single objection , to the plan of the institution , remains to be
一个 单身的 异议 , 到 这 计划 的 这 机构 , 遗迹 到 是
['ɑːnsə(r)d] .
answered .
回答 .

针对该机构的计划,还有一个反对意见尚未得到解答。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [diːmd] [tuː] ['ɪntrɪkət] [ænd; ənd]['kɒmpleks][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)]['juːnəti][ɪn]['ækʃ(ə)n] .
It may be deemed too intricate and complex to secure unity in action .
它 可能 是 被认为 也 错综复杂 和 复杂的 到 安全的 统一 在 行动 .

它可能被认为过于复杂,难以确保行动上的团结。

[ðə; ði][ɪn'kwaɪəriz][ɑː(r); ə(r)] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['fɜːnɪʃɪŋ]
The inquiries are admitted to be interesting and capable of furnishing
这 查询 是 承认 到 是 有趣的 和 有能力的 的 家具
[ˌɪntə'lektʃuəl] ['ælɪmənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪtərəri] [sə'saɪəti] ;
intellectual aliment for a literary society ;
知识分子 食物 为了 一个 文学 社会 ;

这些研究被认为是有趣的,能够为文学社团提供精神食粮;

[bʌt; bət] [waɪ] [nɒt] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [-]
but why not establish it on [33]
但 为什么 不是 建立 它 在 [-]

但为什么不把它建立在[33]上呢?

[pleɪn]['prɪnsəp(ə)lz] , [ɪn][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][məʊd] ?
plain principles , in the ordinary mode ?
清楚的 原则 , 在 这 普通的 模式 ?

简单明了的原则,以常规方式呈现?

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [sɔːt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] ,
All that is sought , it may be said ,
全部 那 是 寻求 ， 它 可能 是 说 ，

可以说，所有所追求的，

[kʊd; kəd][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪt] [ɒv; əv][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [mə'ʃiːnəri] .
could be accomplished without such a weight of associated machinery .
可以 是 完成 没有 这样的 一个 重量 的 联系 机械 .

无需如此庞大的相关机械设备即可完成。

[baɪ] ['ɔːɡənaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [traɪbz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sevrəl] [klænz]
By organizing it on the basis of the several tribes , and the several clans
经过 组织 它 在 这 基础 的 这 一些 部落 ， 和 这 一些 氏族
[ɒv; əv] [iːtʃ] [traɪb] ;
of each tribe ;
的 每个 部落 ；

按照各个部落和每个部落的几个氏族进行组织；

['spredɪŋ] ['əʊvə(r)][səʊ][waɪd][æn; ən]['eəriə][ɒv; əv] ['terətri] , [ænd; ənd] [ə'dɒpt] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv]
spreading over so wide an area of territory , and adopting so many of
传播 超过 所以 宽的 一个 区域 的 领土 ， 和 收养 所以 许多 的
[ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l][pɪˌkjuːliː'ærətiːz] ,
the aboriginal peculiarities ,
这 土著 特殊性 ，

地域辽阔，并吸收了许多原住民的特色，

[ɪn] [tɜːmz] , [fɔːm] [ɒv; əv] [əd'mɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][ɪk'spəʊzd][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][tuː; tə]
in terms , form of admission , and you have exposed the institution to
在 条款 ， 形式 的 入学 ， 和 你 有 裸露 这 机构 到
['sɪəriəs] [əb'dʒekʃnz] ,
serious objections ,
严肃的 反对意见 ，

就入学方式而言，你已经使该机构面临严重的反对意见。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['ɜːli] [dɪ'klaɪn] .
and to the danger of an early decline .
和 到 这 危险 的 一个 早期的 衰退 .

并有过早衰落的危险。

[bʌt; bət] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðiːz] [treɪts] , ['rɑːðə(r)][ðə; ði] [ˌɡærən'tiːz] [ɒv; əv][ɪts] [sək'ses] [ænd; ənd]
But , are not these traits , rather the guarantees of its success and
但 ， 是 不是 这些 特征 ， 相当 这 保证 的 它是 成功 和
[ˌpɜːpə'tjuːəti] ?
perpetuity ?
永续 ？

但是，这些特质不正是它成功和永续发展的保证吗?

[ˌaɪ 'tiː] [ə'dresɪz] [ɪt'self] , [pə'tɪkjələli] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] .
It addresses itself , particularly to the Young .
它 地址 本身 ， 特别 到 这 年轻的 .

它主要面向年轻人。

[tuː; tə][ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [ðə; ði] [ət'rækʃnz] [ɒv; əv]['nɒv(ə)lti] .
To them , it brings the attractions of novelty .
到 他们 ， 它 带来 这 景点 的 新奇 .

对他们来说，它带来了新鲜感和吸引力。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɑːdə(r)][ɒv; əv][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ænd; ənd][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] , [pɪˈkjuːliə(r)]
Much of the ardor of association and desire of action , peculiar
很多 的 这 热情 的 协会 和 欲望 的 行动 , 奇特
[tuː; tə] [ðɪs] [eɪdʒ] ,
to this age ,
到 这 年龄 ,

这个时代特有的那种热衷于交往和渴望行动的劲头，

[meɪ] [faɪnd][ɪts][ˌɡrætɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɪn] [ðiːz] [ˌsiː ˈəʊ] - [frəˈtɜːn(ə)l] , [ænd; ənd][ˌserɪˈməʊniəl] [əbˈzɜːrvənsɪz] ;
may find its gratification in these co - fraternal , and ceremonial observances ;
可能 寻找 它是 满足感 在 这些 合作 - 兄弟 , 和 仪式 观察 ;

或许能从这些兄弟情谊和仪式活动中得到满足；

[ænd; ənd][biː; bi][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][ækt][æz; əz] [ˈstɪmjələnts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhaɪə(r)] , [ænd; ənd]
and be supposed to act as stimulants to the higher , and
和 是 据称 到 行为 作为 兴奋剂 到 这 更高 , 和
[ʌlˈtɪəriə(r)][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] .
ulterior objects of the association .
后方 对象 的 这 协会 .

并被认为可以刺激该协会更高层次、更深层次的目标。

[ðiːz] [ˈɒbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] , [bəuθ][ɪn][ðeə(r)][ˈneɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [əˌsəʊsɪˈeɪʃnz] , [ɒv; əv][æn; ən][ɪnˈspaɪərɪŋ]
These objects are , both in their nature , and associations , of an inspiring
这些 对象 是 , 两个都 在 他们的 自然 , 和 协会 , 的 一个 鼓舞人心
[kɑːst] .
cast .
投掷 .

这些物品无论从其本质还是联想意义来看，都具有鼓舞人心的特质。

[ðeɪ] [brɪŋ] [bɪˈfɔː(r)][juː; jʊ] , [ə; eɪ] [njuː] [wɜːld] , [wɪð] [ɪts] [ˈeɪnʃənt] [ɪnˈhæbətənt] , [æz; əz] [θiːmz] [ɒv; əv]
They bring before you , a new world , with its ancient inhabitants , as themes of
他们 带来 前 你 , 一个 新的 世界 , 和 它是 古老的 居民 , 作为 主题 的
[ˌkɒntəmˈpleɪʃ(ə)n] .
contemplation .
沉思 .

它们将一个新世界及其古代居民带到你面前，作为沉思的主题。

[ænd; ənd] [ðiːz] [θiːmz] [sprɪŋ] [ʌp] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈfreʃnəs] [ænd; ənd][ˈvɪɡə(r)] ,
And these themes spring up , with a freshness and vigor ,
和 这些 主题 春天 向上 , 和 一个 新鲜 和 活力 ,

这些主题以一种清新而充满活力的姿态涌现出来，

[wel] [ˈsuːtɪd; ˈsjuːtɪd][tuː; tə] [əˈtrækt] [ðə; ði][pen][ænd; ənd][ˈpens(ə)l] . — [ˈtaɪəd] [wɪð] [ˈpɔːrɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði]
well suited to attract the pen and pencil . — Tired with poring over the
出色地 适合 到 吸引 这 笔 和 铅笔 . — 疲劳的 和 泡 超过 这
[ˈdʌsti] [ˈvɒljuːmz] ,
dusty volumes ,
尘土飞扬 卷 ,

非常适合用来吸引笔墨。——厌倦了埋头翻阅布满灰尘的书籍，

[wɪtʃ] [ˈdiːteɪl][ðə; ði][ˈruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtemplz] [ænd; ənd] [ˈsɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈiːstən] [ˈhemɪsfɪə(r)] ,
which detail the ruins of the temples and cities of the eastern hemisphere ,
哪个 细节 这 废墟 的 这 寺庙 和 城市 的 这 东 半球 ,

详细描述了东半球寺庙和城市的遗址，

[ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [rɪˈsɜːtʃ] [ɑːsks] , [ˈweðə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [mæɡˈnɪfɪsns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒntɪnənt] ,
the spirit of research asks , whether , in the very magnificence of the continent ,
这 精神 的 研究 问 , 无论 , 在 这 非常 壮丽 的 这 大陆 ,

研究精神在于探究，在这片壮丽的大陆上，是否……

[ðeə(r)][biː; bi][nɒt] [naʊ] [ə; eɪ]['temp(ə)l] , [huːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [wɜːθ] ['stʌdi] ?
there be not now a temple , whose history is worth study ?
那里 是 不是 现在 一个 寺庙 ， 谁 历史 是 值得 学习 ？

如今世上竟无一座值得研究其历史的寺庙?

[klɔi] [wɪð] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['hændɪd] [daʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] [rɪ'naʊnd]
Cloyed with the accounts handed down of the renowned places and renowned
腻腻的 和 这 账户 递交 向下 的 这 著名 地方 和 著名
[men][ɒv; əv][æn'tɪkwəti] ,
men of antiquity ,
男人 的 古代 ，

听腻了那些流传下来的关于古代著名景点和名人的记载,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][in'kwaiə] , ['weðə(r)] [ðiːz] [brɔːd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd][fɑː(r)] - [spred] ['vistə][ɒv; əv]
it is inquired , whether these broad forests and far - spread vistas of
它 是 询问 ， 无论 这些 广阔 森林 和 远的 - 传播 景色 的
[wʊdz] [ænd; ənd] ['wɔːtəz] ,
woods and waters ,
树林 和 水 ，

人们不禁要问，这些广袤的森林和一望无际的林间水景,

[duː; də][nɒt] [kən'siːl] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] - [prɪnts] [ɒv; əv][pɑːst] [taɪm] ,
do not conceal something of the foot - prints of past time ,
做 不是 隐藏 某物 的 这 脚 - 印刷 的 过去的 时间 ，

不要掩盖过去岁月的痕迹,

[wɪtʃ] [ɪz] [wɜːθ] ['leɪbə(r)][ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] , [ænd; ənd] [rɪ'viːl] ?
which is worth labor and learning to investigate , and reveal ?
哪个 是 值得 劳动 和 学习 到 调查 ， 和 揭示 ？

哪些内容值得投入时间和精力去调查和揭示?

['neɪtʃə(r)][ɪz] [faʊnd] [hɪə(r)] , [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][sə'blaɪmɪst] [muːdz] .
Nature is found here , in some of her sublimest moods .
自然 是 成立 这里 ， 在 一些 的 她 至高无上的 情绪 .

这里展现了大自然最美妙的一面。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [stɪl] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] - [juːθ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [juːθ] [ɒv; əv][dʒaɪ'gæntɪk]
She is still in her questive youth , but it is a youth of gigantic
她 是 仍然 在 她 - 青年 ， 但 它 是 一个 青年 的 巨大
[prə'pɔːʃ(ə)nz] .
proportions .
比例 .

她仍处于充满好奇心的青春期，但她的青春却无比广阔。

[hɜː(r); hə(r)]['lɑːdʒɪst] ['rɪvəz] ['ɒkjupaɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ɪn] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðeə(r)] ['waɪndɪŋ] ['tʃæn(ə)lz] ,
Her largest rivers occupy thousands of miles in displaying their winding channels ,
她 最大 河流 占据 数千 的 英里 在 显示 他们的 绕线 频道 ，

她最大的河流绵延数千英里，展现出蜿蜒曲折的河道。

[bɪ'twiːn] [ðiːz] ['sɔːsɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['aʊtlets] , [ɪn][ðə; ði] [siː] .
between these sources and their outlets , in the sea .
之间 这些 来源 和 他们的 商店 ， 在 这 海 .

在这些源头和它们的出水口之间，在海洋中。

[hɜː(r); hə(r)] [brɔːd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [stɪl] [weɪv] [wɪð] [ðeə(r)] ['liːfi] ['ɑːnərz] [ˌʌn'ʃɔːn] .
Her broad forests still wave with their leafy honors unshorn .
她 广阔 森林 仍然 海浪 和 他们的 绿叶 荣誉 未剪毛 .

她那广袤的森林依然枝繁叶茂，生机勃勃，未经修剪。

[hɜː(r); hə(r)] [leɪks] [ˌoʊ'siː] [-]
Her lakes oc [34]
她 湖泊 oc [-]

她的湖泊[34]

- [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [bredθ] [ænd; ənd] [depθ] , [wɪtʃ] [gɪv] [ðem; ðəm][fɑː(r)][mɔː(r)][ðə; ði]
cupy a length and breadth and depth , which give them far more the
- 一个 长度 和 宽度 和 深度 , 哪个 给 他们 远的 更多的 这
['æspekt][ɒv; əv] ['siːz] .
aspect of seas .
方面 的 海域 .

杯子具有长度、宽度和深度，这使得它们看起来更像海洋。

[ʃɪps] , [beə(r)][ə; eɪ] ['hevi] ['kɒmɜːs] [ɒn][ðeə(r)]['buzəm] ,
Ships , bear a heavy commerce on their bosoms ,
船舶 , 熊 一个 重的 商业 在 他们的 胸部 ,

船只承载着沉重的商业重担，

[ænd; ənd] ['neivi] [hæv; həv] ['bætld] [fɔː(r); fə(r)][suː'preməsi; sjuː'preməsi][ə'pɒn][ðeə(r)] ['æmpl] [brests] .
and navies have battled for supremacy upon their ample breasts .
和 海军 有 战斗 为了 霸权 之上 他们的 充足 乳房 .

各国海军曾在这片丰满的土地上争夺霸权。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['riːdʒən] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [tuː; tə] [də'vɛləp] [ɪt'self][ænd; ənd]
It is a region destined for the human race to develope itself and
它 是 一个 地区 注定 为了 这 人类 种族 到 发展 本身 和
[ɪk'spænd][ɪn] .
expand in .
扩张 在 .

这是一个注定要成为人类发展和扩张之地的地区。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [siːt] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - ['juːniən][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [stɒks] [ɒv; əv]
It is a seat prepared for the re - union of the different stocks of
它 是 一个 座位 准备 为了 这 关于 - 联盟 的 这 不同的 股票 的
[mæn'kaɪnd] .
mankind .
人类 .

这是为人类不同种族的重聚而准备的席位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['eəriə][ɒv; əv][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ɪk'stent] .
It is an area of magnificent extent .
它 是 一个 区域 的 壮丽 程度 .

这是一个幅员辽阔、气势磅礴的地方。

['haɪə(r)] ['maʊntənz] [fɪl] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒntɪnənt]
Higher mountains fill other parts of the world , and other parts of this continent
更高 山脉 充满 其他 部分 的 这 世界 , 和 其他 部分 的 这 大陆
.
.
.

世界其他地区和这片大陆的其他地区则遍布更高的山脉。

[ðə; ði] [ælps] , [ðə; ði] ['ætləs] , [ðə; ði] ['ændiːz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɔːdɪl'jeərəz] [riːtʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [skaɪz] ,
The Alps , the Atlas , the Andes and the Cordilleras reach into the skies ,
这 阿尔卑斯山 , 这 阿特拉斯 , 这 安第斯山脉 和 这 科迪勒拉山脉 抵达 进入 这 天空 ,

阿尔卑斯山脉、阿特拉斯山脉、安第斯山脉和科迪勒拉山脉直插云霄。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'kʌmbə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðeə(r)][vɑːst] [prə'pɔːʃ(ə)nz] , [ænd; ənd]['rendə(r)][ðə; ði]
but they encumber the earth with their vast proportions , and render the
但 他们 负担 这 地球 和 他们的 广阔的 比例 , 和 使成为 这
['sɜːfɪs] ['steraɪl] .
surface sterile .
表面 无菌 .

但它们庞大的体积给地球带来了负担，使地表变得贫瘠。

[ðeɪ] [teɪk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eəriə] [ɒv; əv] ['tɪləb(ə)l] [sɔɪl] , [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [weɪst]
They take away from the area of tillable soil , and add it to waste
他们 拿 离开 从 这 区域 的 可耕种 土壤 , 和 添加 它 到 浪费
[ænd; ənd] [ʌn'prɒfɪtəbl] ['dɪstrɪkts] .
and unprofitable districts .
和 无利可图 地区 .

他们从可耕地上夺走土地，并将其添加到荒地和无利可图的地区。

[ɪf] ['aʊə(r)] ['greɪtɪst] [ˌelə'veɪʃənz] , [ɑː(r); ə(r)] ['hʌmb(ə)l] [kəm'peəd] [tuː; tə] [ðiːz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊðd]
If our greatest elevations , are humble compared to these , they are clothed
如果 我们的 最 海拔 , 是 谦逊的 比较的 到 这些 , 他们 是 穿着衣服
[wɪð] ['vɜːdʒə(r)] ,
with verdure ,
和 绿意盎然 ,

如果我们最高的山峰与这些相比显得渺小，那么它们也披上了绿荫。

[ænd; ənd] [breɪk] ['ɪntuː] ['kaʊntləs] ['væliz] , [wɪtʃ] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [tuː; tə] [mæn] .
and break into countless valleys , which afford a habitation to man .
和 休息 进入 无数 山谷 , 哪个 买得起 一个 居住地 到 男人 .

并延伸出无数山谷，为人类提供了居住地。

[nəʊ] ['kʌntri] [ɒn] [ðə; ði] [gləʊb] [ə'baund] [wɪð] [səʊ] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪks] [ɒv; əv] ['evri] [saɪz] ,
No country on the globe abounds with so many beautiful lakes of every size ,
不 国家 在 这 地球 很多 和 所以 许多 美丽的 湖泊 的 每一个 尺寸 ,

世界上没有哪个国家像这里一样拥有如此之多大小不一的美丽湖泊。

[ænd; ənd] ['aʊə(r)] ['rɪvəz] [dɪ'spleɪ] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kætərækts] [ænd; ənd] [fɔːls] ,
and our rivers display a succession of cataracts and falls ,
和 我们的 河流 展示 一个 演替 的 白内障 和 瀑布 ,

我们的河流呈现出一系列瀑布和急流，

[ə'laɪk] [ə'træktɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] [teɪst] [ænd; ənd] [ɑːt] .
alike attractive to the eye of taste and art .
同样 吸引人的 到 这 眼睛 的 品尝 和 艺术 .

同样具有审美和艺术吸引力。

[ɪz] [ɔːl] [ðɪs] [prə'fjuːʒn] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] [penz] [ɒv; əv] ['nætʃərəlɪst] [ænd; ənd] ['steɪtsmən]
Is all this profusion designed to employ the pens of naturalists and statesmen
是 全部 这 丰富 设计 到 采用 这 钢笔 的 自然学家 和 政治家
['əʊnli] ?
only ?
仅有的 ?

这一切的丰富多彩难道仅仅是为了供博物学家和政治家挥笔而设吗?

[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [fiːld] [ɪn] [ðə; ði] ['maɪti] [pɑːst] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɪ'stɔːriən] ?
Is there no field in the mighty past , for the philosopher and the historian ?
是 那里 不 场地 在 这 强大的 过去的 , 为了 这 哲学家 和 这 历史学家 ?

在辉煌的过去，难道就没有哲学家和历史学家可以探索的领域吗?

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [eθ'nɒlədʒɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌæntɪ'kweəriən] ?
for the ethnologist and the antiquarian ?
为了 这 民族学家 和 这 古玩 ?

对于民族学家和古董收藏家来说?

[ɪz] ['sɪvəlaɪzd] [mæn] [ə'ləʊn] [ðə; ði] ['əʊnli] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , ['wɒntɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪts]
Is civilized man alone the only object , wanting in the consideration of its
是 文明 男人 独自的 这 仅有的 目的 , 想要 在 这 考虑 的 它是
['fɔːmə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri] ?
former history ?
以前的 历史 ?

文明人是唯一的研究对象，而忽略了其过往的历史吗?

[wiː; wi]['ɑːnsə(r)] , [nəʊ] .
We answer , no .
我们 回答 ， 不 .

我们的回答是，不。

['sentʃəriz] [ɒn] ['sentʃəriz] [hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] , [sɪns] [fɜːst] [ðə; ði] [red] [mæn] ['plɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [fʊt]
Centuries on centuries have passed away , since first the Red man planted his foot
几个世纪 在 几个世纪 有 通过了 离开 ， 自从 第一的 这 红色的 男人 已种植 他的 脚
[ɒn] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] .
on this continent .
在 这 大陆 .

自红种人第一次踏上这片大陆以来，已经过去了几个世纪。

[ðə; ði] ['veri] ['pɔːsəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aːts] , [tel] [ə; eɪ]['stɔːri]
The very paucity of his knowledge and simplicity of his arts , tell a story
这 非常 匮乏 的 他的 知识 和 简单 的 他的 艺术 ， 告诉 一个 故事
[ɒv; əv] [greɪt] [æn'tɪkwəti] .
of great antiquity .
的 伟大的 古代 .

他知识的匮乏和艺术的简朴，恰恰诉说着一个古老的故事。

[ðə; ði] [dai'vəːsəti] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] ['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [end] .
The diversities of language answer to the same end .
这 多样性 的 语言 回答 到 这 相同的 结尾 .

语言的多样性最终都指向同一个目的。

[ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːt] [ðæt] [ɪz] [nəʊn] , [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['iəɹəz][ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] [ænd; ənd]
And , for aught that is known , long before the eras of Socrates and
和 ， 为了 零 那 是 已知 ， 长的 前 这 时代 的 苏格拉底 和
[paɪ'θægərəs] ,
Pythagoras ,
毕达哥拉斯 ，

而且，就我们所知，早在苏格拉底和毕达哥拉斯的时代之前，

['pleɪtəʊ][ænd; ənd] [kən'fjuːʃəs] , [ðə; ði] ['mɒŋgəl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜːʃn] .
Plato and Confucius , the Mongol and the Persian .
柏拉图 和 孔子 ， 这 蒙古人 和 这 波斯语 .

柏拉图和孔子，蒙古人和波斯人。

[ðə; ði]['tɑːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] - , [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd][ˌdʒæpə'niːz] ,
The Tartar and the Mesopotamean , the Chinese and Japanese ,
这 鞑靼 和 这 - ， 这 中国人 和 日本人 ，

鞑靼人和美索不达米亚人，中国人和日本人，

[ænd; ənd][wiː; wi] [nəʊ] [nɒt] [haʊ] ['meni] ['ʌðə(r)] [ʃeɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [mæn][ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
and we know not how many other shades of the Red man of Asia ,
和 我们 知道 不是 如何 许多 其他 色调 的 这 红色的 男人 的 亚洲 ，

我们并不知道亚洲红人还有多少其他的肤色，

[wɜː(r); wə(r)][ɪn] - [[iː]] [ɔː(r)] [ə'merɪkə] .
were in AWONEO [E] or America .
是 在 - [E] 或者 美国 .

当时身处 AWONEO[E] 或美国。

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['wʌndəf(ə)l] ['hɪstəriz; 'hɪstriz][ænd; ənd] [wɔːz] [ænd; ənd] [oʊvɝtɝːnɪŋz] , [-]
Of their wonderful histories and wars and overturnings , [35]
的 他们的 精彩的 历史 和 战争 和 翻车 ， [-]

他们有着精彩的历史、战争和变革[35]

[baɪ][lænd][ænd; ənd] [siː] , [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mɪkstʃər] [ænd; ənd] [ˌɪntə'mɪkstʃə] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd]
by land and sea , of their mixtures and intermixtures of blood and
经过 土地 和 海 , 的 他们的 混合物 和 混合物 的 血 和
['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['lɪniɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌnæʃə'næləti] ,
language and lineage and nationality ,
语言 和 血统 和 国籍 ,

通过陆地和海洋，通过血统、语言、血统和国籍的混合与交融，

[wiː; wi] [nəʊ] ['lɪt(ə)l] , [ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] .
we know little , or nothing .
我们 知道 小的 , 或者 没有什么 .

我们知之甚少，甚至一无所知。

[bʌt; bət] , ['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['sentʃəriz] [ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] ,
But , after all the centuries of separation ,
但 , 后 全部 这 几个世纪 的 分离 ,

但是，经过几个世纪的分离之后，

[wiː; wi][faɪnd][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ænd; ənd] [ˌkɒnfɔː'meɪʃn] [ɒv; əv] ['vɪzɪdʒ] [ænd; ənd]
we find in his physiological characteristics and conformation of visage and
我们 寻找 在 他的 生理 特征 和 构象 的 面容 和
[ɪk'spreʃ(ə)n] ,
expression ,
表达 ,

我们从他的生理特征、面容和表情中发现了

[ðə; ði] [seɪm] [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] [taɪp] [ɒv; əv][mæn] — [huːm] [ðə; ði][fɜːst] [æd'ventʃəəz] [tuː; tə] [ðiːz]
the same Asiatic type of man — whom the first adventurers to these
这 相同的 亚洲 类型 的 男人 — 谁 这 第一的 冒险者 到 这些
[ʃɔːz] ,
shores ,
海岸 ,

还是那种亚洲人——最早来到这片海岸的探险家们，

[dɪd][nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [prə'naʊns] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv]['ɪndiə] .
did not hesitate to pronounce the man of India .
做过 不是 犹豫 到 发音 这 男人 的 印度 .

毫不犹豫地宣布这位印度人为名人。

[juːz] , [hæz; həz][pə'petʃueit, -tju-][ðə; ði] [tɜːm] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv] [dʒi'ɒgrəfi] ,
Use , has perpetuated the term , and if the discoveries of geography ,
使用 , 有 延续 这 学期 , 和 如果 这 发现 的 地理 ,
[hæv; həv] , ['eɪdʒɪz] [sɪns] ,
have , ages since ,
有 , 年龄 自从 ,

使用使这个术语得以延续，而地理学的发现，自古以来，也使之成为可能。

[ʃəʊn] [ðə; ði] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] , [ɪn][ðə; ði] [sens] [ðen] [ɪm'plɔɪd] , [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪnkə'rekt] ,
shown the appellation of Indians , in the sense then employed , to be incorrect ,
所示 这 称谓 的 印度人 , 在 这 感觉 然后 受雇 , 到 是 错误 ,

证明当时对印第安人的称呼是不正确的。

[,fizi'ɔlədʒist] [ænd; ənd] [eθ'nɒgrəfə(r)] , [hæv; həv][bʌt; bət] [faʊnd] [strɒŋgə(r)][ænd; ənd][strɒŋgə(r)]
physiologists and ethnographers , have but found stronger and stronger
生理学家 和 民族志学者 , 有 但 成立 更强 和 更强
[pruːfs] , [ðæt] ['eɪʒə; ˈeɪʃə] ,
proofs , that Asia ,
证明 , 那 亚洲 ,

生理学家和民族学家却发现了越来越确凿的证据，表明亚洲……

[ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə] ['evri] ['ʌðə(r)]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɡləʊb] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [truː] [lænd][ɒv; əv]
in preference to every other quarter of the globe , was the true land of
在 偏爱 到 每一个 其他 四分之一 的 这 地球 , 曾是 这 真的 土地 的
[hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪn] . [-]
his origin . [36]
他的 起源 . [-]

比起地球上其他任何地方，这里才是他真正的故乡。[36]

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注：

[[ə; eɪ]] ['hʌdsən] .
[A] Hudson .
[一个] 哈德逊 .

[A] 哈德逊。

[[biː]] [ɔː(r)][həʊ] - [diː] - [nəʊ] - [sʌn] - [ˌen 'iː] .
[B] Or Ho - de - no - son - ne .
[B] 或者 何 - 德 - 不 - 儿子 - ne .

[B] 或 Ho-de-no-son-ne。

[[siː]] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɜːd] [ɪn][ðə; ði]['senəkə]['daɪəlekt][ɪz][tɒd] - [əʊ] - ['dɑː] - [hoʊ] .
[C] The corresponding word in the Seneca dialect is Tod - o - dah - hoh .
[C] 这 相应的 单词 在 这 塞内卡 方言 是 托德 - o - 达 - 嚯 .

[C] 塞内卡方言中对应的词是 Tod-o-dah-hoh。

[[diː]] ['ɪndiən]['pɪktʃə(r)] ['raɪtɪŋ] .
[D] Indian Picture Writing .
[D] 印度 图片 写作 .

[D] 印度图画文字。

[[iː]] [ˌɒnən'dɑːɡə] . [-]
[E] Onondaga . [37]
[E] 奥农达加 . [-]

[E] 奥农达加。[37]

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ɪn]['ɪndiən] [mɪ'θɒlədʒi] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [pəʊ'etɪk][mə'tɪəriəlz] .
In Indian mythology may be found the richest poetic materials .
在 印度 神话 可能 是 成立 这 最富有的 诗意的 材料 .

印度神话中蕴藏着最丰富的诗歌素材。

[æn; ən] [ə'merɪkən] ['ɔːθə(r)] [ɪz] [ʌn'wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [ðæt] [ɡeɪv] [hɪm] [bɜːθ] [ɪf] [hiː; hi] ['pɑːsɪz] [baɪ]
An American Author is unworthy of the land that gave him birth if he passes by
一个 美国人 作者 是 不配 的 这 土地 那 给予 他 出生 如果 他 通过 经过
[wɪð] [ɪn'dɪfrəns] [ðɪs] [wel] - [sprɪŋ] [ɒv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ,
with indifference this well - spring of inspiration ,
和 漠不关心 这 出色地 - 春天 的 灵感 ,

如果一位美国作家对这片灵感的源泉漠不关心，那么他就不配拥有这片土地。

['sendɪŋ] ['lɪbərəli] [fɔːθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn'tʃɑːntɪd] [striːmz] .
sending liberally forth a thousand enchanted streams .
发送 慷慨地 前进 一个 千 迷人的 溪流 .

慷慨地倾泻出千条迷人的溪流。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ˈspɪrɪtʃuəl] [ɪnˈhæbətənt] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈvæliz] , [ˈrɪvəz] , [hɪlz] [ænd; ənd]
It has given spiritual inhabitants to our valleys , rivers , hills and
它 有 给定 精神 居民 到 我们的 山谷 , 河流 , 丘陵 和
[ˈɪnlənd; ɪnˈlænd] [ˈsiːz] ;
inland seas ;
内陆 海域 ;

它为我们的山谷、河流、丘陵和内陆海域带来了精神居民；

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈpiːp(ə)ld] [ðə; ði] [dɪm] [ænd; ənd] [ˈɔːf(ə)l] [depθs] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] [wɪð]
it has peopled the dim and awful depths of our forests with
它 有 人 这 暗淡 和 可怕 深度 的 我们的 森林 和
[ˈspektəz] ,
spectres ,
幽灵 ,

它使我们森林阴暗可怕的深处充满了幽灵，

[ænd; ənd] , [baɪ][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [ˈɡɪv(ə)n][ˈaʊə(r)] [ˈsiːnəri] [ə; eɪ] [tʃɑːm] [ðæt]
and , by the power of association , given our scenery a charm that
和 , 经过 这 力量 的 协会 , 给定 我们的 风景 一个 魅力 那
[wɪl] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈtræktɪv] [fərˈevə(r)] .
will make it attractive forever .
将要 制作 它 吸引人的 永远 .

并且，通过联想的力量，赋予了我们的风景一种魅力，使其永远具有吸引力。

[ðə; ði][məˈtɪəriəl] [aɪ] [ɪz][ˈɡrætɪfaɪd][baɪ][ə; eɪ] [ˈpɑːsɪŋ] [ɡlɪmps] [ɒv; əv] [ˈneɪtʃərz] [ɪkˈstɜːn(ə)l] [ˈfiːtʃəz] ,
The material eye is gratified by a passing glimpse of nature's external features ,
这 材料 眼睛 是 满意 经过 一个 通过 一瞥 的 自然的 外部的 特征 ,

物质的眼睛只需瞥一眼大自然的外部特征就能获得满足。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈbjuːti] , [ˌʌnˈsiːn] , [ˌʌnˈnəʊn] [bɪˈfɔː(r)] , [ɪnˈvests] [ðem; ðəm] [ɪf] [lɪŋkt] [tuː; tə] [ˈstɔːriz]
but a beauty , unseen , unknown before , invests them if linked to stories
但 一个 美丽 , 看不见 , 未知 前 , 投资 他们 如果 链接 到 故事
[ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,
of the past ,
的 这 过去的 ,

但是，如果将它们与过去的故事联系起来，就会赋予它们一种前所未见、不为人知的美。

[ɪn][ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈfeibl] [ˈfænsi][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ][ˈdɪlɪdʒənt][ˌsiː ˈəʊ] - [ˈwɜːkə(r)] [wɪð]
in the creation of which fabling fancy has been a diligent co - worker with
在 这 创建 的 哪个 虚构 想要 有 到过 一个 勤奋 合作 - 工人 和
[ˈmeməri] .
memory .
记忆 .

在创作过程中，虚构的幻想一直是记忆的勤奋助手。

[ðə; ði] [red] [mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈbiːɪŋ] [huː] [dɪˈlaɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪstɪkl] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] —
The red man was a being who delighted in the mystical and the wild —
这 红色的 男人 曾是 一个 存在 WHO 高兴极了 在 这 神秘 和 这 荒野 —
[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwʊdlənd] [ɪnˈherɪtəns] .
it was a part of his woodland inheritance .
它 曾是 一个 部分 的 他的 林地 遗产 .

红皮肤的人喜爱神秘和野性——这是他与生俱来的森林天赋。

[ɡʊd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l][ˈdʒiːnɪˌaɪ] [pəˈfɔːmd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ðeə(r)] [əˈlɒtɪd] [tɑːsks] .
Good and evil genii performed for him their allotted tasks .
好的 和 邪恶的 天才 执行 为了 他 他们的 分配 任务 .

善恶精灵都为他完成了各自的任务。

[ˈdʒɔɪəs] [ˈtaɪdɪŋz] , [ˈfriːdəm] [frɒm; frəm] [dɪˈziːz] [ænd; ənd][dɪˈzɑːstə(r)] — [səkˈses] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] ,
Joyous tidings , freedom from disease and disaster — success in the chase ,
欢乐 消息 , 自由 从 疾病 和 灾难 — 成功 在 这 追赶 ,

喜讯！摆脱疾病和灾难！追逐成功！

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][wɔː(r)] [pɑːθ] [wɜː(r); wə(r)]['treɪsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd]
and on the war path were traceable to the Master of Life and
和 在 这 战争 小路 是 可追溯的 到 这 掌握 的 生活 和
[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] ['mɪnɪstər] :
his subordinate ministers :
他的 下属 部长们 :

而这场战争的源头可以追溯到生命之主及其下属大臣：

— [blaɪt] [ðæt] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði] [kɔːn] [wɒz; wəz] [ə'trɪbjuːtɪd] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [tuː; tə][dɪ'məʊnɪ,æk]
— blight that fell upon the corn was attributed , on the contrary , to demoniac
— 枯萎病 那 跌倒 之上 这 玉米 曾是 归因于 , 在 这 相反 , 到 恶魔
['eɪdʒənsi] ,
agency ,
机构 ,

相反，玉米遭受的枯萎病则被归咎于恶魔作祟。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːft] [ðæt] [mɪst] [ɪts] [mɑːk] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [ə'saɪd][baɪ][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l][hænd]
and the shaft that missed its mark was turned aside by the invisible hand
和 这 轴 那 错过 它是 标记 曾是 转向 旁边 经过 这 无形的 手
[ɒv; əv][sʌm; səm] ['mɪstʃɪvəs] [spraɪt] .
of some mischievous sprite .
的 一些 恶作剧 精灵 .

而那支偏离目标的箭，则被某个调皮的小精灵的无形之手拨到了一边。

['diəti] [prɪ'zaɪdɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['elɪmənts] .
Deities presided over the elements .
神灵 主持 超过 这 元素 .

神灵主宰着自然元素。

[ðə; ði] ['tʃɪpiːwɑː] [hæv; həv][ðeə(r)]['lɪt(ə)l][waɪld][men][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,
The Chippewas have their little wild men of the woods ,
这 奇佩瓦人 有 他们的 小的 荒野 男人 的 这 树林 ,

奇佩瓦人有他们自己的森林野人，

[ðæt] [rɪ'maɪnd][juː 'es][ɒv; əv] [pʌk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['frɒlɪksəm] ['brʌðəhʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːk] [sʌn]
that remind us of Puck and his frolicsome brotherhood , and the dark son
那 提醒 我们 的 冰球 和 他的 嬉戏的 兄弟情 , 和 这 黑暗的 儿子
[ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪldənəs] ,
of the wilderness ,
的 这 荒野 ,

这让我们想起了帕克和他嬉戏玩闹的兄弟们，以及荒野中的黑暗之子。

[laɪk]['aʊə(r)][fɜːst]['peərənts]
like our first parents
喜欢 我们的 第一的 父母

就像我们的始祖一样

— " [frɒm; frəm][ðə; ði] [stiːp]
— " from the steep
— " 从 这 陡

——“从陡峭的

[ɒv; əv] ['ekəʊɪŋ] [hɪl] [ɔː(r)] ['θɪkɪt] ['ɒf(ə)n] [hɜːd]
Of echoing hill or thicket often heard
的 回声 爬坡道 或者 灌木丛 经常 听到

回声阵阵的山丘或灌木丛，常常能听到

[sə'lestiəl] ['vɔɪsɪz] .
Celestial voices .
天体 声音 .

天籁之音。

" [maɪ] [tent] [ɪz] [pɪtʃt] [ɒn] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['senəkə] ,
" My tent is pitched on the hunting grounds of the Senecas ,
" 我的 帐篷 是 投球 在 这 打猎 理由 的 这 塞内卡 ,

我的帐篷搭在塞内卡人的狩猎场上，

([ɔ:(r)] [səʊ] - [nɒn] - [tʌn] - [ˌəʊ en 'es]) [ænd; ənd] [ai] [di:m] [ˌaɪ 'ti:] [nɒt] [ˌɪnə'prəʊpriət] [tu:; tə] [sɪ'lekt]
(or So - non - ton - ons) and I deem it not inappropriate to select
(或者 所以 - 非 - 吨 - ons) 和 我 认为 它 不是 不当 到 选择
[fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] [θi:m] [ðə; ði] ['ledʒənd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɒrɪdʒɪn] .
for my theme the Legend of their origin .
为了 我的 主题 这 传奇 的 他们的 起源 .

（或 So-non-ton-ons），我认为选择他们的起源传说作为我的主题并不不合适。

['dɪfrənt] ['vɜ:ʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] [bi:n] ['gaɪdɪd]
Different versions of the story are in circulation , but I have been guided
不同的 版本 的 这 故事 是 在 循环 , 但 我 有 到过 引导
['meɪnli] ,
mainly ,
主要 ,

关于这个故事有很多不同的版本，但我主要参考的是……

[ɪn] [ðə; ði] ['nærətɪv] [pɑ:t] [ɒv; əv] [maɪ] ['pəʊɪm] ,
in the narrative part of my poem ,
在 这 叙述 部分 的 我的 诗 ,

在我诗歌的叙述部分，

[baɪ] [nəʊts] ['teɪkən] [daʊn] ['ɑ:ftə(r)] [æn; ən] ['ɪntəvju:] [wɪð] [ðə; ði] [leɪt] ['kæptɪn] [hə'reɪʃiəʊ] [dʒəʊnz] ,
by notes taken down after an interview with the late Captain Horatio Jones ,
经过 笔记 已采取 向下 后 一个 面试 和 这 晚的 队长 霍雷肖 琼斯 ,

根据对已故霍雷肖·琼斯上尉的采访记录，

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪn'tɜ:prətə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['neɪʃnz] .
the Indian Interpreter of the Six Nations .
这 印度 翻译 的 这 六 国家 .

六大部落的印度翻译。

[ðə; ði] [greɪt] [hɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ˌkænən'deɪgwə] [leɪk] , [frɒm; frəm] [wens] [ðə; ði] ['senəkə]
The great hill at the head of Canandaigua Lake , from whence the Senecas
这 伟大的 爬坡道 在 这 头 的 卡南代瓜 湖 , 从 何处 这 塞内卡
[sprʌŋ] , [ɪz] [kɔ:ld] - .
sprung , is called Genundewah .
弹簧 , 是 称为 - .

卡南代瓜湖源头的大山，塞内卡人就起源于此，被称为格努德瓦山。

[trə'dɪʃ(ə)n] [sez] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [kraʊnd] [baɪ] [ə; eɪ] [fɔ:t] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [breɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Tradition says that it was crowned by a fort to which the braves of the
传统 说道 那 它 曾是 加冕 经过 一个 堡 到 哪个 这 勇士们 的 这
[traɪb] [ri'zɔ:t] [æt; ət] [naɪt] - [fɔ:l] ,
tribe resorted at night - fall ,
部落 复原 在 夜晚 - 落下 ,

据传统说法，山顶上曾有一座堡垒，部落的勇士们在夜幕降临时便会躲藏在那里。

['ɑ:ftə(r)] [-]
after [38]
后 [-]

之后[38]

['weɪdʒɪŋ] [wɔ:(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] ['dʒaɪənts] .
waging war with a race of giants .
工资 战争 和 一个 种族 的 巨人 .

与巨人族交战。

[ðiːz] [ˈdʒaɪənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwəːʃipə] [ɒv; əv] [ʌt] - [ˌsiː ˈəʊ] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [ˈiːv(ə)l] [ˈspɪrɪt] , [huː] [sent] ,
These giants were worshippers of Ut - co , or the Evil Spirit , who sent ,
这些 巨人 是 信徒 的 ut - 合作 , 或者 这 邪恶的 精神 , WHO 发送 ,
[ˈɑːftə(r)] [ðeə(r)] [ɪkˌstɜːmɪˈneɪʃn] ,
after their extermination ,
后 他们的 灭绝 ,

这些巨人崇拜乌特科（Ut-co），也就是邪灵，在他们被消灭后，邪灵派人来……

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈsɜːpənt] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈkɔŋkərə] .
a great serpent to destroy the conquerors .
一个 伟大的 蛇 到 破坏 这 征服者 .

一条巨蛇，用来毁灭征服者。

[kwɪtɪŋ] [ɪts] [ˈwɔːtəri] [leə(r)] [ɪn] [ˌkænənˈdeɪgwə] [leɪk] , [ðə; ði] [ˈmɒnstə(r)] [ɪnˈsɜːrkld] [ðeə(r)] [ˌfɔːtɪfɪˈkeɪʃn] .
Quitting its watery lair in Canandaigua Lake , the monster encircled their fortification .
辞职 它是 水状的 巢穴 在 卡南代瓜 湖 , 这 怪物 包围 他们的 筑城 .

怪物离开卡南代瓜湖的水下巢穴，包围了他们的防御工事。

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [teɪl] [kəmˈplitɪd] [ə; eɪ] [ˈhɒrɪd] [rɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈgeɪtweɪ] , [ænd; ənd] , [wen] [hɑːf]
The head and tail completed a horrid ring at the gateway , and , when half
这 头 和 尾巴 完全的 一个 可怕的 戒指 在 这 网关 , 和 , 什么时候 一半
[ˈfæmɪʃt] ,
famished ,
饥饿 ,

首尾两截兽在门口组成了一个可怕的圆环，当它们饿得半死的时候，

[ðə; ði] [ˈretʃɪd] [ˈinmeits] [ˈveɪnli] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
the wretched inmates vainly attempted to escape .
这 可怜 囚犯 徒劳地 尝试过 到 逃脱 .

这些可怜的囚犯徒劳地试图逃跑。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈstrɔɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪkˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [peə(r)] ,
All were destroyed with the exception of a pair ,
全部 是 损毁 和 这 例外 的 一个 一对 ,

除一对外，其余全部被毁。

[huːz] [mɪˈrækjələs] [ˌprezəˈveɪʃ(ə)n] [ɪz] [rɪˈleɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [ðæt] [ˈfɒləʊz] .
whose miraculous preservation is related in the poem that follows .
谁 神奇 保存 是 有关的 在 这 诗 那 跟随 .

其奇迹般的保存过程将在下一首诗中讲述。

[ˈevə(r)] [ˈɑːftə(r)] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈtʃəʊzn] [siːt] [ɒv; əv] [ˈɪrəˌkwɔɪ; ˈɪrəˌkwɔɪz] [ˈkaʊns(ə)l] ,
Ever after Genundewah was a chosen seat of Iroquois Council ,
曾经 后 - 曾是 一个 选定 座位 的 易洛魁人 理事会 ,

自从格努德瓦被选为易洛魁议会席位之后，

[ænd; ənd] [ˈrɪŋkld] [siəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhæbɪt] [ɒv; əv] [ˈklaɪmɪŋ] [ɪts] [saɪdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
and wrinkled seers were in the habit of climbing its sides for the
和 皱 先知 是 在 这 习惯 的 攀登 它是 侧面 为了 这
[ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ˈɒfərɪŋ] [ʌp] [preə(r)z] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [ˈspɪrɪt] . [-]
purpose of offering up prayers to the Great Spirit . [39]
目的 的 提供 向上 祈祷 到 这 伟大的 精神 . [-]

满脸皱纹的先知们习惯爬上它的侧面，以便向伟大的神灵祈祷。[39]

- ,
GENUNDEWAH ,
- ,

GENUNDEWAH，

[[ə; eɪ] [ˈledʒənd] [ɒv; əv] [ˌkænənˈdeɪgwə] [leɪk] .]
[A LEGEND OF CANANDAIGUA LAKE .]
[一个 传奇 的 卡南代瓜 湖 .]

【卡南代瓜湖的传说】

[baɪ] ['wɪljəm] [eɪtʃ] . [siː] . ['hɑːzmər] .
BY WILLIAM H . C . HOSMER .
经过 威廉 H . C . 霍斯默 .

作者：威廉·H·C·霍斯默。

['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði] " [njuː] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] ,
WRITTEN AT THE REQUEST OF THE " NEW CONFEDERATION OF THE IROQUOIS ,
书面 在 这 要求 的 这 " 新的 联盟 的 这 易洛魁人 ,

应"易洛魁新联盟"的要求而撰写，

" [ænd; ənd] [prə'naʊnst] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ['kaʊns(ə)l] , [æt; ət] [ɔː'rɔːrə] , ['ɔːgəst] 15th , - .
" AND PRONOUNCED BEFORE THEM IN GENERAL COUNCIL , AT AURORA , AUGUST 15th , 1845 .
" 和 发音 前 他们 在 一般的 理事会 , 在 极光 , 八月 15th , - .

"并于 1845 年 8 月 15 日在奥罗拉举行的全体会议上向他们宣布。

[ai] .
I .
我 .

我。

[waɪ] , ['tʃiːftən] , ['lɪŋgə(r)][ɒn] [ðɪs] ['bærən] [hɪl]
Why , Chieftain , linger on this barren hill
为什么 , 头目 , 萦绕 在 这 荒芜 爬坡道

酋长啊，为何要在这座荒山上逗留？

[ðæt] [jɒn] ['æʒə(r)] [ʃiːt] [bɪ'ləʊ] ?
That overbrows yon azure sheet below ?
那 眉毛上方 远 蔚蓝 床单 以下 ?

那片蔚蓝的天空下，是怎样的景象呢？

[red] ['sʌnset] ['glimə] [ɒn][ðə; ði] ['liːpɪŋ] [rɪl] ,
Red sunset glimmers on the leaping rill ,
红色的 日落 微光 在 这 跳跃 溪流 ,

红色的夕阳在跳跃的小溪上闪烁，

[dɑːk] [naɪt] [ɪz][nɪə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][fɑː(r)][tuː; tə][gəʊ] .
Dark night is near , and we have far to go .
黑暗的 夜晚 是 靠近 , 和 我们 有 远的 到 去 .

黑夜将至，我们还有很长的路要走。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

在瓦萨·霍德诺松内或易洛魁(An Address,)

第3/3页

[ðɪs] [siːn] — [rɪ'plaɪd] [hiː; hi] ['liːnɪŋ] [ɒn] [bɪg] [baʊ; bəʊ] —

This scene — replied he leaning on big bow —

这 场景 — 回复 他 倾斜 在 大的 弓 —

“这场景——”他倚着大弓回答道——

[ɪz] ['hæləʊd] [baɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] — ['wʌndrəs] [bɜːθ]

Is hallowed by tradition — wondrous birth

是 神圣的 经过 传统 — 奇妙的 出生

受传统尊崇——奇妙的诞生

[hɪə(r)] [tuː; tə] [maɪ] [traɪb] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ;

Here to my Tribe was given long ago ;

这里 到 我的 部落 曾是 给定 长的 前 ;

这东西很久以前就赐给了我的族人；

[wiː; wi] [stænd] [weə(r)] [rəʊz] [ðeɪ] [frɒm; frəm] [dɪs'pɑːt] [ɜːθ]

We stand where rose they from disparting earth

我们 站立 在哪里 玫瑰 他们 从 分离 地球

我们伫立于他们从离去的尘土中升起的地方

[tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ] ['deθləs] [bleɪz] [ɒn] [feɪmz] [ʌn'məʊldərɪŋ] [hɑːθ] .

To light a deathless blaze on Fame's unmouldering hearth .

到 光 一个 永生 火焰 在 名声 脱模 炉 .

在名誉永不凋零的炉火上点燃不灭的火焰。

[ˌaɪ 'aɪ] .

II .

二 .

二、

[ə; eɪ] [fɔːt] [ðeɪ] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [ə'pɒn] [ðɪs] ['sʌmɪt] [bliːk]

A fort they reared upon this summit bleak

一个 堡 他们 饲养 之上 这 首脑 苍凉

他们在这座荒凉的山顶上修建了一座堡垒

['gaɪdɪd] [baɪ] ['kaʊnsl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [lænd] ,

Guided by counsel from the Spirit Land ,

引导 经过 法律顾问 从 这 精神 土地 ,

在灵界指引下，

[ænd; ənd] [klæd] [ɪn] [dɑːt] - [pruːf] ['pænəpli] [wʊd] [siːk]

And clad in dart - proof panoply would seek

和 覆膜 在 镖 - 证明 全套装备 会 寻找

身披防飞镖的全副武装，将会寻求

[ðə; ði] [pleɪnz] [bɪ'niːθ] [iːtʃ] [mɔːn] , [ə; eɪ] ['væliənt] [bænd] ,

The plains beneath each morn , a valiant band ,

这 平原 下面 每个 早晨 , 一个 英勇 乐队 ,

每天清晨，脚下的平原上，都有一支英勇的队伍。

[ænd; ənd] ['wɔːfeə(r)] [weɪdʒ] [wɪð] ['dʒaɪənts] [hænd] [tuː; tə] [hænd] :

And warfare wage with giants hand to hand :

和 战争 工资 和 巨人 手 到 手 :

与巨人进行肉搏战：

[ðeɪ] ['kɔŋkə] [ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bəʊnz]
They conquered in the struggle , and the bones
他们 征服 在 这 斗争 , 和 这 骨头

他们在斗争中取得了胜利，而骸骨

[ɒv; əv][ðeə(r)] [ded] ['fəʊmən] [ɒn][ðə; ði] ['ekəʊɪŋ] [strænd]
Of their dead foemen on the echoing strand
的 他们的 死的 敌人 在 这 回声 链

在回荡着回声的沙滩上，他们的敌人尸体清晰可见。

[ɒv; əv][ðə; ði][klɪə(r)] [leɪk] [leɪ] [blent] [wɪð] [weɪv] - [wɒʃt] [stəʊnz] ,
Of the clear lake lay blent with wave - washed stones ,
的 这 清除 湖 躺 混合 和 海浪 - 洗过 石头 ,

清澈的湖面与被海浪冲刷过的石头交相辉映，

[ænd; ənd] [peɪl] , [ʌn'bɒdid] [gəʊsts] [fɪld] [eə(r)] [wɪð] ['hɒləʊ] [məʊnz] .
And pale , unbodied ghosts filled air with hollow moans .
和 苍白 , 无形体 鬼魂 已填 空气 和 空洞的 呻吟 .

苍白无形的幽灵发出空洞的呻吟，弥漫在空气中。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ʌt] - [ˌsiː 'əʊ] , [ðə; ði] ['skaʊlɪŋ] [kɪŋ] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] , [hɜːd]
Ut - co , the scowling King of Evil , heard
ut - 合作 , 这 皱眉 国王 的 邪恶的 , 听到

邪恶之王乌特科，那张怒容满面的脸，听到了

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ˌlæmən'teɪʃn] , [ænd; ənd][waɪld]['aɪə(r)]
The voice of lamentation , and wild ire
这 嗓音 的 哀叹 , 和 荒野 愤怒

哀嚎之声，以及狂怒之声

[ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'mɔːsləs] ['bʊzəm] ;
The depths of his remorseless bosom stirr'd ;
这 深度 的 他的 冷酷无情 怀 搅拌 ;

他那冷酷无情的胸膛深处涌动着一丝悸动；

[ɒv; əv] [ðæt] [dʒaɪ'gæntɪk] [bruːd] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['saɪə(r)] ,
Of that gigantic brood he was the sire ,
的 那 巨大 幼虫 他 曾是 这 父系 ,

他是那一大群幼崽的父亲。

[ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['kævən] , [ɑːtʃt] [wɪð] ['faɪə(r)] , [-]
And flying from his cavern , arched with fire , [40]
和 飞行 从 他的 洞穴 , 拱形 和 火 , [-]

他从洞穴中飞出，身披火焰，[40]

[hiː; hi]['hɔvə, 'hʌ-] ['or] [ðiːz] , ['wɔːtəz] — [æt; ət][hɪz; ɪz][kɔːl]
He hovered o'er these , waters — at his call
他 悬停 超过 这些 , 水 — 在 他的 称呼

他盘旋在这些水面上——应他的召唤

[ʌp] [rʌʃt] [ə; eɪ] ['hɪdiəs] ['mɒnstə(r)] , ['spaɪə(r)][ɒn]['spaɪə(r)] ; —
Up rushed a hideous monster , spire on spire ; —
向上 匆忙 一个 可怕 怪物 , 尖塔 在 尖塔 ; —

一个丑陋的怪物冲了上来，尖塔层层叠叠；——

[kɔːl] [səʊ] [ə'staʊndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['rɒki] [wɔːl]
Call so astounding that the rocky wall
称呼 所以 惊人 那 这 岩石 墙

如此令人惊叹，以至于那石墙

[ɒv; əv] [ðɪs] [bluː] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [hɪlz] [siːmd] - [tuː; tə] [ɪts] [fɔːl] !
Of this blue chain of hills seemed tott'ring to its fall !
的 这 蓝色的 链 的 丘陵 似乎 - 到 它是 落下 !
这条蓝色的山脉似乎正在向它的倒塌倾斜!

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .
四、

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪnˈfɜːn(ə)l] [ˈpeərənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gaɪd] ,
With his infernal parent for a guide ,
和 他的 地狱 父母 为了 一个 指导 ,
在他的邪恶父母的指引下,

[ðə; ði] [ˈhʌŋgri] [ˈsɜːpənt] [left] [hɪz; ɪz] [ˈwɔːtəri] [leə(r)] ,
The hungry serpent left his watery lair ,
这 饥饿的 蛇 左边 他的 水状的 巢穴 ,
饥饿的蛇离开了它的水下巢穴。

[ˈdrægɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈskeɪli] [tˈɛɹəz] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd]
Dragging his scaly terrors up the side
拖拽 他的 鳞片状的 恐怖 向上 这 边
拖着他那鳞片遍布的恐怖生物向上爬

[ɒv; əv] [ðɪs] [tɔːl] [hɪl] , [naʊ] [ˈdesələt] [ænd; ənd] [beə(r)] :
Of this tall hill , now desolate and bare :
的 这 高的 爬坡道 , 现在 荒凉 和 裸 :
这座高耸的山丘,如今荒凉光秃:

[fɪld] [wɪð] [əˈlɑːm] [ðə; ði] [ˈsenəkə] [iˈspai]
Filled with alarm the Senecas espied
已填 和 警报 这 塞内卡 窥视
塞内卡人惊恐万分地发现

[hɪz; ɪz] [dred] [əˈprəʊtʃ] , [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [ˈwɪzɪŋ] [ˈʃaʊə(r)]
His dread approach , and launched a whizzing shower
他的 恐惧 方法 , 和 发射 一个 呼啸 淋浴
他可怕的脚步声响起,一阵呼啸的雨水倾泻而下。

[ɒv; əv] [ˈærəus] [ɒn] [ðə; ði] [fəʊ] ,
Of arrows on the foe ,
的 箭头 在 这 敌人 ,
射向敌人的箭矢,

[huːz] [ˈaɪən] [haɪd]
whose iron hide
谁 铁 隐藏
铁皮

[rɪˈpeld] [ðeə(r)] [ˈflɪnti] [pɔɪnts] — [ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [ˈaʊə(r)]
Repelled their flinty points — and in that hour
排斥 他们的 燧石 积分 — 和 在 那 小时
击退了他们坚硬的尖刺——就在那一小时里。

[ðə; ði] [ˈbəʊldɪst] [ˈwɒriə(r)] [fled] [frɒm; frəm] [straɪf] [wɪð] [ˈfiːndɪʃ] [ˈpaʊə(r)] .
The boldest warrior fled from strife with fiendish power .
这 最勇敢的 战士 逃亡 从 冲突 和 邪恶的 力量 .
最勇猛的战士凭借着强大的力量逃离了战乱。

[viː] .
V .
V .
五、

[ðə; ði] ['ləʊðsəm] ['mesɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [wəʊ] [ænd; ənd] [deθ]
The loathsome messenger of wo and death
这 令人厌恶的 信使 的 wo 和 死亡

令人憎恶的苦难与死亡的使者

[truː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɑːk] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] [wuːnd] ,
True to his dark and awful mission wound ,
真的 到 他的 黑暗的 和 可怕 使命 伤口 ,

忠实地履行了他黑暗而可怕的使命创伤,

[pə'luːtɪŋ] [eə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] - [breθ] ,
Polluting air with his envenom'd breath ,
污染 空气 和 他的 - 气息 ,

他用充满毒液的呼吸污染空气,

[hjuːdʒ] [fəʊldz] [ðə; ði] [,palə'seɪdəʊ] [kæmp] [ə'raʊnd] :
Huge folds the palisadoed camp around :
巨大的 折叠 这 栅栏 营 大约 :

巨大的折叠物将栅栏围起来的营地包围起来:

[kraʊtʃt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['maːstəz] [fiːt] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [haʊnd] ,
Crouched at his master's feet the faithful hound ,
蹲着 在 他的 硕士学位 脚 这 忠实 猎犬 ,

忠犬蜷缩在主人脚边,

[ænd; ənd] [reɪzd] [ə; eɪ] ['pɪtiəs] [ænd; ənd] [dɪ'speərɪŋ] [kraɪ] ;
And raised a piteous and despairing cry ;
和 提高 一个 可怜的 和 绝望 哭 ;

发出凄惨绝望的哭喊声;

[nəʊ] ['aʊtlet] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [faʊnd]
No outlet of escape the mother found
不 出路 的 逃脱 这 母亲 成立

母亲无路可逃

[fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ɪm'plɔːrɪŋ] ['ɪnfənts] , [ænd; ənd] [ɒn] [haɪ]
For her imploring infants , and on high
为了 她 恳求 婴儿 , 和 在 高的

为了她恳求的婴儿,以及高高在上的

['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)] [tremblɪŋ] [hændz] [ɪn] ['vɔɪsləs] ['ægəni] .
Lifted her trembling hands in voiceless agony .
抬起 她 发抖 双手 在 无声 痛苦 .

她无声地举起颤抖的双手,痛苦万分。

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['hɪdiəs] ['sɜːk(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt]
Forming a hideous circle at the gate
成型 一个 可怕 圆圈 在 这 门

在门口形成一个丑陋的圆圈。

[ðə; ði] ['rɛpˌtaɪlz] [hed] [ænd; ənd] [teɪl] [tə'geðə(r)] [leɪ] ;
The reptile's head and tail together lay ;
这 爬行动物的 头 和 尾巴 一起 躺 ;

爬行动物的头和尾巴并排躺着;

[dɪ'stendɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [fæŋ] - [set] [dʒɔːz] [ɪn] [weɪt]
Distended were the fang - set jaws in wait
膨胀 是 这 方 - 放 下颚 在 等待

那张张开的、长着獠牙的血盆大口,正伺机而动。

[fɔː(r); fə(r)] ['vɪktɪms] , [ðʌs] [bɪ'liːɡəd] , [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ;
For victims , thus beleaguered , night and day ;
为了 受害者 , 因此 饱受围困的 , 夜晚 和 天 ;

对于日夜遭受如此围困的受害者而言;

[ænd; ənd] [nɒt] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] ['æŋɡri] [reɪ]
And not unlike the red and angry ray
和 不是 与此不同 这 红色的 和 生气的 射线

与那道红色而愤怒的光线颇为相似

[ʃɒt] [baɪ] [ðə; ði] ['bɪədɪd] ['kɒmɪt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lait]
Shot by the bearded comet was the light
射击 经过 这 留着胡子的 彗星 曾是 这 光

被长着胡子的彗星射中的是光

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʌn'slʌmbəriŋ] [aɪ] [ðæt] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [preɪ] ;
Of his unslumbering eye that watched for prey ;
的 他的 警 眼睛 那 观看 为了 猎物 ;

他那双永不眠的眼睛时刻警惕着猎物;

[hɪz; ɪz] ['bɜːnɪʃt] [meɪl] [flæʃt] [bæk] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [braɪt] ,
His burnished mail flashed back the sunshine bright ,
他的 抛光 邮件 闪光灯 后退 这 阳光 明亮的 ,

他锃亮的邮件在阳光下闪闪发光。

[ænd; ənd] [raʊnd] [hɪm] [peɪl] [ðə; ði] [wʊdz] [ɡruː] [wɪð] [ʌn'taɪmli] [blaɪt] .
And round him pale the woods grew with untimely blight .
和 圆形的 他 苍白 这 树林 生长 和 不合时宜 枯萎病 .

他周围的树林变得苍白,长满了不合时宜的枯萎病。

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[wen] ['fæmɪn] [reɪdʒd] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] ['ɡɑːdɪd] [həʊld] ,
When famine raged within their guarded hold ,
什么时候 饥荒 愤怒 之内 他们的 守卫 抓住 ,

当饥荒在他们严密的防线内肆虐时,

[ænd; ənd] [wɒn] [dɪ'stempə(r)] - [ðeə(r)] ['nʌmbəz] [fɑːst] ,
And wan distemper thinn'd their numbers fast ,
和 万 犬瘟热 - 他们的 数字 快速地 ,

瘟疫迅速减少了它们的数量。

['kraʊdɪŋ] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['ɡeɪtweɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [əʊld]
Crowding the narrow gateway young and old
拥挤 这 狭窄的 网关 年轻的 和 老的

狭窄的入口处挤满了男女老少。

[wɪð] [ðə; ði] [fɪkst] [lʊk] [ɒv; əv] [ˌdespə'reɪʃn] [pɑːst]
With the fixed look of desperation passed
和 这 固定的 看 的 绝望 通过了

带着绝望的凝视

[frɒm; frəm] [laɪf] [tuː; tə] ['dredf(ə)l] [deθ] — [ə; eɪ] ['tʃɑːnəl] [vɑːst] — [-]
From life to dreadful death — a charnel vast — [41]
从 生活 到 可怕 死亡 — 一个 藏尸院 广阔的 — [-]

从生到死——一个巨大的尸骨堆——[41]

[ðə; ði] ['rɛpˌtaɪlz] ['jɔːnɪŋ] [θrəʊt] [ɪn'tuːmd] [ðə; ði] [strɒŋ] ,
The reptile's yawning throat entombed the strong ,
这 爬行动物的 打哈欠 喉 埋葬 这 强的 ,

爬行动物张开的喉咙吞噬了强壮的猎物。

[ænd; ənd] ['lʌvli] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] : — [rɪ'meɪnd] [æt; ət][lɑːst]
And lovely of the Tribe : — remained at last
和 迷人的 的 这 部落 : — 剩余 在 最后的

部落的可爱之处：——最终得以保留

[tuː] ['lʌvəz] ['əʊnli][ɒv; əv] [ðæt] ['maɪti] [θrɒŋ]
Two lovers only of that mighty throng
二 恋人 仅有的 的 那 强大的 人群

那熙熙攘攘的人群中，只有两个恋人。

[tuː; tə] [tʃɑːnt] [wɪð] ['fiːb(ə)l] [vɔɪs] [ə; eɪ] ['neɪʃənz] ['fjuːnərəl] [sɒŋ] .
To chaunt with feeble voice a nation's funeral song .
到 钱特 和 微弱 嗓音 一个 国家的 葬礼 歌曲 .

用微弱的声音吟唱一首民族的葬礼之歌。

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

['kʌmli] [tuː; tə] [lʊk] [ɒn][wɒz; wəz][ðə; ði] ['juːθfl] [peə(r)] : —
Comely to look on was the youthful pair : —
漂亮 到 看 在 曾是 这 青春 一对 : —

这对年轻夫妇看起来十分俊美：

[wʌn] , [laɪk] [ðə; ði] ['maʊntən] [paɪn] [ɪ'rekt] [ænd; ənd] [tɔːl] ,
One , like the mountain pine erect and tall ,
一 , 喜欢 这 山 松树 直立 和 高的 ,

一，如同挺拔高耸的山松，

[wɒz; wəz][ɒv; əv] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] ; — [hɪz; ɪz] [dɑːk] [heə(r)]
Was of imposing presence ; — his dark hair
曾是 的 气势磅礴 在场 ; — 他的 黑暗的 头发

他气场强大；——他那乌黑的头发

[hæd; həd] [kɔːt] [ɪts] [hjuː] [frɒm; frəm] [naɪts] [dɪ'sendɪŋ] [pɔːl] ;
Had caught its hue from night's descending pall ;
有 捕捉 它是 色调 从 夜晚 下降 灵柩 ;

从夜幕降临的帷幕中捕捉到了它的色彩；

[lait] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [tred] — [hɪz; ɪz] [pɔːt] [mə'dʒestɪkəl] ,
Light was his tread — his port majestical ,
光 曾是 他的 踏 — 他的 港口 雄伟的 ,

他步伐轻盈，港口雄伟。

[ænd; ənd] [wel] [hɪz; ɪz] ['kɪŋli] [braʊ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [fɔːm]
And well his kingly brow became a form
和 出色地 他的 王者 眉头 成为 一个 形式

于是，他那威严的额头变成了一个形状

[ɒv; əv] ['mætʃləs] ['bjuːti] : — [laɪk] [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl]
Of matchless beauty : — like the rise and fall
的 无比 美丽 : — 喜欢 这 上升 和 落下

无与伦比的美丽：——就像它的兴衰

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['bɪləʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [stɔːm]
Of a strong billow in the hour of storm
的 一个 强的 巨浪 在 这 小时 的 风暴

暴风雨来临时，巨浪滔天

[biːt] [hɪz; ɪz] [ˌʌn'dɔːntɪd] [hɑːt] [wɪð] ['glɔːriz] ['ɪmpʌls] [wɔːm] .
Beat his undaunted heart with glory's impulse warm .
打 他的 无所畏惧 心 和 荣耀的 冲动 温暖的 .

让荣耀的激情温暖他那无畏的心跳动。

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[greis] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][belt][baɪ] [biːdz] [ɒv; əv]['dæz(ə)lɪŋ] [ʃiːn]
Graced was his belt by beads of dazzling sheen
恩赐 曾是 他的 腰带 经过 珠子 的 耀眼的 光泽

他的腰带上缀满了闪闪发光的珠子。

[ænd; ənd] ['peɪntɪd] [kwɪlz] — [ðə; ði] ['hændiwɜːk] [ɒv; əv][wʌn]
And painted quills — the handiwork of one
和 绘 羽毛 — 这 手工制品 的 一

还有彩绘羽毛笔——出自一人之手

['dɪrər] [ðæn; ðən][laɪf][tuː; tə][hɪm] ; — [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn]
Dearer than life to him ; — though he had seen
更贵 比 生活 到 他 ; — 尽管 他 有 已见

对他而言，比生命更珍贵；——尽管他已见过

[frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪ] [hɪlz] , [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] ['weɪstɪŋ] [sʌn] ,
From the gray hills , beneath a wasting sun ,
从 这 灰色的 丘陵 , 下面 一个 浪费 太阳 ,

从灰蒙蒙的山丘上，在落日余晖下，

['əʊnli][ðə; ði] [snoʊz] [ɒv; əv] ['twenti] [w'ɪntəz] [rʌn] ,
Only the snows of twenty winters run ,
仅有的 这 雪 的 二十 冬天 跑步 ,

只有二十个冬天的雪还在流淌，

[ðə; ði] ['wɔːriərz] [raɪt] [hɪz; ɪz][skælp] [lɒk] [tuː; tə] [ə'dɔːn]
The warrior's right his scalp lock to adorn
这 战士们 正确的 他的 头皮 锁 到 装饰

战士有权用他的头皮屑来装饰

[wɪð] ['iːg(ə)l] [pluːmz] [ɪn]['bæt(ə)l][hiː; hi][hæd; həd] [wʌn] :
With eagle plumes in battle he had won :
和 鹰 羽流 在 战斗 他 有 韩元 :

他头戴鹰羽，在战场上取得了胜利：

[wɜː(r); wə(r)] ['prɒfɪts] [əʊld] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] ,
O'erjoyed were prophets old when he was born ,
欣喜若狂 是 先知 老的 什么时候 他 曾是 出生 ,

他出生时，先知们都已年迈。

[ænd; ənd] [heild] [hɪm] [wɪð] [wʌn] [vɔɪs] " [fɜːst] ['sʌnbiːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɔːn] .
And hailed him with one voice " First Sunbeam of the Morn .
和 赞誉 他 和 一 嗓音 " 第一的 阳光 的 这 早晨 .

众人齐声称赞他：“清晨的第一缕阳光。”

" [eks] .
" X .
" X .

X.

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ! — [wɒt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ? — [braɪt] [ʃeɪps] [bɪ'jɒnd]
The other ! — what of her ? — bright shapes beyond
这 其他 ! — 什么 的 她 ? — 明亮的 形状 超过

另一个！——她怎么样了？——远处的明亮身影

[ðɪs] ['daːkənd] [ɜːθ] [weə(r)] [lʊks] [laɪk] [ðəʊz] [ʃiː; ʃi][wɔː(r)] ;
This darkened earth wear looks like those she wore ;
这 变暗 地球 穿 看起来 喜欢 那些 她 穿着 ;

这种深色的土色衣服看起来像是她以前穿过的衣服；

['greɪsf(ə)l] [hɜː(r); hə(r)] [miːn] [æz; əz] ['lɪli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd]
Graceful her mien as lilly of the pond
优美 她 面容 作为 莉莉 的 这 池塘
她姿态优雅，如同池塘里的睡莲。

[ðæt] [nɒdz] [tuː; tə] ['evri] [wɪnd] [ðæt] ['pɑːsɪz] ['or]
That nods to every wind that passes o'er
那 点头 到 每一个 风 那 通过 超过
那向每一阵吹过的风致意

[ɪts] ['freɪgrənt] [hed] [ə; eɪ] ['welkəm] : — ['nevə(r)] [mɔː(r)]
Its fragrant head a welcome : — never more
它是 香 头 一个 欢迎 : — 绝不 更多的
它芬芳的头部令人欣喜：——再也没有

[baɪ] ['lʌvlinəs] [səʊ] [reə(r)] [wɪl] [ɜːθ] [biː; bi] [blest] ;
By loveliness so rare will earth be blest ;
经过 可爱 所以 稀有的 将要 地球 是 祝福 ;
如此罕见的美丽将使大地蒙福；

[s'ɒftɐ] [ðæn; ðən] ['rɪp(ə)l] ['breɪkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)]
Softer than ripple breaking on the shore
更柔和 比 波纹 打破 在 这 支撑
比拍打在岸边的涟漪还要轻柔

[baɪ] ['muːnlaɪt] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [brest]
By moonlight was her voice , and in her breast
经过 月光 曾是 她 嗓音 , 和 在 她 胸部
月光下传来她的声音，在她胸膛里回荡着她的歌声

[pjʊə(r)] [θɔːt] [ə; eɪ] ['dwelɪŋ] [faʊnd] — [ðə; ði] [bɜːd] [ɒv; əv] [lʌv] [ə; eɪ] [nest] .
Pure thought a dwelling found — the Bird of Love a nest .
纯的 想法 一个 住宅 成立 — 这 鸟 的 爱 一个 巢 .
纯粹的思想找到了栖身之所——爱之鸟找到了巢穴。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .
十一、

[raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [wʊd] [hɒp] ['ʌn'skeəd] [ðə; ði] ['sɪnləs] [bɜːd] ,
Round her would hop unscared the sinless bird ,
圆形的 她 会 跳 无所畏惧 这 无罪 鸟 ,
那只无辜的小鸟会在她周围无所畏惧地跳跃，

[ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði] ['lʌstə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒent(ə)l] [glɑːns] ,
And court the lustre of her gentle glance ,
和 法庭 这 光泽 的 她 温和的 瞥一眼 ,
并努力博得她温柔目光的光辉，

['hʌʃɪŋ] [iːtʃ] [wʊd] - [nəʊt] [waɪld] [hwənː'er] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːd]
Hushing each wood - note wild whene'er it heard
嘘 每个 木头 - 笔记 荒野 无论何时 它 听到
每当听到木质音符，都仿佛被它淹没。

[hɜː(r); hə(r)] [sɒŋ] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] : — [hɜː(r); hə(r)] ['kaʊntənəns]
Her song of joy : — her countenance
她 歌曲 的 喜悦 : — 她 面容
她喜悦的歌声：——她的容颜

[ɪn'spaɪəd] [bɪ'həʊldə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [θɔːt] [ðæt] [tʃɑːns] [-]
Inspired beholders with a thought that chance [42]
灵感 旁观者 和 一个 想法 那 机会 [-]
启发旁观者思考机会[42]

[hæd; həd] [bɔːn] [hɜː(r); hə(r)]['hɪðə(r)][frɒm; frəm][sʌm; səm]['betə(r)][lænd] : —
Had borne her hither from some better land : —
有 出生 她 这里 从 一些 更好的 土地 : —

她是从某个更好的地方被带到这里来的：

[tuː; tə] [dek] [hɜː(r); hə(r)] ['tresɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['festɪv] [dɑːns]
To deck her tresses for the festive dance
到 甲板 她 头发 为了 这 节日 舞蹈

为了参加节日舞蹈，她要好好打理自己的秀发。

[g'ɜːlz][ɒv; əv][ðə; ði][traɪb] [wʊd] [brɪŋ] , [wɪð] ['lɪbərəl][hænd] ,
Girls of the tribe would bring , with liberal hand ,
女孩们 的 这 部落 会 带来 , 和 自由主义 手 ,

部落里的女孩们会慷慨地带来……

['blɒsəmz] [ænd; ənd][rəʊz] - ['lɪpt] [ʃelz] [frɒm; frəm]['baʊə(r)][ænd; ənd] ['riːdi] [strænd] .
Blossoms and rose - lipped shells from bower and reedy strand .
花朵 和 玫瑰 - 嘴唇 贝壳 从 凉亭 和 芦苇 链 .

来自凉亭和芦苇丛的花朵和玫瑰唇贝壳。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ɪz][ðə; ði]['slendə(r)][vaɪn]
A thing of beauty is the slender vine
一个 事物 的 美丽 是 这 苗条 藤

纤细的藤蔓是美丽的事物。

[ðæt] [riːðz; riːθs][ɪts]['vɜːd(ə)nt][ɑːm] [ə'raʊnd][ðə; ði][əʊk]
That wreaths its verdant arm around the oak
那 花圈 它是 葱茏 手臂 大约 这 橡木

它翠绿的枝条环绕着橡树。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][kʊd; kəd] ['seɪfli] [ˌɪntə'twaɪn]
As if it there could safely intertwine
作为 如果 它 那里 可以 安全 交织

仿佛在那里可以安全地交织在一起

['ʃiːldɪd] [frɒm; frəm] ['rɪŋɪŋ] [æks] — [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [strəʊk] —
Shielded from ringing axe — the lightning stroke —
屏蔽 从 铃声 斧头 — 这 闪电 中风 —

免受斧击——闪电——的侵袭

[ænd; ənd][laɪk] [ðæt] [vaɪn][ðə; ði][gɜːl][ɒv; əv] [huːm] [ai] [spəʊk]
And like that vine the girl of whom I spoke
和 喜欢 那 藤 这 女孩 的 谁 我 辐

就像我刚才提到的那株藤蔓一样，那个女孩

[klʌŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][kəm'pænjən] : — ['skɔːldɪŋ] [tɪəz]
Clung to her companion : — scalding tears
紧紧抓住 到 她 伴侣 : — 烫 眼泪

她紧紧地抱着同伴：——滚烫的泪水

[reɪnd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][elk] - [laɪk] [aɪz] , [ænd; ənd][sɒbz]
Rained from her elk - like eyes , and sobs outbroke
下雨了 从 她 麋鹿 - 喜欢 眼睛 , 和 啜泣 爆发

她那双像麋鹿一样的眼睛里涌出泪水，呜咽声响起。

[frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['or] - ['leɪbəd] ['bʊzəm] , [waɪl] [hɜː(r); hə(r)] [ɪəz]
From her o'er - labored bosom , while her ears
从 她 超过 - 辛勤劳作 怀 , 尽管 她 耳朵

从她过度劳累的胸膛，而她的耳朵

[wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['suːðɪŋ] [təʊnz] [ðæt] [dɪd] [nɒt] [hʌʃ] [hɜː(r); hə(r)] [fɪəz] .
Were filled with soothing tones that did not hush her fears .
是 已填 和 舒缓 音调 那 做过 不是 嘘 她 恐惧 .

声音里充满了舒缓的语气，但这并没有消除她的恐惧。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

['mɔːnə(r)] !
Mourner !
哀悼者 !

哀悼者！

[ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv]['reskjuː][ɪz][æt; ət][hænd] !
the hour of rescue is at hand !
这 小时 的 救援 是 在 手 !

救援的时刻即将到来！

[ðɪs] [hɪl] [wɪl] ['tremb(ə)l][tuː; tə][ɪts] ['rɒki] [beɪs]
This hill will tremble to its rocky base
这 爬坡道 将要 颤抖 到 它是 岩石 根据

这座山丘将颤抖至其岩石基座

[wen] [əʊ] - [wiː] [ˌen 'iː] - [juː; jʊ] ['ʌtə] [stɜːn] [kə'mɑːnd] ;
When Ou - wee ne - you utters stern command ;
什么时候 你的 - 哇 ne - 你 说话 船尾 命令 ;

当欧威尼尤发出严厉命令时；

[dʒɔɪ][eə(r)][ə'nʌðə(r)] ['fliːtɪŋ] [muːn] [ðə; ði] [treɪs]
Joy ere another fleeting moon the trace
喜悦 埃雷 其他 转瞬即逝 月亮 这 痕迹

喜悦，在另一轮转瞬即逝的月亮到来之前，留下痕迹

[ɒv; əv] ['klaʊdɪŋ] ['sɒrəʊ] [frɒm; frəm][ðaɪ] [braʊ] [wɪl] [tʃeɪs] : —
Of clouding sorrow from thy brow will chase : —
的 云雾 悲哀 从 你的 眉头 将要 追赶 : —

它将驱散你额头上的阴霾和悲伤：

[fɪə(r)][nɒt] ! — [fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em][left][tuː; tə] [gɑːd] [ðiː] [jet]
Fear not ! — for I am left to guard thee yet
害怕 不是 ! — 为了 我 是 左边 到 警卫 你 然而

别害怕！——因为我还会守护你。

[lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lʌkləs] [reɪs] !
Last of the daughters of a luckless race !
最后的 的 这 女儿们 的 一个 倒霉的 种族 !

不幸种族的最后一个女儿！

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [griːf] [fə'get]
We must not in the time of grief forget
我们 必须 不是 在 这 时间 的 悲伤 忘记

我们不应在悲痛之时忘记

[ðæt] [lait] [breɪks] [fɔːθ] [ə'njuː][frɒm; frəm][ɔːrbz][ðæt] ['dɑːkli] [set] .
That light breaks forth anew from orbs that darkly set .
那 光 休息 前进 重新 从 球体 那 黑暗 放 .

那道光芒从黯淡落下的眼球中再次迸发而出。

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV .
十四 .

十四、

[ðʌs] , [deɪ] [baɪ] [deɪ] , [wʊd] [əʊ] - [wen] - [duː; də] - - [straɪv]
Thus , day by day , would O - wen - do - skah strive
因此 , 天 经过 天 , 会 哦 - 温 - 做 - - 努力
因此，日复一日，欧文多斯卡将努力奋斗

[tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ðə; ði] ['druːpɪŋ] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪd] ,
To cheer the drooping spirits of the maid ,
到 欢呼 这 下垂 烈酒 的 这 女佣 ,
为了振奋女仆低落的情绪，

[ænd; ənd] [kiːp] [wʌn] ['glɪmərɪŋ] [spɑːk] [ɒv; əv] [həʊp] [ə'laɪv] ;
And keep one glimmering spark of hope alive ;
和 保持 一 微光 火花 的 希望 活 ;
让心中那一点点希望之火永不熄灭；

[ɪn] [ðə; ði] [diːp] ['mɪdnaɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sə'lestiəl] [eɪd] ,
In the deep midnight for celestial aid ,
在 这 深的 午夜 为了 天体 援助 ,
在深夜寻求上天的帮助，

[waɪl] ['kaʊəd] [ðə; ði] ['tremblə(r)] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [niː] , [hiː; hi] [preɪd]
While cowered the trembler at his knee , he prayed
尽管 畏缩 这 颤抖者 在 他的 膝盖 , 他 祈祷
他蜷缩在膝边，颤抖着祈祷。

[ɪn] [təʊnz] [ðæt] [mait] [hæv; həv] [tʌtʃt] [ə; eɪ] [hɑːt] [ɒv; əv] [rɒk] :
In tones that might have touched a heart of rock :
在 音调 那 可能 有 感动 一个 心 的 岩石 :
用那种或许能触动摇滚乐迷心弦的语气：

[wʌn] [mɔːn] [ɪk'skleɪmd] [hiː; hi] — " [biː; bi] [nəʊ] [mɔː(r)] [ə'freɪd]
One morn exclaimed he — " be no more afraid
一 早晨 惊呼 他 — " 是 不 更多的 害怕的
一天早晨，他高声说道：“不要再害怕了。”

[braɪt] , ['pɪələs] ['saɪən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [stɒk] ,
Bright , peerless scion of a broken stock ,
明亮的 , 无与伦比 继承人 的 一个 破碎的 库存 ,
出身贫寒却才华横溢、无人能及的后裔

[fɔː(r); fə(r)] ['hev(ə)n] [ðə; ði] ['mɑːnstərz] [kɔɪl] [ɪz] ['ɑːmɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌn'lɒk] .
For Heaven the monster's coil is arming to unlock .
为了 天堂 这 怪物的 线圈 是 武装 到 开锁 .
对于天堂而言，怪物的盘绕之力正蓄势待发，准备解开。

['ɛks'viː] .
XV .
十五 .
十五、

" [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [haɪ] ['destəni] [dɪ'spaɪt]
" Reserved for some high destiny despite
" 预订的 为了 一些 高的 命运 尽管
“尽管如此，仍被预留给某种崇高的命运。”

[ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [wiː; wi] [lɪv; laɪv] [ɒn] —
The downfall of our people we live on —
这 倒台 的 我们的 人们 我们 居住 在 —
我们赖以生存的民族的衰落——

[maɪ] [driːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'lɪvərəns] [lɑːst] [naɪt] ,
My dreams were of deliverance last night ,
我的 梦境 是 的 解救 最后的 夜晚 ,
我昨晚梦见了获救。

[ænd; ənd][ˈperəl][ɒv; əv] [ɪmˈpendɪŋ] [deθ] [wɪðˈdrɔːn] :
And peril of impending death withdrawn :
和 危险 的 即将到来的 死亡 撤回 :

死亡的威胁解除:

[ə; eɪ] [lait] , [maɪ] [ˈwiːpɪŋ] [wʌn] , [bɪˈɡɪnz] [tuː; tə] [dɔːn] [-]
A light , my weeping one , begins to dawn [43]
一个 光 , 我的 哭泣 一 , 开始 到 黎明 [-]

一束光，我的哭泣之光，开始显现[43]

[ɒn] [ðə; ði] [θɪk] [ɡluːm] [baɪ] [ˈsɒrəʊ] [raʊnd] [ˌjuː ˈes][kɑːst] ;
On the thick gloom by sorrow round us cast ;
在 这 厚的 愁云 经过 悲哀 圆形的 我们 投掷 ;

悲伤笼罩着我们，笼罩着我们;

[ðə; ði] [liːd] - [laɪk] [ˈpreʃə(r)] [ɒv; əv][dɪˈspeə(r)][ɪz] [ɡɒn] ,
The lead - like pressure of despair is gone ,
这 带领 - 喜欢 压力 的 绝望 是 已消失 ,

那种如铅般沉重的绝望感消失了。

[ænd; ənd][raɪdz][ə; eɪ] [ˈvjuːlɪs] [ˈkʊriə(r)][ɒn][ðə; ði][blɑːst]
And rides a viewless courier on the blast
和 骑行 一个 无视 导游 在 这 爆炸

并骑着一辆没有视线的信使车在爆炸中行驶

[huː] [ˈwɪspərz] — [ləʊ] ! [ðə; ði][ˈaʊə(r)][ɒv; əv] [ˈvendʒəns] [ˈkɒmz] [æt; ət][lɑːst] .
Who whispers — Lo ! the hour of vengeance comes at last .
WHO 低语 — 洛 ! 这 小时 的 复仇 来 在 最后的 .

谁低语道——看哪！复仇的时刻终于来临。

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

" [ɡɔːdʒ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [miːl] [ɒv; əv][ɡɔː(r)] [ʌnˈstɜːrɪŋ] [sliːp]
" Gorged with his meal of gore unstirring sleeps
" 饱食 和 他的 一顿饭 的 血块 平静 睡觉

“饱餐了一顿血腥大餐后，他一动不动地睡着了。”

[ɪn][hɪz; ɪz] [trəˈmendəs] [rɪŋ] [ˈaʊə(r)][ˈmɔːt(ə)l][fəʊ] :
In his tremendous ring our mortal foe :
在 他的 巨大的 戒指 我们的 凡人 敌人 :

在他那巨大的戒指里，我们的死敌:

[fɪlm] - [veɪld] [hɪz; ɪz][ˈsævɪdʒ] [aɪ] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] [kiːps]
Film - veiled his savage eye no longer keeps
电影 - 含蓄 他的 野蛮的 眼睛 不 更长 保持

电影遮蔽了他那双野蛮的眼睛，他不再保持

[ɡrɪm] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˈvɪktɪms] — [ˈweərəli][ænd; ənd] [sləʊ] !
Grim watch for victims — warily and slow !
严峻 手表 为了 受害者 — 谨慎地 和 慢的 !

密切关注受害者——谨慎而缓慢地观察！

[ˈfɒləʊ] [ðaɪ][ˈlʌvə(r)] [əˈraɪvd] [wɪð] [bendɪd] [baʊ; bəʊ]
Follow thy lover arrived with bended bow
跟随 你的 情人 到达的 和 弯曲 弓

跟随你的爱人，他带着弯下的弓箭而来。

[ɒv; əv][ˈtɪmbə(r)] [ʃeɪpt] , [ɪn] [ˈmeni] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][traɪd] —
Of timber shaped , in many a battle tried —
的 木材 形状 , 在 许多 一个 战斗 尝试 —

由木材制成，经受过多次战斗的考验——

[sʌm; səm] ['gɑːdiən] ['spɪrɪt] [wɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] [θrəʊ]
Some guardian spirit will before me throw
一些 监护人 精神 将要 前 我 扔

某个守护神会在我面前投掷

[ə; eɪ] [ʃiːld] [baɪ] ['hjuːmən] ['vɪʒn] [ˌʌndɪ'skraɪd]
A shield by human vision undescried
一个 盾 经过 人类 想象 未指明

人类视觉无法辨认的盾牌

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [ə'weɪk] [ɪn] [rɒθ] , [ænd; ənd] [hens] ['aʊə(r)] ['fʊtsteps] [gaɪd] .
Should he awake in wrath , and hence our footsteps guide .
应该 他 醒 在 愤怒 , 和 因此 我们的 脚步声 指导 .

如果他醒来时怒火中烧，那么我们的脚步就会指引他。

" [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
" XVII .
" 十七 .

“十七.

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ai] [wiːn] [ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə] [friːz] [iːtʃ] [veɪn]
It was I ween a sight to freeze each vein
它 曾是 我 温 一个 视线 到 冻结 每个 静脉

那是一幅令人毛骨悚然的景象，仿佛要把每条血管都冻住。

[ðæt] ['kɔːsɪz] [θruː] ['aʊə(r)] ['perɪʃəb(ə)l] [kleɪ]
That courses through our perishable clay
那 课程 通过 我们的 易腐烂的 黏土

那股力量流淌在我们易腐烂的黏土中。

[wen] [英 ['sæli] 美 ['sæli]] [fɔːθ] [wɪð] ['mʌfld] [tred] [ðə; ði] [tweɪn] ;
When sallied forth with muffled tread the twain ;
什么时候 突袭 前进 和 闷音 踏 这 马克·吐温 ;

当两人迈着轻快的步伐出发时；

[ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [waɪld] , [ʌn'ʌtərəbl] [dɪs'meɪ]
A look of wild , unutterable dismay
一个 看 的 荒野 , 难以言喻 沮丧

脸上带着一种狂野而难以言喻的惊愕神情。

[kən'vʌls] [tiː] - [jɒs] - [jʊːz] [[ef]] ['vɪzɪdʒ] [waɪl] [ðə; ði] [wei] ,
Convulsed Te - yos - yu's [F] visage while the way ,
抽搐 特 - yos - 余氏 [F] 面容 尽管 这 方式 ,

Te-yos-yu[F] 的面容在路上抽搐，

[ə; eɪ] [spɪə(r)] - [leŋkθ; leŋθ] [ɪn] [əd'vɑːns] , [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvə(r)] [led] :
A spear - length in advance , her lover led :
一个 矛 - 长度 在 进步 , 她 情人 引领 :

她的情人走在前面，比她长一杆：

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['pɔːtl] [pɔːzd] [hiː; hi] [tuː; tə] ['sɜːveɪ]
Reaching the portal paused he to survey
到达 这 门户网站 暂停 他 到 民意调查

到达传送门后，他停下来环顾四周。

[ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [pɑːs] [θruː] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['grɪzli] [hed]
The dangerous pass through which a grisly head
这 危险的 经过 通过 哪个 一个 可怕的 头

危险的通道，一个可怕的头颅正从中穿过

[dɪ'prɛst] [tuː; tə] [ɜːθ] [hiː; hi] [sɔː] , [ɪts] [maʊθ] [wɪð] ['mɜːdə(r)] [red] .
Deprest to earth he saw , its mouth with murder red .
压榨 到 地球 他 锯 , 它是 嘴 和 谋杀 红色的 .

他看到大地一片凄凉，它的嘴巴被杀气熏红。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

" [ɒn] ! [ɒn] ! " — [hiː; hi] [ˈwɪspəd] — " [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsaɪtləs] [məʊl]
" On ! On ! " — he whispered — " and the sightless mole
" 在 ! 在 ! " — 他 低声说道 — " 和 这 失明 痣

"继续！继续！"他低声说道，"还有那只失明的鼹鼠……"

[ˈaʊə(r)] [ˈfʊtfɔːl] [mʌst; məst] [nɒt] [hɪə(r)] , [ɔː(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] :
Our footfall must not hear , or we are lost :
我们的 人流量 必须 不是 听到 , 或者 我们 是 丢失的 :

我们的脚步声不能被听到，否则我们将迷失方向：

" [nɜːvd] [tuː; tə] [haɪ] [ˈpɜːpəs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][wɔː(r)] - [laɪk] [səʊl]
" Nerved to high purpose was his war - like soul
" 神经质 到 高的 目的 曾是 他的 战争 - 喜欢 灵魂

他那好战的灵魂，为崇高的目标而战。

[æz; əz][ðə; ði] [dɑːk] [ˈθreʃhəʊld] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [hiː; hi] [krɔːst] ;
As the dark threshold of the gate he cross'd ;
作为 这 黑暗的 临界点 的 这 门 他 交叉 ;

他跨过了黑暗的大门门槛；

[bʌt; bət][fɪə(r)] [ðæt] [ˈɪnstənt] [tʃɪld] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [wɪð] [frɒst] ,
But fear that instant chilled his limbs with frost ,
但 害怕 那 立即的 冷藏 他的 四肢 和 霜 ,

但那一瞬间的恐惧让他四肢冰冷。

[fɔː(r); fə(r)] [haɪ] [ɪts][ˈswəʊlən] [nek] [ðə; ði][ˈmɒnstə(r)] [reɪzd]
For high its swollen neck the monster raised
为了 高的 它是 肿 脖子 这 怪物 提高

怪物高高抬起它肿胀的脖子

[gɔː(r)] [ˈdrɪpɪŋ] [frɒm; frəm][ɪts][dʒɔːz] [wɪð] [fəʊm] [ɪmˈbɒst] ,
Gore dripping from its jaws with foam embossed ,
血块 滴落 从 它是 下颚 和 泡沫 压纹 ,

鲜血从它布满泡沫的嘴里滴落，

[ænd; ənd] [rɪmd] [wɪð] [ˈfaɪə(r)] , [ænd; ənd] [ˈsɜːklɪŋ] [aɪ] - [bɔːl] [bleiz]
And rimmed with fire , and circling eye - ball blazed
和 带边 和 火 , 和 盘旋 眼睛 - 球 燃烧的

眼眶周围燃起火焰，眼球周围也燃起了熊熊烈火。

[æz; əz] [lait] - [dɑːt] [ɪts] [ˈhɒrɪd] [ˈɑːmə(r)] [greɪzd] .
As light unwounding dart its horrid armor grazed .
作为 光 - 镖 它是 可怕的 盔甲 放牧 .

一道轻盈的飞镖擦过它可怕的盔甲。

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[sɪk] [baɪ][ə; eɪ][faʊl] [ænd; ənd][ˈfetɪd][ˈəʊdə(r)] [meɪd]
Sick by a foul and fetid odor made
生病的 经过 一个 犯规 和 恶臭 气味 制成

被一股恶臭熏得恶心

[riˈkɔil, ˈriːkɔil][ðə; ði] [ˈtʃæmpiən] [frɒm; frəm] [ʌnˈiːkwəl] [freɪ] ;
Recoiled the champion from unequal fray ;
反冲 这 冠军 从 不等 磨损 ;

冠军从实力悬殊的战斗中退缩了；

[kʌt] [ɒf] [ɔːl] [həʊp] [ɒv; əv] ['reskjuː] , [hiː; hi] ['sɜrˌveɪd]
Cut off all hope of rescue , he surveyed
切 离开 全部 希望 的 救援 , 他 调查

他切断了所有获救的希望，环顾四周。

['fɪəsli] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [stæg] [æt; ət] [beɪ] :
Fiercely the danger like a stag at bay :
激烈地 这 危险 喜欢 一个 麈 在 湾 :

危险如同困兽般凶猛:

[weə(r)] [wɒz; wəz] [tiː] - [jɒs] - [ju] ? — [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [swuːn] [ə'weɪ] , [-]
Where was Te - yos - yu ? — she had swooned away , [44]
在哪里 曾是 特 - yos - yu ? — 她 有 晕倒 离开 , [-]

Te-yos-yu在哪里？——她昏倒了，[44]

[ænd; ənd] [huːf] - [krʌʃt] [waɪld] - ['flaʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [braʊn]
And hoof - crushed wild - flower of the forest brown
和 蹄 - 碎 荒野 - 花 的 这 森林 棕色的

还有被蹄子踩碎的森林野花

[rɪ'zembld] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [sɔɪld] [wɪð] [məʊld] [ʃiː; ʃi] [leɪ] ;
Resembled her as soiled with mould she lay ;
类似 她 作为 脏的 和 模具 她 躺 ;

她躺在那里，像被霉菌污染了一样;

[lɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['siːmɪŋ] [kɔːps] [ðə; ði] [tʃiːf] [lʊkt] [daʊn] ,
Long on the seeming corpse the chief looked down ,
长的 在 这 似乎 尸体 这 首席 看起来 向下 ,

酋长低头凝视着那具看似尸体的尸体，良久之后，

[fɔː(r); fə(r)] - [twɒz] [ə; eɪ] [saɪt] [ðə; ði] [kʌp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'speə(r)] [tuː; tə] [kraʊn] .
For ' twas a sight the cup of his despair to crown .
为了 - 那是 一个 视线 这 杯子 的 他的 绝望 到 王冠 .

那景象，如同他绝望之杯上的皇冠。

['eks 'eks] .
XX .
xx .

XX.

['niːlɪŋ] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] , [ʌp'held] [hiː; hi] [wɪð] [strɒŋ] [ɑːm]
Kneeling at length , upheld he with strong arm
跪着 在 长度 , 维持 他 和 强的 手臂

他跪了很久，用强壮的手臂支撑着自己。

[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtiəs] [hed] , [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['templz] [biːt]
Her beauteous head , but in the temples beat
她 美丽的 头 , 但 在 这 寺庙 打

她美丽的头颅，但太阳穴却在颤抖

[nəʊ] [pʌls] [ɒv; əv] [laɪf] : — [tɪəz] ['gʌʃɪŋ] [fɑːst] [ænd; ənd] [wɔːm]
No pulse of life : — tears gushing fast and warm
不 脉冲 的 生活 : — 眼泪 喷薄 快速地 和 温暖的

没有生命脉搏：——泪水急促而温暖地涌出。

[rɪ'freʃ] [ə; eɪ] [hɑːt] , [ɒv; əv] [trænʃənt] [ɪl] [ðə; ði] [siːt] ,
Refresh a heart , of transcient ill the seat ,
刷新 一个 心 , 的 短暂的 患病的 这 座位 ,

抚慰心灵，摆脱短暂的病痛，安息于此。

[æz; əz] ['reɪndrɒps] [kuːl] [ðə; ði] ['sʌmərz] [ˌmɪd'deɪ] [hiːt] ;
As raindrops cool the summer's midday heat ;
作为 雨滴 凉爽的 这 夏季 正午 热 ;

雨滴带来夏日正午的酷热;

[bʌt; bət] [wen] [dɪ'sendz] [sʌm; səm] ['desəleɪtɪŋ] [bləʊ]
But when descends some desolating blow
但 什么时候 下降 一些 荒凉的 吹

但当毁灭性的打击降临之时

[ðæt] [meɪks] [ðɪs] [wɜːld] [ə; eɪ] ['dezət] , [haʊ] [ˌʌn'miːt]
That makes this world a desert , how unmeet
那 制作 这 世界 一个 沙漠 , 如何 未满足

那岂不是让这个世界变成一片荒漠吗？多么令人失望！

[ɪz] ['aʊtwəd] ['sɪmb(ə)l] ! — [ænd; ənd][fɑː(r)] , [fɑː(r)] [bɪ'ləʊ]
Is outward symbol ! — and far , far below
是 向外 象征 ! — 和 远的 , 远的 以下

是外在的象征！——而且远远地低于

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [mɑːk] [ɒv; əv] [griːf] [wɒz; wəz] [əʊ] - [wen] - [duː; də] - - [wəʊ] !
The water - mark of grief was Oh - wen - do - skah's wo !
这 水 - 标记 的 悲伤 曾是 哦 - 温 - 做 - - wo !

悲伤的水印是 Oh-wen-do-skah 的 wo！

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

[ɪn]['brəʊkən] [təʊnz] [hiː; hi] [m'ɜːməd] — " [mʌst; məst][ðə; ði] [neɪm]
In broken tones he murmured — " must the name
在 破碎的 音调 他 低声说道 — " 必须 这 姓名

他断断续续地低语道——"必须是这个名字吗？"

[ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['piːp(ə)l] [biː; bi] [rɪ'vaɪvd] [nəʊ][mɔː(r)] ,
Of a great people be revived no more ,
的 一个 伟大的 人们 是 复活 不 更多的 ,

伟大的民族将不再复兴，

[ænd; ənd] [laɪk] [æn; ən] ['ekəʊ] [pɑːs] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [feɪm] ,
And like an echo pass away their fame ,
和 喜欢 一个 回声 经过 离开 他们的 名声 ,

他们的名声如同回声般消逝了。

[ɔː(r)] ['mɑːkəsənz] [feɪnt] [ɪm'pres] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)]
Or moccasin's faint impress on the shore
或者 莫卡辛鞋 头晕的 令人印象深刻 在 这 支撑

或是鹿皮鞋在岸边留下的淡淡印记

[ɒv; əv][ðə; ði][sɔːlt] [leɪk] [wen] ['biləu] [fəʊm] [ænd; ənd][rɔː(r)] ?
Of the salt lake when billows foam and roar ?
的 这 盐 湖 什么时候 波澜 泡沫 和 吼 ?

是盐湖翻滚咆哮、浪花翻腾的景象吗？

[blæk] [naɪt] [in'ræp] [maɪ] [səʊl] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz] [ded]
Black night enwraps my soul , for she is dead
黑色的 夜晚 包装 我的 灵魂 , 为了 她 是 死的

黑夜笼罩着我的灵魂，因为她已逝去。

[huː] [wɒz; wəz][ɪts] [lait] — [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪz] ['or] !
Who was its light — desire to live is o'er !
WHO 曾是 它是 光 — 欲望 到 居住 是 超过 !

谁曾是它的光芒——求生的欲望已然消逝！

" [skeəs] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn] ['mɔːnf(ə)l] ['æksent] [sed] ,
" Scarce were these words in mournful accent said ,
" 稀少 是 这些 字 在 悲哀 口音 说 ,

"这些话语很少以哀伤的口吻说出，

[wen] [pi:l] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] [ʃʊk] [ləʊ] [veɪl] [ænd; ənd] ['maʊntən] - [hed] .
When peals of thunder shook low vale and mountain - head .
什么时候 果皮 的 雷 摇晃 低的 谷 和 山 - 头 .

当雷声震颤低谷和山巅。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

[ʌp] [spræŋ] [ðə; ði] [tʃi:f] ; — [ænd; ənd] [ɒn] [ə; eɪ] [θrəʊn] [ɒv; əv] [klaʊd] ,
Up sprang the Chief ; — and on a throne of cloud ,
向上 弹簧 这 首席 ; — 和 在 一个 王座 的 云 ,

首领突然出现；——他坐在云端的宝座上，

[rəʊbd] [ɪn] [ə; eɪ] ['snəʊi] ['mænt(ə)l] [frɪndʒd] [wɪð] [lait] ,
Robed in a snowy mantle fringed with light ,
身着长袍 在 一个 下雪的 地幔 流苏 和 光 ,

身披缀满光芒的雪白斗篷，

[ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv] [laɪf] [bɪ'held] : — [ðə; ði] ['fɒrɪst] [baʊd]
The Lord of life beheld : — the forest bowed
这 主 的 生活 观看 : — 这 森林 鞠躬

生命之主注视着：——森林低头

[ɪts] [hed] [ɪn] [ɔ:] [bɪ'fɔ:(r)] [ðæt] ['prez(ə)ns] [braɪt] ,
Its head in awe before that presence bright ,
它是 头 在 敬畏 前 那 在场 明亮的 ,

它敬畏地望着那耀眼的光芒，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [waɪld] ['ʃʌdə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['dæz(ə)lɪŋ] [saɪt]
And a wild shudder at the dazzling sight
和 一个 荒野 不寒而栗 在 这 耀眼的 视线

眼前这令人眼花缭乱的景象，让她不禁浑身颤抖。

[ræn] [θru:] [ðə; ði] ['maɪti] ['mɑ:nstərz] ['nɒtɪd] [rɪŋ]
Ran through the mighty monster's knotted ring
兰 通过 这 强大的 怪物的 打结的 戒指

穿过了那强大怪物的缠绕环

['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] [frɒm; frəm] [beɪs] [tu:; tə] ['rɒki] [haɪt] ;
Shaking the hill from base to rocky height ;
摇晃 这 爬坡道 从 根据 到 岩石 高度 ;

从山脚到岩石山顶，震动山体；

[rəʊz] [frɒm; frəm] [hɜ:(r); hə(r)] [trɑ:ns] [ðə; ði] [meɪd] [wɪð] [fɔ:n] - [laɪk] [sprɪŋ] ,
Rose from her trance the maid with fawn - like spring ,
玫瑰 从 她 发呆 这 女佣 和 讨好 - 喜欢 春天 ,

少女如小鹿般轻盈地从恍惚中醒来，

[ænd; ənd] ['bælənst] [ɪn] [mɪd] - [eə(r)] [ðə; ði] [bɜ:d] [ɒn] [tremblɪŋ] [wɪŋ] .
And balanced in mid - air the bird on trembling wing .
和 均衡 在 中 - 空气 这 鸟 在 发抖 翼 .

鸟儿颤抖着翅膀，在半空中保持着平衡。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII .
二十三 .

二十三、

" [nɒtʃ] [ɒn] [ðə; ði] ['twɪstɪd] ['sɪnju:] [ɒv; əv] [ðaɪ] [baʊ; bəʊ]
" Notch on the twisted sinew of thy bow
" 缺口 在 这 扭曲 腱子 的 你的 弓

“在你弓的扭曲筋腱上刻下缺口”

[ðɪs] ['feɪt(ə)l] ['wepən] " — [əʊ] - [wiː] - [ˌen 'iː] - [juː; jʊ] [[dʒiː]] [kraɪd] ,
This fatal weapon " — Ou - wee - ne - you [G] cried ,
这 致命的 武器 " — 你的 - 哇 - ne - 你 [G] 哭 ,

"这件致命的武器"——欧威尼尤[G]喊道，

['drɒpɪŋ] [ə; eɪ]['gəʊldən] [ʃɑːft] — " [ænd; ənd] [pɪəs] [ðə; ði][fəʊ]
Dropping a golden shaft — " and pierce the foe
下降 一个 金的 轴 — " 和 刺穿 这 敌人

投下一支金箭——"刺穿敌人"

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['raʊndɪd] [skeɪl] [ðæt] [wɔːl] [hɪz; ɪz][saɪd] !
Under the rounded scale that wall his side !
在下面 这 圆润 规模 那 墙 他的 边 !

在圆形的鳞片下，那面墙就在他的旁边！

" [ðen] ['vænɪʃd] , [waɪl] [ə'gen] [ðə; ði] ['væli] [waɪd] [-]
" Then vanished , while again the valley wide [45]
" 然后 消失了 , 尽管 再次 这 谷 宽的 [-]

"然后消失了，而山谷再次变得宽阔[45]

[ænd; ənd] ['maʊntən] [kweik] [wɪð] ['θʌndə(r)] : — [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd]
And mountain quaked with thunder : — from the ground
和 山 震动 和 雷 : — 从 这 地面

山峦因雷鸣而震动：——来自地面

[ðə; ði]['wɒriə(r)] [reɪzd] [ðə; ði][gɪft][ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [hai]
The warrior raised the gift of Heaven , and hied
这 战士 提高 这 礼物 的 天堂 , 和 希德

勇士举起天赐之物，然后逃走了。

[ɒn] [hɪz; ɪz][hə'rəʊɪk] ['mɪʃ(ə)n] [waɪl] [ə'raʊnd]
On his heroic mission while around
在 他的 英勇 使命 尽管 大约

在他执行英勇任务期间

[ðə; ði] [hɪl] [wɪð] ['kləʊzə(r)][klɑːsp][hɪz; ɪz][treɪn][ðə; ði] ['sɜːpənt] [wuːnd] .
The hill with closer clasp his train the serpent wound .
这 爬坡道 和 更近 搭扣 他的 火车 这 蛇 伤口 .

山丘紧紧抓住他的裙摆，蛇的伤口。

[ˌɛks'ɛks'aɪviː] .
XXIV .
二十四 .

二十四、

[fleɪm] - [hjuːd] [ænd; ənd] ['hɪsɪŋ] [pleɪd] [ɪts]['nɪmb(ə)l] [tʌŋ]
Flame - hued and hissing played its nimble tongue
火焰 - 有色 和 嘶嘶声 玩 它是 灵活 舌头

火焰般的色泽，嘶嘶作响，它灵巧的舌头灵活地吐着信子。

[bɪ'twiːn] [θɪk] , ['gɑːstli] [rəʊz] [ɒv; əv] ['pɔɪntɪd] [bəʊn]
Between thick , ghastly rows of pointed bone
之间 厚的 , 阴森 行 的 尖 骨

在厚实、可怕的尖骨排之间

[raʊnd] [wɪtʃ] [kə'mɪŋgəld] [gɔː(r)][ænd; ənd]['venəm] [klʌŋ] :
Round which commingled gore and venom clung :
圆形的 哪个 混合 血块 和 毒液 紧紧抓住 :

周围残留着混杂的血污和毒液：

['reɪdʒɪŋ][ɪts] ['flætnd] [hed] [laɪk]['kɒpə(r)] [ʃɒn] ,
Raging its flattened head like copper shone ,
愤怒 它是 扁平的 头 喜欢 铜 闪耀 ,

它扁平的脑袋像铜一样闪闪发光，

[ænd; ənd] ['flɪnti] [ɜːθ] [rɪ'tɜːnd] [ə; eɪ] ['hevi] [grəʊn]
And flinty earth returned a heavy groan
和 燧石 地球 返回 一个 重的 呻吟

坚硬的泥土发出沉重的呻吟

[læʃt] [baɪ] [kwɪk] [strəʊks] [ɒv; əv] [ɪts] [rɪ'zaʊndɪŋ] [teɪl] ;
Lashed by quick strokes of its resounding tail ;
鞭打 经过 快的 笔画 的 它是 高亢 尾巴 ；

被它响亮的尾巴快速抽打；

[hɜːd] [ɪz] [laɪk] ['ʌprɔː(r)] [wen] [ðə; ði] [hɪlz] [bliːk] [kəʊn]
Heard is like uproar when the hills bleak cone
听到 是 喜欢 骚动 什么时候 这 丘陵 苍凉 锥体

听到的就像是山丘荒凉锥体发出的喧闹声

[ɪz] ['waɪldli] [biːt] [baɪ] ['wɪntərz] ['aɪsi] [fleɪl] ,
Is wildly beat by winter's icy flail ,
是 疯狂地 打 经过 冬天的 冰冷的 连枷 ，

被冬日的冰冷狂风狠狠地击垮了，

[bʌt; bət] [ɪn] [ðæt] ['məʊmənt] ['daɪə(r)] [ðə; ði] ['ɑːtʃə(r)] [dɪd] [nɒt] [kweɪl] .
But in that moment dire the archer did not quail .
但 在 那 片刻 可怕的 这 射手 做过 不是 鹌鹑 .

但在那危急时刻，弓箭手并没有退缩。

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV .
25 .

二十五、

[fɜːm] [ɪn] [wʌn] [hænd] [hɪz; ɪz] ['trʌsti] [baʊ; bəʊ] [hiː; hi] [held] ,
Firm in one hand his trusty bow he held ,
公司 在 一 手 他的 可靠 弓 他 握住 ，

他一手紧握着他那把可靠的弓，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [ɪts] ['glɪtərɪŋ] [hed]
And with the other to its glittering head
和 和 这 其他 到 它是 闪闪发光 头

另一边则指向它闪闪发光的头颅。

[druː] [ðə; ði] [lɒŋ] [ʃɑːft] [waɪl] [fʊl] [iːtʃ] ['mʌs(ə)l] ;
Drew the long shaft while full each muscle swell'd ;
德鲁 这 长的 轴 尽管 满的 每个 肌肉 膨胀 ；

抽出长长的阴茎，同时每块肌肉都饱满地勃起；

[ə; eɪ] [twæŋ] [saʊnd] ! — [ænd; ənd] [ɒn] [ɪts] ['erənd] [sped]
A twanging sound ! — and on its errand sped
一个 拨弦 声音 ！ — 和 在 它是 差事 加速

一阵清脆的响声！——它迅速地执行着任务

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['vendʒəns] : — [wɔːm] [ænd; ənd] [red]
The messenger of vengeance : — warm and red
这 信使 的 复仇 ： — 温暖的 和 红色的

复仇的使者：——温暖而赤红

[gʌʃ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['geɪpɪŋ] [wuːnd] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [taɪd] —
Gushed from a gaping wound the vital tide —
滔滔不绝 从 一个 张开的 伤口 这 必不可少的 潮 —

生命之水从一道巨大的伤口中喷涌而出——

[rentʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['grænɪt] [frɒm; frəm] [ɪts] ['eɪnʃənt] [bed] ,
Wrenched was the granite from its ancient bed ,
扭动 曾是 这 花岗岩 从 它是 古老的 床 ，

花岗岩从其古老的岩层中被剥离出来。

[ænd; ənd] [paɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['brəʊkən] [ɪn] [ðeə(r)] ['liːfi] [praɪd] ,
And pines were broken in their leafy pride ,
和 松树 是 破碎的 在 他们的 绿叶 自豪 ,

松树在枝繁叶茂的骄傲中折断了。

[wen] [θrəʊz] [ɒv; əv] ['mɔːt(ə)l] [peɪn] [ðə; ði] ['mɑːnstərz] [kɔɪl] [ʌn'taɪd] .
When throes of mortal pain the monster's coil untied .
什么时候 阵痛 的 凡人 疼痛 这 怪物的 线圈 解开 .

当怪物承受着巨大的痛苦时，它缠绕的绳索松开了。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
XXVI .
26 .

二十六、

[daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [hɪl] [ˌaʊt'stretʃt] [ænd; ənd] [ded] [hiː; hi] [rəʊld]
Down the steep hill outstretched and dead he rolled
向下 这 陡 爬坡道 伸展 和 死的 他 滚动

他仰面躺着，从陡峭的山坡上滚落下来，已经死了。

[dɪs'gɔːrdʒɪŋ] ['hjuːmən] [hedz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'sent] ;
Disgorging human heads in his descent ;
呕吐 人类 头部 在 他的 下降 ;

他在下山的过程中吐出人头;

[əʊks] [ðæt] [ɪn] [ɜːθ] [hæd; həd] ['diːpli] [fɪkst] [ðeə(r)] [həʊld]
Oaks that in earth had deeply fixed their hold
橡树 那 在 地球 有 深 固定的 他们的 抓住

深深扎根于泥土中的橡树

[laɪk] [riːdz] [baɪ] [ðæt] [rɪ'vɒlvɪŋ] [mæs] [wɜː(r); wə(r)] [bent] ,
Like reeds by that revolving mass were bent ,
喜欢 芦苇 经过 那 旋转 大量的 是 弯曲 ,

就像芦苇被旋转的物体弯曲一样，

['splintə] [ðeə(r)] [bau] [æz; əz] [ɪf] [baɪ] ['θʌndə(r)] [rent] :
Splintered their boughs as if by thunder rent :
破碎的 他们的 树枝 作为 如果 经过 雷 租 :

它们的枝干像被雷霆撕裂般断裂:

[haɪ] [flʌŋ] [ðə; ði] ['trʌbld] [leɪk] [ɪts] ['glɪtərɪŋ] [spreɪ] ,
High flung the troubled lake its glittering spray ,
高的 扔 这 麻烦 湖 它是 闪闪发光 喷 ,

高高扬起波涛汹涌的湖面，溅起闪闪发光的水花。

[ænd; ənd] [fɑː(r)] [ðə; ði] [biːtʃ] [wɪð] [fleɪks] [ɒv; əv] [fəʊm] [bɪ'sprent] ,
And far the beach with flakes of foam besprent ,
和 远的 这 海滩 和 薄片 的 泡沫 贝斯普伦特 ,

远处的沙滩上飘散着片片泡沫，

[wen] [ðə; ði] [hjuːdʒ] ['kɑːkəs] [dɪsə'pɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [aɪ]
When the huge carcass disappeared for aye
什么时候 这 巨大的 尸体 消失 为了 是的

当那具巨大的尸体消失得无影无踪时

[ɪn] [depθs] [frɒm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː] [rəʊz] [tuː; tə] [kɜːs] [ðə; ði] [biːmz] [ɒv; əv] [deɪ] .
In depths from whence it rose to curse the beams of day .
在 深度 从 何处 它 玫瑰 到 诅咒 这 光束 的 天 .

它从深渊中升起，诅咒着白昼的光芒。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
XXVII .
xxvii .

二十七、

[wen] [wɪndz; waɪndz][ɪts] ['mɜːmərɪŋ] ['bʊzəm] [siːs] [tuː; tə] [weɪk]
When winds its murmuring bosom cease to wake
什么时候 风 它是 淙淙 怀 停止 到 唤醒

当风停止了它低语的胸怀，它便醒了。

[θruː] [braɪt] [træns'pærənt] [weɪvz] [juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'sɜːn]
Through bright transparent waves you may discern
通过 明亮的 透明的 波浪 你 可能 辨别

透过明亮透明的波浪，你可以分辨出来。

[ɒn] [ðə; ði] [hɑːd] , ['pebld] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk]
On the hard , pebbled bottom of the lake
在 这 难的 , 鹅卵石 底部 的 这 湖

在湖底坚硬的鹅卵石上

[skʌlz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [stəʊn] : — [wen] ['faɪərz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [bɜːn]
Skulls changed to stone : — when fires no longer burn
头骨 已更改 到 石头 : — 什么时候 火灾 不 更长 烧伤

头骨化作石头：——当火焰不再燃烧时

['kɪnd(ə)ld] [baɪ] ['sʌnset] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['glɪsnɪŋ] [ɜːn] [-]
Kindled by sunset , and the glistening urn [46]
点燃 经过 日落 , 和 这 闪闪发光 瓮 [-]

夕阳点燃，闪闪发光的瓮[46]

[ɒv; əv] [naɪt] - [wɪð] [djuː] [ðə; ði] ['fæntəmz] [peɪl]
Of night o'erflows with dew the phantoms pale
的 夜晚 - 和 露 这 幻影 苍白

夜露泛滥，幽灵苍白

[ɒv; əv] ['meɪtrən] , [meɪd] , [tʃaɪld] , [sɪə(r)] [ænd; ənd] ['tʃiːftən] [stɜːn]
Of matron , maid , child , seer and chieftain stern
的 护士长 , 女佣 , 孩子 , 先知 和 头目 船尾

女主人、女仆、孩子、先知和酋长严厉

[ðeə(r)] ['gɑːstli] ['feɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [muːn] [ˌʌn'veɪl] ,
Their ghastly faces to the moon unveil ,
他们的 阴森 面孔 到 这 月亮 揭幕 ,

他们面向月亮，露出了狰狞的面容。

[ænd; ənd] [reɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ə; eɪ] [ləʊ] [hɑːt] - ['brəʊkən] [weɪl] .
And raise upon the shore a low heart - broken wail .
和 增加 之上 这 支撑 一个 低的 心 - 破碎的 哀号 .

在岸边，传来一声低沉而悲恸的哀嚎。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXVIII .
二十八 .

二十八、

[ðə; ði] ['lʌvəz] [ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)] [blest]
The lovers of Genundewah were blest
这 恋人 的 - 是 祝福

格努德瓦的恋人们有福了

[baɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [lɒdʒ] [bɪ'keɪm]
By the Great Spirit , and their lodge became
经过 这 伟大的 精神 , 和 他们的 小屋 成为

凭借伟大的神灵，他们的会所变成了

[ðə; ði] ['nɜːsəri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] : — [wen] [ðə; ði] [west]
The nursery of a nation : — when the West
这 苗圃 的 一个 国家 : — 什么时候 这 西方

一个国家的摇篮：——当西方

['əʊpənd] [ɪts] ['geɪts] [ɒv; əv][pɑː'tiː] - ['kʌləd] [fleɪm]
Opened its gates of parti - colored flame
打开 它是 大门 的 派对 - 有色 火焰

打开了它那五彩斑斓的火焰之门

[tuː; tə] [gɪv] [ðeə(r)] [səʊlz] [friː] ['pæsɪdʒ] [laʊd] [ə'kleɪm]
To give their souls free passage loud acclaim
到 给 他们的 灵魂 自由的 通道 大声 欢呼

让他们的灵魂自由通行，发出响亮的赞誉

[ræŋ] [θruː] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [lænd] , [ænd; ənd] ['vɔɪsɪz] [kraɪd]
Rang through the Spirit Land , and voices cried
响铃 通过 这 精神 土地 , 和 声音 哭

声音响彻灵界，哭喊声此起彼伏

" ['welkəm] !
" Welcome !
" 欢迎 !

"欢迎！

[jiː; ji] ['bɪldəz] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [feɪm] !
ye builders of eternal fame !
是的 建筑商 的 永恒 名声 !

你们这些缔造永恒荣耀的人啊！

[jiː; ji] ['rɔɪəl] ['faʊndəz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['empaɪə(r)] [waɪd]
Ye royal founders of an empire wide
叶 皇家 创始人 的 一个 帝国 宽的

你们这些缔造了浩瀚帝国的皇家缔造者们

[ðə; ði] [striːm] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [fləʊz] [baɪ] , [kwɒf] ['evə(r)] [frɒm; frəm] [ɪts] [taɪd] !
The stream of joy flows by , quaff ever from its tide !
这 溪流 的 喜悦 流量 经过 , 畅饮 曾经 从 它是 潮 !

快乐的溪流奔涌而来，尽情畅饮它的浪潮吧！

" [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
" XXIX .
" 二十九 .

"第二十九。

[æt; ət] [ˌɒnən'dɑːgə] [bɜːnd] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['faɪə(r)]
At Onondaga burned the sacred fire
在 奥农达加 烧伤 这 神圣 火

在奥农达加，圣火燃烧着。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [w'ɪntəz] [wɪð] [ʌn'weɪ.stɪŋ] [bleɪz] ;
A thousand winters with unwasting blaze ;
一个 千 冬天 和 不浪费 火焰 ;

一千个寒冬，烈焰不灭；

[ɪn] ['gaːdiŋ] [ˌaɪ 'tiː] [sʌn] ['emjuleɪtɪd] ['saɪə(r)] ,
In guarding it son emulated sire ,
在 守护 它 儿子 模拟 父系 ,

儿子在守护它方面效仿了父亲。

[ænd; ənd] [fɑː(r)] [ə'brɔːd] [wɜː(r); wə(r)] [flʌŋ] [ɪts] ['dæz(ə)lɪŋ] [reɪz] :
And far abroad were flung its dazzling rays :
和 远的 国外 是 扔 它是 耀眼的 射线 :

它的耀眼光芒也照射到了遥远的地方：

['fɒləʊd] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [j'iəz] [baɪ] ['iːv(ə)l] [deɪz] —
Followed were happy years by evil days —
随后 是 快乐的 年 经过 邪恶的 天 —

随后是幸福的岁月，之后是苦难的日子——

[bluː] - [aɪd] [ænd; ənd] [peɪl] [keɪm] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn]
Blue - eyed and pale came Children of the Dawn
蓝色的 - 眼睛 和 苍白 来了 孩子们 的 这 黎明

蓝眼睛，肤色苍白，黎明之子降临。

[tɔːl] [spaɪəz][ɒn] [saɪt][ɒv; əv] [bɑːk] - [bɪlt] [taʊn] [tuː; tə] [reɪz] ;
Tall spires on site of bark - built town to raise ;
高的 尖塔 在 地点 的 吠 - 建造 镇 到 增加 ;

在用树皮建造的城镇遗址上竖起高耸的尖塔；

[tʃeɪndʒ] [grəʊvz] [ɒv; əv] ['bjuːti] [tuː; tə][ə; eɪ]['neɪkɪd] [lɔːn] ,
Change groves of beauty to a naked lawn ,
改变 小树林 的 美丽 到 一个 裸 草地 ,

将美丽的树林变成光秃秃的草坪，

[ænd; ənd] [wɜːl] [ðeə(r)] ['tʃæriət] [wiːlz] [weə(r)] [led][ðə; ði][dəʊ][hɜː(r); hə(r)] [fɔːn] .
And whirl their chariot wheels where led the doe her fawn .
和 旋转 他们的 战车 车轮 在哪里 引领 这 雌鹿 她 讨好 .

她们的战车轮子飞速旋转，引领着母鹿和她的小鹿。

[ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
XXX .
XXX .

XXX。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['maɪti] ? — ['mɔːnɪŋ] [faindz][ðem; ðəm][nɒt] !
Where are the mighty ? — morning finds them not !
在哪里 是 这 强大的 ? — 早晨 发现 他们 不是 !

伟人们在哪里？——清晨已不见他们的踪影！

[ai][kɔːl] — [ænd; ənd]['ekəʊ] [gɪvz] [rɪ'spɒns] [ə'ləʊn] ;
I call — and echo gives response alone ;
我 称呼 — 和 回声 给予 回复 独自的 ;

我呼唤——只有回声回应；

[ðə; ði]['faɪəri][bəʊlt][ɒv; əv]['ruːɪn] [hæθ] [biːn] [ʃɒt] ,
The fiery bolt of Ruin hath been shot ,
这 火热 螺栓 的 废墟 有 到过 射击 ,

毁灭的烈焰闪电已经射出，

[ðə; ði] [bləʊ] [ɪz] [strʌk] — [ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ɒv; əv] [deθ] [hæv; həv] [bləʊn] !
The blow is struck — the winds of death have blown !
这 吹 是 击 — 这 风 的 死亡 有 吹 !

一击已至——死亡之风已吹！

[kəʊld][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [hɑːrθs] — [ðeə(r)] ['ɔːltəz] [ˌəʊvə'θrəʊn] :
Cold are the hearths — their altars overthrown :
寒冷的 是 这 壁炉 — 他们的 祭坛 被推翻 :

炉火已冷，祭坛已倾覆：

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] ['sməʊkɪŋ] ['venɪsn; 'venɪzn][ðə; ði] [bɔːd] ,
For them with smoking venison the board ,
为了 他们 和 吸烟 鹿肉 这 木板 ,

对他们来说，烟熏鹿肉是餐桌上的佳肴。

[rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] ['tɔɪlsəm] [tʃeɪs] , [nəʊ][mɔː(r)] [wɪl] [grəʊn] ;
Reward of toilsome chase , no more will groan ;
报酬 的 辛苦 追赶 , 不 更多的 将要 呻吟 ;

辛勤追逐的回报，不再有呻吟；

['ʃɑːpə(r)] [ðæn; ðən] ['hætʃɪt] [pruːvd] [ðə; ði] ['kɑːŋkərərz] [sɔːd] ,
Sharper than hatchet proved the conqueror's sword ,
更锋利 比 斧头 已证实 这 征服者的 剑 ,

征服者的宝剑比斧头更锋利。

[ænd; ənd] [blʌd] , [ɪn] ['fruːtləs] [straɪf] , [laɪk] ['wɔːtə(r)] [ðeɪ] [ˌaʊt'pɔːrd] .
And blood , in fruitless strife , like water they outpoured .
和 血 , 在 徒劳无功 冲突 , 喜欢 水 他们 倾泻而出 .

鲜血，在徒劳的争斗中，如同水一般倾泻而出。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXXI .
xxxi .

XXXI.

[ðə; ði] ['spɒtɪd] ['diːmən] [ɒv; əv] [kən'teɪdʒən] [keɪm]
The spotted Demon of Contagion came
这 斑 恶魔 的 传染 来了

瘟疫恶魔来了

[eə(r)] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [bɜːd] [ɒv; əv] [piːs] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ə; eɪ] [nest] ,
Ere the sacred bird of Peace could find a nest ,
埃雷 这 神圣 鸟 的 和平 可以 寻找 一个 巢 ,

在神圣的和平之鸟找到巢穴之前，

[ænd; ənd] ['vænɪʃd] [traɪbz] [laɪk] ['sʌmə(r)] [grɑːs] [wen] [fleɪm]
And vanished Tribes like summer grass when flame
和 消失了 部落 喜欢 夏天 草 什么时候 火焰

而消失的部落就像夏日的青草，在火焰中消逝。

['redən] [ðə; ði] ['lev(ə)l] ['preəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] ,
Reddens the level prairie of the West ,
变红 这 等级 草原 的 这 西方 ,

使西部平坦的草原变红，

[ɔː(r)] ['weɪstɪŋ] [djuː] [drɒps] [wen] [ðə; ði] ['rɒki] [krest] [-]
Or wasting dew drops when the rocky crest [47]
或者 浪费 露 滴 什么时候 这 岩石 波峰 [-]

或者浪费露珠，当岩石脊[47]

[ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'tʃɑːntɪd] [hɪl] [ɪz] [tɪpt] [wɪð] [gəʊld] ;
Of this enchanted hill is tipped with gold ;
的 这 迷人的 爬坡道 是 倾斜 和 金子 ;

这座神奇的山丘顶端铺满了黄金；

[ænd; ənd] [eə(r)] [ðə; ði] ['dʒiːnɪˌaɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪld] - [wʊd] [drest]
And ere the Genii of the wild - wood drest
和 埃雷 这 天才 的 这 荒野 - 木头 睡衣

而野林长袍的精灵们

[wɪð] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [mɒs] [ðə; ði] [greɪv] - ['hɒləʊd] [məʊld] ,
With flowers and moss the grave mound's hollowed mould ,
和 花朵 和 苔藓 这 严重 - 空心的 模具 ,

墓丘的空心土堆上长满了鲜花和苔藓。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [æks] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [əʊld] .
Before the ringing axe went down the forest old .
前 这 铃声 斧头 去 向下 这 森林 老的 .

在斧声响起之前，古老的森林已经崩塌。

[ˌɛks'ɛks'tuː] .
XXXII .
xxxii .

三十二、

[əʊ] ! [weə(r)] [ɪz] [gɑː(r)] - [æn; ən] - [gʌ] - [lɑː] — ['seɪtʃəm] [waɪz] ?
Oh ! where is Gar - an - gu - la — Sachem wise ?
哦 ! 在哪里 是 加尔 - 一个 - gu - 拉 — 酋长 明智的 ?

哦！加安古拉在哪里？——萨克姆智慧？

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ? — [weə(r)]
Who was the father of his people ? — where
WHO 曾是 这 父亲 的 他的 人们 ? — 在哪里

谁是他族人的父亲？——在哪里

[kɪŋ] ['hɛndrɪk] , [keɪ; kiː] - [ɪn] - [gwɑːk] - [tuː; tə] ? — [huː] [rɪ'plaɪz] ?
King Hendrick , Cay - en - guac - to ? — who replies ?
国王 亨德里克 , 礁岛 - 英文 - 鳄梨酱 - 到 ? — WHO 回复 ?

King Hendrick，Cay-en-guac-to？——谁来回答？

[ænd; ənd] [sken] - [æn; ən] - [duː; də] - [ɑː] , [wɒz; wəz] [ðaɪ] ['sɪlvə(r)] [heə(r)]
And Sken - an - do - ah , was thy silver hair
和 斯肯 - 一个 - 做 - 啊 , 曾是 你的 银 头发

而斯肯安多阿，是你的银发

[brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʌst] [ɪn] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [dɪ'speə(r)]
Brought to the dust in sorrow and despair
带来 到 这 灰尘 在 悲哀 和 绝望

在悲伤和绝望中化为尘埃

[baɪ] [peɪl] [ə'preʃn] , [ðəʊ] [ðaɪ] [baʊ; bəʊ] [wɒz; wəz] [strɒŋ]
By pale oppression , though thy bow was strong
经过 苍白 压迫 , 尽管 你的 弓 曾是 强的

苍白的压迫，即便你的弓箭威力强大

[tuː; tə] [gɑːd] [ðeə(r)] [ˌθɜː'tiːn] ['faɪərz] ? — [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [speə(r)]
To guard their Thirteen Fires ? — they did not spare
到 警卫 他们的 十三 火灾 ? — 他们 做过 不是 空闲的

为了守护他们的十三处圣火？——他们毫不留情。

[iːn] [ðiː] , [əʊld] ['tʃiːftən] , [ænd; ənd] [ðaɪ] ['tjuːnfl] [tʌŋ]
E'en thee , old chieftain , and thy tuneful tongue
e'en 你 , 老的 头目 , 和 你的 悦耳动听 舌头

甚至你，老酋长，还有你那悦耳的舌头

[ðə; ði] [deθ] - [dɜːdʒ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [reɪs] [ɪn] ['meʒəd] ['keɪd(ə)ns] [sʌŋ] .
The death - dirge of thy race in measured cadence sung .
这 死亡 - 挽歌 的 你的 种族 在 测量 节奏 唱 .

用沉稳的节奏吟唱你种族的死亡挽歌。

[ˌɛks'ɛks'θriː] .
XXXIII .
xxxiii .

三十三、

['θiːə] - [æn; ən] - [diː] - [ˌɛnˌiː'eɪ] - [g'juːə] [[eɪtʃ]] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [braʊ] ,
Thea - an - de - nea - gua [H] of the martial brow ,
西娅 - 一个 - 德 - nea - 瓜 [H] 的 这 武术 眉头 ,

武士眉的Thea-an-de-nea-gua[H]

[dʒaɪ] - [ænt] - [ˌdʌbljuː'eɪ] , [[ai]] [ɒn] - [ˌen 'iː] - [jə] - [wɒz; wəz] [[dʒeɪ]] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
Gy - ant - wa , [I] Hon - ne - ya - was [J] where are they ?
吉 - 蚂蚁 - 哇 , [我] 尊敬的 - ne - 是的 - 曾是 [J] 在哪里 是 他们 ?

Gy-ant-wa, [I] Hon-ne-ya-was[J] 他们在哪里？

['ɛs.eɪ] - [gəʊ] - [jiː; ji] - [wat] - [hɑː] ! [[keɪ]] [ɪz] [hiː; hi] ['saɪlənt] [naʊ] ?
Sa - go - ye - wat - hah ! [K] is he silent now ?
萨 - 去 - 是的 - 什么 - 哈哈 ! [K] 是 他 沉默的 现在 ?

Sa-go-ye-wat-hah！[K]他现在安静了吗？

[nəʊ] [mɔː(r)] [wɪl] ['lɪsənɪŋ] [θrɒŋ, θrɔːŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ə'beɪ] .
No more will listening throngs his voice obey .
不 更多的 将要 聆听 人群 他的 嗓音 服从 .

再也不会有熙熙攘攘的听众听从他的声音了。

[laɪk] ['vɪʒnz] [hæv; həv][ðə; ði] ['maɪti] [pɑːst] [ə'weɪ] !
Like visions have the mighty passed away !
喜欢 愿景 有 这 强大的 通过了 离开 !

伟人如同幻影般消逝了!

[ðeə(r)] [tɪəz] [dɪ'send] [ɪn][reɪn] - [drɒps] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [saɪz]
Their tears descend in rain - drops , and their sighs
他们的 眼泪 下降 在 雨 - 滴 , 和 他们的 叹息

他们的眼泪化作雨滴落下，他们的叹息

[ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [ɪn] ['weɪlɪŋ] [wɪndz; waɪndz] [wen] ['iːvnɪŋ] [greɪ]
Are heard in wailing winds when evening gray
是 听到 在 哀嚎 风 什么时候 晚上 灰色的

傍晚时分，在哀鸣的风中可以听到灰蒙蒙的声音

['ʃædəʊz] [ðə; ði] ['lændskeɪp] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['mɔːnf(ə)l] [aɪz]
Shadows the landscape , and their mournful eyes
阴影 这 景观 , 和 他们的 悲哀 眼睛

阴影笼罩着大地，还有他们哀伤的眼神

[gliːm] [ɪn][ðə; ði] ['mɪsti] [lait] [ɒv; əv] [muːn] - - [skaɪz] .
Gleam in the misty light of moon - illumin'd skies .
闪耀 在 这 蒙蒙 光 的 月亮 - - 天空 .

在月光朦胧的夜空中闪耀。

[ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
XXXIV .
34 .

第三十四章

[gɒn] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['traɪbzmən] , [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] [reɪs] ,
Gone are my tribesmen , and another race ,
已消失 是 我的 部落成员 , 和 其他 种族 ,

我的族人已逝，另一个种族也已消亡。

[bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊm] , [dɪs'kləʊz] [wɪð] [plaʊ] [ænd; ənd] [speɪd]
Born of the foam , disclose with plough and spade
出生 的 这 泡沫 , 透露 和 犁 和 铲

从泡沫中诞生，用犁和铲揭开真相

['siːkrəts] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] - [fiːld] [ænd; ənd] ['beriəl] - [pleɪs] ;
Secrets of battle - field and burial - place ;
秘密 的 战斗 - 场地 和 葬礼 - 地方 ;

战场和墓地的秘密；

[ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] , [wʌns] [dɑːk] [wɪð] ['plez(ə)nt] [ʃeɪd] ,
And hunting grounds , once dark with pleasant shade ,
和 打猎 理由 , 一次 黑暗的 和 令人愉快的 阴影 ,

曾经绿树成荫的狩猎场，

[bɑːsk][ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] [lait] : — [bʌt; bət]
Bask in the golden light : — but
晒 在 这 金的 光 : — 但

沐浴在金色的光芒中：——但是

[ai][hæv; həv] [meɪd]
I have made
我 有 制成

我已经制作

[ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [frɒm; frəm][fɑː(r)][tuː; tə] [lʊk] [wʌns][mɔː(r)]
A pilgrimage from far to look once more
一个 朝圣 从 远的 到 看 一次 更多的

远道而来的朝圣之旅，只为再次一睹风采

[ɒn] [siːnz] [θruː] [wɪtʃ] [ɪn] ['tʃaɪld,hʊdz] ['aʊə(r)][ai] [streɪd] ,
On scenes through which in childhood's hour I strayed ,
在 场景 通过 哪个 在 童年的 小时 我 迷路了 ,

童年时我曾漫步过的那些场景,

[ðəʊ] [rɔb] [ɒv; əv] [mait] [maɪ] [lɪmz] , [maɪ] [lɒks] [ɔ:l][hɔ:(r)] ,
Though robbed of might my limbs , my locks all hoar ,
尽管 被抢劫 的 可能 我的 四肢 , 我的 锁 全部 白霜 ,

虽然失去了力量，我的四肢也失去了力量，我的头发也都变白了,

[ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] ['həʊli] [maʊnt] [mɔ:n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔ:(r)] ,
And on this Holy Mount mourn for the days of yore ,
和 在 这 圣 山 哀悼 为了 这 天 的 昔时 ,

在这座圣山上，哀悼往昔岁月。

[ˌɛks'ɛks'faɪv] .
XXXV .
xxxv .

XXXV.

['aʊə(r)] [haʊs] [ɪz]['brəʊkən]['əʊpən][æt; ət][bəuθ] [endz]
Our house is broken open at both ends
我们的 房子 是 破碎的 打开 在 两个都 结束

我们的房子两头都破了。

[ðəʊ] ['di:pli] [set][ðə; ði][pəʊsts] , [ɪts]['tɪmbə(r)] [strɒŋ] —
Though deeply set the posts , its timber strong —
尽管 深 放 这 帖子 , 它是 木材 强的 —

虽然柱子埋得很深，但它的木材却很结实——

[frɒm; frəm] ['ru:θləs] [fəʊz] , [ænd; ənd] ['treitə] [mɑ:skt] [æz; əz] [frendz] ,
From ruthless foes , and traitors masked as friends ,
从 无情 敌人 , 和 叛徒 戴面具 作为 朋友们 ,

来自冷酷无情的敌人，以及伪装成朋友的叛徒,

['tju:təd] [tu:; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [bʌt; bət] ['plez(ə)nt] [sɒŋ]
Tutored to sing a false but pleasant song
辅导 到 唱歌 一个 错误的 但 令人愉快的 歌曲

被教导唱一首虚假但悦耳的歌

[ðə; ði]['senəkə][ænd; ənd]['məʊhɔ:k] ['gɑ:dɪd] [lɒŋ] [-]
The Seneca and Mohawk guarded long [48]
这 塞内卡 和 莫霍克 守卫 长的 [-]

塞内卡人和莫霍克人长期守护着[48]

[ɪts] [blʌd] - [steɪnd] [dɔ:z] : — [ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [feɪst] [ðə; ði][sʌn]
Its blood - stained doors : — the former faced the sun
它是 血 - 染色 门 : — 这 以前的 面对 这 太阳

它血迹斑斑的大门：——前者面向太阳

[ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'klaɪn] — [ðə; ði]['lætə(r)] [wɒtʃt] [ə; eɪ] [θrɒŋ]
In his decline — the latter watched a throng
在 他的 衰退 — 这 后者 观看 一个 人群

在他晚年——后者目睹了一群人

['klaʊdɪŋ] [ðə; ði] ['i:stən] [hɪlz] — [ðeə(r)][tɑ:sks][ɑ:(r); ə(r)] [dʌn] ;
Clouding the eastern hills — their tasks are done ;
云雾 这 东 丘陵 — 他们的 任务 是 完毕 ;

东部山丘被云雾笼罩——他们的任务完成了;

[ə; eɪ] [geɪm] [fɔ:(r); fə(r)][laɪf][wɒz; wəz] [pleɪd] , [ænd; ənd][praɪz][ðə; ði] [waɪt] [mæn][wʌn] .
A game for life was played , and prize the white man won .
一个 游戏 为了 生活 曾是 玩 , 和 奖 这 白色的 男人 韩元 .

这是一场关乎生死的游戏，最终白人赢得了胜利。

[ˌɛks'ɛks'sɪks] .
XXXVI .
xxxvi .

XXXVI.

[ə'raʊnd] [ˌem 'iː] [suːn] [wɪl] [bluːm] [ʌn'feɪdɪŋ] ['flaʊəz]
Around me soon will bloom unfading flowers
大约 我 很快 将要 盛开 不褪色 花朵

我周围很快就会盛开永不凋谢的花朵。

[jiː; ji] ['glɔːriəs] ['spɪrɪt] ['aɪləndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒʌst] !
Ye glorious Spirit Islands of the just !
叶 辉煌 精神 岛屿 的 这 只是 !

正义者的荣耀精神岛屿啊!

[nəʊ] ['feɪt(ə)l] [æks] [wɪl] [hjuː] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['baʊəz] ,
No fatal axe will hew away your bowers ,
不 致命的 斧头 将要 槎 离开 你的 鲍尔斯 ,

没有致命的斧头能砍倒你的凉亭。

[ɔː(r)] [leɪ] [ðə; ði] [griːn] - [rəʊbd] ['fɒrɪst] [kɪŋ] [ɪn] [dʌst] :
Or lay the green - robed forest king in dust :
或者 躺 这 绿色的 - 身着长袍 森林 国王 在 灰尘 :

或者将身披绿袍的森林之王化为尘埃:

[fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [-] ['fjʊəri] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lʌst]
Far from the spoiler's fury , and his lust
远的 从 这 剧透警告 愤怒 , 和 他的 欲望

远离剧透者的愤怒和他的欲望

[ɒv; əv] ['baʊndləs] ['paʊə(r)] [wɪl] [ai] [maɪ] ['fɑːðəz] [miːt]
Of boundless power will I my fathers meet
的 无边无际 力量 将要 我 我的 父亲们 见面

我将拥有无穷的力量，与我的父辈相遇。

[ti'ɑːrə] ['weərɪŋ] ['nevə(r)] - [baɪ] [rʌst] ,
Tiaras wearing never dimm'd by rust ,
头饰 穿着 绝不 - 经过 锈 ,

头饰佩戴时从未因锈迹而黯淡无光，

[ænd; ənd] [ðeɪ] , [waɪl] [eəz] [wɒft] ['mjuːzɪk] ['pɑːsɪŋ] [swiːt] ,
And they , while airs waft music passing sweet ,
和 他们 , 尽管 播出 飘动 音乐 通过 甜的 ,

当微风中飘荡着甜美的音乐，

[tuː; tə] [blest] [ə'bəud] [wɪl] [gaɪd] [maɪ] ['sɪlvə(r)] - - [fiːt] .
To blest abodes will guide my silver - sandal'd feet .
到 祝福 住所 将要 指导 我的 银 - - 脚 .

愿我的银凉鞋引领我走向神圣的居所。

[nəʊts] .
NOTES .
笔记 .

笔记。

[ðə; ði] ['wɔːriərz] [raɪt] [hɪz; ɪz] [skælp] [lɒk] [tuː; tə] [ə'dɔːn]
The warrior's right his scalp lock to adorn
这 战士们 正确的 他的 头皮 锁 到 装饰

战士有权用他的头皮屑来装饰

[wɪð] ['iːg(ə)l] [pluːmz] [ɪn] ['bæt(ə)l] [hiː; hi] [hæd; həd] [wʌn] . — ['stænzə] [ɪks] .
With eagle plumes in battle he had won . — Stanza ix .
和 鹰 羽流 在 战斗 他 有 韩元 . — 诗节 九 .

他凭借鹰羽在战场上取得了胜利。——第九节

[nəʊ][wʌn][bʌt; bət][ə; eɪ] [breɪv] [huː] [hæz; həz][sleɪn][æn; ən] ['enəmi] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
No one but a brave who has slain an enemy in battle ,
不 一 但 一个 勇敢的 WHO 有 被杀 一个 敌人 在 战斗 ,

只有在战场上杀死过敌人的勇士，才有资格这样做。

[ɪz] [ə'laʊd] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɒnə(r)][ɒv; əv] ['weərɪŋ] ['iːg(ə)l] ['feðər] .
is allowed the distinguished honor of wearing eagle feathers .
是 允许 这 杰出的 荣誉 的 穿着 鹰 羽毛 .

获准佩戴鹰羽，这是至高无上的荣誉。

[reɪnd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][elk] - [laɪk] [aɪz] . — ['stænzə][ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
Rained from her elk - like eyes . — Stanza xii .
下雨了 从 她 麋鹿 - 喜欢 眼睛 . — 诗节 十二 .

从她麋鹿般的眼睛里流淌出来。——第十二节

['ɒbdʒɪkts][klɪə(r)][ænd; ənd] [braɪt] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [kəm'peəd] [baɪ][ðə; ði]['ɪndiən][tuː; tə][ðə; ði] [ɛlks] [aɪ] .
Objects clear and bright are often compared by the Indian to the elk's eye .
对象 清除 和 明亮的 是 经常 比较的 经过 这 印度 到 这 麋鹿的 眼睛 .

印第安人常常把清晰明亮的物体比作麋鹿的眼睛。

[ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [mʌ'skɪŋgəm] [ɪz] — " [klɪə(r)][æz; əz][æn; ən] [ɛlks] [aɪ] .
The definition of Muskingum is — " clear as an elk's eye .
这 定义 的 麝香 是 — " 清除 作为 一个 麋鹿的 眼睛 .

Muskingum 的定义是——“像麋鹿的眼睛一样清澈”。

" [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊm] . — ['stænzə][ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
" Born of the foam . — Stanza xxxiv .
" 出生 的 这 泡沫 . — 诗节 34 .

“诞生于泡沫之中。”——第三十四节。

[ðə; ði] [red] [mæn] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði] ['waɪts] [spræŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][fəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔːlt]
The red man believes that the whites sprang from the foam of the salt
这 红色的 男人 相信 那 这 白人 弹簧 从 这 泡沫 的 这 盐
['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

红种人认为白人是从海水的泡沫中涌现出来的。

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注:

[[ef]] [braɪt] [aɪ] .
[F] Bright eye .
[F] 明亮的 眼睛 .

[F] 明亮的眼睛。

[[dʒiː]] [greɪt] ['spɪrɪt] .
[G] Great Spirit .
[G] 伟大的 精神 .

[G]伟大的精神。

[[eɪtʃ]] [brʌnt] .
[H] Brunt .
[H] 布伦特 .

[H] 布伦特。

[[ai]] [kɔːn] ['plɑːntə(r)] .
[I] Corn Planter .
[我] 玉米 播种机 .

[I] 玉米播种机。

[[dʒeɪ]] ['fɑːrmərz] ['brʌðə(r)] .
[J] Farmer's Brother .
[J] 农民的 兄弟 .

[J] 农夫的兄弟。

[[keɪ]] [red] ['dʒækɪt] .
[K] Red Jacket .
[K] 红色的 夹克 .

[K] 红夹克。

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ˌɪnkən'sɪstənt] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] ([iː] . [dʒiː] . [gʌlf] ['vɜːrsəs] . [gʌlf]) , ['speɪsɪŋ] ([iː] . [dʒiː] . [nɔːθ] [iːst] ['vɜːrsəs] . [ˌnɔːθ'iːst]) ,
Inconsistent capitalization (e . g . Gulf vs . gulf) , spacing (e . g . north east vs . northeast) ,
不一致 资本化 (e . 克 . 海湾 对比 . 海湾) , 间距 (e . 克 . 北 东方 对比 . 东北) ,

大小写不一致（例如 Gulf 与 gulf），间距不一致（例如 north east 与 northeast），

[ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] ([iː] . [dʒiː] . [fʊt] - [prɪnts] ['vɜːrsəs] . ['fʊtˌprɪnt]) [hæv; həv] [biːn] [left] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] .
and hyphenation (e . g . foot - prints vs . footprints) have been left as in the original .
和 连字符 (e . 克 . 脚 - 印刷 对比 . 脚印) 有 到过 左边 作为 在 这 原来的 .

连字符（例如 foot-prints 与 footprints）与原文保持一致。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tekst] :
The following changes were made to the text :
这 下列的 变化 是 制成 到 这 文本 :

文本进行了以下修改：

[piː] . [faɪv] : ['wɜːti] [tuː; tə] ['wɜːði] (['wɜːði] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɔːt] [ænd; ənd] [keə(r)])
p . 5 : worty to worthy (worthy of the thought and care)
p . 5 : 值得 到 值得 (值得 的 这 想法 和 关心)

第5页：worty 改为 worthy（值得思考和关怀）

[piː] . [sɪks] : - [tuː; tə] [ɪk'spresɪz] ([ɪk'spresɪz] [ðə; ði] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] [sɔɪl])
p . 6 : expreses to expresses (expresses the peculiarities of its own soil)
p . 6 : - 到 表达 (表达 这 特殊性 的 它是 自己的 土壤)

p. 6: expresses to expresses (expresses the pesertities of its own soil)

[piː] . [sɪks] : - [tuː; tə] ['tjʊtən] ([ðə; ði] ['tjʊtən] , [gɒθ] [ænd; ənd] ['mægjɑː(r)])
p . 6 : Tueton to Teuton (the Teuton , Goth and Magyar)
p . 6 : - 到 条顿 (这 条顿 , 哥特 和 匈牙利语)

第6页：Tueton to Teuton（条顿人、哥特人和马扎尔人）

[piː] . [sɪks] : [meɪz] [tuː; tə] [meɪz] ([krʌʃt] [ðeə(r)] [meɪz])
p . 6 : maze to maize (crushed their maize)
p . 6 : 迷宫 到 玉米 (碎 他们的 玉米)

第6页：迷宫到玉米（压碎了他们的玉米）

[piː] . ['sɛvən] : ['nɪnɪvə] [tuː; tə] ['nɪnəvə] (['berid] [saɪts] [ɒv; əv] ['nɪnəvə])
p . 7 : Ninevah to Nineveh (buried sites of Nineveh)
p . 7 : 尼尼微 到 尼尼微 (埋葬 网站 的 尼尼微)

第7页：尼尼微到尼尼微（尼尼微的埋藏遗址）

[piː] . ['sɛvən] : [dɪsaɪpəlz] [tuː; tə] [dɪ'saɪpl] ([dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] [ˌzɒrəʊ'æstə(r)])

p . 7 : deciples to disciples (disciples of Zoroaster)

p . 7 : 门徒 到 门徒 (门徒 的 琐罗亚斯德)

第7页：门徒对门徒（琐罗亚斯德的门徒）

[piː] . [eit] : [prɔː'grɛs] [tuː; tə] ['prəʊgres] (['prəʊgres] [ɒv; əv] ['neɪʃnz])

p . 8 : progres to progress (progress of nations)

p . 8 : 进展 到 进步 (进步 的 国家)

第 8 页：进步到进步（国家进步）

[piː] . [naɪn] :

p . 9 :

p . 9 :

第9页：

- [tuː; tə] ([baɪ] [ðə; ði])

Alleghany's to Alleghanies (by the Alleghanies)

- 到 阿勒格尼 (经过 这 阿勒格尼)

Alleghany's to Alleghanies (by the Alleghanies)

[piː] . [naɪn] : - [tuː; tə] ['dɪstənt] ([æt; ət] ['dɪstənt] [pɔɪnts])

p . 9 : distatant to distant (at distant points)

p . 9 : - 到 遥远 (在 遥远 积分)

第 9 页：distaint 到 distance（在遥远的地方）

[piː] . - :

p . 10 :

p . - :

第10页：

[sʌskwɛhænə] [tuː; tə] [ˌsʌskwə'hænə] ([ðə; ði] [ˌsʌskwə'hænə] , [ðə; ði] ['deləwer] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌes 'tiː] . ['lɒrəns])

Susquehannah to Susquehanna (the Susquehanna , the Delaware and the St . Lawrence)

萨斯奎哈纳 到 萨斯奎哈纳河 (这 萨斯奎哈纳河 , 这 特拉华州 和 这 英石 . 劳伦斯)

萨斯奎哈纳河（萨斯奎哈纳河、特拉华河和圣劳伦斯河）

[piː] . - : [eɪʃənt] [tuː; tə] ['eɪnʃənt] ([æn; ən] ['eɪnʃənt] ['fiːtʃə(r)])

p . 11 : acient to ancient (an ancient feature)

p . - : 古代 到 古老的 (一个 古老的 特征)

第 11 页：古代的到古代的（一个古老的特征）

[piː] . - : - [tuː; tə] [ɪn'taɪtld] ([iːtʃ] [klæn] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tʃiːf] .)

p . 13 : entititled to entitled (Each clan is entitled to a chief .)

p . - : - 到 标题 (每个 氏族 是 标题 到 一个 首席 .)

第 13 页：entititled 改为 granted（每个氏族都有权拥有一位酋长。）

[piː] . - : - [tuː; tə] [hə'redɪt(ə)ri] ([ə; eɪ] [hə'redɪt(ə)ri] ['tʃiftɪnʃɪp])

p . 14 : heridiitary to hereditary (a hereditary chieftainship)

p . - : - 到 遗传 (一个 遗传 酋长制)

第 14 页：heridiitary 转 hereditary（世袭酋长制）

[piː] . - : ['emɪnənt] [tuː; tə] ['ɪmɪnənt] ([frɒm; frəm] ['ɪmɪnənt] ['perəl])

p . 16 : eminent to imminent (from imminent peril)

p . - : 杰出 到 迫在眉睫 (从 迫在眉睫 危险)

第 16 页：eminent 到 imminent（源自 imminent peril）

[piː] . - :

p . 20 :

p . - :

第20页：

- [tuː; tə] [hɪ'rɒdətəs] ([ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [hɪ'rɒdətəs])
Heredotus to Herodotus (the period of Herodotus)
- 到 希罗多德 (这 时期 的 希罗多德)
从希罗多德到希罗多德（希罗多德时期）

[piː] . - : [æmjənɪʃən] [tuː; tə] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ([gʌnz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n])
p . 24 : amunition to ammunition (guns and ammunition)
p . - : 弹药 到 弹药 (枪支 和 弹药)
第24页：弹药与弹药（枪支和弹药）

[piː] . - : - - [tuː; tə]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] - ([ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] - [p'aʊəz])
p . 25 : Ioroquois ' to Iroquois ' (the Iroquois ' powers)
p . - : - - 到 易洛魁人 - (这 易洛魁人 - 权力)
第25页：易洛魁人对易洛魁人（易洛魁人的权力）

[piː] . - :
p . 25 :
p . - :
第25页：

- [tuː; tə] - (- , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [njuː] [frɑːns])
Vandruiel to Vaudruiel (Vaudruiel , the Governor General of New France)
- 到 - (- , 这 州长 一般的 的 新的 法国)
Vandruiel 至 Vaudruiel（Vaudruiel，新法兰西总督）

[piː] . - : - [tuː; tə] ['bjuːtiəs] (['bjuːtiəs] [leɪks] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts])
p . 28 : beautious to beauteous (beauteous lakes and forests)
p . - : - 到 美丽的 (美丽的 湖泊 和 森林)
第 28 页：beautious 到 beauteous（美丽的湖泊和森林）

[piː] . - : [tuː; tə] [rɪ'splendənt] ([mɔː(r)] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] [rɪ'splendənt] ['neɪʃnz])
p . 29 : resplendant to resplendent (more learned and resplendent nations)
p . - : 辉煌的 到 灿烂 (更多的 学习 和 灿烂 国家)
第 29 页：resplendant 到 resplendent（更博学、更辉煌的国家）

[piː] . - : - [tuː; tə] [ə'blɪtəreɪtɪd] ([hɑːf] [ə'blɪtəreɪtɪd] ['trentʃɪz])
p . 30 : oblitered to obliterated (half obliterated trenches)
p . - : - 到 彻底摧毁 (一半 彻底摧毁 战壕)
第 30 页：obliterated 至 obliterated（半毁的战壕）

[piː] . - : [səbsɪstəns] [tuː; tə] [səb'sɪstəns] ([miːnz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns])
p . 31 : subsistance to subsistence (means of subsistence)
p . - : 生存 到 生存 (方法 的 生存)
第31页：生存的手段（生存资料）

[piː] . - : [ɔltɪriːɝ] [tuː; tə][ʌl'tɪəriə(r)] ([ʌl'tɪəriə(r)]['ɒbdʒɪkts])
p . 33 : alterior to ulterior (ulterior objects)
p . - : 内部 到 后方 (后方 对象)
第 33 页：alterior 到 ulterior（后面的物体）

[piː] . - : ['pɔːrɪŋ] [tuː; tə] ['pɔːrɪŋ] (['pɔːrɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['dʌsti] ['vɒljuːmz])
p . 33 : pouring to poring (poring over the dusty volumes)
p . - : 浇注 到 泡 (泡 超过 这 尘土飞扬 卷)
第 33 页：pouring 到 poring（仔细研读布满灰尘的书籍）

[piː] . - : ['væliz] [tuː; tə] ['væliz] (['kaʊntləs] ['væliz])
p . 34 : vallies to valleys (countless valleys)
p . - : 山谷 到 山谷 (无数 山谷)
第34页：山谷到山谷（无数的山谷）

[piː] . - : [sɛntʃɝz] [tuː; tə] ['sentʃəriz] (['sentʃəriz] [ɒn] ['sentʃəriz])
p . 34 : centures to centuries (Centuries on centuries)
p . - : 几个世纪 到 几个世纪 (几个世纪 在 几个世纪)
第34页：几个世纪（几个世纪的世纪）

[piː] . - : - [tuː; tə] ['mʌfld] ([wɪð] ['mʌfld] [tred])
p . 43 : muffled to muffled (with muffled tread)
p . - : - 到 闷音 (和 闷音 踏)

第 43 页：muffled 改为 muffled（带有 muffled tread）

[piː] . - : [ɪz][tuː; tə][ɪn] ([hed] [ɪn] [ɔː])
p . 44 : is to in (head in awe)
p . - : 是 到 在 (头 在 敬畏)

第 44 页：是（敬畏地低头）

[piː] . - : [hɪl] [tuː; tə] [hɪl] (['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [hɪl])
p . 44 : hilll to hill (Shaking the hill)
p . - : 希尔 到 爬坡道 (摇晃 这 爬坡道)

第 44 页：山丘到山丘（摇晃山丘）

[piː] . - : ['sɪŋg(ə)l][k'wəʊts][tuː; tə]['dʌb(ə)l][k'wəʊts] (" [nɒtʃ] [ɒn] . . . ['feɪt(ə)l] ['wepən] ")
p . 44 : single quotes to double quotes (" Notch on . . . fatal weapon ")
p . - : 单身的 引号 到 双倍的 引号 (" 缺口 在 . . . 致命的 武器 ")

第 44 页：单引号改为双引号（"致命武器上的缺口"）

[piː] . - : [saɪd] " !
p . 44 : side " !
p . - : 边 " !

第 44 页：侧面"！

[tuː; tə][saɪd] !
to side !
到 边 !

靠边站！

" ([ðæt] [wɔːl] [hɪz; ɪz][saɪd] ! ")
" (that wall his side ! ")
" (那 墙 他的 边 ! ")

（那堵墙在他那边！）

[piː] . - : ['mɪsɪŋ] [kləʊz] [kwəʊt] ['ædɪd] ([kwɒf] ['evə(r)][frɒm; frəm][ɪts][taɪd] ! ")
p . 46 : missing close quote added (quaff ever from its tide ! ")
p . - : 丢失的 关闭 引用 额外 (畅饮 曾经 从 它是 潮 ! ")

第 46 页：添加了缺失的结尾引文（畅饮潮水！）

[piː] . - : [wɔːn] [tuː; tə] [wʌn] ,
p . 48 : worn to won ,
p . - : 磨损 到 韩元 ,

第48页：worn 变为 won，

[ænd; ənd]['pɪəriəd][æt; ət][end][ɒv; əv][fɜːst] [laɪn] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [mætʃ] [kwəʊtid] ['pæsɪdʒ] [ɪn]['pəʊɪm] (
and period at end of first line removed to match quoted passage in poem (
和 时期 在 结尾 的 第一的 线 已移除 到 匹配 引 通道 在 诗 (

[nəʊt] [fɔː(r); fə(r)]['stænzə][ɪks] .)
Note for Stanza ix .)
笔记 为了 诗节 九 .)

去掉第一行末尾的句号，以与诗歌中引用的段落保持一致（第九节注释）。

[piː] . - : ['mɪsɪŋ] ['pɪəriəd] ['ædɪd] (['stænzə][ˌɛks'ɛks'fɔːr] .)
p . 48 : missing period added (Stanza xxxiv .)
p . - : 丢失的 时期 额外 (诗节 34 .)

第 48 页：补全缺失的句号（第 xxxiv 节）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神